

N. 20

**PARLEMENT DE LA RÉGION
DE BRUXELLES-CAPITALE**

SESSION ORDINAIRE 2010-2011

15 JUILLET 2011

Questions
et
Réponses

**BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT**

GEWONE ZITTING 2010-2011

15 JULI 2011

Vragen
en
Antwoorden

SOMMAIRE

INHOUD

Un sommaire par objet est reproduit *in fine* du bulletin

In fine van het bulletin is een zaakregister afgedrukt

Ministre-Président chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement	40	Minister-President belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking
Ministre chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures	44	Minister belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen
Ministre chargée de l'Environnement, de l'Énergie et de la Politique de l'Eau, de la Rénovation urbaine, de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente et du Logement	53	Minister belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting
Ministre chargée des Travaux publics et des Transports	69	Minister belast met Openbare Werken en Vervoer
Ministre chargé de l'Emploi, de l'Économie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique	103	Minister belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek
Secrétaire d'État chargé de l'Urbanisme et de la Propreté publique	115	Staatssecretaris belast met Stedenbouw en Openbare Netheid
Secrétaire d'État chargé de la Mobilité, de la Fonction publique, de l'Égalité des Chances et de la Simplification administrative	120	Staatssecretaris belast met Mobiliteit, Openbaar Ambt, Gelijke Kansen en Administratieve Vereenvoudiging
Secrétaire d'État chargé du Logement et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente		Staatssecretaris belast met Huisvesting en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp

I. Questions auxquelles il n'a pas été répondu dans le délai réglementaire

(Art. 106 du règlement du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale)

I. Vragen waarop niet werd geantwoord binnen de tijd bepaald door het reglement

(Art. 106 van het reglement van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement)

(Fr.): Question posée en français – (N.): Question posée en néerlandais

(Fr.): Vraag gesteld in het Frans – (N.): Vraag gesteld in het Nederlands

Ministre-Président chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement

Question n° 2 de Mme Françoise Schepmans du 23 septembre 2009 (Fr.) :

La composition et l'organisation de votre cabinet.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 1, p. 3.

Question n° 15 de Mme Viviane Teitelbaum du 29 septembre 2009 (Fr.) :

Les coûts d'installation des cabinets ministériels pour la nouvelle législature.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 1, p. 4.

Question n° 53 de Mme Viviane Teitelbaum du 14 décembre 2009 (Fr.) :

Le plan de mobilité relatif à votre administration.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 4, p. 4.

Minister-President belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking

Vraag nr. 2 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 23 september 2009 (Fr.) :

Samenstelling en organisatie van uw kabinet.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 1, blz. 3.

Vraag nr. 15 van mevr. Viviane Teitelbaum d.d. 29 september 2009 (Fr.) :

De kosten van de installatie van de ministeriële kabinetten voor de nieuwe zittingsperiode.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 1, blz. 4.

Vraag nr. 53 van mevr. Viviane Teitelbaum d.d. 14 december 2009 (Fr.) :

Mobiliteitsplan van het bestuur.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 4, blz. 4.

Question n° 54 de Mme Viviane Teitelbaum du 14 décembre 2009 (Fr.) :

L'utilisation de la STIB par les fonctionnaires de votre administration.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 4, p. 4.

Question n° 85 de Mme Els Ampe du 5 février 2010 (N.) :

La mise en place de l'Observatoire pour la Prévention de l'Insécurité.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 5, p. 10.

Question n° 93 de M. Walter Vandenbossche du 1^{er} mars 2010 (N.) :

Le déficit de l'enseignement communal.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 6, p. 7.

Question n° 98 de M. Mohammadi Chahid du 18 mars 2010 (Fr.) :

Les équipements sportifs dits de proximité.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 7, p. 8.

Question n° 99 de M. Olivier de Clippele du 19 mars 2010 (Fr.) :

Dotations communales aux Centres Publics d'Aide Sociale et Exercices 2008 et 2009.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 7, p. 8.

Question n° 100 de Mme Annemie Maes du 19 mars 2010 (N.) :

Les aménagements et indemnités vélo pour les travailleurs de la Région de Bruxelles-Capitale.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 7, p. 9.

Vraag nr. 54 van mevr. Viviane Teitelbaum d.d. 14 december 2009 (Fr.) :

Gebruik van de MIVB door de ambtenaren van het bestuur

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 4, blz. 4.

Vraag nr. 85 van mevr. Els Ampe d.d. 5 februari 2010 (N.) :

Het op te richten Observatorium voor Onveiligheidspreventie.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 5, blz. 10.

Vraag nr. 93 van de heer Walter Vandenbossche d.d. 1 maart 2010 (N.) :

Deficit van het gemeentelijk onderwijs.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 6, blz. 7.

Vraag nr. 98 van de heer Mohammadi Chahid d.d. 18 maart 2010 (Fr.) :

De « buurtsportvoorzieningen ».

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 7, blz. 8.

Vraag nr. 99 van de heer Olivier de Clippele d.d. 19 maart 2010 (Fr.) :

Gemeentelijke dotaties aan de OCMW's en dienstjaren 2008 en 2009.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 7, blz. 8.

Vraag nr. 100 van mevr. Annemie Maes d.d. 19 maart 2010 (N.) :

De fietsvoorzieningen en -vergoedingen voor werknemers van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 7, blz. 9.

Question n° 138 de M. René Coppens du 19 mai 2010 (N.) :

Les formations linguistiques organisées par l'ERAP en vue de préparer les examens linguistiques du Selor.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 9, p. 7.

Question n° 150 de M. Vincent Vanhalewyn du 14 juin 2010 (Fr.) :

Les tableaux relatifs au personnel des administrations communales.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 10, p. 8.

Question n° 151 de Mme Bianca Debaets du 14 juin 2010 (N.) :

La promotion de Bruxelles en tant que ville de congrès.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 10, p. 8.

Question n° 156 de Mme Danielle Caron du 5 juillet 2010 (Fr.) :

Les fuites de canalisation et l'état du réseau d'égouttage.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 10, p. 10.

Question n° 205 de Mme Brigitte De Pauw du 12 octobre 2010 (N.) :

Insertion professionnelle de jeunes issus de l'Alternance au sein des administrations communales.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 13, p. 8.

Question n° 213 de Mme Danielle Caron du 15 octobre 2010 (Fr.) :

Les vols de vélo en Région de Bruxelles-Capitale.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 13, p. 10.

Vraag nr. 138 van de heer René Coppens d.d. 19 mei 2010 (N.) :

De taalopleidingen ingericht door de Gewestelijke School voor Openbaar Bestuur ter voorbereiding op de taalexamens van Selor.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 9, blz. 7.

Vraag nr. 150 van de heer Vincent Vanhalewyn d.d. 14 juni 2010 (Fr.) :

Tabellen betreffende het personeel van de gemeentebesturen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 10, blz. 8.

Vraag nr. 151 van mevr. Bianca Debaets d.d. 14 juni 2010 (N.) :

De promotie van Brussel als congresstad.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 10, blz. 8.

Vraag nr. 156 van mevr. Danielle Caron d.d. 5 juli 2010 (Fr.) :

Lekken in de waterleidingen en staat van het rioolnet.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 10, blz. 10.

Vraag nr. 205 van mevr. Brigitte De Pauw d.d. 12 oktober 2010 (N.) :

De professionele inschakeling van jongeren uit instellingen voor alternerend onderwijs bij de gemeentebesturen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 13, blz. 8.

Vraag nr. 213 van mevr. Danielle Caron d.d. 15 oktober 2010 (Fr.) :

Fietsdiefstal in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 13, blz. 10.

Question n° 215 de Mme Carla Dejonghe du 25 octobre 2010 (N.) :

Organisation d'un cours pour les femmes mandataires communales.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 13, p. 11.

Question n° 232 de Mme Annemie Maes du 6 décembre 2010 (N.)

Les aménagements cyclables et les indemnités vélo pour les travailleurs de tous les organismes d'intérêt public et parastataux qui relèvent de la compétence du ministre-président Picqué, tels que le Fonds régional bruxellois de refinancement des trésoreries communales, l'ADT, le BIP, etc.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 14, p. 11.

Question n° 236 de M. Pierre Migisha du 10 décembre 2010 (Fr.) :

Les subsides de la Région pour des événements sportifs à caractère national et international.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 14, p. 14.

Question n° 244 de M. Herman Mennekens du 11 janvier 2011 (N.) :

La demande de permis d'urbanisme de la maison de Buren.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 15, p. 9.

Question n° 249 de Mme Els Ampe du 21 janvier 2011 (N.) :

Les primes linguistiques accordées aux fonctionnaires des villes, communes et ASBL communales de Bruxelles.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 16, p. 7.

Question n° 256 de Mme Els Ampe du 1^{er} février 2011 (N.) :

Les primes linguistiques accordées aux fonctionnaires de l'organisme pararégional Fonds régional bruxellois de refinancement des trésoreries communales de la Région de Bruxelles-Capitale.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 16, p. 8.

Vraag nr. 215 van mevr. Carla Dejonghe d.d. 25 oktober 2010 (N.) :

De organisatie van een cursus voor vrouwelijke gemeentelijke mandatarissen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 13, blz. 11.

Vraag nr. 232 van mevr. Annemie Maes d.d. 6 december 2010 (N.) :

De fietsvoorzieningen en vergoedingen voor de werknemers van alle instellingen van openbaar nut en parastatalen die onder de bevoegdheid van Minister-President Picqué vallen, zoals het Brussels Gewestelijk Fonds voor de Herfinanciering van de Gewestelijke Thesaurieën, het ATO, BIP, enz.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 14, blz. 11.

Vraag nr. 236 van de heer Pierre Migisha d.d. 10 december 2010 (Fr.) :

De subsidies van het Gewest voor nationale en internationale sportmanifestaties.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 14, blz. 14.

Vraag nr. 244 van de heer Herman Mennekens d.d. 11 januari 2011 (N.) :

De bouwaanvraag van huis de Buren.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 15, blz. 9.

Vraag nr. 249 van mevr. Els Ampe d.d. 21 januari 2011 (N.) :

De taalpremies van de ambtenaren van de Brusselse steden, gemeenten en gemeentelijke vzw's.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 16, blz. 7.

Vraag nr. 256 van mevr. Els Ampe d.d. 1 februari 2011 (N.) :

De taalpremies van de ambtenaren in de pararegionale instelling Brussels Gewestelijk Fonds voor de Herfinanciering van de Gemeentelijke Thesaurieën van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 16, blz. 8.

Question n° 259 de M. Emin Özkara du 4 février 2011 (Fr.) :

Fonds de compensation fiscale.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 16, p. 10.

Question n° 262 de M. Walter Vandenbossche du 16 février 2011 (N.) :

Le régime de « faisant fonction » pour le personnel communal de la Ville de Bruxelles.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 17, p. 8.

Question n° 268 de M. Olivier de Clippele du 21 février 2011 (Fr.) :

Suivi budgétaire et comptable des projets inscrits au budget du service extraordinaire.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 17, p. 9.

Question n° 269 de M. Emin Özkara du 25 février 2011 (Fr.) :

Accueil de la petite enfance à Bruxelles.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 17, p. 10.

Question n° 295 de M. Olivier de Clippele du 2 mars 2011 (Fr.) :

Suivi budgétaire et comptable des projets inscrits au budget du service extraordinaire.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 17, p. 28.

Question n° 300 de M. Vincent Vanhalewyn du 16 mai 2011 (Fr.) :

Les transferts entre la Région et les communes.

Je souhaiterais connaître, pour les années 2008 et 2009 et pour chacune des 19 communes bruxelloises :

- le montant total de leur recette de la taxe sur les agences de jeux et paris (ou assimilée);

Vraag nr. 259 van de heer Emin Özkara d.d. 4 februari 2011 (Fr.) :

Het fiscaal compensatiefonds.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 16, blz. 10.

Vraag nr. 262 van de heer Walter Vandenbossche d.d. 16 februari 2011 (N.) :

Dienstdoende regeling bij gemeentelijk personeel in Brussel Stad.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 17, blz. 8.

Vraag nr. 268 van de heer Olivier de Clippele d.d. 21 februari 2011 (Fr.) :

Budgettaire en boekhoudkundige opvolging van de projecten ingeschreven op de begroting van de buitengewone dienst.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 17, blz. 9.

Vraag nr. 269 van de heer Emin Özkara d.d. 25 februari 2011 (Fr.) :

Kinderopvang in Brussel.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 17, blz. 10.

Vraag nr. 295 van de heer Olivier de Clippele d.d. 2 maart 2011 (Fr.) :

Budgettaire en boekhoudkundige follow-up van de projecten op de begroting van de buitengewone dienst.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 17, blz. 28.

Vraag nr. 300 van de heer Vincent Vanhalewyn d.d. 16 mei 2011 (Fr.) :

De overdrachten tussen het Gewest en de gemeenten.

Graag voor de jaren 2008 en 2009 en voor elk van de 19 gemeenten de volgende informatie :

- het totale bedrag van de opbrengst van de belasting op de kantoren voor spelen en weddenschappen (of daarmee gelijkgesteld);

- le montant total de leur recette de la taxe « hôtels et séjours » (ou assimilée);
- le montant total de leur recette de la taxe sur les surfaces de bureaux (ou assimilée);
- le montant total de leur recette de la taxe sur les surfaces commerciales (ou assimilée);
- le montant total de son budget ordinaire et le montant total de son budget extraordinaire.

Par ailleurs, pourriez-vous me communiquer, également pour les années 2008 et 2009, le montant total des dividendes perçus par chaque commune bruxelloise en ce qui concerne :

- les dividendes de participation dans Dexia;
- les dividendes de participation dans les intercommunales d'électricité;
- les dividendes de participation dans les intercommunales de gaz;
- les dividendes de participation dans les intercommunales Vivaqua.

En outre, pourriez-vous me donner la situation au 31 décembre des années 2008, 2009 et 2010 du stock de la dette de chaque commune bruxelloise ?

Et enfin, pourriez-vous, pour les années 2008, 2009 et 2010, me communiquer les montants par commune des prêts octroyés par le Fonds régional bruxellois de Refinancement des Trésoreries communales (le FRBRTC) dans le cadre de sa mission 1 « Aides aux communes en difficultés » ?

Question n° 301 de M. Vincent Vanhalewyn du 9 juin 2011 (Fr.) :

Les dotations triennales d'investissement et les dotations triennales de développement.

Pourriez-vous, pour les 2 derniers triennats (2007-2009, 2010-2012), me communiquer la répartition des dotations triennales d'investissement, d'une part, et des dotations triennales de développement, d'autre part, entre les 19 communes ?

Pourriez-vous également me communiquer les critères qui président à cette répartition ?

Question n° 319 de Mme Barbara Trachte du 25 mars 2011 (Fr.) :

Le marché relatif au vote électronique, à l'évaluation du prototype et à l'audit du matériel.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 18, p. 11.

- het totale bedrag van de opbrengst van de belasting op hotels en verblijven (of daarmee gelijkgesteld);
- het totale bedrag van de opbrengst van de belasting op de kantooroppervlakte (of daarmee gelijkgesteld);
- het totale bedrag van de opbrengst van de belasting op de handelsoppervlakte (of daarmee gelijkgesteld);
- het totale bedrag van de gewone begroting en het totale bedrag van de buitengewone begroting.

Voor de jaren 2008 en 2009, graag het totale bedrag van de dividenden dat elke gemeente geïnd heeft voor :

- de dividenden als aandeelhouder in Dexia;
- de dividenden als aandeelhouder in de elektriciteitsintercommunales;
- de dividenden als aandeelhouder in de gasintercommunales;
- de dividenden als aandeelhouder in de intercommunales – Vivaqua.

Wat is de situatie op 31 december voor 2008, 2009 en 2010 van de totale schuldenlast van elke gemeente ?

Wat zijn de bedragen van de leningen die het Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds voor de gemeentelijke thesaurieën per gemeente in 2008, 2009 en 2010 heeft toegekend in het kader van zijn opdracht inzake bijstand aan de gemeenten in moeilijkheden ?

Vraag nr. 301 van de heer Vincent Vanhalewyn d.d. 9 juni 2011 (Fr.) :

Driejarige investeringsdotaties en driejarige ontwikkelingsdotaties.

Kunt u voor de laatste 2 driejarige periodes (2007-2009, 2010-2012) de verdeling van de driejarige investeringsdotaties enerzijds en van de driejarige ontwikkelingsdotaties anderzijds onder de 19 gemeenten meedelen ?

Op basis van welke criteria gebeurt die verdeling ?

Vraag nr. 319 van mevr. Barbara Trachte d.d. 25 maart 2011 (Fr.) :

De opdracht betreffende het elektronisch stelsysteem, de evaluatie van het prototype en de audit van het materieel.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 18, blz. 11.

Question n° 320 de M. Alain Destexhe du 25 mars 2011 (Fr.) :

Nombre de collaborateurs au sein de votre cabinet (ETP) et coût total pour 2010.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 18, p. 12.

Question n° 321 de M. Alain Destexhe du 25 mars 2011 (Fr.) :

Saga du palais Stoclet et sort que lui réserve la Région bruxelloise.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 18, p. 12.

Question n° 323 de Mme Anne Dirix du 25 mars 2011 (Fr.) :

L'avenir du Parc Tournay-Solvay.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 18, p. 14.

Question n° 330 de M. Gaëtan Van Goidsenhoven du 7 avril 2011 (Fr.) :

La répartition des politiques d'emploi en Région de Bruxelles-Capitale.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 18, p. 18.

Question n° 332 de Mme Bianca Debaets du 3 mai 2011 (N.) :

La commémoration de la Première Guerre mondiale.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 19, p. 8.

Question n° 334 de M. Joël Riguelle du 16 mai 2011 (Fr.) :

Les politiques de prévention en Région de Bruxelles-Capitale.

Afin de combattre l'insécurité en Région bruxelloise, nous avons décidé de développer des politiques de prévention. Nous disposons à ce titre de plusieurs sources de financement, qu'elles soient fédérales, régionales ou communales. Ces différents financements nous ont permis de mettre en place différentes politiques et une série de nouveaux emplois dévolus à la prévention. Nous pouvons penser notamment aux gardiens de la paix.

Vraag nr. 320 van de heer Alain Destexhe d.d. 25 maart 2011 (Fr.) :

Aantal kabinetmedewerkers (VTE) en totale kostenplaatje 2010.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 18, blz. 12.

Vraag nr. 321 van de heer Alain Destexhe d.d. 25 maart 2011 (Fr.) :

Soap van het Stocletpaleis en bestemming die het Brussels Gewest eraan wil geven.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 18, blz. 12.

Vraag nr. 323 van mevr. Anne Dirix d.d. 25 maart 2011 (Fr.) :

De toekomst van het Park Tournay-Solvay.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 18, blz. 14.

Vraag nr. 330 van de heer Gaëtan Van Goidsenhoven d.d. 7 april 2011 (Fr.) :

Het beleid inzake werkgelegenheid in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 18, blz. 18.

Vraag nr. 332 van mevr. Bianca Debaets d.d. 3 mei 2011 (N.) :

De herdenking van WO I.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 19, blz. 8.

Vraag nr. 334 van de heer Joël Riguelle d.d. 16 mei 2011 (Fr.) :

Preventiebeleid in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Om de onveiligheid in het Brussels Gewest te bestrijden, hebben we beslist een preventiebeleid te voeren. Daartoe beschikken we over verschillende financieringsbronnen, zowel federale, gewestelijke als gemeentelijke. Met die middelen hebben we verschillende beleidsmaatregelen opgezet en een reeks nieuwe preventieberoepen gecreëerd, onder meer de gemeenschapswachten.

Dans l'optique d'évaluer nos politiques de prévention et d'éventuellement les réorienter, je pense qu'il est intéressant de pouvoir faire un screening de tous les financements et de tous les emplois liés aux politiques développées en la matière en Région de Bruxelles-Capitale.

C'est pourquoi, Monsieur le Ministre-Président, j'aimerais obtenir les données suivantes :

- Quels sont les montants des budgets régionaux dévolus à la prévention par commune ? Où en êtes-vous dans la préparation de l'arrêté de répartition ?
- Quels sont les types d'emploi que l'on retrouve et les différents financements, selon les entités (Région, communes, Fédéral) des métiers liés à la prévention en Région de Bruxelles-Capitale ? Serait-il possible d'obtenir une ventilation par commune ?
- Quel est le nombre de personnes employées dans le cadre de la prévention dans notre Région et ce toujours par commune ?

Question n° 335 de M. Joël Riguelle du 16 mai 2011 (Fr.) :

La consommation des produits équitables et durables au sein de son cabinet et des organismes publics régionaux placés sous sa tutelle.

Ces dernières années, nombre d'initiatives allant dans le sens du commerce équitable et du développement durable ont foisonné, traduisant une préoccupation grandissante des acteurs économiques et des consommateurs pour ces marchés alternatifs. Désormais, la gamme de produits concernés dépasse largement l'alimentaire et propose des produits variés tels que des textiles, du papier, du bois, des ampoules, de l'équipement électronique, des produits de nettoyage ...

Soucieux de s'inscrire dans cette démarche et de « repenser les comportements quotidiens pour préserver l'environnement et la santé », le Gouvernement bruxellois indique dans son accord gouvernemental qu'il « veillera à augmenter la part de fournitures d'alimentation durable (produits bio, locaux, de saison, issus du commerce équitable, ...) au sein des cantines du ministère et des organismes publics régionaux ».

Dans ce cadre, je souhaite savoir si votre cabinet ministériel et les organismes publics qui relèvent de vos compétences achètent et utilisent des marchandises (alimentaires ou autres) relevant d'un système de garantie du commerce équitable ou durable, tel des produits labellisés (attestant de pratiques commerciales, sociales et environnementales conformes aux normes internationales) ou relevant d'une organisation certifiée (organisation adhérant à un programme d'amélioration de ses performances sociales et/ou environnementales).

Si oui :

- quelles gammes de produits ont été achetées ?

Om ons preventiebeleid te evalueren en eventueel te heroriënteren, vind ik het interessant om een screening te doen van alle financieringsbronnen en alle beroepen die verband houden met het preventiebeleid dat in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest wordt gevoerd.

Daarom wens ik u de volgende vragen te stellen :

- Welke bedragen worden op de gewestelijke begrotingen uitgetrokken voor de preventie per gemeente ? Hoever staat het met de voorbereiding van het verdelingsbesluit ?
- Wat zijn de types betrekkingen en financieringen volgens de entiteiten (gewest, gemeenten, federale staat) van de preventieberoepen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ? Zou het mogelijk zijn om een opsplitsing per gemeente te krijgen ?
- Hoeveel personen werken per gemeente mee aan het preventiebeleid in ons Gewest ?

Vraag nr. 335 van de heer Joël Riguelle d.d. 16 mei 2011 (Fr.) :

Verbruik van eerlijke en duurzame producten door uw kabinet en de gewestelijke overheidsinstellingen die onder uw toezicht staan.

De afgelopen jaren zijn er veel initiatieven ter bevordering van eerlijke handel en duurzame ontwikkeling genomen. Ze getuigen van een toenemende belangstelling van de economische actoren en consumenten voor die alternatieve markten. Intussen omvat het productassortiment niet enkel voedingsmiddelen, maar ook uiteenlopende producten zoals textiel, papier, hout, gloeilampen, elektronische apparaten, schoonmaakmiddelen ...

In het regeerakkoord verbindt de Brusselse regering zich ertoe « ons dagelijks gedrag te herzien om het leefmilieu en onze gezondheid te beschermen » en erop toe te zien dat « het aandeel van de leveringen van duurzame voeding (biologische producten, lokale en seizoensproducten en producten afkomstig van de *fair trade*, ...) in de kantines van het ministerie en van de gewestelijke openbare instellingen zal toenemen ».

In dat verband wens ik te weten of uw ministerieel kabinet en de overheidsinstellingen die onder uw toezicht staan, goederen (voedingsmiddelen of andere producten) kopen en gebruiken die onder een garantiesysteem inzake eerlijke of duurzame handel vallen, zoals gelabelde producten (die garanderen dat de commerciële, sociale en milieupraktijken in overeenstemming met de internationale normen zijn), of afkomstig zijn van een gecertificeerde organisatie (een organisatie die meewerkt aan een programma ter verbetering van de sociale en/of milieuprestaties).

Zo ja,

- welke soorten producten werden gekocht ?

– quels montants (hors TVA) y ont été consacrés pour l'année 2010, au sein :

- de votre cabinet ?
- des organismes régionaux sous votre tutelle ?

Question n° 336 de Mme Bianca Debaets du 23 mai 2011 (N.) :

Le nombre de sites et de bâtiments architecturaux en Région bruxelloise.

La Région bruxelloise compte de nombreux joyaux architecturaux et sites exceptionnels. Ces bâtiments sont en général classés en tant que patrimoine immobilier. Leur avenir est ainsi assuré, et ils doivent être conservés en bon état pour les générations futures.

1. Pouvez-vous nous fournir un relevé des bâtiments, monuments, sites et paysages qui ont été classés ces cinq dernières années en Région bruxelloise ?
2. Pouvez-vous ventiler ce relevé par commune ?
3. Pouvez-vous ventiler ce relevé en fonction de la propriété (privée/publique) ?
4. Pouvez-vous nous indiquer quels bâtiments, monuments et sites ont bénéficié de subsides de restauration et d'entretien ? Pouvez-vous nous communiquer le montant de ces subsides ?
5. La sensibilisation joue un rôle important dans l'éducation et le transfert de connaissances en matière de sauvegarde et de conservation du patrimoine architectural bruxellois. Par le biais de quels canaux la population est-elle sensibilisée à cet égard ?

Question n° 338 de M. Paul De Ridder du 1^{er} juin 2011 (N.) :

Les objectifs fixés par le gouvernement bruxellois dans le cadre du « Semestre européen ».

La crise financière a durement frappé l'Europe. C'est pourquoi un « Semestre européen » est mis en place afin de rationaliser les économies européennes et de prévenir les cas comme celui de la Grèce. Après une analyse de l'économie européenne et l'établissement de priorités politiques par les institutions européennes, les États membres devaient présenter à la Commission un programme de réforme et un programme de stabilité (pour le volet budgétaire) pour la fin avril.

Avec ce pacte de stabilité, le Gouvernement fédéral définit les grandes lignes de la politique budgétaire des 4 prochaines années. Avec le programme de réforme, le gouvernement fixe également toute une série d'objectifs politiques particulièrement ambitieux.

– welke bedragen (exclusief btw) werden daar in 2010 aan besteed :

- door uw kabinet ?
- door de gewestelijke overheidsinstellingen die onder uw toezicht staan ?

Vraag nr. 336 van mevr. Bianca Debaets d.d. 23 mei 2011 (N.) :

Het aantal architecturale sites en gebouwen in het Brussels Gewest.

Het Brussels Gewest telt tal van architectuurpareltjes en bijzondere sites. Deze gebouwen zijn veelal beschermd als onroerend erfgoed. Daarmee is hun toekomst veilig gesteld en moeten ze in goede staat worden bewaard voor de toekomstige generaties.

1. Kan u een overzicht bezorgen van de gebouwen, monumenten, sites en landschappen die de laatste 5 jaar in het Brussels Gewest werden beschermd ?
2. Kan u dit overzicht opsplitsen per gemeente ?
3. Kan u dit overzicht opsplitsen naar privé-eigendom en publieke eigendom ?
4. Kan u meedelen voor welke gebouwen, monumenten en sites subsidies werden toegekend voor restauratie en onderhoud ? Kan u de hoogte van deze toegekende subsidies meedelen ?
5. Sensibilisatie speelt een belangrijke rol in de educatie en de kennisoverdracht omtrent de vrijwaring en de conservering van het Brussels architecturaal erfgoed. Via welke kanalen wordt de bevolking hierrond gesensibiliseerd ?

Vraag nr. 338 van de heer Paul De Ridder d.d. 1 juni 2011 (N.) :

De door de Brusselse Regering gestelde doelstellingen in het kader van het « Europees Semester ».

De financiële crisis heeft hard toegeslagen in Europa. Daarom wordt een « Europees Semester ingevoerd om de Europese economieën te stroomlijnen en gevallen zoals Griekenland te voorkomen. Na een analyse van de Europese economie en het voorstellen van prioriteiten in beleid door de Europese instellingen, moesten de lidstaten tegen eind april een Hervormingsprogramma en een Stabiliteitsprogramma (voor het begrotingsluik) bij de Commissie indienen.

Met dat Stabiliteitspact legt de Federale Regering de grote lijnen van het budgettaire beleid van de komende 4 jaar vast. Met het Hervormingsprogramma legt de Regering ook een hele reeks bijzonder ambitieuze beleidsdoelstellingen vast.

Le 7 avril, le Gouvernement bruxellois a approuvé la contribution bruxelloise au programme national de réforme (PNR).

En juin, la Commission publiera pour chaque pays, sur la base d'une analyse des programmes soumis, des recommandations concrètes qui seront validées lors du sommet de juin.

Des questions à ce sujet ont déjà été posées en commission des Finances au ministre du budget Vanraes (question de Mme Trachte, le 2 mai 2011) et au ministre-président Picqué (question posée par moi-même le jeudi 19 mai 2011).

Le programme de réforme a vu le jour au terme d'une concertation entre les différentes autorités. Le ministre Vanraes a déclaré à ce sujet : « Depuis, la Région est associée à l'élaboration du Programme national de réforme (PNR), (...) et participe aux réunions techniques et politiques organisées respectivement par le Bureau du plan et le cabinet du premier ministre.

Le PNR déposé auprès de la Commission européenne est également accompagné des PNR régionaux. Ce travail intégré devrait permettre, lors de l'évaluation annuelle du PNR, de décliner les résultats tant au niveau fédéral qu'au niveau des entités fédérées. » (2 mai 2011).

Le ministre-président a, quant à lui, répondu : « La détermination des objectifs a bien entendu fait l'objet d'une concertation permanente entre le niveau fédéral et les Communautés et les Régions, de sorte que chaque partie puisse respecter ses objectifs. » (19 mai 2011)

Nous supposons donc que le résultat final figurant dans le PNR est le fruit des contributions des différentes Régions et Communautés ? La contribution de la Région bruxelloise, approuvée le 7 avril par le Gouvernement, m'intéresse, et je souhaiterais poser les questions suivantes :

1. L'Union européenne demande des objectifs chiffrés concrets sur les thèmes cités. Nous ne retrouvons toutefois pas ces objectifs dans le PNR. Quels objectifs chiffrés concrets le Gouvernement bruxellois a-t-il avancés pour lui-même, concernant :
 - a. les différents objectifs en matière d'emploi (tel qu'évoqué dans le PNR, p. 19 et 28);
 - b. les dépenses en matière de R&D et d'innovation (l'UE propose 3 % du PIB);
 - c. les émissions;
 - d. l'énergie renouvelable;
 - e. l'efficacité énergétique;
 - f. la réduction du nombre de personnes confrontées au risque de pauvreté et d'exclusion sociale ?
2. L'Union européenne demande des objectifs chiffrés concrets sur les thèmes cités. Nous ne retrouvons toutefois pas ces objectifs dans le PNR. Quels objectifs chiffrés concrets le gouvernement bruxellois a-t-il avancés pour la Belgique dans son ensemble, concernant :

De Brusselse Regering stemde op 7 april in met de Brusselse bijdrage aan het Nationaal Hervormingsplan.

In juni publiceert de Commissie op basis van een analyse van de ingediende programma's concrete landaankomsten, die op de Top in juni worden gevalideerd.

Vragen hierover werden reeds gesteld in de Commissie Financiën aan minister van Begroting Vanraes (vraag van collega Trachte op 2 mei 2011) en aan Minister-Voorzitter Picqué (vraag die ik stelde op donderdag 19 mei 2011).

Het hervormingsprogramma kwam tot stand na overleg tussen de verschillende overheden. Minister Vanraes stelde daarover : « Het Gewest wordt betrokken bij de uitwerking van het Nationaal Hervormingsprogramma (NHP) en neemt deel aan de technische en politieke vergaderingen die door het Planbureau en het kabinet van de eerste minister worden georganiseerd.

Bij het NHP dat bij de Europese Commissie wordt ingediend, worden ook de regionale NHP's gevoegd. Deze integrale aanpak maakt het mogelijk om alle beleidsniveaus te betrekken bij de jaarlijkse evaluatie van de NHP's. » (2 mei 2011).

Minister-Voorzitter Picqué antwoordde : « De Gewesten werden uiteraard bij het bepalen van de doelstellingen betrokken. Er heeft permanent overleg plaatsgehad tussen de federale overheid en de Gewesten en de Gemeenschappen, zodat elke partij haar doelstellingen kan nakomen. » (19 mei 2011).

We gaan er dus van uit dat de uiteindelijke uitkomst in het Nationaal Hervormingsprogramma het resultaat is van de inbreng van de verschillende Gewesten en Gemeenschappen ? Ik ben geïnteresseerd in de inbreng van het Brussels Gewest, die werd goedgekeurd door de Regering op 7 april. Vandaar mijn vragen :

1. De Europese Unie vraagt concrete cijfermatige doelstellingen rond de aangehaalde thema's. Die vinden we evenwel niet terug in het Nationaal Hervormingsprogramma. Welke concrete, becijferde doelstellingen schoof de Brusselse Regering naar voor voor zichzelf, met betrekking tot :
 - a. de diverse doelstellingen rond Werk (zoals aangehaald in het Nationaal Hervormingsprogramma, blz. 19 en 28);
 - b. de uitgaven voor Q&O (onderzoek en ontwikkeling) en innovatie (de EU stelt 3 % van het BBP voor);
 - c. emissies;
 - d. hernieuwbare energie;
 - e. energie-efficiëntie;
 - f. vermindering van het aantal mensen met risico op armoede en sociale uitsluiting.
2. De Europese Unie vraagt concrete cijfermatige doelstellingen rond de aangehaalde thema's. Die vinden we evenwel niet terug in het Nationaal Hervormingsprogramma. Welke concrete, becijferde doelstellingen schoof de Brusselse Regering naar voor voor België in zijn totaliteit met betrekking tot :

- a. les différents objectifs en matière d'emploi (tel qu'évoqué dans le PNR, p. 19 et 28);
 - b. les dépenses en matière de R&D et d'innovation (l'UE propose 3 % du PIB);
 - c. les émissions;
 - d. l'énergie renouvelable;
 - e. l'efficacité énergétique;
 - f. la réduction du nombre de personnes confrontées au risque de pauvreté et d'exclusion sociale ?
3. Comment expliquez-vous – le cas échéant – l'absence de tels objectifs chiffrés pour Bruxelles ? Aucun objectif n'a-t-il donc été fixé ?
4. En juin, la Commission publiera pour chaque pays, sur la base d'une analyse des programmes soumis, des recommandations concrètes qui seront validées lors du sommet de juin.

Quelles recommandations la Commission a-t-elle formulées pour la Belgique ? Quelles recommandations portent-elles sur les compétences de la Région bruxelloise ?

**Ministre chargée de l'Environnement,
de l'Énergie et de la Politique de l'Eau,
de la Rénovation urbaine,
de la Lutte contre l'Incendie et
l'Aide médicale urgente et du Logement**

Question n° 271 de M. Vincent De Wolf du 8 juin 2011 (Fr.) :

Plan d'action d'efficacité énergétique (PAEE).

La directive européenne 2006/32/CE relative à l'efficacité énergétique et aux services a pour objectif d'assurer une utilisation finale plus efficace de l'énergie. La directive impose aux Etats membres d'établir des plans d'actions d'efficacité énergétique (PAEE) nationaux pour réaliser des économies d'énergie de 1 % par an sur une période de neuf ans. L'objectif est uniquement indicatif mais les plans d'actions nationaux doivent être approuvés par la Commission et seront révisés tous les trois ans.

L'article 14, § 2, de la directive stipule, par ailleurs, que « les PAEE décrivent les mesures visant à améliorer l'efficacité énergétique projetées pour concrétiser les objectifs fixés à l'article 4, §§ 1^{er} et 2, et à respecter les dispositions sur le rôle d'exemple du secteur public et la fourniture d'informations et de conseil aux clients finals, conformément à l'article 5, § 1^{er}, et à l'article 7, § 2, respectivement ».

- a. de diverse doelstellingen rond Werk (zoals aangehaald in het Nationaal Hervormingsprogramma, blz. 19 en 28);
 - b. de uitgaven voor O&O (onderzoek en ontwikkeling) en innovatie (de EU stelt 3 % van het BBP voor);
 - c. emissies;
 - d. hernieuwbare energie;
 - e. energie-efficiëntie;
 - f. vermindering van het aantal mensen met risico op armoede en sociale uitsluiting.
3. Hoe verklaart u – desgevallend – het ontbreken van dergelijke streefcijfers voor Brussel ? Werden er dan geen doelstellingen geformuleerd ?
4. In juni publiceert de Commissie op basis van een analyse van de ingediende programma's concrete landaankbevelingen, die op de Top in juni worden gevalideerd.

Welke aanbevelingen werden door de Commissie naar voor geschoven voor België ? Welke hebben betrekking op de bevoegdheden van het Brussels Gewest ?

**Minister belast met Leefmilieu,
Energie en Waterbeleid,
Stadsvernieuwing,
Brandbestrijding en
Dringende Medische Hulp en Huisvesting**

Vraag nr. 271 van de heer Vincent De Wolf d.d. 8 juni 2011 (Fr.) :

Actieplan voor energie-efficiëntie (APEE).

De Europese richtlijn 2006/32/EG betreffende de energie-efficiëntie bij het eindgebruik en energiediensten strekt tot een efficiënter eindgebruik van de energie. De richtlijn verplicht de lidstaten om nationale actieplannen voor energie-efficiëntie (APEE) op te stellen, teneinde over een periode van negen jaar 1 % energie per jaar te besparen. Deze doelstelling is louter indicatief, maar de nationale actieplannen moeten worden goedgekeurd door de Commissie en zullen om de drie jaar herzien worden.

Artikel 14, § 2, van de richtlijn bepaalt voorts dat « de APEE's een omschrijving bevatten van maatregelen ter verbetering van de energie-efficiëntie die zijn gepland om de in artikel 4, leden 1 en 2, genoemde streefwaarden te bereiken en te voldoen aan de bepalingen inzake de bedoelde voorbeeldrol van de publieke sector en de informatie- en adviesverstrekking aan de eindverbruiker, bedoeld in artikel 5, lid 1, respectievelijk artikel 7, lid 2 ».

Les États membres devaient présenter à la Commission un premier PAEE au plus tard le 30 juin 2007. Le premier « Plan d'action en matière d'efficacité énergétique de la Région de Bruxelles-Capitale » a bien été établi en 2007 mais, la Belgique ayant soumis son PNAEE trop tard (à la fin de décembre 2007), il n'a pas pu faire l'objet de l'évaluation par la Commission. Un deuxième PAEE doit être notifié à la Commission au plus tard le 30 juin 2011 et un troisième PAEE au plus tard le 30 juin 2014.

Les deuxième et troisième PAEE doivent comprendre :

- une analyse et une évaluation approfondies du PAEE précédent,
- les résultats finals concernant la réalisation des objectifs d'économie d'énergie fixés à l'article 4, paragraphes 1^{er} et 2,
- des plans pour des mesures complémentaires, ainsi que des informations sur leurs effets anticipés, visant toute insuffisance existante ou prévisible par rapport à l'objectif.

À ce sujet, je souhaiterais vous poser les questions suivantes :

- Le deuxième PAEE a-t-il été établi ?
- Le deuxième PAEE a-t-il été notifié à la Commission ?
- Quelles sont, synthétiquement, les mesures adoptées dans ce deuxième PAEE ?
- Quelles sont les conclusions relatives à l'évaluation du PAEE précédent ?
- Quelles sont les conclusions relatives aux résultats finals concernant la réalisation des objectifs d'économie d'énergie fixés ?

Question n° 272 de M. Vincent De Wolf du 8 juin 2011 (Fr.) :

Obligations de promotion de l'efficacité énergétique imposées aux distributeurs d'énergie, gestionnaires de réseaux de distribution et fournisseurs d'énergie en vertu de l'article 6 de la directive 2006/32/CE.

En vertu de l'article 6 de la directive 2006/32/CE relative à l'efficacité énergétique dans les utilisations finales et aux services énergétiques, les États membres doivent placer des obligations de promotion de l'efficacité énergétique sur les distributeurs d'énergie, les gestionnaires de réseaux de distribution et les entreprises de vente d'énergie au détail qui vendent de l'électricité, du gaz naturel, du gazole (de chauffage) et du chauffage urbain, ci-après dénommés « compagnies d'énergie ».

Ainsi, les États membres choisissent au moins une des obligations suivantes que doivent respecter les « compagnies d'énergie » susmentionnées :

- soit offrir et promouvoir des services énergétiques à leurs clients finals,

De lidstaten dienden uiterlijk op 30 juni 2007 een eerste APEE te bezorgen aan de Commissie. Het eerste « Actieplan voor energie-efficiëntie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest » werd wel degelijk opgesteld in 2007, maar aangezien België zijn APEE te laat heeft ingediend (eind december 2007), kon het niet geëvalueerd worden door de Commissie. Een tweede APEE dient uiterlijk 30 juni 2011 aan de Commissie te worden bezorgd en een derde APEE uiterlijk op 30 juni 2014.

Het tweede en derde APEE moeten het volgende omvatten :

- een grondige analyse en evaluatie van het vorige APEE,
- de eindresultaten betreffende de in artikel 4, leden 1 en 2, vastgestelde doelstellingen inzake energiebesparing,
- plannen voor aanvullende maatregelen, alsook informatie over de geanticiperde effecten, om bestaande of voorzienbare tekortkomingen ten opzichte van de doelstelling weg te werken.

In dat verband wens ik u de volgende vragen te stellen :

- Is het tweede APEE opgesteld ?
- Is het tweede APEE bezorgd aan de commissie ?
- Wat zijn in het kort de maatregelen die in het tweede APEE zijn opgenomen ?
- Wat zijn de conclusies over de evaluatie van het vorige APEE ?
- Wat zijn de conclusies in verband met de eindresultaten betreffende de vastgestelde doelstellingen inzake energiebesparing ?

Vraag nr. 272 van de heer Vincent De Wolf d.d. 8 juni 2011 (Fr.) :

Verplichtingen inzake de bevordering van energie-efficiëntie voor energiedistributeurs, distributienetbeheerders en energieleveranciers krachtens artikel 6 van richtlijn 2006/32/EG.

Op grond van artikel 6 van richtlijn 2006/32/EG betreffende energie-efficiëntie bij het eindgebruik en energiediensten, moeten de lidstaten maatregelen ter bevordering van de energie-efficiëntie opleggen aan de energiedistributeurs, distributienetbeheerders of detailhandelaars in energie die elektriciteit, aardgas, gasoil (voor verwarming) en stadsverwarming verkopen, hierna « energiebedrijven » genoemd.

Zo kiezen de lidstaten ten minste voor een van de volgende verplichtingen die voornoemde « energiebedrijven » moeten naleven :

- aanbieden en bevorderen van energiediensten aan eindverbruikers,

- soit offrir et promouvoir des audits énergétiques et/ou des mesures d'amélioration de l'efficacité énergétique,
- soit contribuer aux instruments financiers en faveur de l'amélioration de l'efficacité énergétique.

Enfin, les États membres peuvent faire appliquer cette obligation de façon contraignante mais sont vivement invités à mettre en place des accords volontaires et/ou d'autres mesures basées sur le marché.

Par ailleurs, les États membres doivent également veiller à ce que les « compagnies d'énergie » :

- s'abstiennent de toute activité qui pourrait entraver la fourniture de services énergétiques, de programmes d'amélioration de l'efficacité énergétique et d'autres mesures visant à améliorer l'efficacité énergétique en général;
- fournissent les informations sur leurs clients finals nécessaires à la conception et à la mise en œuvre des programmes d'amélioration de l'efficacité énergétique.

À ce sujet, je souhaiterais vous poser les questions suivantes :

- Comment les exigences de l'article 6 de la directive 2006/32/CE ont-elles été transposées en droit bruxellois ?
- Quel type d'obligation relative à la promotion de l'efficacité énergétique a-t-il été choisi d'imposer aux fournisseurs, distributeurs et gestionnaires de réseaux de distribution ?
- Comment a-t-il été choisi de la faire appliquer ?
- Quels sont les accords volontaires et/ou autres mesures axées sur le marché en vigueur ou mis en place ?

Question n° 273 de M. Vincent De Wolf du 8 juin 2011 (Fr.) :

Transposition de la directive 2006/32/CE relative à l'efficacité énergétique dans les utilisations finales et aux services énergétiques.

La directive 2006/32/CE relative à l'efficacité énergétique dans les utilisations finales et aux services énergétiques a pour objet de rendre l'utilisation finale de l'énergie plus économique et plus efficace.

Elle couvre toutes les formes d'énergie disponibles sur le marché à l'exception des carburants d'aviation et des soutes maritimes – et tous les clients finals – à l'exception de ceux engagés dans le marché européen d'échange de quotas d'émission (EU ETS). Elle vise, par ailleurs, à assurer que les États membres mettent en place des objectifs, des mécanismes, des incitations (primes, ...) et des cadres propices à lever les barrières et à créer les conditions pour le développement et la promotion d'un marché des services éner-

- aanbieden en bevorderen van energie-audits en/of maatregelen ter verbetering van de energie-efficiëntie,
- bijdragen aan de financiële tools ter verbetering van de energie-efficiëntie.

Tot slot kunnen de lidstaten deze verplichting op bindende wijze doen toepassen, maar worden zij verzocht vrijwillige overeenkomsten en/of andere op de markt gebaseerde regelingen tot stand te brengen.

Bovendien moeten de lidstaten er eveneens voor zorgen dat de « energiebedrijven » :

- zich onthouden van activiteiten die een belemmering kunnen vormen voor de vraag naar en de levering van energiediensten en andere maatregelen ter verbetering van de energie-efficiëntie of die de ontwikkeling van de markt voor energiediensten en andere maatregelen ter verbetering van de energie-efficiëntie in het algemeen belemmeren;
- informatie verstrekken over hun eindafnemers die nodig is voor de uitwerking en de uitvoering van programma's ter verbetering van de energie-efficiëntie.

Ter zake wens ik u het volgende te vragen:

- Hoeveel van de vereisten van artikel 6 van richtlijn 2006/32/EG zijn omgezet in het Brussels recht ?
- Voor welk type verplichting inzake de bevordering van energie-efficiëntie is gekozen ten aanzien van de leveranciers, distributeurs en distributienetbeheerders ?
- Hoe is gekozen om ze te doen toepassen ?
- Welke vrijwillige overeenkomsten en/of andere op de markt gerichte maatregelen zijn tot stand gebracht ?

Vraag nr. 273 van de heer Vincent De Wolf d.d. 8 juni 2011 (Fr.) :

Omzetting van richtlijn 2006/32/EG betreffende energie-efficiëntie bij het eindgebruik en energiediensten.

Richtlijn 2006/32/EG betreffende energie-efficiëntie bij het eindgebruik en energiediensten, beoogt een spaarzamer en doeltreffender eindgebruik van energie.

De richtlijn heeft betrekking op alle energievormen die beschikbaar zijn op de markt – behalve brandstof voor vliegtuigen en scheepsruimen – en op alle eindgebruikers – behalve degenen die betrokken zijn bij emissierechtenhandel op de Europese markt (EU ETS). Daarnaast beoogt zij ervoor te zorgen dat de lidstaten doelstellingen, mechanismes, aansporingen (premies, ...) invoeren, alsook kaders om de barrières weg te werken en omstandigheden tot stand te brengen voor de ontwikkeling en de bevordering

gétiques et d'autres mesures visant à améliorer l'efficacité énergétique. En outre, elle attache une grande importance au rôle d'exemple du secteur public.

À ce sujet, je souhaiterais vous poser les questions suivantes :

- Par quel procédé juridique la directive a-t-elle été transposée en droit bruxellois ?
- Quelles sont les mesures prises par le Gouvernement bruxellois pour mettre en œuvre les exigences de la directive ?
- Comment s'articule l'ensemble des exigences de la directive avec le droit bruxellois existant en matière d'efficacité énergétique ?

Question n° 274 de Mme Sophie Brouhon du 8 juin 2011 (N.) :

L'incidence des certificats verts sur le prix de l'énergie à Bruxelles.

Actuellement à Bruxelles, de nombreux certificats verts sont prévus, entre autres pour les panneaux solaires, ce qui entraîne une hausse du prix de l'énergie. Bien que Bruxelles ait besoin d'une politique énergétique ambitieuse incluant l'électricité verte, il convient d'évaluer en permanence l'efficacité des certificats verts.

- Combien de certificats verts ont-ils été délivrés en 2010 dans la Région ? Combien jusqu'ici en 2011 ?
- Combien de certificats verts ont-ils été alloués à des panneaux solaires ?
- Combien de m² de panneaux solaires la Région possède-t-elle ? Quelle est la ventilation particulier/entreprise ?
- Pourquoi ce nombre est-il aussi peu élevé, comparé aux régions avoisinantes ? Quelles mesures prendrez-vous afin de promouvoir les panneaux solaires ?
- Quel est la recette totale des certificats verts de 2010 ?
- Qui a payé ces certificats ? Quelle partie a-t-elle été répercutée sur le consommateur et qui a payé l'autre partie ? À combien se monte pour une famille moyenne la hausse du prix de l'énergie consécutive à la délivrance de certificats verts ?
- Prévoyez-vous de diminuer le nombre de certificats par MWh ou le prix du certificat si le prix des panneaux solaires baisse ?
- Quelles mesures avez-vous prises afin de diminuer la répercussion des certificats sur le prix de l'énergie ?

van een markt van energiediensten en andere maatregelen ter verhoging van de energie-efficiëntie. Bovendien hecht de richtlijn veel belang aan de voorbeeldrol van de overheidssector.

Ter zake wens ik u het volgende te vragen :

- Welke juridische werkwijze is gebruikt voor de omzetting van de richtlijn in het Brussels recht ?
- Welke maatregelen heeft de Brusselse regering genomen om de vereisten van de richtlijn ten uitvoer te leggen ?
- Hoe zijn alle vereisten van de richtlijn afgestemd op het bestaande Brusselse recht inzake energie-efficiëntie ?

Vraag nr. 274 van mevr. Sophie Brouhon d.d. 8 juni 2011 (N.) :

Het effect van groenestroomcertificaten op de energieprijis in Brussel.

Vandaag worden er in Brussel veel groenestroomcertificaten voorzien voor ander andere zonnepanelen. Hierdoor stijgt de energieprijis. Hoewel Brussel nood heeft aan een ambitieus energiebeleid waarvan groene stroom deel uitmaakt, moet de efficiëntie van groenestroomcertificaten continu geëvalueerd worden.

- Hoeveel groenestroomcertificaten werden uitgereikt in 2010 in het Gewest ? Hoeveel tot hertoe in 2011 ?
- Hoeveel groenestroomcertificaten werden verkregen door zonnepanelen ?
- Hoeveel m² zonnepanelen kent het Gewest ? Wat is de verdeling particulier en bedrijf ?
- Waarom is dit aantal zo laag in vergelijking met de omliggende regio's ? Welke maatregelen zal u nemen ter promotie van zonnepanelen ?
- Wat is de totale opbrengst van de groenestroomcertificaten uit 2010 ?
- Wie betaalde deze certificaten ? Welk deel werd doorgerekend aan de verbruiker en wie betaalde het andere deel ? Hoe groot is de stijging in de energieprijis voor een gemiddeld gezin door het uitreiken van groenestroomcertificaten ?
- Plant u het aantal certificaten per MWh of de prijs van het certificaat te verlagen wanneer de kostprijs van zonnepanelen daalt ?
- Welke maatregelen hebt u genomen om de doorrekening van certificaten in de energieprijis te verlagen ?

Question n° 275 de M. Emin Özkara du 9 juin 2011 (Fr.) :

Les contentieux traités par le Collège de l'Environnement.

Le Collège de l'Environnement a récemment fait l'objet d'un renouvellement des experts qui y siègent.

Comme vous le savez, ce collège est chargé de rendre des décisions dans le cadre de divers contentieux.

Pour les rappeler de manière non exhaustive, le collège statue sur des recours introduits à l'encontre des décisions du collège des bourgmestre et échevins ou de l'Institut bruxellois de gestion de l'environnement en matière de permis ou de certificat d'environnement.

Il se prononce également sur les décisions prises par ces autorités compétentes de confirmer un ordre de cessation d'activités ou de fermeture d'installations ou, encore, des décisions prises d'infliger une amende administrative.

Il exerce enfin une compétence de recours, dans certains cas, en matière de gestion des sols pollués, de performance énergétique et de climat intérieur des bâtiments et de responsabilité environnementale.

Au vu de l'importante compétence de ce collège, Madame la Ministre, je souhaite vous interroger sur les points suivants :

- Pouvez-vous m'informer du nombre de recours introduits devant le Collège d'Environnement sur ces 4 dernières années ?
- Combien de dossiers sont-ils déclarés irrecevables devant celui-ci ?
- Quel est le nombre de ces recours pour chacun des différents contentieux qu'il traite ?
- Quel est le nombre de dossiers traités en recours auprès du Gouvernement à la suite du Collège d'Environnement ?

**Ministre chargée
des Travaux publics et des Transports**

Question n° 98 de Mme Olivia P'tito du 18 décembre 2009 (Fr.) :

Rapport annuel établissant la répartition régionale des personnes occupant un emploi public régional et communal.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 4, p. 9.

Vraag nr. 275 van de heer Emin Özkara d.d. 9 juni 2011 (Fr.) :

Door het Milieucollege behandelde geschillen.

Onlangs werden de deskundigen die zitting hebben in het Milieucollege, vervangen.

Zoals u weet, moet het Milieucollege beslissen over diverse geschillen.

Het Milieucollege doet onder meer uitspraak over beroepen die werden ingesteld tegen beslissingen van het college van burgemeester en schepenen of van het Brussels Instituut voor Milieubeheer over vergunningen of milieucertificaten.

Het Milieucollege spreekt zich eveneens uit over de beslissingen van die bevoegde overheden om een bevel tot staking van activiteiten of sluiting van installaties te bevestigen of nog over de beslissingen om een administratieve boete op te leggen.

Tot slot is het Milieucollege in bepaalde gevallen bevoegd voor beroepen inzake beheer van verontreinigde bodems, energieprestaties en binnenklimaat van gebouwen en milieuaansprakelijkheid.

Gelet op de belangrijke bevoegdheden van het Milieucollege, wens ik u de volgende vragen te stellen :

- Hoeveel beroepen werden de afgelopen vier jaar ingesteld bij het Milieucollege ?
- Hoeveel dossiers werden onontvankelijk verklaard ?
- Wat is het aantal beroepen per soort geschil dat behandeld wordt door het Milieucollege ?
- Hoeveel dossiers werden bij de Regering in beroep behandeld door toedoen van het Milieucollege ?

**Minister belast
met Openbare Werken en Vervoer**

Vraag nr. 98 van mevr. Olivia P'tito d.d. 18 december 2009 (Fr.) :

Jaarverslag over de gewestelijke verdeling van de personen die een gewestelijk en een gemeentelijk overheidsambt bekleeden.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 4, blz. 9.

Question n° 145 de M. Philippe Pivin du 1^{er} février 2010 (Fr.) :

Les systèmes de souffleries de ventilation des tunnels bruxellois.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 5, p. 20.

Question n° 315 de Mme Julie de Grootte du 20 octobre 2010 (Fr.) :

Le dispositif de lutte contre les incendies au sein de la STIB.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 13, p. 14.

Question n° 327 de Mme Carla Dejonghe du 28 octobre 2010 (N.) :

Suppression des extincteurs dans les rames du métro.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 13, p. 16.

Question n° 438 de M. Paul De Ridder du 24 mars 2011 (N.) :

Les subsides accordés aux associations bruxelloises.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 18, p. 20.

Question n° 464 de M. Vincent De Wolf du 3 mai 2011 (Fr.) :

Équipement des stationnements taxis de coquilles d'informations.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 19, p. 13.

Question n° 475 de M. Vincent De Wolf du 16 mai 2011 (Fr.) :

Plan directeur de la Moyenne Ceinture.

Il y a quelques mois de cela, je vous interrogeais sur le rapport de phase 3 relatif au Plan directeur de la Moyenne Ceinture réalisé, à la demande de Bruxelles-Mobilité, par l'association momentanée STRATEC et le bureau d'urbanisme BUUR.

Vraag nr. 145 van de heer Philippe Pivin d.d. 1 februari 2010 (Fr.)

Ventilatiesystemen in de Brusselse tunnels.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 5, blz. 20.

Vraag nr. 315 van mevr. Julie de Grootte d.d. 20 oktober 2010 (Fr.) :

Maatregelen in geval van brand bij de MIVB.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 13, blz. 14.

Vraag nr. 327 van mevr. Carla Dejonghe d.d. 28 oktober 2010 (N.) :

Het verwijderen van brandblussers in de passagierstoestellen van de metro.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 13, blz. 16.

Vraag nr. 438 van de heer Paul De Ridder d.d. 24 maart 2011 (N.) :

De subsidiëring van Brusselse verenigingen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 18, blz. 20.

Vraag nr. 464 van de heer Vincent De Wolf d.d. 3 mei 2011 (Fr.) :

Uitrusting van de taxistandplaatsen met informatieschelpen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 19, blz. 13.

Vraag nr. 475 van de heer Vincent De Wolf d.d. 16 mei 2011 (Fr.) :

Richtplan voor de Middenring.

Enkele maanden geleden stelde ik u al een vraag over het rapport inzake van fase 3 betreffende het Richtplan voor de Middenring dat op verzoek van Mobiel Brussel werd verwezenlijkt door de tijdelijke vereniging STRATEC en het stedenbouwkundig bureau BUUR.

Ce rapport constituait la synthèse finale d'un plan directeur pouvant affecter, en certains de ces aspects, grandement les plans de mobilité établis par les communes se trouvant sur le parcours de la « Moyenne Ceinture » mais également la qualité de vie et l'environnement des habitants de ces mêmes communes.

Il en est ainsi du projet de prolongement de la E411 par une voie rapide jusqu'au boulevard Général Jacques, à hauteur de la gare d'Etterbeek et du boulevard de la Plaine; projet qui avait motivé, en septembre dernier, une pétition de plusieurs centaines de signatures, initiée par la commune d'Etterbeek.

Au sujet de ce projet, comme quant à l'ensemble des projets du plan directeur, vous aviez assuré une consultation des communes concernées.

Près de huit mois plus tard, je souhaiterais vous poser les questions suivantes :

- Quelles suites ont été données par le Gouvernement quant au rapport relatif au Plan directeur de la Moyenne Ceinture ?
- Une planification de certains volets de ce rapport a-t-elle été planifiée ? Si oui, lesquels sont concernés ?
- Qu'en est-il de la consultation des communes ? Pour quels volets du rapport, celle-ci a-t-elle été menée ? Quelles sont, par volet, les communes ayant été consultées ? Quelles sont, par volet, les conclusions de ces consultations ?
- Pour lesquels des volets dudit rapport des études complémentaires ont-elles dû être commandées ? Quel a été le coût propre à ces études ?

Quant au projet de prolongement de la E411 par une voie rapide :

- Le Gouvernement a-t-il donné suite au projet tel que proposé dans le rapport relatif au Plan directeur de la Moyenne Ceinture ? Si oui, quels sont les éléments techniques et factuels ayant motivé la position du Gouvernement sur ce projet ?
- Une étude d'incidences a-t-elle été réalisée ? Si non, celle-ci est-elle agendée ?

Question n° 477 de M. Joël Riguelle du 16 mai 2011 (Fr.) :

La consommation des produits équitables et durables au sein de son cabinet et des organismes publics régionaux placés sous sa tutelle.

Ces dernières années, nombre d'initiatives allant dans le sens du commerce équitable et du développement durable ont foisonné, traduisant une préoccupation grandissante des acteurs économiques et des consommateurs pour ces marchés alternatifs. Désormais, la gamme de produits concernés dépasse largement l'alimentaire et propose des produits variés tels que des textiles, du papier, du bois, des ampoules, de l'équipement électronique, des produits de nettoyage ...

Dat rapport vormde de eindsynthese van een richtplan waarvan sommige aspecten een grote invloed kunnen hebben op de mobiliteitsplannen van de gemeenten die doorkruist worden door de « middenring », maar ook op de levenskwaliteit van de inwoners van die gemeenten.

Dat geldt voor het project inzake de verlenging van de E411 met een snelle verbindingsweg tot de Generaal Jacqueslaan, ter hoogte van het station van Etterbeek en de Pleinlaan. Daarover startte de gemeente Etterbeek een petitie, met honderden handtekeningen.

U hebt een raadpleging van de betrokken gemeenten georganiseerd over dit project, en over het geheel van de projecten van het richtschema.

Meer dan acht maanden later wil ik u graag de volgende vragen stellen :

- Welk gevolg heeft de Regering gegeven aan het rapport betreffende het Richtplan voor de Middenring ?
- Bestaat er een planning inzake sommige onderdelen van dit rapport ? Zo ja, dewelke ?
- Op welke onderdelen van het rapport had de raadpleging van de gemeenten betrekking ? Welke gemeenten werden geraadpleegd over welk onderdeel en wat waren de conclusies voor elk onderdeel ?
- Voor welke onderdelen van het rapport waren aanvullende onderzoeken nodig, en hoeveel kostten deze onderzoeken ?

Inzake het plan voor de verlenging van de E411 met een snelweg :

- heeft de Regering gevolg gegeven aan het project, zoals voorgesteld in het rapport betreffende het Richtplan voor de Middenring ? Zo ja, welke technische en feitelijke elementen hebben het standpunt van de Regering over dit project gemotiveerd ?
- Is een onderzoek over de weerslag verricht ? Zo nee, is dat gepland ?

Vraag nr. 447 van de heer Joël Riguelle d.d. 16 mei 2011 (Fr.) :

Verbruik van eerlijke en duurzame producten door uw kabinet en de gewestelijke overheidsinstellingen die onder uw toezicht staan.

De afgelopen jaren zijn er veel initiatieven ter bevordering van eerlijke handel en duurzame ontwikkeling genomen. Ze getuigen van een toenemende belangstelling van de economische actoren en consumenten voor die alternatieve markten. Intussen omvat het productassortiment niet enkel voedingsmiddelen, maar ook uiteenlopende producten zoals textiel, papier, hout, gloeilampen, elektronische apparaten, schoonmaakmiddelen ...

Soucieux de s'inscrire dans cette démarche et de « repenser les comportements quotidiens pour préserver l'environnement et la santé », le Gouvernement bruxellois indique dans son accord gouvernemental qu'il « veillera à augmenter la part de fournitures d'alimentation durable (produits bio, locaux, de saison, issus du commerce équitable, ...) au sein des cantines du ministère et des organismes publics régionaux ».

Dans ce cadre, je souhaite savoir si votre cabinet ministériel et les organismes publics qui relèvent de vos compétences achètent et utilisent des marchandises (alimentaires ou autres) relevant d'un système de garantie du commerce équitable ou durable, tel des produits labellisés (attestant de pratiques commerciales, sociales et environnementales conformes aux normes internationales) ou relevant d'une organisation certifiée (organisation adhérant à un programme d'amélioration de ses performances sociales et/ou environnementales).

Si oui :

- quelles gammes de produits ont été achetées ?
- quels montants (hors TVA) y ont été consacrés pour l'année 2010, au sein :
 - de votre cabinet ?
 - des organismes régionaux sous votre tutelle ?

Question n° 479 de M. Vincent De Wolf du 16 mai 2011 (Fr.) :

Allocation de 35 millions d'euros pour l'achat de matériel roulant de la STIB.

J'ai pris connaissance qu'en sa réunion du 7 avril 2011, le Conseil des ministres a marqué accord à l'allocation, sur l'avenant 11 de l'accord de coopération Beliris, d'un montant de 30 millions EUR en vue de l'acquisition de matériel roulant de la STIB.

À ce montant devrait venir s'ajouter, toujours pour l'acquisition de matériel roulant de la STIB, un montant de 5 millions EUR prévu annuellement jusqu'à l'exercice 2012 compris.

La STIB devrait ainsi, cette année, disposer d'une allocation Beliris totale de 35 millions EUR en vue du renouvellement de son charroi.

À ce sujet, je souhaiterais vous poser les questions suivantes :

- Quel est le matériel roulant dont l'acquisition est projetée quant à cette allocation ?
- Quel est le calendrier projeté des acquisitions ?
- Quelles autres allocations, relatives à l'accord de coopération Beliris, sont-elles projetées au profit de la STIB ? À défaut d'autres éléments, quelles sont les demandes portées par le Gouvernement bruxellois en la matière ?

In het regeerakkoord verbindt de Brusselse regering zich ertoe « ons dagelijks gedrag te herzien om het leefmilieu en onze gezondheid te beschermen » en erop toe te zien dat « het aandeel van de leveringen van duurzame voeding (biologische producten, lokale en seizoensproducten en producten afkomstig van de fair trade, ...) in de kantines van het ministerie en van de gewestelijke openbare instellingen zal toenemen ».

In dat verband wens ik te weten of uw ministerieel kabinet en de overheidsinstellingen die onder uw toezicht staan, goederen (voedingsmiddelen of andere producten) kopen en gebruiken die onder een garantiesysteem inzake eerlijke of duurzame handel vallen, zoals gelabelde producten (die garanderen dat de commerciële, sociale en milieupraktijken in overeenstemming met de internationale normen zijn), of afkomstig zijn van een gecertificeerde organisatie (een organisatie die meewerkt aan een programma ter verbetering van de sociale en/of milieuprestaties).

Zo ja :

- welke soorten producten werden gekocht ?
- welke bedragen (exclusief btw) werden daar in 2010 aan besteed :
 - door uw kabinet ?
 - door de gewestelijke overheidsinstellingen die onder uw toezicht staan ?

Vraag nr. 479 van de heer Vincent De Wolf d.d. 16 mei 2011 (Fr.) :

Toelage van 35 miljoen EUR voor de aankoop van rollend materieel van de MIVB.

Ik heb vernomen dat de Ministerraad in zijn vergadering van 7 april 2011 zijn instemming heeft gegeven over de toekenning van een bedrag van 30 miljoen EUR voor de aankoop van rollend materieel van de MIVB, op aanhangsel 11 van het samenwerkingsakkoord Beliris.

Daarenboven is voorzien in een jaarlijks bedrag van 5 miljoen EUR, tot en met 2012, voor hetzelfde doel.

Zo zou de MIVB dit jaar moeten beschikken over een totale Beliris-toelage van 35 miljoen EUR voor de vernieuwing van zijn wagenpark.

In dat kader, wil ik volgende vragen stellen :

- Welk rollend materieel gaat aangekocht worden met deze toelage ?
- Welk tijdschema is gepland voor deze aankopen ?
- Welke andere toelagen uit het samenwerkingsakkoord Beliris zijn gepland ten gunste van de MIVB ? Bij gebrek aan andere gegevens, welke aanvragen heeft de Brusselse Regering ter zake ontvangen ?

- Plus précisément, quelle est l'intervention du Fonds Beliris quant au projet d'extension du métro bruxellois ? Quels volets de ce projet seront-ils couverts en 2011 ?

Question n° 482 de Mme Anne-Charlotte d'Ursel du 23 mai 2011 (Fr.) :

Les investissements de la STIB dans les programmes de recyclage d'énergie cinétique.

Je souhaiterais connaître les investissements entrepris par la STIB dans les solutions relatives aux technologies de maîtrise des dépenses d'énergie et plus particulièrement dans l'intégration de technologies de freinage régénératif.

Mes questions sont les suivantes :

- La STIB a-t-elle, par l'intermédiaire de la Stratégie Véhicules Propres, intégré l'obligation d'investissements dans des technologies permettant des recyclages énergétiques ?
- La STIB a-t-elle étudié l'impact énergétique et financier des différents systèmes de récupération d'énergie cinétique adaptables à la flotte de trams ?

Question n° 492 de M. Philippe Close du 1^{er} juin 2011 (Fr.) :

La répartition linguistique des agents de la STIB.

Je souhaiterais connaître :

- le nombre d'agents de la STIB par grade et par niveau;
- le rôle linguistique de ces agents par grade et par niveau;
- le nombre d'agents possédant un brevet de bilinguisme Selor.

Pourriez-vous également préciser les éventuelles obligations linguistiques auxquelles sont astreints les agents de la STIB et leur origine (contrat de travail, règlement de travail ou arrêté) ?

Question n° 493 de M. Paul De Ridder du 1^{er} juin 2011 (N.) :

La prime Bruxell'air.

Cambio est une société de voitures partagées, ou carsharing, active dans différentes villes du pays. En Belgique, Cambio a vu le jour en Wallonie en 2002. Bruxelles a suivi en 2003.

- In welke mate draagt het Belirisfonds precies bij aan het plan voor de uitbreiding van de Brusselse metro ? Welke onderdelen van dit plan worden in 2011 betaald ?

Vraag nr. 482 van mevr. Anne-Charlotte d'Ursel d.d. 23 mei 2011 (Fr.) :

Investerings van de MIVB in programma's voor het terugwinnen van bewegingsenergie.

Ik zou willen weten welke investeringen de MIVB heeft gedaan in oplossingen via technologieën om de energie-uitgaven te beheren, met name technologieën voor het terugwinnen van remenergie.

Graag stelde ik volgende vragen :

- Heeft de MIVB, via de Strategie Scone Voertuigen voldaan aan de verplichting om te investeren in technologieën die het terugwinnen van energie mogelijk maken ?
- Heeft de MIVB de weerslag op energetisch en financieel vlak onderzocht van de verschillende systemen voor het terugwinnen van bewegingsenergie die kunnen worden aangepast aan trams ?

Vraag nr. 492 van de heer Philippe Close d.d. 1 juni 2011 (Fr.) :

Verdeling van het MIVB-personeel volgens taalrol.

Graag stelde ik volgende vragen :

- Wat is het aantal MIVB-personeelsleden per graad en per niveau ?
- Wat is de taalrol van de MIVB-personeelsleden per graad en per niveau ?
- Hoeveel personeelsleden hebben een tweetaligheidstest van SELOR ?

Welke taalvoorschriften moeten de MIVB-personeelsleden in acht nemen ? Waarop zijn ze gebaseerd (arbeidsovereenkomst, arbeidsreglement of besluit) ?

Vraag nr. 493 van de heer Paul De Ridder d.d. 1 juni 2011 (N.) :

De Brussel'Air-premie.

Cambio is een autodeel- of carsharingorganisatie en is actief in diverse steden verspreid over het ganse land. In België werd Cambio opgestart in 2002 in Wallonië. In mei 2003 volgde Brussel.

Le site web de Cambio mentionne la Région de Bruxelles-Capitale en tant que partenaire, et la STIB est actionnaire de Cambio Bruxelles à hauteur de 49 % des parts. La STIB fournit même le président du Conseil d'administration de la SA Opimobil Bruxelles (qui exploite Cambio).

Depuis 2006, toute personne domiciliée en Région de Bruxelles-Capitale qui radie sa plaque d'immatriculation peut recevoir une prime Bruxell'air. Une radiation de plaque d'immatriculation donne droit soit à un abonnement MTB pour une année et à un abonnement Cambio Start pour une année, soit à une prime vélo et à un abonnement Cambio Start pour une année.

1. Combien de personnes ont-elles profité de cette offre et opté pour un abonnement MTB d'un an et un abonnement Cambio Start d'un an (par année, depuis 2006) ?
2. Combien de personnes ont-elles profité de cette offre et opté pour une prime vélo et un abonnement Cambio Start d'un an (par année, depuis 2006) ?
3. Quel montant a-t-on consacré à cette mesure (par année, depuis 2006) ?

Question n° 494 de M. Paul De Ridder du 1^{er} juin 2011 (N.) :

La coordination et le soutien des sociétés de voitures partagées.

Cambio est une société de voitures partagées, ou carsharing, active dans différentes villes du pays. En Belgique, Cambio a vu le jour en Wallonie en 2002. Bruxelles a suivi en 2003.

Le site web de Cambio mentionne la Région de Bruxelles-Capitale en tant que partenaire, et la STIB est actionnaire de Cambio Bruxelles à hauteur de 49 % des parts. La STIB fournit même le président du Conseil d'administration de la SA Opimobil Bruxelles (qui exploite Cambio).

Jusqu'il y a peu, la Région soutenait les campagnes publicitaires de Cambio via la STIB, notamment par des affiches dans le métro mises à disposition par la STIB et par le financement des frais d'exploitation supplémentaires de Cambio. À cette fin, la Région bruxelloise versait à la STIB une intervention pouvant atteindre 60.000 EUR par an. Nous renvoyons pour cela à l'article 54 du contrat de gestion conclu avec la STIB.

1. a) À combien se montait l'indemnisation effectivement versée à la STIB pour le soutien de Cambio, par an, depuis la création de Cambio ?
- b) Cambio a-t-elle également reçu d'autres soutiens (financiers) ?
2. La ministre a déclaré avoir commandé une étude sur la possibilité de concilier les offres de différentes sociétés en matière de voitures partagées (séance plénière n° 17 du 18 février 2011 ; réunion de la commission de l'Infrastructure n° 56 du 2 mars 2011).

Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest wordt vermeld als partner op de webstek van Cambio en de MIVB is aandeelhouder van Cambio Brussel met 49 % van de aandelen. De MIVB levert zelfs de voorzitter van de raad van bestuur van de NV Optimobil Brussel (die Cambio uitbaat).

Iedere inwoner van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest die zijn nummerplaat laat schrappen, kan sinds 2006 een Brussel'Air-premie krijgen. Een schrapping van een nummerplaat geeft recht op ofwel een MTB-jaarabonnement en een jaarabonnement Cambio Start, ofwel een fietspremie en een jaarabonnement Cambio Start.

1. Hoeveel mensen maakten hiervan gebruik en kozen voor een MTB-jaarabonnement en een jaarabonnement Cambio Start (per jaar sinds 2006) ?
2. Hoeveel mensen maakten hiervan gebruik en kozen voor een fietspremie en een jaarabonnement Cambio Start (per jaar sinds 2006) ?
3. Hoeveel werd hieraan uitgegeven (per jaar sinds 2006) ?

Vraag nr. 494 van de heer Paul De Ridder d.d. 1 juni 2011 (N.) :

Het coördineren en ondersteunen van autodeelbedrijven.

Cambio is een autodeel- of casharingorganisatie en is actief in diverse steden verspreid over het ganse land. In België werd Cambio opgestart in 2002 in Wallonië. In mei 2003 volgde Brussel.

Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest wordt vermeld als partner op de webstek van Cambio en de MIVB is aandeelhouder van Cambio Brussel met 49 % van de aandelen. De MIVB levert zelfs de voorzitter van de raad van bestuur van de NV Optimobil Brussel (die Cambio uitbaat).

Tot voor kort ondersteunde het Gewest de promotiecampagnes van Cambio via de MIVB, onder meer via affiches in de metro die da MIVB ter beschikking stelde en door de financiering van de extra exploitatiekosten van Cambio. Het Brussels Gewest gaf de MIVB daarvoor een tegemoetkoming die jaarlijks kon oplopen tot 60.000 EUR. We verwijzen daarvoor naar artikel 54 van de beheersovereenkomst met de MIVB.

1. a) Hoe groot was de vergoeding die de MIVB effectief kreeg voor de ondersteuning van Cambio, per jaar sinds het ontstaan van Cambio ?
- b) Werde Cambio ook op andere manieren (financieel) ondersteund ?
2. De minister deelde mee dat een studie werd besteld om te onderzoeken of de voorstellen rond autodelen van verschillende ondernemingen met elkaar verzoend kunnen worden (pleinaire vergadering nr. 17 van 8 februari 2011; Commissievergadering infrastructuur nr. 56, 2 maart 2011).

- a) Outre Cambio, My Move et Zen Car, quelles autres sociétés ont-elles depuis lors soumis une telle offre ?
- b) Qui a réalisé l'étude ?
- c) Quels étaient les résultats de l'étude ?
- d) Sur la base de l'étude, un cadre légal complémentaire vous semble-t-il nécessaire ?
3. À partir de 2011, ce genre de support financier direct n'est cependant plus prévu, a indiqué la ministre en commission de l'Infrastructure : « La raison principale est l'arrivée probable d'autres entreprises privées de covoiturage sur le marché bruxellois. Pour assurer une concurrence loyale, la Région devra davantage se concentrer sur une bonne régie et un bon encadrement du secteur croissant du covoiturage, plutôt que sur le soutien financier d'une entreprise privée spécifique. » (commission Infrastructure n° 25, 12 janvier 2011). Il s'agit notamment de Zen Car – qui a déjà fait l'objet d'un débat parlementaire – et de My Move, qui s'est vu attribuer sa première station le 11 mai 2011.
- a) Quelles décisions ont-elles déjà été prises en vue de parvenir à « une bonne régie et un bon encadrement du secteur croissant du covoiturage » ?
- b) Quand ces décisions seront-elles mises en œuvre ?
- c) Quels moyens sont-ils inscrits au budget à cet effet ?
- d) La STIB va-t-elle rester actionnaire de Cambio et/ou devenir actionnaire d'autres sociétés de voitures partagées ?
- e) L'implantation des emplacements de Zen Car allait être examinée au cas par cas. Quelles décisions ont-elles déjà été prises ? Zen Car, My Move et Cambio utiliseront-elles les mêmes stations ?
- f) Dans la négative, pourquoi pas ?
- g) Quelles sont les lignes directrices des conventions passées avec Zen Car et My Move ?

Question n° 496 de M. Paul De Ridder du 1^{er} juin 2011 (N.) :

L'utilisation de Cambio.

Cambio est une société de voitures partagées, ou carsharing, active dans différentes villes du pays. En Belgique, Cambio a vu le jour en Wallonie en 2002. Bruxelles a suivi en 2003.

Le site web de Cambio mentionne la Région de Bruxelles-Capitale en tant que partenaire, et la STIB est actionnaire de Cambio Bruxelles à hauteur de 49 % des parts. La STIB fournit même le président du Conseil d'administration de la SA Opimobil Bruxelles (qui exploite Cambio).

- a) Welke andere ondernemingen naast Cambio, My Move en Zen Car dienden intussen een dergelijk voorstel in ?
- b) Wie voerde de studie uit ?
- c) Wat waren de resultaten van de studie ?
- d) Acht u op basis van de studie een bijkomend wettelijk kader nodig ?
3. Vanaf 2011 is dit soort directe financiële ondersteuning echter niet meer gepland liet de minister weten in de commissie Infrastructuur volgens minister Grouwels : « De voornaamste reden daarvoor is de vermoedelijke komst van andere privébedrijven voor autodelen op de Brusselse markt. Om de eerlijke concurrentie te vrijwaren, zal het Gewest zich meer moeten richten op een goede regie en omkadering van de groeiende sector van het autodelen, in plaats van een specifiek privébedrijf financieel te ondersteunen. » (Commissie Infrastructuur nr. 25, 12 januari 2011). Het betreft onder meer « Zen Car » – waar al eerder parlementair debat aan gewijd werd – en « My Move », dat op 11 mei 2011 zijn eerste station toegewezen kreeg.
- a) Welke beslissingen werden reeds genomen om te komen tot « een goede regie en omkadering van de groeiende sector van het autodelen » ?
- b) Wanneer zullen deze beslissingen uitgevoerd worden ?
- c) Welke middelen worden hiervoor begroot ?
- d) Zal de MIVB aandeelhouder blijven bij Cambio en/of aandeelhouder worden bij andere autodeelbedrijven ?
- e) De inplanting van de parkeerplaatsen voor Zen Car zou geval per geval bekeken worden, welke beslissingen zijn reeds genomen ? Zullen Zen Car, My Move en Cambio dezelfde standplaatsen gebruiken ?
- f) Zo neen, waarom niet ?
- g) Wat zijnde krachtlijnen van de conventies met Zen Car en My Move ?

Vraag nr. 496 van de heer Paul De Ridder d.d. 1 juni 2011 (N.) :

Het gebruik van Cambio.

Cambio is een autodeel- of carsharingorganisatie en is actief in diverse steden verspreid over het ganse land. In België werd Cambio opgestart in 2002 in Wallonië. In mei 2003 volgde Brussel.

Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest wordt vermeld als partner op de webstek van Cambio en de MIVB is aandeelhouder van Cambio Brussel met 49 % van de aandelen. De MIVB levert zelfs de voorzitter van de raad van bestuur van de NV Optimobil Brussel (die Cambio uitbaat).

En octobre 2010, Cambio Vlaanderen a lancé une offre d'essai visant à attirer de nouveaux utilisateurs. Avec cette offre d'essai, les nouveaux clients étaient exonérés de frais d'abonnement pendant deux mois. L'offre d'essai a expiré le 25 décembre 2010.

À cet égard, je voudrais vous poser les questions suivantes :

1. Concernant l'offre d'essai :
 - a) Une telle offre d'essai a-t-elle également été lancée à Bruxelles ? Quand ?
 - b) Dans l'affirmative, combien d'utilisateurs y ont-ils répondu ?
 - c) Combien de personnes ayant souscrit à l'offre d'essai sont-elles restées utilisateurs ?
2. Cambio s'adresse également aux entreprises. Ainsi, elle a signé un accord de collaboration avec Dexia (24 octobre 2010). Pouvez-vous nous fournir un relevé :
 - a) des entreprises avec lesquelles un tel accord de collaboration a été conclu, indiquant aussi à quelle date cela s'est produit;
 - b) du nombre d'utilisateurs potentiels concernés (nouveaux employés) par entreprise;
 - c) du nombre d'utilisateurs effectifs par entreprise;
 - d) du contenu des accords respectifs (par exemple, création ou non d'une station spécifique) ?
3. Concernant le nombre d'utilisateurs :
 - a) Combien de clients inscrits Cambio compte-t-elle actuellement à Bruxelles ?
 - b) Combien de nouveaux utilisateurs se sont-ils affiliés en 2006, 2007, 2008, 2009, 2010 et 2011 ?
 - c) Combien d'utilisateurs se sont-ils désaffiliés en 2006, 2007, 2008, 2009, 2010 et 2011 ?
 - d) Combien de temps en moyenne un utilisateur reste-t-il client de Cambio ?
4. Chaque client Cambio peut permettre à quelqu'un d'utiliser son compte Cambio au moyen d'une carte Cambio partenaire.

Question n° 497 de M. Paul De Ridder du 1^{er} juin 2011 (N.) :

Le service fourni par Cambio, son entretien et les plaintes dont la société fait l'objet.

Cambio est une société de voitures partagées, ou carsharing, active dans différentes villes du pays. En Belgique, Cambio a vu le jour en Wallonie en 2002. Bruxelles a suivi en 2003.

In oktober 2010 ging Cambio Vlaanderen van start met een proefaanbod om nieuwe gebruikers aan te trekken. Dankzij dit proefaanbod moesten nieuwe klanten twee maanden lang geen abonnementskosten betalen. Het proefaanbod liep af op 25 december 2010.

In dit verband had ik graag volgende vragen gesteld :

1. Betreffende het proefaanbod :
 - a) Werd in Brussel ook een dergelijk proefaanbod gestart ? Wanneer ?
 - b) Zo ja, hoeveel gebruikers gingen hierop in ?
 - c) Hoeveel gebruikers van het proefaanbod bleven gebruiker ?
2. Cambio richt zijn aanbod ook op bedrijven. Zo werd met Dexia een samenwerkingsovereenkomst gesloten (24 november 2010). Graag bekwam ik een oplistijng van :
 - a) de bedrijven waarmee reeds een dergelijke samenwerkingsovereenkomst werd gesloten, en de datum waarop dit gebeurde;
 - b) het aantal betrokken « potentiële gebruikers » (nieuwe werknemers) per bedrijf;
 - c) het aantal effectieve gebruikers van Cambio per bedrijf;
 - d) de inhoud van de respectieve overeenkomsten (bijvoorbeeld het al dan niet creëren van een specifieke terminal).
3. Betreffende het aantal gebruikers :
 - a) Hoeveel geregistreerde klanten heeft Cambio momenteel in Brussel ?
 - b) Hoeveel nieuwe gebruikers sloten zich aan in 2006, 2007, 2008, 2009, 2010 en 2011 ?
 - c) Hoeveel gebruikers schreven zich uit in 2006, 2007, 2008, 2009, 2010 en 2011 ?
 - d) Welke is de gemiddelde tijd dat men gebruiker blijft bij Cambio ?
4. Elke Cambio-klant kan iemand gebruik laten maken van zijn Cambio-rekening door middel van een « Cambio-partnerkaart ».

Vraag nr. 497 van de heer Paul De Ridder d.d. 1 juni 2011 (N.) :

De dienstverlening door, het onderhoud van en de klachten over Cambio.

Cambio is een autodeel- of carsharingorganisatie en is actief in diverse steden verspreid over het ganse land. In België werd Cambio opgestart in 2002 in Wallonië. In mei 2003 volgde Brussel.

Le site web de Cambio mentionne la Région de Bruxelles-Capitale en tant que partenaire, et la STIB est actionnaire de Cambio Bruxelles à hauteur de 49 % des parts. La STIB fournit même le président du Conseil d'administration de la SA Opimobil Bruxelles (qui exploite Cambio).

À cet égard, je voudrais vous poser les questions suivantes :

1. Concernant l'entretien :

- a) Cambio est une société privée, mais clairement liée à la STIB et aux pouvoirs publics. Est-elle tenue de respecter la législation sur les adjudications publiques ?
- b) Avec quels garages Cambio a-t-elle conclu des contrats d'entretien ?
- c) Combien de réparations a-t-il déjà fallu effectuer sur des voitures de Cambio, par an, depuis le début et par station ?
- d) Quel montant y a-t-on consacré, par an, depuis les débuts de Cambio ?

2. Comment le bilinguisme du service fourni par Cambio, Zen Car My Move et autres sociétés similaires est-il garanti et contrôlé ?

3. L'article 21 des conditions générales stipule :

« Le client et l'utilisateur qu'il a inscrit peuvent faire appel aux services de partenaires de Cambio à son nom et au compte du client sans paiement comptant. Ces partenaires sont repris dans le manuel d'utilisation Cambio. Les montants à payer pour ces services sont ajoutés à la facture mensuelle adressée par Cambio. Cambio n'offre aucune garantie sur les services fournis et décline toute responsabilité. Les plaintes et réclamations éventuelles doivent directement être adressées au partenaire concerné. ».

- a) Quels sont ces partenaires ?
- b) Pourquoi ceux-ci ne sont-ils pas mentionnés dans le manuel ?
- c) Combien de plaintes au sujet de la qualité et de la régularité du service fourni ont-elles déjà été adressées aux partenaires concernés, et ce par an, depuis les débuts de Cambio ?
- d) Combien de plaintes concernaient-elles un cas d'agression à l'encontre du personnel (et ce par an, depuis les débuts de Cambio) ?

4. Des plaintes ont-elles déjà été déposées contre Cambio devant le tribunal de Bruxelles, pour agressions commises par les employés de la société à l'encontre des utilisateurs ? Dans l'affirmative, combien (par an, depuis les débuts de Cambio) ?

5. L'article 10 des conditions générales stipule :

« Au début de sa réservation, avant de démarrer, l'utilisateur est tenu de relever les défauts et dégâts visibles sur le véhicule. Si certains d'entre eux ne sont pas repris sur la liste de dégâts

Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest wordt vermeld als partner op de webstek van Cambio en de MIVB is aandeelhouder van Cambio Brussel met 49 % van de aandelen. De MIVB levert zelfs de voorzitter van de raad van bestuur van de NV Optimobil Brussel (die Cambio uitbaat).

Daaromtrent had ik volgende vragen :

1. Betreffende het onderhoud :

- a) Cambio is een privébedrijf maar met een duidelijke link met de MIVB en de overheid. Dient het de wetgeving op de openbare aanbestedingen te eerbiedigen ?
- b) Met welke garages heeft Cambio onderhoudscontracten afgesloten ?
- c) Hoeveel herstellingen waren reeds nodig aan wagens van Cambio, per jaar sinds het ontstaan en per standplaats ?
- d) Hoeveel werd hier aan uitgegeven, per jaar sinds het ontstaan van Cambio ?

2. Hoe wordt de tweetaligheid van dienstverlening door Cambio, Zen Car, My Move en dergelijke meer gegarandeerd en gecontroleerd ?

3. Artikel 21 van de algemene voorwaarden stipuleert :

« De klant en de onder zijn naam ingeschreven gebruikers kunnen op eigen naam en voor eigen rekening een beroep doen op de diensten van eventuele coöperatieve partners zonder onmiddellijke contante betaling. Deze coöperatieve partners worden opgenoemd in het Cambio-handboek. Cambio factureert deze geleverde diensten aan de klant samen met de maandelijkse afrekening. Cambio biedt echter geen waarborg in verband met de kwaliteit en de regelmatigheid van deze dienstverlening en aanvaardt hiervoor ook geen aansprakelijkheid. Eventuele klachten en vorderingen dienen rechtstreeks aan de betrokken coöperatieve partners te worden gericht. ».

- a) Welke zijn deze coöperatieve partners ?
- b) Waarom staan deze niet in het handboek vermeld ?
- c) Hoeveel klachten omtrent de kwaliteit en de regelmatigheid van de dienstverlening werden er aan deze betrokken coöperatieve partners gericht (per jaar sinds het ontstaan) ?
- d) Hoeveel klachten hadden te maken met agressie van het personeel (per jaar sinds het ontstaan) ?

4. Werden reeds klachten neergelegd bij de Rechtbank van Brussel tegen Cambio omwille van agressie van werknemers ten aanzien van gebruikers ? Zo ja, hoeveel (per jaar sinds het ontstaan) ?

5. Artikel 10 van de algemene voorwaarden stipuleert :

« De gebruiker moet het voertuig voor de start van de rit controleren op zichtbare gebreken en beschadigingen (schadecontrole). Als daarbij gebreken of beschadigingen worden vastge-

(dans le carnet de bord), l'utilisateur est tenu de les communiquer à la centrale de réservation avant de démarrer le véhicule. ».

Combien de fois des dégâts ont-ils été signalés par un utilisateur (par station et par an, depuis les débuts de Cambio) ?

6. « Dans le cas de dégâts survenus durant le parcours ou de défauts non repris dans le carnet de bord, l'utilisateur doit immédiatement en avertir Cambio (et/ou le propriétaire du véhicule). » (article 14.1 des conditions générales). Combien de fois cela s'est-il déjà produit (par an, depuis les débuts de Cambio) ?

Question n° 498 de Mme Anne-Charlotte d'Ursel du 9 juin 2011 (Fr.) :

La méthode de calcul du nombre d'habitants issus de quartiers défavorisés utilisée dans les critères de répartition du subside pour les chèques taxi.

Parmi les critères de répartition du subside pour les chèques taxis aux différentes communes tel que présentés dans l'annexe 25.2 de l'exposé introductif de la ministre des Transports de la Région bruxelloise fait lors de la présentation du projet d'ordonnance contenant le budget des Voies et Moyens pour l'année budgétaire 2011, il est indiqué « le nombre de personnes habitant en 1991 dans les 82 quartiers défavorisés » énumérés en annexe de l'arrêté du 23 avril 1998 du Collège réuni de la Commission communautaire commune :

- Étant donné que ce critère est périmé depuis 20 ans, quelle est la raison de sa présence dans la méthode de calcul de répartition du subside pour les chèques taxis ?
- Y a-t-il eu concertation afin de modifier l'arrêté du 23 avril 1998 du Collège réuni en vue de réajuster la méthode de calcul de répartition ?

**Ministre chargé de l'Emploi,
de l'Économie, du Commerce extérieur et
de la Recherche scientifique**

Question n° 176 de M. Didier Gosuin du 25 mars 2010 (Fr.) :

Frais de communication depuis 2005.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 7, p. 15.

steld die niet op de schadelijst in het boordboek vermeld zijn, moeten deze voor de aanvang van de rit aan de reservatiecentrale gemeld worden. ».

Hoe vaak werd door een gebruiker een beschadiging gemeld (per standplaats en per jaar sinds het ontstaan) ?

6. Bij schade die zich tijdens de rit voordoet of in geval van defecten die niet in het boordboek vermeld zijn, moet de gebruiker onmiddellijk Cambio (en/of de houder van het voertuig) verwittigen (artikel 141 van de algemene voorwaarden). Hoe vaak gebeurde dit (per jaar sinds het ontstaan) ?

Vraag nr. 498 van mevr. Anne-Charlotte d'Ursel d.d. 9 juni 2011 (Fr.) :

Berekeningsmethode voor het aantal bewoners van achtergestelde wijken die gebruikt wordt bij de criteria voor de verdeling van de subsidie voor de taxicheques.

Bij de criteria voor de verdeling van de subsidie voor de taxicheques onder de verschillende gemeenten, zoals voorgesteld in bijlage 25.2 van de inleidende uiteenzetting van de minister bevoegd voor vervoer van het Brussels Gewest ter gelegenheid van de indiening van het ontwerp van ordonnantie houdende de middelenbegroting voor het begrotingsjaar 2011, wordt gesproken van « het aantal personen die in 1991 in de 82 achtergestelde wijken woonden » die opgesomd worden in de bijlage van het besluit van 23 april 1998 van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie.

- Dat criterium is al 20 jaar oud, waarom wordt het nog gebruikt bij de berekeningsmethode van de subsidie voor de taxicheques ?
- Werd er overleg gepleegd om het besluit van 23 april 1998 van het Verenigd College te wijzigen teneinde de berekeningsmethode voor de verdeling aan te passen ?

**Minister belast met Tewerkstelling,
Economie, Buitenlandse Handel en
Wetenschappelijk Onderzoek**

Vraag nr. 176 van de heer Didier Gosuin d.d. 25 maart 2010 (Fr.) :

Communicatiekosten sinds 2005.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 7, blz. 15.

Question n° 384 de M. Alain Destexhe du 21 mars 2011 (Fr.) :

Financement du MRAX par la Région de Bruxelles-Capitale.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 18, p. 25.

Question n° 406 de M. Paul De Ridder du 24 mars 2011 (N.) :

Les subsides accordés aux associations bruxelloises.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 18, p. 26.

Question n° 409 de Mme Françoise Schepmans du 25 mars 2011 (Fr.) :

Le concours « E-Tour de l'emploi et de la formation » – Digital Week 2011.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 18, p. 26.

Question n° 410 de Mme Françoise Schepmans du 25 mars 2011 (Fr.) :

Le sponsoring d'activités sportives ou culturelles par Actiris.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 18, p. 27.

Question n° 414 de M. Alain Destexhe du 25 mars 2011 (Fr.) :

Nombre de collaborateurs au sein de votre cabinet (ETP) et coût total pour 2010.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 18, p. 28.

Question n° 423 de Mme Françoise Schepmans du 29 mars 2011 (Fr.) :

Les missions d'outplacement exercées par T Brussels.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 18, p. 30.

Vraag nr. 384 van de heer Alain Destexhe d.d. 21 maart 2011 (Fr.) :

Financiering van de « MRAX » door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 18, blz. 25.

Vraag nr. 406 van de heer Paul De Ridder d.d. 24 maart 2011 (N.) :

De subsidiëring van Brusselse verenigingen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 18, blz. 26.

Vraag nr. 409 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 25 maart 2011 (Fr.) :

Wedstrijd « E-Tour voor werk en opleiding » – Digital Week 2011.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 18, blz. 26.

Vraag nr. 410 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 25 maart 2011 (Fr.) :

De culturele en sportmanifestaties die door Actiris worden ondersteund.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 18, blz. 27.

Vraag nr. 414 van de heer Alain Destexhe d.d. 25 maart 2011 (Fr.) :

Aantal kabinetsmedewerkers (VTE) en totale kostenplaatje 2010.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 18, blz. 28.

Vraag nr. 423 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 29 maart 2011 (Fr.) :

Outplacement van T Brussels.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 18, blz. 30.

Question n° 425 de Mme Françoise Schepmans du 29 mars 2011 (Fr.) :

L'accessibilité du site d'Actiris pour les personnes déficientes visuelles.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 18, p. 31.

Question n° 430 de M. Emin Özkara du 8 avril 2011 (Fr.) :

Suivi « construction de projet professionnel ».

La question a été publiée dans le Bulletin n° 19, p. 19.

Question n° 432 de M. Emin Özkara du 8 avril 2011 (Fr.) :

Égalité homme-femme au sein d'Actiris.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 19, p. 19.

Question n° 442 de M. Joël Riguelle du 16 mai 2011 (Fr.) :

La consommation des produits équitables et durables au sein de son cabinet et des organismes publics régionaux placés sous sa tutelle.

Ces dernières années, nombre d'initiatives allant dans le sens du commerce équitable et du développement durable ont foisonné, traduisant une préoccupation grandissante des acteurs économiques et des consommateurs pour ces marchés alternatifs. Désormais, la gamme de produits concernés dépasse largement l'alimentaire et propose des produits variés tels que des textiles, du papier, du bois, des ampoules, de l'équipement électronique, des produits de nettoyage ...

Soucieux de s'inscrire dans cette démarche et de « repenser les comportements quotidiens pour préserver l'environnement et la santé », le Gouvernement bruxellois indique dans son accord gouvernemental qu'il « veillera à augmenter la part de fournitures d'alimentation durable (produits bio, locaux, de saison, issus du commerce équitable, ...) au sein des cantines du ministère et des organismes publics régionaux ».

Dans ce cadre, je souhaite savoir si votre cabinet ministériel et les organismes publics qui relèvent de vos compétences achètent et utilisent des marchandises (alimentaires ou autres) relevant d'un système de garantie du commerce équitable ou durable, tel des produits labellisés (attestant de pratiques commerciales, sociales et environnementales conformes aux normes internationales) ou relevant d'une organisation certifiée (organisation adhérant à un programme d'amélioration de ses performances sociales et/ou environnementales).

Vraag nr. 425 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 29 maart 2011 (Fr.) :

Toegankelijkheid van de website van Actiris voor slechtzienden.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 18, blz. 31.

Vraag nr. 430 van de heer Emin Özkara d.d. 8 april 2011 (Fr.) :

Follow-up van de « constructie van het beroepsproject ».

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 19, blz. 19.

Vraag nr. 432 van de heer Emin Özkara d.d. 8 april 2011 (Fr.) :

Gelijkheid tussen mannen en vrouwen in Actiris,

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 19, blz. 19.

Vraag nr. 442 van de heer Joël Riguelle d.d. 16 mei 2011 (Fr.) :

Verbruik van eerlijke en duurzame producten door uw kabinet en de gewestelijke overheidsinstellingen die onder uw toezicht staan.

De afgelopen jaren zijn er veel initiatieven ter bevordering van eerlijke handel en duurzame ontwikkeling genomen. Ze getuigen van een toenemende belangstelling van de economische actoren en consumenten voor die alternatieve markten. Intussen omvat het productassortiment niet enkel voedingsmiddelen, maar ook uiteenlopende producten zoals textiel, papier, hout, gloeilampen, elektronische apparaten, schoonmaakmiddelen ...

In het regeerakkoord verbindt de Brusselse regering zich ertoe « ons dagelijks gedrag te herzien om het leefmilieu en onze gezondheid te beschermen » en erop toe te zien dat « het aandeel van de leveringen van duurzame voeding (biologische producten, lokale en seizoensproducten en producten afkomstig van de fair trade, ...) in de kantines van het ministerie en van de gewestelijke openbare instellingen zal toenemen ».

In dat verband wens ik te weten of uw ministerieel kabinet en de overheidsinstellingen die onder uw toezicht staan, goederen (voedingsmiddelen of andere producten) kopen en gebruiken die onder een garantiesysteem inzake eerlijke of duurzame handel vallen, zoals gelabelde producten (die garanderen dat de commerciële, sociale en milieupraktijken in overeenstemming met de internationale normen zijn), of afkomstig zijn van een gecertificeerde organisatie (een organisatie die meewerkt aan een programma ter verbetering van de sociale en/of milieuprestaties).

Si oui :

- quelles gammes de produits ont été achetées ?
- quels montants (hors TVA) y ont été consacrés pour l'année 2010, au sein :
 - de votre cabinet ?
 - des organismes régionaux sous votre tutelle ?

Question n° 443 de Mme Céline Fremault du 1^{er} juin 2011 (Fr.) :

Les femmes exerçant comme indépendantes à Bruxelles.

Votre collègue au Fédéral, la ministre Sabine Laruelle, a livré des informations sur les femmes exerçant comme indépendantes.

La part des femmes parmi les nouveaux travailleurs indépendants en Belgique est passée, entre 2006 et 2009, de 37,97 % à 39 %. En chiffres absolus, leur nombre est passé de 27.290 en 2006 à 30.218 en 2008, pour retomber à 29.481 en 2009. Soixante pour cent de ces nouvelles indépendantes étaient établies en Flandre, contre 28,1 % en Wallonie, et 10,1 % à Bruxelles. Parmi les 27.290 femmes qui se sont lancées comme indépendantes en 2006, 17.809 (65 %) étaient encore en activité fin 2009, avec d'importantes différences régionales : 68,07 % en Flandre, 63,58 % en Région wallonne et 52,56 % à Bruxelles.

À la lecture de ces chiffres, on a l'impression que le pourcentage de nouveaux indépendants au féminin est proportionnel à la population par Région. L'est-il aussi par rapport à l'activité économique régionale, par rapport à l'emploi salarié ?

Pourriez-vous me dire dans quel secteur d'activité et plus précisément dans quels types de métiers se sont lancées ces femmes indépendantes de la Région de Bruxelles-Capitale ?

Près d'une femme indépendante sur deux cesse ses activités à Bruxelles au bout de 3 ans. Est-ce la même proportion pour les hommes exerçant comme indépendants dans notre Région ? Quels sont les secteurs ou, plus particulièrement, les métiers qui sont les plus touchés par la désaffectation de ces nouveaux indépendants ?

Ces femmes qui exerçaient comme indépendantes ont-elles cessé toute activité ou ont-elles préféré choisir un travail comme salariée ?

Quelles sont les raisons qui ont poussé ces femmes à renoncer à leur statut d'indépendante ou à renoncer à travailler ?

Zo ja :

- welke soorten producten werden gekocht ?
- welke bedragen (exclusief btw) werden daar in 2010 aan besteed :
 - door uw kabinet ?
 - door de gewestelijke overheidsinstellingen die onder uw toezicht staan ?

Vraag nr. 443 van mevr. Céline Frémault d.d. 1 juni 2011 (Fr.) :

Vrouwelijke zelfstandigen in Brussel.

Uw collega en federaal minister Sabine Laruelle heeft informatie bezorgd over de vrouwen die een zelfstandige beroepsactiviteit uitoefenen.

Het aandeel van de vrouwen in de nieuwe zelfstandigen in België is tussen 2006 en 2009 gestegen van 37,97 % naar 39 %. In absolute cijfers is hun aantal gestegen van 27.290 in 2006 tot 30.818 in 2008, en gedaald tot 29.481 in 2009. 60 % van die nieuwe zelfstandigen waren in Vlaanderen gevestigd, tegen 28,1 % in Wallonië, en 10,1 % in Brussel. Onder de 27.290 vrouwen die zich als zelfstandige gevestigd hebben in 2006, was nog 17.809 (65 %) actief eind 2009, met grote gewestelijke verschillen : 68,07 % in Vlaanderen, 63,58 % in het Waalse Gewest en 52,56 % in Brussel.

Die cijfers geven de indruk dat het percentage nieuwe vrouwelijke zelfstandigen evenredig is met het bevolkingsaantal per Gewest. Is dat ook zo in verhouding tot de gewestelijke economische activiteit of de loontrekkenden ?

In welke sector en in welk soort beroepen zijn die vrouwelijke zelfstandigen in het Brussels Gewest terug te vinden ?

Bijna een vrouwelijke zelfstandige op twee stopt haar activiteiten in Brussel na drie jaar. Is dat dezelfde verhouding voor de mannen die zelfstandig zijn in ons Gewest ? Welke sectoren en beroepen worden het meest getroffen door de stopzetting van activiteiten van die nieuwe zelfstandigen ?

Hebben de vrouwelijke zelfstandigen alle activiteit stopgezet of hebben zij gekozen voor werk als loontrekkende ?

Waarom zijn die vrouwen niet langer zelfstandig of zijn zij gestopt met werken ?

Question n° 444 de Mme Béatrice Fraiteur du 8 juin 2011 (Fr.) :

Nombre d'emplois occupés par des Bruxellois au sein de SN Brussels Airlines.

Depuis 2001, la Région participe au capital de la compagnie Brussels Airlines, par le biais de la Société régionale d'investissement bruxelloise (SRIB). Cette participation est loin d'être négligeable, puisqu'elle s'élève à près de 4,5 millions EUR selon les dernières données. Cette situation mérite donc qu'une attention particulière soit portée à l'égard de l'embauche de Bruxellois au sein de cette compagnie.

En effet, la zone aéroportuaire constitue un vivier d'emplois notamment pour les Bruxellois, compte tenu des diverses mesures prises en vue de renforcer l'emploi de Bruxellois en périphérie.

En 2006, la compagnie employait un peu moins de 2.000 personnes dont 161 personnes habitaient en Région bruxelloise et dont une grande partie de francophones. Il serait intéressant de savoir si ce chiffre a évolué compte tenu des diverses mesures prises afin de dynamiser l'emploi des Bruxellois autour de la zone aéroportuaire et afin de savoir si l'investissement de la Région bruxelloise a été récompensé.

Pouvez-vous me donner le nombre de Bruxellois qui sont employés à ce jour par « Brussels Airlines » ? Quelle est la proportion de francophones et de néerlandophones ? Je rappelle qu'il a été demandé à la SRIB d'interroger la compagnie à ce sujet lors de la prochaine assemblée générale qui devait se tenir d'ici juin 2011.

Secrétaire d'État chargé de l'Urbanisme et de la Propreté publique

Question n° 88 de Mme Mahinur Ozdemir du 22 décembre 2010 (Fr.) :

Les problèmes de propreté de la rue du Progrès à Schaerbeek.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 15, p. 24.

Question n° 93 de M. Gaëtan Van Goidsenhoven du 21 janvier 2011 (Fr.) :

Le soutien aux projets intercommunaux en matière de propreté publique.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 16, p. 28.

Vraag nr. 444 van mevr. Béatrice Fraiteur d.d. 8 juni 2011 (Fr.) :

Aantal Brusselaars werknemers bij SN Brussels Airlines.

Sedert 2001 heeft het Gewest een deelname in het kapitaal van Brussels Airlines, via de Gewestelijke Investeringsmaatschappij voor Brussel (GIMB). Deze deelname is zeker niet verwaarloosbaar, want volgens de laatste gegevens gaat het over bijna 4,5 miljoen EUR. Wegens die situatie verdient de werving van Brusselaars bij deze maatschappij dan ook bijzonder aandacht.

De luchthavenzone vormt immers een bron van jobs, met name voor de Brusselaars, gelet op de verschillende maatregelen om de werkgelegenheid voor Brusselaars in de rand te verhogen.

In 2006 stelde de maatschappij bijna 2.000 personen te werk. 161 van hen woonden in het Brussels Gewest, voor een groot deel Franstaligen. Het zou interessant zijn te weten of dat cijfer geëvolueerd is, gelet op de verschillende maatregelen met het oog op meer werkgelegenheid voor de Brusselaars in de zone van de luchthaven en om te weten of het Brussels Gewest beloond is voor zijn investering.

Kan u me zeggen hoeveel Brusselaars thans tewerkgesteld zijn bij « Brussels Airlines » ? Wat is hetaandeel van de Nederlandstaligen en de Franstaligen ? Ik herinner eraan dat aan de GIMB gevraagd is de maatschappij die vraag te stellen tijdens de volgende algemene vergadering, in juni 2011.

Staatssecretaris belast met Stedenbouw en Openbare Netheid

Vraag nr. 88 van mevr. Mahinur Ozdemir d.d. 22 december 2010 (Fr.) :

Netheidsproblemen in de Vooruitgangsstraat in Schaerbeek.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 15, blz. 24.

Vraag nr. 93 van de heer Gaëtan Van Goidsenhoven d.d. 21 januari 2011 (Fr.) :

Steun voor de intergemeentelijke projecten inzake openbare netheid.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 16, blz. 28.

Question n° 94 de M. Gaëtan Van Goidsenhoven du 21 janvier 2011 (Fr.) :

Le choix du site pour y implanter le projet Ecopôle.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 16, p. 29.

Question n° 95 de M. Gaëtan Van Goidsenhoven du 21 janvier 2011 (Fr.) :

La création d'emplois au travers du projet Ecopôle.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 16, p. 29.

Question n° 96 de M. Gaëtan Van Goidsenhoven du 21 janvier 2011 (Fr.) :

La collaboration avec les communes périphériques flamandes en matière de propreté publique.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 16, p. 30.

Question n° 98 de M. Arnaud Pinxteren du 26 janvier 2011 (Fr.) :

L'« analyse poubelle » de l'ABP.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 16, p. 30.

Question n° 99 de Mme Els Ampe du 1^{er} février 2011 (N.) :

Les primes linguistiques accordées aux fonctionnaires de l'organisme pararégional Bruxelles-Propreté de la Région de Bruxelles-Capitale.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 16, p. 31.

Question n° 106 de Mme Els Ampe du 1^{er} mars 2011 (N.) :

La collecte et le recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).

La question a été publiée dans le Bulletin n° 17, p. 45.

Vraag nr. 94 van de heer Gaëtan Van Goidsenhoven d.d. 21 januari 2011 (Fr.) :

De keuze van de site voor het project Ecopool.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 16, blz. 29.

Vraag nr. 95 van de heer Gaëtan Van Goidsenhoven d.d. 21 januari 2011 (Fr.) :

Nieuwe banen in het kader van het project Ecopool.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 16, blz. 29.

Vraag nr. 96 van de heer Gaëtan Van Goidsenhoven d.d. 21 januari 2011 (Fr.) :

Samenwerking met de gemeenten van de Vlaamse rand inzake openbare netheid.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 16, blz. 30.

Vraag nr. 98 van de heer Arnaud Pinxteren d.d. 26 januari 2011 (Fr.) :

De vuilnisbakanalyse van het Agentschap Net Brussel.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 16, blz. 30.

Vraag nr. 99 van mevr. Els Ampe d.d. 1 februari 2011 (N.) :

De taalpremies van de ambtenaren in de pararegionale instelling Net Brussel van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 16, blz. 31.

Vraag nr. 106 van mevr. Els Ampe d.d. 1 maart 2011 (N.) :

Inzameling en recyclage van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA).

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 17, blz. 45.

Question n° 113 de M. Walter Vandenbossche du 27 avril 2011 (N.) :

La propreté du parking de dissuasion « Bizet ».

La question a été publiée dans le Bulletin n° 19, p. 22.

Question n° 116 de M. Vincent De Wolf du 23 mai 2011 (Fr.) :

Contribution de Fost Plus à la Région bruxelloise.

Fost Plus est un organisme privé, constitué sous la forme d'une association sans but lucratif, ayant pour missions la promotion, la coordination et le financement des collectes sélectives, du tri et du recyclage des déchets d'emballages ménagers en Belgique. Ses activités ont pour but d'atteindre les taux de recyclage et de valorisation prescrits par un accord de coopération interrégional. Fost Plus stimule, par ailleurs, la coopération entre toutes les parties impliquées dans la problématique des déchets.

La Région de Bruxelles-Capitale, compétente en matière de politique de gestion des déchets, a conclu un accord de coopération commun aux trois Régions (du 30 mai 1996) portant sur la prévention et la gestion des déchets d'emballages. Une nouvelle version de l'accord est entrée en application en 2009. Celui-ci oblige toute entreprise qui a emballé ou fait emballer des produits en Belgique de reprendre ses emballages usagés afin d'atteindre ses taux de recyclage et de valorisation.

Dans ce cadre, Fost Plus bénéficie d'un agrément octroyé par la Commission interrégionale de l'Emballage dont le dernier (18 décembre 2008) couvre la période 2009-2013. Fost Plus est ainsi agréé en qualité d'organisme pour les déchets d'emballages. Les articles 5 et suivants de l'arrêté portant agrément de l'ASBL Fost Plus disposent, dans le chef de celle-ci, une série de contributions financières en faveur de la personne morale de droit public territorialement responsable de la collecte des déchets, en l'occurrence Bruxelles-Propreté.

À ce sujet, je souhaiterais vous poser les questions suivantes :

- Quels sont les montants perçus par Bruxelles-Propreté en 2009 et 2010 ?
- Quelles sont les affectations données ces montants ?
- Quelle autorité publique dispose de la gestion de ces montants ?

Question n° 117 de Mme Fatoumata Sidibé du 9 juin 2011 (Fr.) :

Les collectes en conteneurs de Bruxelles-Propreté.

Bruxelles-Propreté offre des solutions intéressantes pour ce qui concerne les déchets générés notamment par les immeubles ou les écoles.

Vraag nr. 113 van de heer Walter Vandenbossche d.d. 27 april 2011 (N.) :

Netheid overstapparking Bizet.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 19, blz. 22.

Vraag nr. 116 van de heer Vincent De Wolf d.d. 23 mei 2011 (Fr.) :

Bijdrage van Fost Plus aan het Brussels Gewest.

Fost Plus is een privé-instantie met de vorm van een vzw, die belast is met de promotie, de coördinatie en de financiering van selectieve ophalingen en de recyclage van huishoudelijke verpakkingen in België. De activiteiten ervan zijn gericht op het bereiken van het percentage recyclage en nuttige toepassing dat voorgeschreven is in een interregionaal samenwerkingsakkoord, en tevens op samenwerking tussen alle partijen die betrokken zijn bij de afvalproblematiek.

Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest is bevoegd inzake het beheer van afval en heeft een samenwerkingsakkoord gesloten met de andere Gewesten (d.d. 30 mei 1996) betreffende de preventie en het beheer van verpakkingsafval. Een nieuwe versie van het akkoord is in werking getreden in 2009. Het verplicht elk bedrijf dat producten heeft verpakt of laten verpakken in België, zijn gebruikte verpakkingen terug te nemen om zijn percentage van recyclage en nuttige toepassing te bereiken.

Fost Plus heeft daarvoor een erkenning van de Interregionale Commissie voor Verpakking, de laatste (van 18 december 2008) betreft de periode van 2009-2013, erkent het bedrijf als verwerker van verpakkingsafval. Artikel 5 en volgende van dat erkenningsbesluit is bepaald dat Fost Plus een aantal financiële bijdragen moet leveren aan de publiekrechtelijke rechtspersoon die verantwoordelijk is voor de afvalinzameling, *i.e.* Net Brussel.

Graag stelde ik volgende vragen :

- Welke bedragen heeft Net Brussel ontvangen in 2009 en 2010 ?
- Welke bestemming hebben die bedragen gekregen ?
- Welke overheidsinstantie beschikt over het beheer van deze bedragen ?

Vraag nr. 117 van mevr. Fatoumata Sidibé d.d. 9 juni 2011 (Fr.) :

Afvalcontainers van Net Brussel.

Net Brussel biedt interessante oplossingen voor het afval van scholen of flatgebouwen.

En effet, il est possible pour ces établissements ou pour ce type de logement vertical de recourir à des conteneurs pendant la durée du contrat. Pour ce qui concerne les déchets triés, cette mise à disposition est gratuite.

Cette solution permet d'éviter de recourir aux différents sacs utilisés par les ménages bruxellois.

Si ce service est très intéressant, il me revient que les délais d'attente pour la mise à disposition des conteneurs sont particulièrement longs. Cela engendre, comme on peut s'en douter, des désagréments importants pour les gestionnaires de ces bâtiments.

À cet égard, je souhaiterais vous poser différentes questions.

Combien de structures bénéficient actuellement de ce service ? Quel est le nombre de demandes actuellement en attente ?

Pourriez-vous apporter plus de précisions quant au délai de livraison des conteneurs ? Si celui-ci est effectivement important, quelles en sont les raisons et quelles sont les solutions envisagées pour le réduire ?

Qu'en est-il de l'information faite sur ce service ?

Secrétaire d'État chargé du Logement et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente

Question n° 92 de M. Mohamed Ouriaghi du 22 mars 2010 (Fr.) :

Procédures visant à l'accroissement du nombre et de la qualité des logements dans le cadre de la SDRB, la Régie foncière régionale et les Régies communales.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 7, p. 18.

Question n° 252 de M. Emin Özkara du 8 avril 2011 (Fr.) :

Égalité homme-femme au sein de la Société du Logement de la Région de Bruxelles-Capitale.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 19, p. 23.

Voor die gebouwen kunnen immers containers gebruikt worden tijdens de looptijd van de overeenkomst. Ze worden gratis ter beschikking gesteld voor gescheiden afval.

Deze oplossing vermijdt dat de Brusselse gezinnen de verschillende vuilniszakken moeten gebruiken.

Deze dienst is zeer interessant, maar ik heb vernomen dat het zeer lang duurt om over containers te kunnen beschikken. Dat leidt uiteraard tot groot ongemak voor de beheerders van die gebouwen.

In dat verband wens ik u verschillende vragen te stellen.

Hoeveel gebouwen maken op dit ogenblik gebruik van die dienst ? Hoeveel aanvragen staan er thans op de wachtlijst ?

Kunt u meer inlichtingen verstrekken over de leveringstermijn van de containers ? Waarom is die zo lang ? Welke oplossingen worden overwogen om die termijn in te korten ?

Hoe staat het met de informatie over deze dienst ?

Staatssecretaris belast met Huisvesting en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp

Vraag nr. 92 van de heer Mohamed Ouriaghi d.d. 22 maart 2010 (Fr.) :

Procedure ter verhoging van de kwantiteit en de kwaliteit van de woningen bij de GOMB, de gewestelijke grondregie en de gemeentelijke grondregies.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 7, blz. 18.

Vraag nr. 252 van de heer Emin Özkara d.d. 8 april 2011 (Fr.) :

Gelijkheid tussen mannen en vrouwen in de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 19, blz. 23.

Question n° 254 de M. Mohammadi Chahid du 16 mai 2011 (Fr.) :***La maison kangourou.***

En mars 2011, le CPAS de Molenbeek-Saint-Jean a inauguré son premier logement intergénérationnel, la maison Kangourou à la rue de Bonne. Cette maison Kangourou est une volonté politique de trouver une réponse aux problèmes d'isolement des personnes âgées mais également à la pénurie de logements. Ce concept est aussi bien une alternative au logement « classique » qu'une alternative à la maison de repos. Développée dans le cadre du Protocole III de l'INAMI, cette initiative, créatrice de solidarité, se décline sous la forme d'une maison collective intergénérationnelle pouvant accueillir quatre personnes âgées et une famille monoparentale.

Le CPAS de Molenbeek-Saint-Jean a restauré deux habitations en s'inspirant des expériences québécoises et parisiennes de cohabitations intergénérationnelles.

Ma question est la suivante :

- Ce principe a-t-il été prévu dans le cadre de nouvelles constructions ou réaménagements ?

Question n° 255 de M. Joël Riguelle du 16 mai 2011 (Fr.) :***La consommation des produits équitables et durables au sein de son cabinet et des organismes publics régionaux placés sous sa tutelle.***

Ces dernières années, nombre d'initiatives allant dans le sens du commerce équitable et du développement durable ont foisonné, traduisant une préoccupation grandissante des acteurs économiques et des consommateurs pour ces marchés alternatifs. Désormais, la gamme de produits concernés dépasse largement l'alimentaire et propose des produits variés tels que des textiles, du papier, du bois, des ampoules, de l'équipement électronique, des produits de nettoyage ...

Soucieux de s'inscrire dans cette démarche et de « repenser les comportements quotidiens pour préserver l'environnement et la santé », le Gouvernement bruxellois indique dans son accord gouvernemental qu'il « veillera à augmenter la part de fournitures d'alimentation durable (produits bio, locaux, de saison, issus du commerce équitable, ...) au sein des cantines du ministère et des organismes publics régionaux ».

Dans ce cadre, je souhaite savoir si votre cabinet ministériel et les organismes publics qui relèvent de vos compétences achètent et utilisent des marchandises (alimentaires ou autres) relevant d'un système de garantie du commerce équitable ou durable, tel des produits labellisés (attestant de pratiques commerciales, sociales et environnementales conformes aux normes internationales) ou relevant d'une organisation certifiée (organisation adhérant à un programme d'amélioration de ses performances sociales et/ou environnementales).

Vraag nr. 254 van de heer Mohammadi Chahid d.d. 16 mei 2011 (Fr.) :***Kangoeroewoning.***

In maart 2011 heeft het OCMW van Sint-Jans-Molenbeek zijn eerste intergenerationele huis, de kangoeroewoning in de Bonnestraat, feestelijk geopend. De kangoeroewoning is een beleidsinstrument om een antwoord te bieden op problemen van sociaal isolement bij ouderen, maar ook op het gebrek aan woningen. Het concept is zowel een alternatief voor het « klassieke » thuiswonen als voor het verblijven in een rusthuis. Dit initiatief, dat opgezet is in het kader van Protocol III van het RIZIV, creëert solidariteit, aangezien het een collectieve intergenerationele woning betreft die vier ouderen en een éénoudergezin kan huisvesten.

Het OCMW van Sint-Jans-Molenbeek heeft twee woningen gerestaureerd naar het voorbeeld van experimenten in Québec en Parijs rond intergenerationeel samenwonen.

In dat verband wens ik u de volgende vraag te stellen :

- Wordt dat principe toegepast in het kader van nieuwe woningen of verbouwingen ?

Vraag nr. 255 van de heer Joël Riguelle d.d. 16 mei 2011 (Fr.) :***Verbruik van eerlijke en duurzame producten door uw kabinet en de gewestelijke overheidsinstellingen die onder uw toezicht staan.***

De afgelopen jaren zijn er veel initiatieven ter bevordering van eerlijke handel en duurzame ontwikkeling genomen. Ze getuigen van een toenemende belangstelling van de economische actoren en consumenten voor die alternatieve markten. Intussen omvat het productassortiment niet enkel voedingsmiddelen, maar ook uiteenlopende producten zoals textiel, papier, hout, gloeilampen, elektronische apparaten, schoonmaakmiddelen ...

In het regeerakkoord verbindt de Brusselse regering zich ertoe « ons dagelijks gedrag te herzien om het leefmilieu en onze gezondheid te beschermen » en erop toe te zien dat « het aandeel van de leveringen van duurzame voeding (biologische producten, lokale en seizoensproducten en producten afkomstig van de fair trade, ...) in de kantines van het ministerie en van de gewestelijke openbare instellingen zal toenemen ».

In dat verband wens ik te weten of uw ministerieel kabinet en de overheidsinstellingen die onder uw toezicht staan, goederen (voedingsmiddelen of andere producten) kopen en gebruiken die onder een garantiesysteem inzake eerlijke of duurzame handel vallen, zoals gelabelde producten (die garanderen dat de commerciële, sociale en milieupraktijken in overeenstemming met de internationale normen zijn), of afkomstig zijn van een gecertificeerde organisatie (een organisatie die meewerkt aan een programma ter verbetering van de sociale en/of milieuprestaties).

Si oui :

- quelles gammes de produits ont été achetées ?
- quels montants (hors TVA) y ont été consacrés pour l'année 2010, au sein :
 - de votre cabinet ?
 - des organismes régionaux sous votre tutelle ?

Question n° 256 de Mme Céline Fremault du 16 mai 2011 (Fr.) :

La situation des habitants des logements insalubres de la rue Marie-Thérèse.

Ces derniers mois, la presse a eu l'occasion de revenir à de nombreuses reprises sur divers problèmes liés aux marchands de sommeil et aux logements insalubres survenus au sein de la commune de Saint-Josse-ten-Noode.

Conscient de cette problématique, la commune a entrepris une campagne de lutte contre les marchands de sommeil qui sévissent sur son territoire, C'est du moins ce qu'il ressort d'un article du soir du 23 avril dernier.

Il apparaît que dans ce cadre, le propriétaire d'un immeuble de logements situé rue Marie-Thérèse aurait été cité en justice en raison de la mise en location de ces logements (une trentaine), apparemment insalubres, une cinquantaine voire une soixantaine de personnes, pour certaines en séjour illégal. Celles-ci seront probablement expulsées. Pourriez-vous me dire ce qu'il en est ? Ces personnes sont-elles toujours dans les lieux ?

Selon les propos de M. Demanzez recueillis par la presse, les personnes qui quitteront ces logements devraient en principe être relogées notamment via les logements de l'AIS de Saint-Josse avec qui la commune a passé un accord. Néanmoins, d'après l'article en question, l'agence immobilière ne dispose pas de logements vides actuellement. J'aimerais dès lors savoir quelles sont les alternatives proposées pour reloger ces personnes ? Des contacts à ce sujet ont-ils été entrepris avec d'autres communes ainsi qu'avec les différents opérateurs immobiliers publics ? Quel est le nombre de logements d'urgence ou de transit disponibles à Saint-Josse ? Si expulsions il y a, des mesures d'encadrement social des locataires sont-elles prévues ?

Certaines personnes expulsées pourraient en principe bénéficier de titres de priorité en vue d'être relogées dans les logements sociaux appartenant à la commune ou à la société immobilière de service public Habitations à Bon Marché présente à Saint-Josse. Cette société dispose-t-elle de logements vacants ? Jusqu'il y a peu HBM connaissait d'importants problèmes survenus lors de la rénovation d'un certain nombre de ses logements situés rue du Vallon et rue Marie-Thérèse.

J'ignore toutefois si ces logements ont pu être remis en état. Qu'en est-il ?

Zo ja :

- welke soorten producten werden gekocht ?
- welke bedragen (exclusief btw) werden daar in 2010 aan besteed :
 - door uw kabinet ?
 - door de gewestelijke overheidsinstellingen die onder uw toezicht staan ?

Vraag nr. 256 van mevr. Céline Fremault d.d. 16 mei 2011 (Fr.) :

Toestand van de bewoners van onbewoonbare woningen in de Maria-Theresiastraat.

De jongste maanden heeft de pers meermaals aandacht besteed aan verschillende problemen met huisjesmelkers en ongezonde woningen in Sint-Joost-ten-Node.

De gemeente is zich bewust van die problematiek en is een campagne gestart tegen de huisjesmelkers op haar grondgebied. Dat blijkt althans uit een artikel in Le Soir van 23 april 2011.

Een eigenaar van een woningcomplex in de Maria-Theresiastraat zou voor de rechtbank gebracht zijn omdat hij een dertigtal blijkbaar ongezonde woningen verhuurd zou hebben aan een zestigtal personen, waaronder sommigen hier illegaal verblijven. Die zullen ongetwijfeld uitgezet worden ? Wat is daarvan aan ? Bevinden die personen zich nog altijd op die plaats ?

Volgens de verklaringen van heer Demanzez in de pers, zullen de mensen die die woningen zullen moeten verlaten, elders gehuisvest moeten worden, met name in de woningen van het SVK van Sint-Joost-ten-Node waarmee de gemeente een akkoord gesloten heeft. Volgens het artikel in kwestie beschikt het SVK momenteel niet over leegstaande woningen. Welke alternatieven worden er voorgesteld om die mensen te huisvesten ? Zijn er contacten geweest met andere gemeenten en vastgoedoperatoren van de overheid ? Hoeveel woningen voor urgente opvang of transitwoningen zijn er in Sint-Joost ? Zijn er in het geval van uitzettingen sociale begeleidingsmaatregelen voor de huurders ?

Sommige uitgezette personen zouden in principe recht hebben op prioritaire opvang in sociale woningen van de gemeente of de OVM Habitations à Bon Marché in Sint-Joost. Heeft deze maatschappij vrije woningen ? Tot voor kort had HBM grote problemen met de renovatie van een aantal van haar woningen in de Kleine Dalstraat en de Maria-Theresiastraat.

Ik weet niet of die woningen gerenoveerd geweest zijn. Quid ?

Question n° 257 de Mme Catherine Moureaux du 27 mai 2011 (Fr.) :

Le nombre de véhicules du Service d'incendie et d'aide médicale urgente mis à disposition de son personnel opérationnel et administratif.

Pourriez-vous m'éclairer sur :

- Le nombre de véhicules du SIAMU qui ont été mis à disposition du personnel opérationnel en 2008, en 2009, en 2010 et en 2011 ?
- Le nombre de véhicules du SIAMU qui ont été mis à disposition du personnel administratif en 2008, en 2009, en 2010 et en 2011 ?
- La procédure et les conditions d'obtention d'un véhicule personnel ?

Question n° 258 de Mme Catherine Moureaux du 27 mai 2011 (Fr.) :

Le cumul des emplois au sein du Service d'incendie et d'aide médicale urgente.

J'aimerais que vous m'éclairiez concernant les cumuls d'activités professionnelles des agents du personnel opérationnel au sein du Service d'incendie et d'aide médicale urgente (SIAMU).

Dans la mesure où « le cumul d'activités professionnelles est interdit à moins qu'une autorisation ait été accordée » selon l'article 105 de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 27 juin 2002 portant sur le statut administratif et pécuniaire des agents du personnel opérationnel du SIAMU – cumul régi également par les articles 98, 99, 106, 107, 108, 109, 110, 111 et 112 du même arrêté – pourriez-vous m'indiquer :

- le nombre d'autorisations de cumuls qui ont été demandées en 2008, en 2009 et en 2010 ?
- le nombre d'autorisations qui ont été accordées en 2008, en 2009 et en 2010 ? Si elles ont été accordées, pour quels métiers l'ont-elles été ?
- le nombre d'autorisations qui ont été retirées en 2008, en 2009 et en 2010 ? Si elles ont été retirées, pour quels motifs l'ont-elles été ?

Dans la mesure où « l'autorisation est accordée ou refusée par le directeur général et le directeur général adjoint, après avis de l'officier-chef de service » (article 110 de l'arrêté gouvernemental du 27 juin 2002), que le poste de directeur général est vacant et que le poste de directeur général adjoint va se libérer en juin 2011, pourriez-vous me dire :

- qui autorise depuis janvier 2011, ou a autorisé en 2008, en 2009 et en 2010, ces cumuls et qui à partir de juin 2011 les autorisera ?

Vraag nr. 257 van mevr. Catherine Moureaux d.d. 27 mei 2011 (Fr.) :

Aantal voertuigen van de Dienst voor Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp ter beschikking gesteld van het operationeel en administratief personeel.

- Hoeveel voertuigen van de DBDMH werden ter beschikking gesteld van het operationeel personeel in 2008, 2009, 2010 en 2011 ?
- Hoeveel voertuigen van de DBDMH werden ter beschikking gesteld van het administratief personeel in 2008, 2009, 2010 en 2011 ?
- Welke procedure moet gevolgd worden en welke voorwaarden moeten vervuld zijn om een persoonlijk voertuig te krijgen ?

Vraag nr. 258 van mevr. Catherine Moureaux d.d. 27 mei 2011 (Fr.) :

Cumul van betrekkingen in de dienst voor brandweer en dringende medische hulp.

Graag meer informatie over de cumul van beroepsactiviteiten van de operationele personeelsleden van de dienst voor brandweer en dringende medische hulp (DBDMH).

Gelet op het feit dat de cumul van beroepsactiviteiten verboden is tenzij toestemming gegeven is, overeenkomstig artikel 105 van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 27 juni 2002 houdende het administratief statuut en de bezoldigingsregeling van het operationeel personeel van de DBDMH – de cumul wordt ook geregeld door de artikelen 98, 99, 106, 107, 108, 109, 110, 111 en 112 van hetzelfde besluit, zou ik het volgende willen weten :

- het aantal cumuls gevraagd in 2008, 2009 en 2010 ?
- het aantal toegestane cumuls in 2008, 2009 en 2010 (voor welke beroepen) ?
- het aantal ingetrokken toestemmingen in 2008, 2009 en 2010 (om welke redenen) ?

Aangezien de toestemming gegeven of geweigerd wordt door de directeur-generaal of de adjunct-directeur-generaal, na advies van de officier-diensthof (artikel 110 van het regeringsbesluit van 27 juni 2002), en de post van directeur-generaal vacant is en de post van adjunct-directeur-generaal vacant zal worden in juni 2011, zou ik het volgende willen weten :

- wie staat sinds januari 2011 die cumuls toe of heeft die in 2008, 2009 en 2010 toegestaan en wie zal dat doen vanaf juni 2011 ?

Question n° 259 de Mme Catherine Moureaux du 27 mai 2011 (Fr.) :

L'affectation des agents du personnel opérationnel déclarés médicalement inaptes au sein du Service d'incendie et d'aide médicale urgente.

Selon l'article 78 de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 27 juin 2002 portant sur le statut administratif et pécuniaire des agents du personnel opérationnel du SIAMU « la réaffectation a lieu [...] 2° si un agent s'avère médicalement inapte à exercer sa fonction, mais peut être réaffecté à un emploi que son état de santé lui permet d'exercer » et selon l'article 79 du même arrêté « [...] l'agent en réaffectation conserve ses droits au traitement et ses titres à la promotion; la période de réaffectation est prise en compte dans l'ancienneté administrative et dans l'ancienneté pécuniaire. Dans le cas visé à l'article 78, 2°, ces membres du personnel ne peuvent plus prétendre à une promotion que dans des fonctions qui ne requièrent pas de participation directe à l'intervention. Ils sont dispensés de la condition relative aux tests physiques bisannuels. Les modalités de cette mise au travail sont définies dans le règlement d'ordre intérieur. ».

Le SIAMU n'ayant toujours pas, à ma connaissance, de règlement d'ordre intérieur, pourriez-vous m'éclairer sur :

- les modalités de cette mise au travail telles qu'elles sont mises en pratique actuellement au sein du SIAMU ?
- le nombre d'agents du personnel opérationnel du SIAMU déclarés médicalement inaptes à exercer leurs fonctions en 2011 ?
- les postes que ces agents occupent suite à leur réaffectation ?
- les tâches qu'ils effectuent suite à leur réaffectation ?
- la conservation de leurs droits au traitement et particulièrement s'ils bénéficient encore de leur indemnité de garde ?

Question n° 260 de Mme Bianca Debaets du 1^{er} juin 2011 (N.) :

Les plaintes déposées auprès de la direction de l'inspection régionale du logement.

Le nombre de plaintes déposées auprès de la DIRL a grimpé de 194 en 2004 à 617 en 2010, tandis que le nombre d'infractions enregistrées et d'amendes perçues connaissait également une hausse significative (de 24 amendes en 2004 à 219 en 2009).

Je voudrais vous poser les questions suivantes :

1. Quelle est la répartition géographique (communes) des plaintes déposées auprès de la DIRL, et ce pour les 4 dernières années ?

Vraag nr. 259 van mevr. Catherine Moureaux d.d. 27 mei 2011 (Fr.) :

Herplaatsing van medisch ongeschikt bevonden operationele personeelsleden in de Dienst voor Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp.

Volgens artikel 78 van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 27 juni 2002 houdende het administratief statuut en de bezoldigingsregeling van het operationeel personeel van de DBDMH « vindt de herplaatsing plaats [...] 2° indien een ambtenaar medisch ongeschikt wordt bevonden voor de uitoefening van zijn ambt, maar opnieuw kan worden geplaatst in een betrekking die verenigbaar is met zijn gezondheidstoestand » en volgens artikel 79 van hetzelfde besluit « [...] behoudt een herplaatst ambtenaar zijn rechten inzake wedde en zijn aanspraken op bevordering; de herplaatsingsperiode wordt meegerekend voor de administratieve en de geldelijke anciënniteit. In het geval van artikel 78, 2°, kunnen deze personeelsleden alleen aanspraak maken op een bevordering in functies die geen rechtstreekse deelname aan een interventie vereisen. Zij worden vrijgesteld van de voorwaarde betreffende de tweejaarlijkse fysieke testen. De modaliteiten van deze tewerkstelling worden bepaald in het Reglement van inwendige orde. ».

Aangezien de DBDMH, voor zover ik weet, nog steeds geen reglement van inwendige orde heeft, vraag ik u om me inlichtingen te verstrekken over :

- de modaliteiten van deze tewerkstelling zoals ze thans toegepast worden in de DBDMH ?
- het aantal operationele personeelsleden van de DBDMH die medisch ongeschikt zijn bevonden om hun functie in 2011 uit te oefenen ?
- de functies die ze uitoefenen sinds hun herplaatsing ?
- de taken die ze uitvoeren na hun herplaatsing ?
- het behoud van hun rechten inzake wedde en het feit of ze nog hun wachtvergoeding krijgen ?

Vraag nr. 260 van mevr. Bianca Debaets d.d. 1 juni 2011 (N.) :

De klachten neergelegd bij de Directie Gewestelijke Huisvestingsinspectie.

Het aantal klachten dat bij de DGHI werd neergelegd, steeg van 194 in 2004 naar 617 in 2010, terwijl het aantal geregistreerde overtredingen en geïnde boetes eveneens een opmerkelijke stijgende kende (van 24 boetes in 2004 naar 219 boetes in 2009).

Graag had ik van u vernomen :

1. Wat is de geografische spreiding (gemeentes) van de klachten die bij de DGHI werden neergelegd, dit voor de laatste 4 jaar ?

- | | |
|---|--|
| <p>2. Avez-vous une vue d'ensemble du type de logements ayant fait l'objet de plaintes (studio/appartement/logement familial) ? Même chose pour le type de logements frappés par interdiction de mise en location immédiate ou une amende.</p> <p>3. Pouvez-vous, pour les 4 dernières années, indiquer à la suite de quelle infraction aux normes de qualité et de sécurité établies par le Code bruxellois du logement et l'arrêté du 4 septembre 2003 les plaintes ont été déposées auprès de la DIRL ? Même chose pour les amendes et les interdictions de mise en location.</p> <p>4. Combien de locataires ont-ils déménagé vers un logement de transit après que leur logement initial avait été déclaré inhabitable par la DIRL ? Combien de locataires n'ont-ils pu être accueillis dans un logement de transit ?</p> <p>5. Pouvez-vous donner un relevé du nombre de logements de transit ou d'urgence disponibles à Bruxelles, et ce par commune ?</p> <p>6. Combien d'infractions au Code du logement a-t-on enregistrées au sujet de logements ayant déjà obtenu une attestation de conformité de la DIRL ?</p> <p>7. Combien d'attestations de conformité ont-elles été délivrées sur la base d'une déclaration sur l'honneur, et combien après une visite sur place de la DIRL ?</p> | <p>2. Heeft u een zicht op het type woning waarvoor klachten werden neergelegd (studio/appartement/gezinswoning) ? Idem voor het type woning waarvoor een onmiddellijk verhuurverbod werd opgelegd of een boete werd geïnd.</p> <p>3. Kunt u voor de laatste 4 jaar toelichten op basis van welke overtreding op de kwaliteits- en veiligheidsnormen zoals vastgelegd in de Brusselse Huisvestingscode en het besluit van 4 september 2003, de klachten bij de DGHI werden neergelegd ? Idem voor het aantal boetes en verhuurverboden dat werd ingesteld.</p> <p>4. Hoeveel huurders verhuisden naar een transitwoning nadat de oorspronkelijke huurwoning door de DGHI onbewoonbaar werd verklaard ? Hoeveel huurders konden niet opgevangen worden in een transitwoning ?</p> <p>5. Kunt u een overzicht geven van het aantal transit- of urgentiewoningen dat per gemeente in Brussel beschikbaar is ?</p> <p>6. Hoeveel overtredingen op de Huisvestingscode werden geregistreerd bij woningen die reeds door de DGHI een conformiteitsattest kregen uitgereikt ?</p> <p>7. Hoeveel conformiteitsattesten werden uitgereikt op basis van een verklaring op eer, en hoeveel werden uitgereikt na een bezoek ter plaatse door de DGHI ?</p> |
|---|--|

II. Questions auxquelles une réponse provisoire a été fournie

II. Vragen waarop een voorlopig antwoord verstrekt werd

(Fr.): Question posée en français – (N.): Question posée en néerlandais

(Fr.): Vraag gesteld in het Frans – (N.): Vraag gesteld in het Nederlands

Secrétaire d'État chargé de la Mobilité, de la Fonction publique, de l'Égalité des Chances et de la Simplification administrative

Question n° 1 de Mme Greet Van Linter du 29 juillet 2009
(N.) :

Réduction de la taille des cabinets.

La question et la réponse provisoire ont été publiées dans le
Bulletin n° 1, p. 37.

Staatssecretaris belast met Mobiliteit, Openbaar Ambt, Gelijke Kansen en Administratieve vereenvoudiging

Vraag nr. 1 van mevr. Greet Van Linter d.d. 29 juli 2009
(N.) :

De inkrimping van de kabinetten.

De vraag en het voorlopig antwoord werden gepubliceerd in
Bulletin nr. 1, blz. 37.

III. Questions posées par les Députés et réponses données par les Ministres

III. Vragen van de Volksvertegenwoordigers en antwoorden van de Ministers

(Fr.): Question posée en français – (N.): Question posée en néerlandais

(Fr.): Vraag gesteld in het Frans – (N.): Vraag gesteld in het Nederlands

Ministre-Président chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement

Question n° 161 de Mme Brigitte De Pauw du 19 juillet 2010
(N.) :

Subsides régionaux visant à promouvoir la collaboration intercommunale au sein de la Région de Bruxelles-Capitale.

Il existe dans notre Région différents subsides destinés aux communes. Un de ces subsides concerne l'octroi d'une « subvention portant sur les frais d'études aux communes qui ont introduit un projet visant à mettre en œuvre des collaborations intercommunales ».

- Pouvez-vous donner un relevé des subsides demandés, par commune et par année, de 2005 à 2009 inclus ? Quels sont les projets concernés ?
- Pouvez-vous donner un relevé des subsides octroyés, par commune et par année, de 2005 à 2009 inclus ? Quels sont les projets concernés ?
- Pouvez-vous donner un relevé des subsides versés et utilisés, par commune et par année, de 2005 à 2009 inclus ?
- Quel budget est prévu à cet effet ? Pouvez-vous donner un relevé par année de 2005 à 2009 inclus ? Quelle part du budget prévu a été utilisée ?

Réponse : Madame la députée, vous trouverez ci-dessous les réponses pertinentes à vos questions par rapport à la législation en cours.

Minister-President belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking

Vraag nr. 161 van mevr. Brigitte De Pauw d.d. 19 juli 2010
(N.) :

Gewestelijke subsidies ter bevordering van de intergemeentelijke samenwerking binnen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Binnen ons Gewest bestaan er verschillende subsidies die de gemeenten ten goede komen. Eén ervan betreft een subsidie met als doel « de bevordering van samenwerking tussen gemeenten door de toekenning van een toelage voor de studiekosten met betrekking tot een project dat erop gericht is intercommunale samenwerkingsvormen op te zetten. ».

- Graag een overzicht van de aangevraagde subsidies per gemeente en per jaar vanaf 2005 tot en met 2009. Welke projecten betroffen de aanvragen ?
- Graag een overzicht van de goedgekeurde subsidies per gemeente en per jaar vanaf 2005 tot en met 2009. Welke projecten betroffen de goedkeuringen ?
- Graag een overzicht van de uitgekeerde en benutte subsidies per gemeente en per jaar vanaf 2005 tot en met 2009.
- Welk budget wordt hiervoor voorzien ? Graag een overzicht per jaar vanaf 2005 tot 2009. Hoeveel van het voorziene budget werd gebruikt ?

Antwoord : Mevrouw de Volksvertegenwoordiger, hieronder vindt u de relevante antwoorden op uw vragen met betrekking tot de lopende legislatuur.

Ce subside a été octroyé en 2009 à 2 projets de collaborations intercommunales.

Le premier : à la commune de Ganshoren à titre d'intervention dans la réalisation d'une étude de faisabilité pour la mise en place d'une collaboration pluricommunale dans le cadre de l'exploitation de la piscine « Nereus » avec les communes de Jette, Berchem et Koekelberg.

Le second : aux communes d'Anderlecht et de Molenbeek-Saint-Jean pour la mise sur pied de la « Cellule Garages » qui travaille sur la problématique environnementale du quartier Heyvaert et, plus précisément, sur la gestion des dépôts de véhicules et garages.

Nous n'avons pas reçu d'autres demandes pour l'octroi de ce subside en 2009.

Le budget n'ayant pas été consommé intégralement en 2009 (400.000 EUR), nous avons engagé le solde afin de pouvoir l'octroyer à d'autres communes en 2010.

Vu le succès limité de ce subside sous la législature précédente et persuadé de l'utilité de celui-ci, nous avons donc décidé d'élargir le champ d'application de ce subside en 2010. C'est ainsi que plus de 15 projets de collaborations ont pu bénéficier du subside.

Question n° 308 de Mme Barbara Trachte du 12 mai 2011 (Fr.) :

Les subventions et dotations aux communes.

Pourriez-vous me donner la répartition par commune, pour les années 2008 et 2009, des subventions et dotations suivantes :

- subvention spéciale aux communes (AB 10.005.27.04.43.21 au budget 2009), ainsi que les critères qui président à cette répartition ?
- subvention aux communes soutenant la mise en œuvre de collaborations intercommunales (AB 10.005.27.03.43.21 au budget 2009), ainsi que les critères qui président à cette répartition ?
- subvention aux communes en matière d'accrochage scolaire et d'éducation citoyenne aux jeunes (AB 10.005.27.02.43.21 au budget 2009), ainsi que les critères qui président à cette répartition ?
- subventions d'investissement aux communes pour la mise en place de formations sportives (AB 10.005.28.03.63.21 au budget 2009), ainsi que les critères qui président à cette répartition ?
- subventions aux communes pour les investissements en matière de sécurité (AB 10.007.28.03.63.21 au budget 2009), ainsi que les critères qui président à cette répartition ?

Deze subsidie werd 2009 toegekend aan 2 projecten van intergemeentelijke samenwerking.

Het eerste, in de gemeente Ganshoren, is een tussenkomst in de uitvoering van een haalbaarheidsstudie voor een intergemeentelijke samenwerking bij de uitbating van het zwembad « Nereus » met de gemeenten Jette, Berchem en Koekelberg.

Het tweede, in de gemeenten Anderlecht en Sint-Jans-Molenbeek beoogt de oprichting van « Garage-Cellen » die werken aan de milieuproblematiek van de Heyvaertwijk, en dan meer bepaald aan het beheer van de opslag van voertuigen en garages.

Wij ontvingen geen andere aanvragen voor deze subsidie in 2009.

Het budget dat in 2009 niet volledig is opgebruikt, (400.000 EUR) werd vastgelegd om te kunnen toewijzen aan andere gemeenten in 2010.

Gelet op het succes van deze subsidie tijdens de vorige legislatuur en vanuit de overtuiging dat deze haar nut heeft, hebben wij beslist het toepassingsbereik van deze subsidie in 2010 te verbreden. Zo konden meer dan 15 samenwerkingsprojecten van de subsidie gebruik maken.

Vraag nr. 308 van mevr. Barbara Trachte d.d. 12 mei 2011 (Fr.) :

Subsidies en dotaties aan de gemeenten.

Kunt u me, per gemeente, de verdeling bezorgen van de volgende subsidies en dotaties voor de jaren 2008 en 2009 :

- bijzondere dotatie aan de gemeenten (BA 10.005.27.04.43.21 op de begroting 2009), alsook de criteria die gehanteerd worden voor de verdeling ?
- subsidies aan de gemeenten die intercommunale samenwerkingsverbanden opzetten (BA 10.005.27.03.43.21 op de begroting 2009), alsook de criteria die gehanteerd worden voor de verdeling ?
- subsidies aan de gemeenten in het kader van de maatregelen bij het schoolverzuim en voor het ontwikkelen van burgerzin bij jongeren (BA 10.005.27.02.43.21 op de begroting 2009), alsook de criteria die gehanteerd worden voor de verdeling ?
- investeringsubsidies aan de gemeenten voor de uitbouw van sportopleidingen (BA 10.005.28.03.63.21 op de begroting 2009), alsook de criteria die gehanteerd worden voor de verdeling ?
- subsidies aan de gemeenten voor de investeringen inzake veiligheid (BA 10.007.28.03.63.21 op de begroting 2009), alsook de criteria die gehanteerd worden voor de verdeling ?

- subventionnement aux projets d'infrastructure communale consacrés aux crèches (AB 10.005.28.01.63.21 au budget 2009) ?
- dotation aux communes visant à améliorer leur situation budgétaire (AB 10.005.27.01.43.21 au budget 2009), ainsi que les critères qui président à cette répartition ?
- dotation aux communes visant à les associer au développement économique (AB 10.005.27.05.43.21 au budget 2009), ainsi que les critères qui président à cette répartition ?
- crédit spécial aux communes en matière de prévention et de sécurité (AB 10.007.27.01.43.22 au budget 2009), ainsi que les critères qui président à cette répartition ?

Réponse : Vous trouverez en annexe (*) les informations demandées pour la législature en cours.

(*) (En raison de son volume, l'annexe ne sera pas publiée, mais restera disponible au Greffe pour consultation.)

Question n° 337 de M. Emmanuel De Bock du 27 mai 2011 (Fr.) :

La régionalisation du Holding communal et l'achat de billets de trésorerie.

Le ministre wallon Antoine a plaidé pour la régionalisation du holding communal. J'ai lu dans la presse que vous regrettiez cette sortie et que vous n'y aviez d'ailleurs pas été associé.

Le ministre Antoine se base sur la très mauvaise situation financière du holding, rappelant la garantie que les Régions ont apportée aux emprunts du holding et l'achat de certificats de trésorerie pour 50 millions EUR, sorte de prêts à un mois, renouvelables deux fois et dotés, d'après le ministre Antoine d'une rémunération très correcte pour la Région wallonne.

Dès lors, vu que vous avez déjà répondu à la question du dividende et de son éventuelle compensation, j'ai deux questions à vous poser :

1. Le Gouvernement bruxellois a-t-il été sollicité comme la Région wallonne pour acheter des billets de trésorerie que le Holding n'arrivait pas à placer sur le marché ? Si oui, pour combien de millions EUR ? Avec quelle rémunération pour la Région ? Si non, pour quelle raison, dès lors que le ministre Antoine explique qu'il s'agit d'une excellente affaire très bien rémunérée pour la Région ?
2. Alors que l'actionnariat du holding communal est composé pour 19,5 % de la participation des communes bruxelloises, je voudrais connaître la position du Gouvernement bruxellois concernant une éventuelle régionalisation du holding. Les 19 communes bruxelloises ont-elles la taille critique pour assumer cette régionalisation éventuelle ou devraient-elles développer un axe prioritaire avec les 37 % de participations des communes wallonnes ?

- subsidiëring van de projecten inzake gemeentelijke infrastructuur bestemd voor de kinderkribbes (BA 10.005.28.01.63.21 op de begroting 2009) ?
- dotatie aan de gemeenten met het oog op de verbetering van hun budgettaire toestand (BA 10.005.27.01.43.21 op de begroting 2009), alsook de criteria die gehanteerd worden voor de verdeling ?
- dotatie aan de gemeenten om ze te betrekken bij de economische ontwikkeling (BA 10.005.27.05.43.21 op de begroting 2009), alsook de criteria die gehanteerd worden voor de verdeling ?
- bijzonder krediet aan de gemeenten inzake preventie en veiligheid (BA 10.007.27.01.43.22 op de begroting 2009), alsook de criteria die gehanteerd worden voor de verdeling ?

Antwoord : U vindt in bijlage (*) de gevraagde gegevens in verband met de lopende legislatuur.

(*) (Gelet op de omvang van de bijlage, zal die niet gepubliceerd worden, maar blijft ter beschikking op de Griffie voor raadpleging.)

Vraag nr. 337 van de heer Emmanuel De Bock d.d. 27 mei 2011 (Fr.) :

Regionalisering van de Gemeentelijke Holding en aankoop van thesauriebewijzen.

Waalse minister Antoine heeft gepleit voor de regionalisering van de Gemeentelijke Holding. In de pers heb ik gelezen dat u dat betreurt en dat u daar niet bij betrokken geweest bent.

Minister Antoine baseert zich op de slechte toestand van de holding en herinnert aan de garantie die de Gewesten gegeven hebben voor de leningen van de holding en de aankoop van thesauriebewijzen voor 50 miljoen EUR, een soort van lening op een maand, die tweemaal hernieuwbaar is en die volgens de minister een correcte opbrengst heeft voor het Waalse Gewest.

Aangezien u reeds geantwoord heeft op de vraag over het dividend en de eventuele compensatie ervoor, heb ik voor u twee vragen.

1. Heeft de Brusselse regering zoals de Waalse regering de vraag gekregen om thesauriebewijzen te komen die de holding niet kwijt kon op de markt ? Zo ja, voor hoeveel miljoen EUR ? Wat is de opbrengst voor het Gewest ? Zo niet, waarom niet, aangezien minister Antoine toch beweert dat om een zeer rendabele investering gaat voor het Gewest ?
2. Aangezien het aandeelhouderschap van de holding voor 19,5 % uit aandelen van de Brusselse gemeenten bestaat, zou ik willen weten wat het standpunt is van de Brusselse regering over een eventuele regionalisering van de holding. Hebben de 19 gemeenten voldoende kritische massa voor een eventuele regionalisering of zouden zij een prioritaire as moeten vormen met de 37 % aandelen van de Waalse gemeenten ?

Réponse : Je prie l'honorable membre de trouver ci-dessous les informations demandées :

1. Le Holding communal assure ses liquidités notamment grâce à un programme de commercial paper. Le Holding communal a demandé aux Régions d'acheter une partie de ses papiers commerciaux. La Région wallonne est intervenue pour 50 millions EUR, la Région de Bruxelles-Capitale pour 30 millions EUR et la Région flamande pour 40 millions EUR.

Pour la Région de Bruxelles-Capitale, la durée de l'investissement est de 3 mois. Elle se terminera mi-août (la rente est de 2,27 %).

2. À ce stade, la régionalisation du Holding communal n'a pas été abordée au sein du Gouvernement bruxellois.

Question n° 339 de Mme Brigitte De Pauw du 3 juin 2011 (N.) :

Subsides régionaux visant à promouvoir la collaboration intercommunale au sein de la Région de Bruxelles-Capitale.

Il existe dans notre Région différents subsides destinés aux communes. Un de ces subsides concerne l'octroi d'une « subvention portant sur les frais d'études aux communes qui ont introduit un projet visant à mettre en œuvre des collaborations intercommunales ».

- Pouvez-vous donner un relevé des subsides demandés, par commune et par année, de 2005 à 2009 inclus ? Quels sont les projets concernés ?
- Pouvez-vous donner un relevé des subsides octroyés, par commune et par année, de 2005 à 2009 inclus ? Quels sont les projets concernés ?
- Pouvez-vous donner un relevé des subsides versés et utilisés, par commune et par année, de 2005 à 2009 inclus ?
- Quel budget est prévu à cet effet ? Pouvez-vous donner un relevé par année de 2005 à 2009 inclus ? Quelle part du budget prévu a été utilisée ?

Réponse : Madame la députée, vous trouverez ci-dessous les réponses pertinentes à vos questions par rapport à la législation en cours.

Ce subside a été octroyé en 2009 à 2 projets de collaborations intercommunales.

Le premier : à la commune de Ganshoren à titre d'intervention dans la réalisation d'une étude de faisabilité pour la mise en place d'une collaboration pluricommunale dans le cadre de l'exploitation de la piscine « Nereus » avec les communes de Jette, Berchem et Koekelberg.

Le second : aux communes d'Anderlecht et de Molenbeek-Saint-Jean pour la mise sur pied de la « Cellule Garages » qui tra-

Antwoord : Ik heb de eer het achtbare lid hieronder de gevraagde gegevens te verstrekken :

1. De Gemeentelijke Holding stelt haar liquiditeit onder meer veilig via een commercial paper programma. De Gemeentelijke Holding heeft de Gewesten gevraagd een deel van haar handelspapieren te kopen. Het Waals Gewest is tussenbeide gekomen voor vijftig miljoen EUR, het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor dertig miljoen EUR en het Vlaams Gewest voor veertig miljoen EUR.

Voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest bedraagt de duur van de investering drie maanden. Zij loopt af halverwege augustus (de rente bedraagt 2,27 procent).

2. In dit stadium, werd de regionalisering van het Gemeentelijke Holding niet door het Brusselse Regering aangesneden.

Vraag nr. 339 van mevr. Brigitte De Pauw d.d. 3 juni 2011 (N.) :

Gewestelijke subsidies ter bevordering van de intergemeentelijke samenwerking binnen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Binnen ons Gewest bestaan er verschillende subsidies die de gemeenten ten goede komen. Eén ervan betreft een subsidie met als doel « de bevordering van samenwerking tussen gemeenten door de toekenning van een toelage voor de studiekosten met betrekking tot een project dat erop gericht is intercommunale samenwerkingsvormen op te zetten ».

- Graag een overzicht van de aangevraagde subsidies per gemeente en per jaar vanaf 2005 tot en met 2009. Welke projecten betroffen de aanvragen ?
- Graag een overzicht van de goedgekeurde subsidies per gemeente en per jaar vanaf 2005 tot en met 2009. Welke projecten betroffen de goedkeuringen ?
- Graag een overzicht van de uitgekeerde en benutte subsidies per gemeente en per jaar vanaf 2005 tot en met 2009.
- Welk budget wordt hiervoor voorzien ? Graag een overzicht per jaar vanaf 2005 tot 2009. Hoeveel van het voorziene budget werd gebruikt ?

Antwoord : Mevrouw de Volksvertegenwoordiger, hieronder vindt u de relevante antwoorden op uw vragen met betrekking tot de lopende legislatuur.

Deze subsidie werd 2009 toegekend aan 2 projecten van intergemeentelijke samenwerking.

Het eerste, in de gemeente Ganshoren, is een tussenkomst in de uitvoering van een haalbaarheidsstudie voor een intergemeentelijke samenwerking bij de uitbating van het zwembad « Nereus » met de gemeenten Jette, Berchem en Koekelberg.

Het tweede, in de gemeenten Anderlecht en Sint-Jans-Molenbeek beoogt de oprichting van « Garage-Cellen » die wer-

vaille sur la problématique environnementale du quartier Heyvaert et, plus précisément, sur la gestion des dépôts de véhicules et garages.

Nous n'avons pas reçu d'autres demandes pour l'octroi de ce subside en 2009.

Le budget n'ayant pas été consommé intégralement en 2009 (400.000 EUR), nous avons engagé le solde afin de pouvoir l'octroyer à d'autres communes en 2010.

Vu le succès limité de ce subside sous la législature précédente et persuadé de l'utilité de celui-ci, nous avons donc décidé d'élargir le champ d'application de ce subside en 2010. C'est ainsi que plus de 15 projets de collaborations ont pu bénéficier du subside.

Ministre chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures

Question n° 111 de M. Paul De Ridder du 1^{er} juin 2011 (N.) :

Les objectifs fixés par le gouvernement bruxellois dans le cadre du « Semestre européen ».

La crise financière a durement frappé l'Europe. C'est pourquoi un « Semestre européen » est mis en place afin de rationaliser les économies européennes et de prévenir les cas comme celui de la Grèce. Après une analyse de l'économie européenne et l'établissement de priorités politiques par les institutions européennes, les États membres devaient présenter à la Commission un programme de réforme et un programme de stabilité (pour le volet budgétaire) pour la fin avril.

Avec ce pacte de stabilité, le Gouvernement fédéral définit les grandes lignes de la politique budgétaire des 4 prochaines années. Avec le programme de réforme, le gouvernement fixe également toute une série d'objectifs politiques particulièrement ambitieux.

Le 7 avril, le Gouvernement bruxellois a approuvé la contribution bruxelloise au programme national de réforme (PNR).

En juin, la Commission publiera pour chaque pays, sur la base d'une analyse des programmes soumis, des recommandations concrètes qui seront validées lors du sommet de juin.

Des questions à ce sujet ont déjà été posées en commission des Finances au ministre du budget Vanraes (question de Mme Trachte, le 2 mai 2011) et au ministre-président Picqué (question posée par moi-même le jeudi 19 mai 2011).

Le programme de réforme a vu le jour au terme d'une concertation entre les différentes autorités. Le ministre Vanraes a déclaré à ce sujet : « Depuis, la Région est associée à l'élaboration du

ken aan de milieuproblematiek van de Heyvaertwijk, en dan meer bepaald aan het beheer van de opslag van voertuigen en garages.

Wij ontvingen geen andere aanvragen voor deze subsidie in 2009.

Het budget dat in 2009 niet volledig is opgebruikt, (400.000 EUR) werd vastgelegd om te kunnen toewijzen aan andere gemeenten in 2010.

Gelet op het succes van deze subsidie tijdens de vorige legislatuur en vanuit de overtuiging dat deze haar nut heeft, hebben wij beslist het toepassingsbereik van deze subsidie in 2010 te verbreden. Zo konden meer dan 15 samenwerkingsprojecten van de subsidie gebruik maken.

Minister belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen

Vraag nr. 111 van de heer Paul De Ridder d.d. 1 juni 2011 (N.) :

De door de Brusselse Regering gestelde doelstellingen in het kader van het « Europees Semester ».

De financiële crisis heeft hard toegeslagen in Europa. Daarom wordt een « Europees Semester » ingevoerd om de Europese economieën te stroomlijnen en gevallen zoals Griekenland te voorkomen. Na een analyse van de Europese economie en het voorstellen van prioriteiten in beleid door de Europese instellingen, moesten de lidstaten tegen eind april een Hervormingsprogramma en een Stabiliteitsprogramma (voor het begrotingsluik) bij de Commissie indienen.

Met dat Stabiliteitspact legt de Federale Regering de grote lijnen van het budgettaire beleid van de komende 4 jaar vast. Met het Hervormingsprogramma legt de Regering ook een hele reeks bijzonder ambitieuze beleidsdoelstellingen vast.

De Brusselse Regering stemde op 7 april in met de Brusselse bijdrage aan het Nationaal Hervormingsplan.

In juni publiceert de Commissie op basis van een analyse van de ingediende programma's concrete landaankomende bevelingen, die op de Top in juni worden gevalideerd.

Vragen hierover werden reeds gesteld in de Commissie Financiën aan minister van Begroting Vanraes (vraag van collega Trachte op 2 mei 2011) en aan Minister-Voorzitter Picqué (vraag die ik stelde op donderdag 19 mei 2011).

Het hervormingsprogramma kwam tot stand na overleg tussen de verschillende overheden. Minister Vanraes stelde daarover : « Het Gewest wordt betrokken bij de uitwerking van het Nationaal

Programme national de réforme (PNR), (...) et participe aux réunions techniques et politiques organisées respectivement par le Bureau du plan et le cabinet du premier ministre.

Le PNR déposé auprès de la Commission européenne est également accompagné des PNR régionaux. Ce travail intégré devrait permettre, lors de l'évaluation annuelle du PNR, de décliner les résultats tant au niveau fédéral qu'au niveau des entités fédérées. » (2 mai 2011).

Le ministre-président a, quant à lui, répondu : « La détermination des objectifs a bien entendu fait l'objet d'une concertation permanente entre le niveau fédéral et les Communautés et les Régions, de sorte que chaque partie puisse respecter ses objectifs. » (19 mai 2011).

Nous supposons donc que le résultat final figurant dans le PNR est le fruit des contributions des différentes Régions et Communautés ? La contribution de la Région bruxelloise, approuvée le 7 avril par le Gouvernement, m'intéresse, et je souhaiterais poser les questions suivantes :

1. L'Union européenne demande des objectifs chiffrés concrets sur les thèmes cités. Nous ne retrouvons toutefois pas ces objectifs dans le PNR. Quels objectifs chiffrés concrets le Gouvernement bruxellois a-t-il avancés pour lui-même, concernant :

- a. les différents objectifs en matière d'emploi (tel qu'évoqué dans le PNR, p. 19 et 28);
- b. les dépenses en matière de R&D et d'innovation (l'UE propose 3 % du PIB);
- c. les émissions;
- d. l'énergie renouvelable;
- e. l'efficacité énergétique;
- f. la réduction du nombre de personnes confrontées au risque de pauvreté et d'exclusion sociale ?

2. L'Union européenne demande des objectifs chiffrés concrets sur les thèmes cités. Nous ne retrouvons toutefois pas ces objectifs dans le PNR. Quels objectifs chiffrés concrets le gouvernement bruxellois a-t-il avancés pour la Belgique dans son ensemble, concernant :

- a. les différents objectifs en matière d'emploi (tel qu'évoqué dans le PNR, p. 19 et 28);
- b. les dépenses en matière de R&D et d'innovation (l'UE propose 3 % du PIB);
- c. les émissions;
- d. l'énergie renouvelable;
- e. l'efficacité énergétique;
- f. la réduction du nombre de personnes confrontées au risque de pauvreté et d'exclusion sociale ?

Hervormingsprogramma (NHP) en neemt deel aan de technische en politieke vergaderingen die door het Planbureau en het kabinet van de eerste minister worden georganiseerd.

Bij het NHP dat bij de Europese Commissie wordt ingediend, worden ook de regionale NHP's gevoegd. Deze integrale aanpak maakt het mogelijk om alle beleidsniveaus te betrekken bij de jaarlijkse evaluatie van de NHP's. » (2 mei 2011).

Minister-Voorzitter Picqué antwoordde : « De Gewesten werden uiteraard bij het bepalen van de doelstellingen betrokken. Er heeft permanent overleg plaatsgehad tussen de federale overheid en de Gewesten en de Gemeenschappen, zodat elke partij haar doelstellingen kan nakomen. » (19 mei 2011).

We gaan er dus van uit dat de uiteindelijke uitkomst in het Nationaal Hervormingsprogramma het resultaat is van de inbreng van de verschillende Gewesten en Gemeenschappen ? Ik ben geïnteresseerd in de inbreng van het Brussels Gewest, die werd goedgekeurd door de Regering op 7 april. Vandaar mijn vragen :

1. De Europese Unie vraagt concrete cijfermatige doelstellingen rond de aangehaalde thema's. Die vinden we evenwel niet terug in het Nationaal Hervormingsprogramma. Welke concrete, becijferde doelstellingen schoof de Brusselse Regering naar voor voor zichzelf, met betrekking tot :

- a. de diverse doelstellingen rond Werk (zoals aangehaald in het Nationaal Hervormingsprogramma, blz. 19 en 28);
- b. de uitgaven voor Q&O (onderzoek en ontwikkeling) en innovatie (de EU stelt 3 % van het BBP voor);
- c. emissies;
- d. hernieuwbare energie;
- e. energie-efficiëntie;
- f. vermindering van het aantal mensen met risico op armoede en sociale uitsluiting.

2. De Europese Unie vraagt concrete cijfermatige doelstellingen rond de aangehaalde thema's. Die vinden we evenwel niet terug in het Nationaal Hervormingsprogramma. Welke concrete, becijferde doelstellingen schoof de Brusselse Regering naar voor voor België in zijn totaliteit met betrekking tot :

- a. de diverse doelstellingen rond Werk (zoals aangehaald in het Nationaal Hervormingsprogramma, blz. 19 en 28);
- b. de uitgaven voor O&O (onderzoek en ontwikkeling) en innovatie (de EU stelt 3 % van het BBP voor);
- c. emissies;
- d. hernieuwbare energie;
- e. energie-efficiëntie;
- f. vermindering van het aantal mensen met risico op armoede en sociale uitsluiting ?

3. Comment expliquez-vous – le cas échéant – l'absence de tels objectifs chiffrés pour Bruxelles ? Aucun objectif n'a-t-il donc été fixé ?

4. En juin, la Commission publiera pour chaque pays, sur la base d'une analyse des programmes soumis, des recommandations concrètes qui seront validées lors du sommet de juin.

Quelles recommandations la Commission a-t-elle formulées pour la Belgique ? Quelles recommandations portent-elles sur les compétences de la Région bruxelloise ?

Réponse : En ce qui concerne la question de l'honorable député, je tiens d'abord à préciser que tant le Semestre européen que la Stratégie Europe 2020 ont déjà fait l'objet d'interpellations :

- Madame Barbara Trachte au Ministre Jean-Luc Vanraes en date du 2 mai 2011 en ce qui concerne la gouvernance économique.
- Monsieur Emin Özkara au Ministre Benoît Cerexhe en date du 18 mai pour les actions prioritaires en matière d'emploi pour atteindre les objectifs Europe 2020.
- De vous-même au Ministre-Président Charles Picqué en date du 12 mai concernant les objectifs du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale lors du semestre européen.
- Enfin, cette question écrite a également été posée au Ministre-Président Charles Picqué sous le n° 338.

Je souhaite donc mettre essentiellement l'accent sur des points qui n'ont pas encore été développés.

Je répondrai d'abord à vos trois premières questions. Depuis la publication de la communication sur la Stratégie Europe 2020 de la Commission européenne en mars 2010, la Belgique a entamé un processus de concertation afin de déposer son Programme de Réforme National (PNR) dans les temps. Dès le début du processus, les entités fédérale et fédérées ont collaboré et travaillé ensemble, et plus particulièrement sur les points 4, 5 et 6 du PNR, relatifs aux goulets d'étranglement, aux objectifs et aux matières horizontales. Lors de ces réunions de concertation, le Fédéral, les Régions et les Communautés sont arrivés à un accord politique sur les objectifs chiffrés qui sont fixés à un niveau belge uniquement. Parallèlement la RBC a rédigé son propre plan où des mesures et des actions concrètes sont reprises pour tendre vers les cinq objectifs. Cette contribution a été approuvée par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale le 7 avril 2011.

En ce qui concerne la 4^e question, la Commission a publié le 7 juin 2011 une évaluation du PNR belge et a rédigé des recommandations au niveau de la Belgique.

Je citerai essentiellement les recommandations ayant un lien avec les cinq objectifs :

- Prendre des mesures structurelles qui pourraient résoudre à plus long terme les défis économiques, et plus particulièrement en matière de marché du travail.

3. Hoe verklaart u – desgevallend – het ontbreken van dergelijke streefcijfers voor Brussel ? Werden er dan geen doelstellingen geformuleerd ?

4. In juni publiceert de Commissie op basis van een analyse van de ingediende programma's concrete landaankbevelingen, die op de Top in juni worden gevalideerd.

Welke aanbevelingen werden door de Commissie naar voor geschoven voor België ? Welke hebben betrekking op de bevoegdheden van het Brussels Gewest ?

Antwoord : Wat het antwoord van het geachte lid betreft, zou ik eerst willen verduidelijken dat zowel het Europees Semester als de Strategie Europa 2020 al het voorwerp van interpellaties hebben uitgemaakt :

- Mevrouw Barbara Trachte aan Minister Jean-Luc Vanraes op 2 mei 2011 met betrekking tot het economisch bestuur.
- De Heer Emin Özkara aan Minister Benoît Cerexhe op 18 mei voor de prioritaire acties op het vlak van tewerkstelling voor het behalen van de doelstellingen van Europa 2020.
- Van uzelf aan Minister-Voorzitter Charles Picqué op 12 mei aangaande de doelstellingen van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering naar aanleiding van het Europees Semester.
- Ten slotte werd deze schriftelijke vraag reeds voorgelegd aan Minister-Voorzitter Charles Picqué onder nr. 338.

Ik zou dus vooral de nadruk willen leggen op de punten die nog niet werden uitgewerkt.

Ik zal om te beginnen op uw drie eerste vragen antwoorden. Sinds de publicatie van de mededeling over de Strategie Europa 2020 van de Europese Commissie in maart 2010, heeft België een overlegprocedure opgestart om haar Nationaal Hervormingsprogramma (NHP) uit te werken. Vanaf de aanvang van dit overleg hebben de federale staat en de deelstaten samen gewerkt, in het bijzonder voor de punten 4, 5 en 6 van het NHP betreffende de knelpunten, de doelstellingen en de horizontale aspecten. Tijdens deze overlegvergaderingen hebben de Federale staat, de Gewesten en de Gemeenschappen een politiek akkoord bereikt over de becijferde doelstellingen die enkel op Belgisch niveau werden vastgelegd. Tegelijkertijd heeft het BHG haar eigen plan opgesteld met concrete maatregelen en acties om naar de vijf doelstellingen toe te werken. Deze bijdrage werd op 7 april 2011 door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering goedgekeurd.

Wat de 4^{de} vraag betreft heeft de Europese Commissie op 7 juni 2011 een evaluatie van het Belgische NHP gepubliceerd en aanbevelingen voor België opgesteld.

Ik zal voornamelijk de aanbevelingen aanhalen die verband houden met de vijf doelstellingen :

- Structurele maatregelen nemen die op langere termijn de economische uitdagingen zouden kunnen oplossen en in het bijzonder op het vlak van de arbeidsmarkt.

- Œuvrer à la réduction du coût du travail et des départs prématurés à la retraite ainsi qu'à l'activation des chômeurs.
- Améliorer l'environnement pour les entreprises et la concurrence.
- Résoudre le problème de la fragmentation de la Recherche et de l'innovation, bien que les mesures entreprises en matière de R&D soient bonnes.
- Prendre des mesures concrètes pour augmenter la concurrence dans les télécoms et le secteur du commerce, sauf dans le secteur de l'énergie où cet effort a déjà été fait.
- Réduire les disparités entre les régions/communautés en ce qui concerne l'enseignement, même si globalement l'objectif est atteignable.
- Revoir la politique menée en matière d'énergie et de climat qui n'est pas en ligne avec les objectifs Europe 2020.

La conclusion, la Région de Bruxelles-Capitale a déjà mis en place des dispositifs qui contribueront aux objectifs que la Belgique s'est fixés et qui seront évalués annuellement par la Commission européenne.

Question n° 112 de Mme Caroline Persoons du 8 juin 2011 (Fr.) :

Taux de 1,5 %.

Le Code des droits d'enregistrement prévoit un taux réduit de 1,50 % (au lieu de 12,50 %) pour les ventes consenties par « la Société nationale du logement, la Société nationale de la petite propriété terrienne et les sociétés agréées » à une personne bénéficiant de la prime régionale.

L'honorable ministre peut-il m'informer sur l'importance effective de cette pratique.

1. Combien de personnes ont bénéficié de cette réduction de taux en 2008, 2009 et 2010 ?
2. Quelles sont les sociétés régionales bruxelloises qui sont agréées dans le cadre de ces dispositions ?

Par société, quel est le nombre d'immeubles vendus avec taux réduit ?

Réponse : En réponse à sa question, je peux communiquer à l'honorable députée les éléments suivants.

Le Service Public Fédéral des Finances qui perçoit cet impôt pour le compte des Régions en concertation avec celles-ci, a confirmé par courrier l'inexistence de données statistiques relatives à l'article 52 du Code des droits d'enregistrement applicable en Région de Bruxelles-Capitale.

- Werken aan een verlaging van de arbeidskosten, tegengaan van de vroegtijdige pensionering en werken aan de activering van werkzoekenden.
- Een beter klimaat voor ondernemingen en concurrentie creëren.
- Het probleem van de versplintering van Onderzoek en Innovatie, hoewel de bedrijfsmaatregelen op het vlak van R&D goed blijven te zijn.
- Concrete maatregelen nemen om de concurrentie in de telecom- en commerciële sector te verhogen, behalve dan in de energiesector waar men al een inspanning op dat vlak heeft geleverd.
- De kloof tussen de gewesten/ gemeenschappen op het vlak van onderwijs verkleinen, ook al moet het over 't geheel genomen mogelijk zijn de doelstelling te behalen.
- Het gevoerde energie- en klimaatbeleid herzien, dat niet overeenstemt met de doelstellingen van Europa 2020.

Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest heeft m.a.w. reeds maatregelen genomen die bijdragen aan het behalen van de doelstellingen die België had vastgelegd en die jaarlijks door de Europese Commissie zullen worden geëvalueerd.

Vraag nr. 112 van mevr. Caroline Persoons d.d. 8 juni 2011 (Fr.) :

Tarief 1,5 %.

Het Wetboek der successierechten voorziet in een verminderd tarief van 1,50 % (in plaats van 12,50 %) voor de verkopen door de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting, de Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom en de erkende maatschappijen.

Graag meer informatie over het effectieve belang van die gang van zaken.

1. Hoeveel personen hebben dit verminderd tarief gekregen in 2008, 2009 en 2010 ?
2. Welke Brusselse maatschappijen zijn in dat verband erkend ?

Hoeveel gebouwen zijn er per maatschappij tegen een verminderd tarief verkocht?

Antwoord : In antwoord op haar vraag, kan ik de geachte volksvertegenwoordiger het volgende meedelen.

De Federale Overheidsdienst Financiën, die deze belasting voor rekening van en in overleg met de gewesten int, deelde schriftelijk mee dat er geen statistieken bestaan aangaande de toepassing van artikel 52 van het Wetboek der registratierechten in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Le taux de 1,5 %, prévu par l'article 52 du Code des droits d'enregistrement, est à l'origine une mesure du pouvoir fédéral. Le législateur bruxellois n'a pas encore modifié cet article. Ce taux réduit s'applique lorsqu'une prime à l'achat est accordée aux acquéreurs. Si le Code bruxellois du Logement permet à la Région d'accorder de telles aides aux ménages, cette possibilité n'a pas encore été concrétisée. Rappelons que la SDRB par exemple reçoit des subsides de la Région afin de pouvoir produire des logements à des prix en dessous du prix de marché dans des quartiers caractérisés par un déficit en construction résidentielle, alors que le Fonds du Logement accorde des prêts hypothécaires avantageux. Dès lors que ni la SDRB, ni le Fonds du Logement n'accordent des primes à l'achat, l'article 52 du Code des droits d'enregistrement ne peut s'appliquer en l'espèce.

Question n° 113 de M. Emmanuel De Bock du 8 juin 2011 (Fr.) :

Le coût de la Présidence belge pour les Bruxellois en 2010 et 2011.

Vous avez répondu dans une récente question que le coût de la Présidence belge pour Bruxelles avoisinerait les 6 millions EUR pour 2010 et qu'il fallait également rajouter 600.000 EUR pour 2009.

Étant donné la fin de la présidence belge et la fin de la présidence tournante qui nous a vu accompagner le pays suivant durant le premier semestre 2011, pouvez-vous me transmettre le coût final de la présidence belge pour la Région bruxelloise pour 2010 et 2011 ainsi que la ventilation par ministre/ministère.

Réponse : En ce qui concerne la réponse à la question de l'honorable député, je tiens tout d'abord à préciser qu'une évaluation des projets menés dans le cadre de la Présidence belge a déjà fait l'objet d'une question écrite de l'honorable députée Mme Isabelle Molenberg adressée à tous les membres du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale au mois de janvier 2011. Chaque membre du Gouvernement a pu y lister une vue d'ensemble de leurs projets ainsi que de leur coût pour 2010. Je voudrais donc référer aux différentes réponses de chaque collègue.

Je souhaite donc mettre essentiellement l'accent sur des points qui n'ont pas encore été développés.

En ce qui concerne 2011, aucune dépense supplémentaire relative à la Présidence n'a été engagée ni payée dans le cadre de mes compétences. J'ai interrogé les autres membres du Gouvernement bruxellois concernant les frais subséquents en 2011. À l'exception du collègue Cerexhe, tous les membres du Gouvernement ont référé aux réponses à la question écrite de Mme Molenberg.

En 2010, le budget spécifique alloué au Ministre Benoît Cerexhe pour l'exercice de la Présidence du Conseil Compétitivité – volet Recherche était de 1.300.000 EUR. En 2011, le crédit inscrit au budget est de 200.000 EUR. À ce jour, celui-ci a été partiellement utilisé pour les activités suivantes : participation au Conseil informel Recherche en Hongrie en avril 2011, participation à la « semaine des régions innovantes » (WIRE ou *Week of*

Het tarief van 1,5 % bedoeld in artikel 52 van het Wetboek der registratierechten is oorspronkelijk een federale maatregel, die vooralsnog niet werd gewijzigd door de Brusselse wetgever. Dit voordeeltarief vindt toepassing wanneer kopers van een aankooppremie genieten. De mogelijkheid hiertoe is voorzien in de Brusselse Huisvestingscode, maar heeft tot op heden geen concrete uitwerking gekregen. Voor het overige kan worden herinnerd aan het feit dat bijvoorbeeld de GOMB, dankzij gewestsubsidies, woningen kan aanbieden onder de marktprijs in wijken waar een woningtekort heerst, terwijl het Woningfonds voordelige hypothe-caire leningen verleent; noch de GOMB, noch het Woningfonds kennen aankooppremies toe en vallen dus buiten het toepassingsgebied van artikel 52 van het Wetboek der registratierechten.

Vraag nr. 113 van de heer Emmanuel De Bock d.d. 8 juni 2011 (Fr.) :

Kost van het Belgische Voorzitterschap voor de Brusselaars in 2010 en 2011.

U hebt op een recente vraag geantwoord dat de kost van het Belgische Voorzitterschap voor de Brusselaars voor 2010 ongeveer 6 miljoen EUR en voor 2009 600.000 EUR zou bedragen.

Het Belgische Voorzitterschap en het roterende voorzitterschap van het eerste semester 2011 tijdens hetwelk wij het volgende land begeleid hebben, zijn afgelopen. Wat is de uiteindelijke kost van het Belgische voorzitterschap voor het Brussels Gewest in 2010 en 2011 en wat is de opsplitsing per minister en ministerie ?

Antwoord : Wat het antwoord op de vraag van het geachte lid betreft, zou ik eerst willen aangeven dat een evaluatie van de projecten die zijn uitgevoerd in het kader van het Belgisch Voorzitterschap al het voorwerp van een schriftelijke vraag heeft uitgemaakt vanwege mevrouw Isabelle Molenberg voorgelegd aan alle leden van de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in de maand januari 2011. Elk lid van de Regering heeft een overzicht kunnen geven van zijn of haar projecten alsook de kosten ervan voor 2010. Ik wil dus graag verwijzen naar de verschillende antwoorden van elke collega.

Ik zou dus vooral de nadruk willen leggen op de punten die nog niet werden uitgewerkt.

Wat 2011 betreft werd, in het kader van mijn bevoegdheden, geen enkele bijkomende uitgave die betrekking heeft op het Voorzitterschap vastgelegd noch vereffend. Ik heb de overige leden van de Brusselse Regering ondervraagd over de kosten voor 2011. Op collega Cerexhe na hebben alle leden van de Regering verwezen naar de antwoorden op de schriftelijke vraag van Mevr. Molenberg.

In 2010 bedroeg het specifieke budget toegewezen aan minister Benoît Cerexhe voor de uitoefening van het Voorzitterschap van de Raad Concurrentievermogen, luik Onderzoek, 1.300.000 EUR. In 2011 bedragen de kredieten die ingeschreven staan in het budget 200.000 EUR. Tot op heden werden deze bedragen gedeeltelijk aangewend voor de volgende activiteiten : deelname aan de informele Raad Onderzoek in Hongarije (april 2011), deelname aan de

Innovative Regions in Europe) en Hongrie en juin 2011, ainsi que pour l'accueil de la « revue par les pairs » (*peer review*) de la politique de recherche et d'innovation en Belgique par les experts de la Commission européenne (mai 2011) dans le cadre du suivi du Plan « Une Union pour l'Innovation » adopté sous la Présidence belge.

Question n° 114 de M. Emmanuel De Bock du 8 juin 2011 (Fr.) :

Le coût de perception de la taxe régionale chefs de ménage.

La taxe régionale chefs de ménage a été diminuée de moitié ces dernières années et l'objectif du Gouvernement était de la faire disparaître.

La perception de cette taxe entraîne bien évidemment des recettes substantielles pour la Région, mais aussi des coûts.

Ainsi, j'aimerais obtenir pour 2010 :

- le coût global de la perception de cette taxe régionale;
- la ventilation des coûts directs de perception de cette taxe (bâti-ments loués ou achetés, personnel affecté, charges, téléphone, fournitures, frais d'huissiers et avocats);
- la part relative du coût des recouvrements non amiables (huissiers, avocats, ...).

Réponse : En réponse à sa question, je peux communiquer à l'honorable député les éléments suivants.

Il faut d'abord signaler que le traitement de la taxe régionale forfaitaire à charge des chefs de ménage est réalisé conjointement avec celui de la taxe régionale forfaitaire à charge des entreprises et indépendants. Ces deux taxes sont imbriquées aux niveaux fiscal, organisationnels et financiers et sont traitées par les mêmes agents (exemple : des exonérations sont possibles sur la taxe ménage si la personne est redevable de l'autre taxe régionale).

Par ailleurs, le traitement d'une taxe régionale ne se limite pas à l'année de son enrôlement. Les traitements se poursuivent les années suivantes en fonction par exemple des rappels et des contraintes à envoyer.

En conséquence et afin de pouvoir faire un lien cohérent entre les coûts annuels et la charge de travail correspondante, c'est l'année 2010 qui a été prise en référence sachant que durant cette année, on a procédé à l'envoi des deux taxes régionales 2010 précitées ainsi qu'au traitement des soldes des taxes forfaitaires 2009 et antérieures.

Pour cette année de référence, la charge de travail des taxes à charge des chefs de ménage concernait (chiffres arrondis) :

« week van de innoverende regio's » (*WIRE of Week of Innovative Regions in Europe*) in Hongarije (juni 2011), alsook voor het onthaal van de « *peer review* » van het beleid voor onderzoek en ontwikkeling in België door de deskundigen van de Europese Commissie (mei 2011) in het kader van het opvolgen van het Plan « Een Unie voor de Innovatie » aangenomen onder het Belgisch Voorzitterschap.

Vraag nr. 114 van de heer Emmanuel De Bock d.d. 8 juni 2011 (Fr.) :

De kosten van de inning van de gewestelijke belasting ten laste van de gezinshoofden.

De gewestelijke belasting ten laste van de gezinshoofden werd de laatste jaren gehalveerd. De doelstelling van de regering bestond erin ze af te schaffen.

De belasting in kwestie zorgt uiteraard voor substantiële ontvangsten voor het Gewest, maar breng ook kosten met zich mee.

Daarom wens ik voor het jaar 2010 de volgende gegevens te krijgen :

- de totale kosten voor de inning van de gewestelijke belasting ten laste van de gezinshoofden;
- de uitsplitsing van de directe kosten voor de inning van de belasting (gehuurde of gekochte gebouwen, personeel, lasten, telefoon, leveringen, deurwaarder- en advocaatkosten);
- het relatieve aandeel van de kosten voor de niet-minnelijke vorderingen (deurwaarders, advocaten, ...).

Antwoord : In antwoord op zijn vraag, kan ik de geachte volksvertegenwoordiger het volgende meedelen.

Men merke vooreerst op dat de behandeling van de forfaitaire gewestbelasting ten laste van de gezinshoofden samen met de forfaitaire gewestbelasting ten laste van de ondernemingen en zelfstandigen gebeurt. Deze twee belastingen zijn zowel op fiscaal, organisatorisch als financieel vlak nauw met elkaar verbonden en worden door dezelfde ambtenaren behandeld (bijvoorbeeld : vrijstellingen op de gezinsbelasting zijn mogelijk indien de persoon de andere gewestbelasting verschuldigd is).

Overigens blijft de behandeling van een gewestbelasting niet beperkt tot het jaar van inkohiering. De werkzaamheden worden onder meer voortgezet de volgende jaren in functie van de te verzenden herinneringen en dwangbevelen.

Om een coherente band tussen de jaarlijkse kost en de overeenstemmende werklust te vinden, werd het jaar 2010 als referentiejaar genomen, wetende dat tijdens dat jaar de twee voornoemde belastingen 2010 werden verzonden en dat eveneens de behandeling van de forfaitaire gewestbelasting van 2009 en voorgaande jaren werd voortgezet.

Voor dat referentiejaar bedroeg de werklust voor de belastingen ten laste van de gezinshoofden (afgeronde cijfers) :

- 363.000 avertissements-extraits de rôle 2010;
- 61.000 premiers rappels 2009;
- 38.500 deuxièmes rappels 2009.

Pour la taxe à charge des indépendants et entreprises, il s'agissait de :

- 111.600 avertissements-extraits de rôle 2010;
- 28.000 premiers rappels 2009;
- 16.000 deuxièmes rappels 2009.

Pour l'année 2010, les recettes de ces deux taxes étaient les suivantes :

- 29.374.000 EUR pour la taxe à charge des chefs de ménage;
- 8.342.753 EUR pour la taxe à charge des entreprises et indépendants.

En ce qui concerne les coûts demandés pour la taxe forfaitaire à charge des chefs de ménage, les précautions suivantes doivent être faites dans l'interprétation des chiffres communiqués et ce pour les raisons suivantes : il est difficile de dissocier comptablement les deux taxes qui seront donc ici prises ensemble; il n'est en outre pas toujours possible d'identifier les coûts spécifiques ni de pouvoir ventiler un montant qui concerne aussi le traitement d'autres taxes régionales ou d'autres services du ministère.

1. Coûts de personnel

L'analyse réalisée en vue de la création d'une nouvelle administration fiscale a dénombré pour les services actuels 86 agents équivalents temps-plein dont le coût a été estimé à 3.229.000 EUR. Les services taxes estiment que 61 % de ce coût peut être imputé aux deux taxes forfaitaires soit un montant de 1.969.000 EUR pour 2010.

2. Coûts informatiques

Il est hasardeux de vouloir ventiler les frais informatiques globaux du MRBC dans le traitement des taxes forfaitaires. Cependant, on peut affirmer qu'aucune licence d'exploitation n'est due pour les anciennes applications qui fonctionnent actuellement. Pour la maintenance des programmes, elle est réalisée par un informaticien (CIRB), dont le coût a été intégré dans le point précédent.

Par contre, certains coûts spécifiques peuvent être liés à ces deux taxes comme l'utilisation payante des données du registre national. Ce montant est de 63.438 EUR pour 2010. Il faut signaler que certaines de ces données sont utilisées également par d'autres administrations du MRBC sans partage du coût d'acquisition.

Le coût de l'utilisation d'autres sources de données payantes, comme la Banque Carrefour de la Sécurité Sociale ou la Banque Carrefour des Entreprises à l'usage de plusieurs administrations est pris en charge par le MRBC.

- 363.000 aanslagbiljetten 2010;
- 61.000 eerste herinnering 2009;
- 38.500 tweede herinnering 2009.

Voor de belasting ten laste van de ondernemingen en zelfstandigen gaat het om :

- 111.600 aanslagbiljetten;
- 28.000 eerste herinnering 2009;
- 16.000 tweede herinnering 2009.

Voor het jaar 2010 werden, voor beide belastingen samen, volgende ontvangsten geboekt :

- 29.374.000 EUR voor wat betreft de gezinshoofdenbelasting;
- 8.342.753 EUR voor wat betreft de belasting op ondernemingen en zelfstandigen.

Voor wat betreft de vraag naar de invorderingskosten van de forfaitaire belasting ten laste van gezinshoofden dienen de cijfers met grote omzichtigheid geïnterpreteerd te worden. Het is om te beginnen boekhoudkundig moeilijk om de twee forfaitaire belastingen uit elkaar te halen; verder is het niet altijd mogelijk om de specifieke kosten te identificeren of bedragen uit te splitsen die ook andere gewestbelastingen of andere diensten van het MBHG omvatten.

1. Personeelskosten

Volgens de analyse uitgevoerd in het kader van de oprichting van een nieuw fiscaal bestuur kwam men voor de huidige fiscale diensten tot 86 voltijds equivalenten, met een totale kost geraamd op 3.229.000 EUR. Voor 2010 schatten de belastingdiensten dat 61 % van deze kost of 1.969.000 EUR kan worden toegerekend aan de twee forfaitaire belastingen.

2. Informaticakosten

Het is gewaagd om de globale informaticakost van het MBHG te willen uitsplitsen voor de behandeling van de forfaitaire belastingen. Er kan evenwel worden bevestigd dat er geen enkele uitbatingsslicentie verschuldigd is voor de huidige oude applicaties. Voor het onderhoud van de programma's wordt beroep gedaan op één informaticus (CIBG). De kost hiervan is begrepen in punt 1 hierboven.

Nochtans kunnen bepaalde specifieke kosten, zoals het gebruik van de gegevens van het rijksregister gelinkt worden aan de twee belastingen. Deze kost bedroeg 63.438 EUR voor 2010. Er dient echter opgemerkt dat sommige van deze gegevens van het rijksregister ook door andere administraties van het MBHG gebruikt worden zonder dat evenwel de kosten verdeeld worden.

De kosten van andere betalende bronnen (bijvoorbeeld Kruispuntenbank Sociale Zekerheid of Kruispuntenbank voor de Ondernemingen) die door meerdere administraties van het MBHG gebruikt worden, worden dan weer ten laste genomen door het MBHG.

3. Coûts postaux

Le montant des frais postaux 2010 lié aux envois est de 803.005 EUR dont environ 90 % sont imputables aux deux taxes forfaitaires, soit un montant de 722.704 EUR.

4. Coûts de téléphonie

Le coût du système du répondeur téléphonique mis en place pour les deux taxes forfaitaires est de 20.848 EUR pour 2010.

Le coût de la téléphonie générale du CCN est pris en charge par le MRBC sans ventilation spécifique sur les services taxes.

5. Coûts immobiliers

Les coûts de location et de maintenance du bâtiment CCN sont pris en charge par le MRBC sans imputation directe sur les services taxes. Une estimation faite à partir de données de la régie foncière donne un coût global moyen annuel de 9.752 EUR par agent occupant ce bâtiment.

Si l'on considère que 61 % des agents des services taxes sont affectés aux deux taxes régionales, 52 agents sont concernés ce qui représente un coût moyen de 507.000 EUR.

Cette estimation doit être prise avec une grande prudence, car il s'agit principalement d'un coût fixe qui est partagé par les occupants. Si le nombre d'agents diminue ou augmente, le coût moyen va varier également.

6. Coûts des recouvrements non amiables

Le montant total annuel dépensé pour toutes les taxes est de 1.500.000 EUR dont 85 % sont imputables aux deux taxes forfaitaires, soit un montant de 1.275.000 EUR.

Question n° 115 de M. Emmanuel De Bock du 10 juin 2011 (Fr.) :

L'évolution des recettes des droits de succession pour 2010.

Pourriez-vous me donner pour l'année 2010 les recettes globales en matière de droits de succession ?

Réponse : En réponse à sa question sur les recettes globales en matière de droits de succession pour l'année 2010, je peux communiquer à l'Honorable Député les éléments suivants.

En 2010, un montant total de 311.014.366,95 EUR a été versé à la Région de Bruxelles-Capitale (soit 102,33 % du montant inscrit au budget des Voies et Moyens).

3. Postkosten

De postkosten voor 2010 bedroegen 803.005 EUR waarvan ongeveer 90 % of 722.704 EUR toe te schrijven zijn aan de twee forfaitaire gewestbelastingen.

4. Telefoonkosten

De kost voor het telefonische antwoordsysteem voor de twee forfaitaire belastingen bedroeg 20.848 EUR voor het jaar 2010.

De algemene telefoniekost van het CCN wordt ten laste genomen door het MBHG zonder een specifieke uitsplitsing voor de belastingdiensten.

5. Kosten voor de gebouwen

De huur- en onderhoudskosten van het CCN gebouw worden ten laste genomen door het MBHG zonder directe verrekening op de belastingdiensten. Een schatting op basis van de gegevens van de regie der gebouwen geeft een gemiddelde jaarkost van 9.752 EUR per ambtenaar die het gebouw betreft.

Indien men ervan uitgaat dat 61 % van de agenten van de belastingdiensten, dit wil zeggen 52 agenten, de twee gewestbelastingen behandelen, geeft dit een gemiddelde kost van 507.000 EUR.

Deze schatting moet met de meeste omzichtigheid in aanmerking worden genomen daar het hoofdzakelijk een vaste kost betreft die verdeeld wordt over alle bezetters van het gebouw. Naargelang het aantal agenten daalt of stijgt zal ook de gemiddelde kost variëren.

6. Kosten verbonden aan de dwanguitvoering

De totale jaarlijkse kost bedraagt 1.500.000 EUR waarvan 85 % of 1.275.000 EUR toe te schrijven zijn aan de twee forfaitaire belastingen.

Vraag nr. 115 van de heer Emmanuel De Bock d.d. 10 juni 2011 (Fr.) :

De evolutie van de ontvangsten uit successierechten voor 2010.

Kan u mij het bedrag van de totale ontvangsten uit successierechten meedelen voor het jaar 2010 ?

Antwoord : In antwoord op zijn vraag naar de globale ontvangsten in 2010 van de successierechten, kan aan de geachte volksvertegenwoordiger het volgende worden geantwoord.

In 2010 werd aan het Brussels Hoofdstedelijk Gewest een totaalbedrag van 311.014.366,95 EUR doorgestort (of 102,33 % van het bedrag dat in de middelenbegroting werd ingeschreven).

Le tableau ci-dessous reprend le détail des versements mensuels.

En EUR	2010
versé en	
janvier	37.355.651
février	15.471.726
mars	20.446.405
avril	22.100.287
mai	20.597.432
juin	24.496.468
juillet	25.160.827
août	24.128.160
septembre	30.290.657
octobre	32.789.046
novembre	26.503.081
décembre	31.674.627
Total	311.014.367
Budget	303.918.000

Question n° 116 de Mme Brigitte De Pauw du 14 juin 2011 (N.) :

Le nombre de membres du personnel au sein de Visit-Brussels.

VisitBrussels assure la promotion de la Région bruxelloise auprès des touristes et des organisateurs d'événements et de congrès. Cet organisme leur propose de nombreux services pratiques. Il est donc important de savoir combien de personnes VisitBrussels emploie.

C'est pourquoi je voudrais vous poser les questions suivantes :

- Combien de membres du personnel VisitBrussels employait-il, au total et par année, de 2008 à 2010 inclus ? Pouvez-vous ventiler ce nombre par service ?
- Combien de membres du personnel de niveau A VisitBrussels employait-il par année, de 2008 à 2010 inclus ?
- Combien de membres du personnel de niveau B VisitBrussels employait-il par année, de 2008 à 2010 inclus ?
- Combien de membres du personnel de niveau C VisitBrussels employait-il par année, de 2008 à 2010 inclus ?
- Combien de membres du personnel de niveau D VisitBrussels employait-il par année, de 2008 à 2010 inclus ?

Réponse : Je peux communiquer à l'honorable députée en réponse à ses questions ce qui suit :

Het detail van de maandelijkse doorstorting gaat in onderhavige tabel.

in EUR	2010
gestort in	
januari	37.355.651
februari	15.471.726
maart	20.446.405
april	22.100.287
mei	20.597.432
juni	24.496.468
juli	25.160.827
augustus	24.128.160
september	30.290.657
oktober	32.789.046
november	26.503.081
december	31.674.627
Totaal	311.014.367
Begroting	303.918.000

Vraag nr. 116 van mevr. Brigitte De Pauw d.d. 14 juni 2011 (N.) :

Aantal personeelsleden bij Visitbrussel.

Visitbrussel verzorgt de promotie van het Brussels Gewest zowel naar toeristen als organisatoren van evenementen en congressen. Het biedt de bezoeker en evenementorganisator tal van praktische diensten aan. Het is dan ook van belang te weten hoeveel personen er bij Visitbrussel tewerkgesteld zijn.

Daarom mijn vragen aan u :

- Hoeveel personeelsleden waren er in het totaal per jaar tewerkgesteld bij Visitbrussel van 2008 tot en met 2010 ? Hoe wordt dit aantal verdeeld per afdeling ?
- Hoeveel personeelsleden van niveau A bij Visitbrussel waren er per jaar tewerkgesteld van 2008 tot en met 2010 ?
- Hoeveel personeelsleden van niveau B bij Visitbrussel waren er per jaar tewerkgesteld van 2008 tot en met 2010 ?
- Hoeveel personeelsleden van niveau C bij Visitbrussel waren er per jaar tewerkgesteld van 2008 tot en met 2010 ?
- Hoeveel personeelsleden van niveau D bij Visitbrussel waren er per jaar tewerkgesteld van 2008 tot en met 2010 ?

Antwoord : Ik kan het geachte parlementslid in antwoord op haar vragen het volgende meedelen :

Nombre du personnel au 31 décembre 2008 :

Services communs	9
Mice	5
Tourisme	12
Accueil	32
BGE	17
Cinéma	2
Total	77

Nombre du personnel au 31 décembre 2009 :

Services communs	10
Mice	9
Tourisme	10
Accueil	28
BGE	34
Cinéma	3
Total	94

Nombre du personnel au 31 décembre 2010 :

Services communs	13
Mice	10
Tourisme	10
Accueil	23
BGE	28
Cinéma	3
Total	87

Ces chiffres nous ont été communiqués par VisitBrussels.

Les niveaux propres au personnel des ministères ne sont pas d'applications chez VisitBrussels.

**Ministre chargée de l'Environnement,
 de l'Énergie et de la Politique de l'Eau,
 de la Rénovation urbaine,
 de la Lutte contre l'Incendie et
 l'Aide médicale urgente et du Logement**

Question n° 263 de Mme Anne-Charlotte d'Ursel du 23 mai 2011 (Fr.) :

La note d'avis de l'IBGE relative aux chaudières.

L'IBGE a commandé conjointement avec les SPF Santé publique une étude portant sur le chauffage d'habitations et de

Personeelsaantal op 31 december 2008 :

Algemene diensten	9
Mice	5
Toerisme	12
Onthaal	32
GEB	17
Cinema	2
Totaal	77

Personeelsaantal op 31 december 2009 :

Algemene diensten	10
Mice	9
Toerisme	10
Onthaal	28
GEB	34
Cinema	3
Totaal	94

Personeelsaantal op 31 december 2010 :

Algemene diensten	13
Mice	10
Toerisme	10
Onthaal	23
GEB	28
Cinema	3
Totaal	87

Deze cijfers zijn ter beschikking gesteld door VisitBrussels.

De niveaus eigen aan het personeel van de ministeries zijn niet van toepassing bij VisitBrussels.

**Minister belast met Leefmilieu,
 Energie en Waterbeleid,
 Stadsvernieuwing,
 Brandbestrijding en
 Dringende Medische Hulp en Huisvesting**

Vraag nr. 263 van mevrouw Anne-Charlotte d'Ursel d.d. 23 mei 2011 (Fr.) :

Adviesnota van het BIM betreffende verwarmingsketels.

Het BIM heeft samen met de FOD Volksgezondheid opdracht gegeven tot een onderzoek betreffende de verwarming van

bâtiments tertiaires, et sur les oxydes d'azote et les particules. Cette étude était réalisée par le VITO (*Vlaamse Instelling voor Technologisch Onderzoek*) et ECONOTEC. L'IBGE a rendu une note d'avis sur les mesures adéquates s'inscrivant dans les conclusions de cette étude.

Quelles sont les mesures proposées par l'IBGE à partir des constats de cette étude ?

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

L'étude « Potentiel de réduction des émissions du secteur du chauffage à l'horizon 2030 » a été initiée par le SPF Santé publique, Environnement et Sécurité de la Chaîne alimentaire. Les Régions, invitées au comité d'accompagnement, ont pu se rendre compte que les résultats attendus seraient d'autant plus intéressants s'ils pouvaient être désagrégés au niveau régional. Le budget prévu par le SPF ne permettait cependant pas cette désagrégation et les Régions ont donc décidé ensemble de contribuer financièrement à l'étude pour ce faire.

Dans cette étude, des nouvelles normes d'émissions fédérales pour les appareils de chauffage ont été analysées en vue d'évaluer leur opportunité. Plus précisément, l'étude s'est penchée sur un renforcement des normes d'émissions de NOx pour les chaudières au gaz et au gasoil et d'émissions de poussières pour les chaudières et poêles à pellets. De plus, l'impact d'un remplacement accéléré de chaudières dans le secteur résidentiel a été étudié.

Pour ce faire, le scénario de référence développé dans l'étude est en fait une traduction d'objectifs européens, et non de la politique fédérale et régionale actuelle. Bruxelles Environnement n'a donc pas formulé d'avis sur les mesures applicables étant donné que celles-ci se résument au renforcement de normes et au remplacement accéléré de chaudières.

Cependant, la Région de Bruxelles-Capitale n'a pas attendu les conclusions de cette étude pour mener depuis 2004 une politique énergétique volontariste. Ces politiques concernent bien entendu l'efficacité énergétique, le développement de la cogénération et le remplacement des vieilles chaudières par des chaudières au gaz à condensation.

Pour ce qui concerne spécifiquement les chaudières, le Gouvernement a adopté en 2010 un arrêté relatif aux exigences PEB applicables aux systèmes de chauffage pour le bâtiment lors de leur installation et pendant leur exploitation.

Le Gouvernement a par ailleurs modifié le coefficient multiplicateur en certificats verts pour la cogénération de qualité installée dans les logements collectifs. Cette adaptation permettra d'assurer le plein développement de cette technologie efficace et positive en termes d'émissions polluantes. En outre, renforcer l'octroi en certificats verts permet d'accroître l'intérêt de choisir une cogénération la plus performante. L'objectif est de voir se généraliser la cogénération à condensation.

woningen en tertiaire gebouwen, alsook over stikstofmonoxide en fijn stof. Naar aanleiding van de conclusies van dat onderzoek, dat werd verricht door de VITO (*Vlaamse Instelling voor Technologisch Onderzoek*) en ECONOTEC, heeft het BIM een adviesnota uitgebracht over de maatregelen die zich opdringen.

Welke maatregelen stelt het BIM voor naar aanleiding van de vaststellingen van dat onderzoek ?

Antwoord : In antwoord op haar vraag deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

De studie « Potentiële emissiereducties van de verwarmingssector tegen 2030 » is een initiatief van de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu. De Gewesten werden uitgenodigd om aan het begeleidingscomité deel te nemen en hebben kunnen vaststellen dat de verwachte resultaten interessanter zouden zijn mochten ze op gewestelijk niveau uitgesplitst worden. Met het budget dat de FOD hiervoor had uitgetrokken kon een dergelijke uitsplitsing niet bereikt worden. De Gewesten hebben dus beslist om samen bij te dragen tot de financiering van de studie om deze uitsplitsing mogelijk te maken.

In deze studie werden de nieuwe federale emissienormen voor verwarmingstoestellen geanalyseerd om hun geschiktheid na te gaan. Meer bepaald richtte de studie zich op de verscherping van de normen inzake de uitstoot van NOx bij gas- en stookolieketels en de uitstoot van stofdeeltjes bij pelletsketels en -kachels. Hierbij werd bovendien aandacht besteed aan de impact van een versnelde vervanging van verwarmingsketels in de residentiële sector.

Het referentiescenario dat hiervoor in de studie ontwikkeld werd is eigenlijk een vertaling van de Europese doelstellingen en niet van het huidige federale en gewestelijke beleid. Leefmilieu Brussel heeft dus geen advies uitgebracht over de toepasbare maatregelen omdat deze neerkomen op de versterking van de normen en de versnelde vervanging van verwarmingsketels.

Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest heeft echter niet gewacht op de conclusies van de studie en heeft sinds 2004 een daadkrachtig energiebeleid gevoerd. Dit beleid heeft uiteraard betrekking op de energie-efficiëntie, de ontwikkeling van warmtekraftkoppeling en de vervanging van oude verwarmingsketels door condensatieketels.

Wat meer bepaald de verwarmingsketels betreft, heeft de Regering in 2010 haar goedkeuring gehecht aan een besluit betreffende de EPB-eisen die van toepassing zijn op de installatie en exploitatie van verwarmingssystemen in gebouwen.

Bovendien heeft de Regering de vermenigvuldigingscoëfficiënt van de groenestroomcertificaten voor de installatie van kwaliteitswarmtekraftkoppeling in collectieve woningen aangepast. Met deze aanpassing zal het mogelijk worden om deze efficiënte en weinig uitstotende technologie ten volle te ontwikkelen. Door meer groenestroomcertificaten toe te kennen zal bovendien het belang om voor de meest doeltreffende warmtekraftkoppeling te kiezen toenemen. Het doel is om tot een veralgemening van condensatiewarmtekraftkoppeling te komen.

Question n° 264 de Mme Brigitte De Pauw du 25 mai 2011 (N.) :

L'augmentation de la facture d'eau.

En Flandre, le nombre de familles qui ne peuvent plus payer leur facture d'eau a triplé en 2010. L'an dernier, les sociétés de distribution d'eau ont coupé l'eau à 2.362 ménages qui n'ont pas réglé leur facture. Le plus grand nombre de ces coupures ont eu lieu en province d'Anvers, et plus particulièrement à Anvers même et dans sa périphérie.

La *Vlaamse Milieumaatschappij* a calculé récemment que la facture d'eau moyenne a augmenté de plus de 50 % entre 2005 et 2010. Cette hausse de prix est, il est vrai, due non seulement à l'augmentation du prix de l'eau, mais aussi à la redevance d'assainissement facturée par les communes.

- Dans combien de ménages l'eau a-t-elle été coupée en 2010 ?
- Quelle est l'évolution de la facture d'eau entre 2005 et 2010 dans les 19 communes bruxelloises ?
- À combien se montent les coûts d'assainissement dans les 19 communes ? Y a-t-il une différence significative entre la redevance d'assainissement des communes qui confient l'assainissement à Hydrobru et de celles qui ne le font pas (Ville de Bruxelles) ou ne le font que partiellement (Ixelles et Uccle) ?

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants:

En 2010, HYDROBRU a procédé à 560 coupures d'eau au total en Région Bruxelloise, dont 467 fermetures domestiques.

Comme en Région Flamande, nous constatons une augmentation par rapport à l'année précédente où HYDROBRU avait procédé à 298 interruptions de la fourniture d'eau, dont 257 domestiques. Cette augmentation est sans doute due au contexte économique difficile.

Je vous communique ci-dessous un tableau de synthèse représentant l'évolution du prix de l'eau et des redevances d'assainissement depuis 2005 :

Vraag nr. 264 van mevr. Brigitte De Pauw d.d. 25 mei 2011 (N.) :

De stijgende waterfactuur.

Het aantal gezinnen in Vlaanderen die de drinkwaterfactuur niet meer kunnen betalen, is in 2010 verdrievoudigd. Vorig jaar sloten de drinkwatermaatschappijen het water af bij 2.362 gezinnen bij wie de factuur onbetaald bleef. Het grootste aantal afsluitingen deden zich voor in de provincie Antwerpen, meer bepaald in en rond de stad Antwerpen.

De Vlaamse Milieumaatschappij berekende onlangs dat de gemiddelde waterfactuur tussen 2005 en 2010 met meer dan vijftig procent is gestegen. Deze prijsstijging is weliswaar niet enkel te wijten aan de stijgende prijs van het water, maar eveneens aan de hoge saneringsbijdrages die de gemeenten aanrekenen.

- Bij hoeveel Brusselse gezinnen werd het water afgesloten in 2010 ?
- Wat is de evolutie van de waterfactuur in de 19 Brusselse gemeenten tussen 2005 en 2010 ?
- Hoeveel bedragen de saneringskosten in de 19 gemeenten ? Is er een significant verschil tussen de saneringsbijdragen in de gemeenten die de sanering toevertrouwen aan Hydrobru en deze die dat niet (Stad Brussel) of slechts gedeeltelijk (Elsene en Ukkel) doen ?

Antwoord : In antwoord op zijn vraag deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

In 2010 is HYDROBRU overgegaan tot 560 waterafsluitingen in totaal in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, waarvan 467 huishoudelijke afsluitingen.

Net als in het Vlaams Gewest kan er in vergelijking met het jaar daarvoor een stijging vastgesteld worden. Toen voerde HYDROBRU 298 leveringsonderbrekingen uit waarvan 257 huishoudelijke. Deze stijging is waarschijnlijk te wijten aan de moeilijke economische context.

Hieronder vindt u een tabel met een overzicht van de evolutie van de water- en zuiveringsprijs sinds 2005 :

	Le prix du m ³ /eau – Waterprijs in m ³	Taxe régionale sur le déversement des Eaux Usées (T.V.A. non applicable) – Gewestelijke belasting op de lozing van afvalwater (BTW niet van toepassing)	Redevance d'assainissement confié à HYDROBRU par la commune (5 services) – Saneringsvergoeding die de gemeente aan HYDROBRU toevertrouwt (5 diensten)
01/01/2005	0 – 15 m ³ : 0,80 € 16 – 30 m ³ : 1,39 € 31 – 60 m ³ : 2,06 € + 60 m ³ : 3,06 €	0,3471 €	0,25 €
01/01/2007	0 – 15 m ³ : 0,80 € 16 – 30 m ³ : 1,39 € 31 – 60 m ³ : 2,06 € + 60 m ³ : 3,06 €	0,3275 € Taxe devient une redevance d'assainissement public régional SBGE (+ TVA 6 %) Belasting wordt een gewestelijke openbare saneringsvergoeding BMWV (+ BTW 6 %)	0,43 €
01/04/2008	0 – 15 m ³ : 0,80 € 16 – 30 m ³ : 1,39 € 31 – 60 m ³ : 2,06 € + 60 m ³ : 3,06 €	0,3602 €	0,43 €
01/01/2009	0 – 15 m ³ : 0,8000 € 16 – 30 m ³ : 1,4636 € 31 – 60 m ³ : 2,1691 € + 60 m ³ : 3,2220 €	0 – 15 m ³ : 0,2045 € 16 – 30 m ³ : 0,3532 € 31 – 60 m ³ : 0,5205 € + 60 m ³ : 0,7436 €	0 – 15 m ³ : 0,2515 € 16 – 30 m ³ : 0,4343 € 31 – 60 m ³ : 0,6401 € + 60 m ³ : 0,9144 €
01/01/2010	0 – 15 m ³ : 0,8640 € 16 – 30 m ³ : 1,5807 € 31 – 60 m ³ : 2,3427 € + 60 m ³ : 3,4798 €	0 – 15 m ³ : 0,2250 € 16 – 30 m ³ : 0,3886 € 31 – 60 m ³ : 0,5726 € + 60 m ³ : 0,8180 €	0 – 15 m ³ : 0,3521 € 16 – 30 m ³ : 0,6081 € 31 – 60 m ³ : 0,8962 € + 60 m ³ : 1,2802 €
01/07/2010	0 – 15 m ³ : 0,9280 € 16 – 30 m ³ : 1,6978 € 31 – 60 m ³ : 2,5162 € + 60 m ³ : 3,7375 €	0 – 15 m ³ : 0,2250 € 16 – 30 m ³ : 0,3886 € 31 – 60 m ³ : 0,5726 € + 60 m ³ : 0,8180 €	0 – 15 m ³ : 0,3521 € 16 – 30 m ³ : 0,6081 € 31 – 60 m ³ : 0,8962 € + 60 m ³ : 1,2802 €
01/01/2011	0 – 15 m ³ : 0,9518 € 16 – 30 m ³ : 1,7414 € 31 – 60 m ³ : 2,5809 € + 60 m ³ : 3,8336 €	0 – 15 m ³ : 0,2474 € 16 – 30 m ³ : 0,4274 € 31 – 60 m ³ : 0,6299 € + 60 m ³ : 0,8998 €	0 – 15 m ³ : 0,4577 € 16 – 30 m ³ : 0,7904 € 31 – 60 m ³ : 1,1649 € + 60 m ³ : 1,6643 €
11/04/2011	0 à 15 m ³ : 1,0208 € 16 à 30 m ³ : 1,8676 € 31 à 60 m ³ : 2,7678 € + 60 m ³ : 4,1113 €	0 – 15 m ³ : 0,2474 € 16 – 30 m ³ : 0,4274 € 31 – 60 m ³ : 0,6299 € + 60 m ³ : 0,8998 €	0 – 15 m ³ : 0,4577 € 16 – 30 m ³ : 0,7904 € 31 – 60 m ³ : 1,1649 € + 60 m ³ : 1,6643 €

À la lecture de ce tableau, vous pouvez constater que :

- depuis le 1^{er} janvier 2005, la tarification solidaire et progressive a été instaurée pour le prix de l'eau dans le but de tenir compte de la composition des ménages dont les membres sont les tributaires des différentes tranches, ce qui permet d'apprécier équitablement la consommation par personne. En outre, ce système vise à favoriser et à récompenser une consommation économe de l'eau avec une augmentation proportionnelle du prix en fonction du nombre de m³ d'eau consommé;
- en 2007, le Conseil d'Administration d'HYDROBRU a procédé à une augmentation de la redevance d'assainissement communale de 72 % (0,25 EUR/m³ à 0,43 EUR/m³). Parallèlement, la taxe sur le déversement des eaux usées a été abrogée par l'ordonnance du 20 octobre 2006 établissant un cadre pour la politique de l'eau, pour laisser place à la redevance d'assainissement régionale;
- en 2008, il a été procédé à une augmentation de 10 % de la redevance d'assainissement régionale conformément au plan financier de la SBGE annexé au Contrat de Gestion (publié au Moniteur) qui la lie à la Région. Pour rappel, cette augmentation annuelle est prévue de sorte à assurer à la SBGE le respect de son plan financier, moyennant une augmentation de 10 % pendant 5 ans de 2008 à 2012, qui passera ensuite à 2 % par an;
- depuis 2009, la tarification solidaire a également été instaurée pour la redevance d'assainissement communale ainsi que pour la redevance d'assainissement public régionale. En outre, il est important de préciser que compte-tenu du contexte économique général difficile, l'augmentation de 10 % de la redevance d'assainissement public régionale prévue au Plan Financier de la SBGE a été exceptionnellement réduite à 3,2 %;
- l'année 2009 a également connu une augmentation du prix de l'eau de 4,2 % avec, toutefois, le maintien du prix pour la 1^{ère} tranche de la tarification solidaire. En outre, le Conseil d'Administration d'HYDROBRU du 24 septembre 2009 a voté une nouvelle augmentation du prix de l'eau et de la redevance d'assainissement communale répartie sur 3 ans, de 2010 à 2012;
- en 2010, il a été procédé à une augmentation du prix de l'eau (conformément à la décision du Conseil d'Administration d'HYDROBRU du 24 septembre 2009) de 16 % en 2 fois (janvier et juillet), à une augmentation de la redevance d'assainissement communale de 40 %, parallèlement à l'augmentation de 10 % de la redevance d'assainissement public régionale;
- en 2011, il a été procédé à une augmentation du prix de l'eau de 10 % en 2 fois (janvier et juillet), à une augmentation de la redevance d'assainissement communale de 30 %, et à une augmentation de la redevance d'assainissement public régionale de 10 %.

La redevance d'assainissement régionale et la redevance d'assainissement communale sont identiques dans toutes les communes de la Région.

In deze tabel kunt u het volgende vaststellen :

- de solidaire en progressieve tarifiering van de waterprijs, die sinds 1 januari 2005 van kracht is, heeft als doel rekening te houden met de samenstelling van de gezinnen. De verschillende schijven zijn dus van toepassing op alle gezinsleden. Hierdoor kan het persoonlijk verbruik van elk gezinslid op een billijke manier worden beoordeeld. Bovendien strekt dit systeem ertoe waterbesparingen te belonen door de prijs proportioneel te laten stijgen in functie van het aantal verbruikte m³ water;
- in 2007 heeft de raad van bestuur van HYDROBRU haar goedkeuring gehecht aan een stijging met 72 % van de gemeentelijke saneringsvergoeding (van 0,25 EUR/m³ tot 0,43 EUR/m³). Daarnaast werd de heffing op de lozing van afvalwater opgeheven via de ordonnantie van 20 oktober 2006 tot opstelling van een kader voor het waterbeleid en vervangen door de gewestelijke saneringsvergoeding;
- in 2008 is men overgegaan tot een stijging met 10 % van de gewestelijke saneringsvergoeding, in overeenstemming met het financieel plan van de BMWB dat als bijlage bij het beheerscontract is gevoegd (in het Staatsblad gepubliceerd) en de maatschappij aan het Gewest bindt. Ter herinnering, deze jaarlijkse stijging wordt voorzien opdat de BMWB haar financieel plan zou kunnen naleven door middel van een stijging van 10 % gedurende vijf jaar, namelijk van 2008 tot 2012. Nadien zal de stijging 2 % per jaar bedragen;
- sinds 2009 werd ook de solidaire tarifiering zowel voor de gemeentelijke saneringsvergoeding, als voor de gewestelijke openbare saneringsvergoeding ingevoerd. Bovendien moet er gepreciseerd worden dat de stijging met 10 % van de gewestelijke openbare saneringsvergoeding die in het financieel plan van de BMWB voorzien is, omwille van de moeilijke economische situatie tot 3,2 % herleid werd;
- in 2009 is ook de waterprijs met 4,2 % gestegen. De prijs van de eerste schijf van de solidaire tarifiering werd echter in stand gehouden. Bovendien heeft de raad van bestuur van HYDROBRU op 24 september 2009 haar goedkeuring gehecht aan een nieuwe stijging van de waterprijs en van de gemeentelijke saneringsvergoeding, die verspreid wordt over drie jaar, namelijk van 2010 tot 2012;
- in 2010 is men overgegaan (in overeenstemming met de beslissing van de raad van bestuur van HYDROBRU op 24 september 2009) tot een stijging met 16 % van de waterprijs in 2 keer (januari en juli), een stijging met 40 % van de gemeentelijke saneringsvergoeding en een stijging met 10 % van de gewestelijke openbare saneringsvergoeding;
- in 2011 is men overgegaan tot een stijging met 10 % van de waterprijs in 2 keer (januari en juli), een stijging met 30 % van de gemeentelijke saneringsvergoeding en een stijging met 10 % van de gewestelijke openbare saneringsvergoeding.

De gewestelijke saneringsvergoeding en de gemeentelijke saneringsvergoeding zijn identiek in alle gemeenten van het Gewest.

Les consommateurs non raccordés aux égouts sont toutefois automatiquement exonérés de la redevance d'assainissement communale.

Tandis que pour la redevance d'assainissement régionale, conformément à l'annexe 3 du Contrat de Gestion de la SBGE, il faut en faire la demande à Bruxelles Environnement qui doit venir vérifier l'installation de traitement des eaux usées afin de constater la proportion de charge polluante traitée avant son rejet soumis à autorisation en milieu naturel.

Question n° 265 de M. Alain Hutchinson du 27 mai 2011 (Fr.) :

L'état des lieux des contrats de quartier.

L'ordonnance du 28 janvier 2010 a apporté, en plus du changement de nom en « contrats de Quartier Durable », une série de modifications de fond (par exemple : les contrats de quartier intégreront explicitement un axe environnemental) et de forme (grâce à la simplification du vocabulaire et à la participation active des acteurs).

Nous le savons, le logement constitue la plus grande dépense dans le cadre des contrats de Quartier Durable. Plusieurs interventions sont prévues dans l'acquisition, la construction ou la rénovation de logements acquis par les communes et CPAS. Dans ce cas, les logements produits doivent être assimilés à du logement social et doivent être loués à des personnes dont les revenus ne dépassent pas un certain montant.

Madame la Ministre, où en sont, en termes de réalisation, les 16 contrats de quartier issus des périodes précédant 2010 ?

Pour la période 2010-2014 on dénombre 4 contrats de Quartier Durable en cours d'élaboration : Canal Midi, Masui, Helmet et Liederkerke, à combien de temps estimez-vous leur réalisation ?

Alors que le Feder n'intervenait que dans l'amélioration des performances énergétiques des bâtiments, une modification du règlement européen, datant de mai 2010, a permis d'autoriser la rénovation de logements pour des groupes vulnérables. Il s'agit de rénovation de parties communes mais aussi de réhabilitation, de démolition de logements précaires ... tout ce qui permettra de résorber les bidonvilles et de réhabiliter ces quartiers.

Madame la Ministre, avez-vous tenu compte de cette récente modification pour la réalisation des derniers contrats de Quartier Durable mis en place pour la période 2010-2014 ? Pensez-vous que cette mesure permettra d'avancer plus rapidement dans la réalisation de ceux-ci ?

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

1. Les contrats de quartier produisent non seulement des logements assimilés au logement social, mais aussi des logements conventionnés. Compte tenu de la coexistence de plusieurs séries de contrats de quartier, ressortissant à deux régimes différents, le tableau ci-dessous résume la nomenclature en vigueur :

Consumenten die geen aansluiting op het riolennetwerk hebben, zijn vrijgesteld van de gemeentelijke saneringsvergoeding.

Om van de gewestelijke saneringsvergoeding vrijgesteld te worden moet, in overeenstemming met bijlage 3 van het beheerscontract van de BMWB, een aanvraag ingediend worden bij Leefmilieu Brussel die de installaties voor de zuivering van het afvalwater moeten komen controleren om de vuilvracht na te gaan vooraleer het gezuiverde water in het natuurlijk milieu geloosd wordt, wat aan een vergunning is onderworpen.

Vraag nr. 265 van de heer Alain Hutchinson d.d. 27 mei 2011 (Fr.) :

Stand van zaken van de wijkcontracten.

De ordonnantie van 28 januari 2010 heeft naast de naamswijziging « duurzame wijkcontracten » ook nog een aantal inhoudelijke wijzigingen doorgevoerd (bijvoorbeeld : de wijkcontracten zullen uitdrukkelijk een milieuhoofdstuk moeten bevatten), alsook formele wijzigingen (dankzij de vereenvoudiging van de terminologie en de actieve participatie van de actoren).

De huisvesting is de grootste uitgave in het kader van de duurzame wijkcontracten. Verschillende interventies zijn mogelijk bij de aankoop, de bouw en de renovatie van woningen aangekocht door de gemeenten en de OCMW's. In dat geval moeten de aangeboden woningen gelijkgesteld worden met sociale woningen en moeten die verhuurd worden aan mensen wier inkomen niet hoger is dan een bepaald bedrag.

Hoe staat het met de uitvoering van de 16 wijkcontracten uit de periodes voor 2010 ?

Voor 2010-2014 worden er vier duurzame wijkcontracten opgesteld: Kanaal Zuid, Masui, Helmet en Liederkerke. Wanneer zullen die uitgevoerd zijn ?

Het EFRO droeg enkel bij tot de verbetering van de energieprestaties van de gebouwen, maar een wijziging van de Europese verordening in mei 2010 heeft het mogelijk gemaakt gebouwen te renoveren voor kwetsbare groepen. Het gaat om de renovatie van gemene delen, maar ook om de rehabilitatie, de afbraak van vervallen woningen ... al wat bijdraagt tot het doen verdwijnen van de sloppenwijken en het rehabiliteren van die wijken.

Heeft de minister rekening gehouden met die recente wijziging voor de uitvoering van de jongste duurzame wijkcontracten voor 2010-2014 ? Meent de minister dat die maatregel tot een snellere uitvoering zal leiden ?

Antwoord : In antwoord op zijn vraag deel ik het geachte Lid de volgende elementen mede:

1. Naast woningen die overeenstemmen met sociale woningen bieden wijkcontracten ook geconventioneerde woningen aan. Er bestaan meerdere reeksen wijkcontracten die tot twee verschillende stelsels horen. Onderstaande tabel geeft de huidige nomenclatuur weer :

	ancienne ordonnance vorige ordonnantie (07.10.1993)	nouvelle ordonnance nieuwe ordonnantie (28.01.2010)
logements assimilés au logement social	volet / luik 1	logements publics / openbare woningen
logements conventionnés	volet / luik 3 volet / luik 2	PPP / PPS PPP foncier / PPS grondbezit

PPP = partenariat public-privé.

2. Les communes et les CPAS disposent d'un délai de 4 ans pour la mise en œuvre des opérations, suivis de 2 ans pour la clôture des chantiers. Dans la pratique, on observe que les bons de commande aux entreprises sont souvent délivrés au cours de la 4^e année, eu égard aux procédures d'acquisition ou d'expropriation le cas échéant, d'élaboration de l'avant-projet puis du dossier d'exécution, d'obtention du permis d'urbanisme, et de désignation de l'adjudicataire. Il n'est donc pas pertinent de diffuser des données partielles sur des programmes non clôturés.

3. En ce qui concerne les logements conventionnés (volet 2/PPP foncier), l'investisseur dispose d'un délai de 3 ans à dater de la mise à disposition du bien pour achever les travaux, ce qui peut conduire à une réalisation au-delà des 6 ans précités.

En ce qui concerne le volet 3/PPP, le délai de réalisation est fixé dans le cahier des charges.

4. La Direction de la Rénovation urbaine fonde ses statistiques sur les logements ayant fait l'objet d'une adjudication car à ce stade la réalisation est quasi certaine. En ce qui concerne les logements des volets 2/PPP foncier et volet 3/PPP, ce sont respectivement la date de revente du bien à l'investisseur et la date d'attribution du marché qui sont prises en compte.

5. La première partie de la question porte sur les 16 contrats de quartier des séries 2006 à 2009. Comme indiqué ci-dessus, seule la série 2006, clôturée fin 2010, peut faire l'objet d'un relevé du nombre de logements réalisés :

PPS = publiek-private samenwerking

2. De gemeenten en OCMW's beschikken over een termijn van 4 jaar om de verrichtingen ten uitvoer te leggen en nadien 2 jaar om de werkzaamheden af te ronden. In de praktijk wordt vastgesteld dat de bestelbonnen aan bedrijven dikwijls in de loop van het vierde jaar afgeleverd worden vanwege aankoop- of eventuele onteigeningsprocedures, de opmaak van het voorontwerp en het uitvoeringsdossier, de aflevering van de stedenbouwkundige vergunning en de aanwijzing van de opdrachtnemer. Het is dus niet relevant om gedeeltelijke gegevens over niet afgesloten programma's te verspreiden.

3. Wat de geconventioneerde woningen betreft (luik 2/PPS grondbezit), beschikt de investeerder over een termijn van drie jaar vanaf de datum waarop het goed ter beschikking gesteld wordt om de werkzaamheden te voltooien. Hierdoor kan de realisering langer duren dan de voormelde 6 jaar.

Wat luik 3/PPS betreft, is de verwezenlijkingstermijn in het bestek opgenomen.

4. De directie Stadsvernieuwing baseert haar statistieken op woningen die het voorwerp zijn geweest van een aanbesteding, want op dat stadium is men quasi zeker dat de woning gerealiseerd zal worden. Wat de woningen van luiken 2/PPS grondbezit en luik 3/PPS betreft, zijn het respectievelijk de datum waarop het goed aan de investeerder verkocht wordt en de datum van de gunning van de opdracht die in rekening worden genomen.

5. Het eerste deel van de vraag heeft betrekking op 16 wijkcontracten van de reeksen 2006 tot 2009. Zoals hierboven wordt aangegeven, kan alleen over de reeks 2006, die eind 2010 werd afgesloten, een overzicht gemaakt worden van het aantal gerealiseerde woningen :

Série Reeks	Contrat de quartier Wijkcontract	Volet 1 Luik 1	Volet 2 Luik 2	Volet 3 Luik 3
2006	Méridien de Bruxelles Middaglijn van Brussel	41	0	0
	Les Quais / De Kaaien	29	0	0
	Carton de Wiart – Cœur de Jette Carton de Wiart – Hart van Jette	28	0	0
	St Denis / Sint-Denijs	25	0	0
	total / totaal	123	0	0

En ce qui concerne les séries 2007 à 2009, le nombre de logements programmés par les dossiers de base des programmes s'établit comme suit :

Wat de reeksen 2007 tot 2009 betreft, bedraagt het aantal geprogrammeerde woningen in de basisdossiers van de programma's :

Série Reeks	Contrat de quartier Wijkcontract	Volet 1 Luik 1	Volet 2 Luik 2	Volet 3 Luik 3
2007	Fontainas	21	19	
	Lemmens	26	37	
	Maison Rouge / Rood Huis	40		
	Rives Ouest / Westoever	24	33	
	total / totaal	111	89	
2008	Ecluse-Saint-Lazare / Sint-Lazarussluis	51	66	
	Navez-Portaels	21	10	
	Parvis Saint-Antoine / Sint-Antoonplein	25		
	Roupe	23	60	
	total / totaal	120	136	
2009	Cinéma-Belle Vue / Cinema Belle Vue	23	34	
	Parc-Alsemberg / Alsembergpark	33		
	Primeurs-Pont de Luttre /			
	Vroege Groenten-Luttrebrug	9		
	Sceptre / Septer	22		20
	total / totaal	87	34	20

Ces logements seront terminés au plus tard respectivement fin 2013, fin 2014 ou début 2016. Pour rappel, les échéances diffèrent en ce qui concerne les logements produits en volets 2 et 3.

Deze woningen zullen ten laatste respectievelijk eind 2013, eind 2014 of begin 2016 voltooid worden. Ter herinnering, de termijnen zijn verschillend voor woningen die in luiken 2 en 3 gerealiseerd worden.

6. La deuxième partie de la question porte sur la série 2010, qui a démarré en janvier 2011. Les bons de commande aux entreprises doivent être transmis à la Direction de la Rénovation urbaine au plus tard le 23 décembre 2014, et les chantiers clôturés au plus tard en décembre 2016. Les logements programmés par cette série de contrats de quartier durable sont répartis comme suit :

6. Het tweede deel van de vraag heeft betrekking op de reeks 2010 die in januari 2011 van start ging. De bestelbonnen aan de ondernemingen moeten ten laatste op 23 december 2014 aan de directie Stadsvernieuwing bezorgd worden en de werkzaamheden moeten ten laatste in 2016 afgerond zijn. De geprogrammeerde woningen voor deze reeks wijkcontracten worden als volgt ingedeeld :

Série Reeks	Contrat de quartier durable Duurzaam wijkcontract	logements publics openbare woningen	PPP foncier PPS grondbezit	PPP PPS
2010	Canal-Midi / Kanaal-Zuid	10		
	Helmet	22		
	Liedekerke	67		
	Masui	39	39	
	total / totaal	138	39	

7. Il apparaît occasionnellement que certains chantiers ne sont pas terminés à l'issue de la 6e année, en raison de difficultés imprévues apparues en cours de chantier ou liées à l'entreprise adjudicataire. Dans ce cas, la Direction de la Rénovation urbaine établit le décompte final sur la base des pièces introduites à la fin des 6 ans, et les coûts ultérieurs sont à charge de la commune ou du CPAS.

7. Af en toe zijn sommige werkzaamheden na het zesde jaar nog niet klaar wegens onvoorziene omstandigheden op de werf of problemen met de aanbestedende onderneming. In dit geval stelt de directie Stadsvernieuwing de afrekening op aan de hand van de stukken die na de 6 jaar zijn ingediend. Latere kosten zijn ten laste van de gemeenten of het OCMW.

8. Concernant le programme FEDER, la sélection des projets du programme opérationnel « Objectif 2013 : Investissons ensemble dans le développement urbain ! » (PO Objectif 2013) du FEDER a été approuvée par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale les 13 décembre 2007 et 18 décembre 2008. A ce moment, la réglementation européenne ne permettait pas le financement de projets de logement et aucun projet de logement n'a donc été sélectionné. Etant donné que depuis aucune nouvelle sélection de projets n'a eu lieu, il n'y a pas de projets de logement dans le programme actuel du PO Objectif 2013. Les derniers Contrats de Quartier Durable ne bénéficient donc pas d'un financement du FEDER pour la rénovation de logements.

Question n° 266 de M. Vincent De Wolf du 27 mai 2011 (Fr.) :

Affectations du Fonds relatif à la politique de l'énergie.

L'article 34 de l'ordonnance du 19 juillet 2001 relative à l'organisation du marché de l'électricité en Région de Bruxelles-Capitale crée le Fonds relatif à la politique de l'énergie.

Ce Fonds est alimenté par des amendes administratives, les fonds ou subventions qui lui seraient alloués, en vertu de dispositions légales, réglementaires ou conventionnelles, en vue de mener des actions en matière d'utilisation rationnelle de l'énergie.

Le Gouvernement dispose des crédits du Fonds relatif à la politique de l'énergie pour financer des actions en matière d'utilisation rationnelle de l'énergie.

À ce sujet, je souhaiterais vous poser les questions suivantes :

- Quels sont les crédits du Fonds pour les années 2009, 2010 et 2011 (prévisions) ?
- D'où proviennent précisément ces crédits ?
- Quelles sont les affectations données à ces crédits ?
- Plus précisément, quelles actions en matière d'utilisation rationnelle de l'énergie ont-elles été financées par ce Fonds pour les années 2009, 2010 et 2011 (premier semestre) ?
- Quels sont les moyens alloués à chaque affectation ?

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

L'article 34 de l'ordonnance du 19 juillet 2001 relative à l'organisation du marché de l'électricité en Région de Bruxelles-Capitale crée le Fonds relatif à la politique de l'énergie. Ce Fonds est alimenté par les amendes administratives perçues en vertu de l'article 32; les fonds ou subventions qui lui seraient alloués, en vertu de dispositions légales, réglementaires ou conventionnelles, en vue de mener des actions en matière d'utilisation rationnelle de l'énergie, et une partie du produit du droit perçu en vertu de l'article 26.

8. Wat het EFRO-programma betreft, werd de selectie van de projecten van het operationeel programma « Doelstelling 2013 : Samen investeren in stedelijke ontwikkeling ! » (operationeel programma Doelstelling 2013) van EFRO op 13 december 2007 en 18 december 2008 door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering goedgekeurd. Toen stond de Europese regelgeving niet toe om een woonproject te financieren. Daarom werd er geen enkel woonproject geselecteerd. Aangezien er sindsdien geen enkele nieuwe projectselectie heeft plaatsgehad, zijn er geen woonprojecten in het huidige operationeel programma Doelstelling 2013 te vinden. De laatste duurzame wijkcontracten ontvangen dus geen EFRO-financiering voor de renovatie van woningen.

Vraag nr. 266 van de heer Vincent De Wolf d.d. 27 mei 2011 (Fr.) :

Bestemming van het fonds inzake energiebeleid.

Artikel 34 van de ordonnantie betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest richt het fonds inzake het energiebeleid op.

Het fonds wordt gespijsd met administratieve boetes en middelen of subsidies die toegewezen worden krachtens wets- of verordeningsbepalingen of overeenkomsten om initiatieven te nemen op het vlak van rationeel energiegebruik.

De regering beschikt over de kredieten van het fonds inzake het energiebeleid om initiatieven te financieren op het vlak van rationeel energiegebruik.

Ik heb daarover de volgende vragen :

- Wat zijn de kredieten van het fonds voor 2009, 2010 en 2011 (ramingen) ?
- Vanwaar komen die kredieten ?
- Welke bestemming krijgen die kredieten ?
- Welke initiatieven inzake rationeel energiegebruik zijn met dit fonds gefinancierd voor 2009, 2010 en 2011 (eerste semester) ?
- Welke middelen worden ingezet voor elke bestemming ?

Antwoord : In antwoord op zijn vraag deel ik het geachte Lid de volgende elementen mede :

Artikel 34 van de ordonnantie van 19 juli 2001 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest richt het Fonds inzake het energiebeleid op. Dit Fonds wordt gestijfd door de administratieve boetes die krachtens artikel 32 worden geïnd; door de fondsen of toelagen die hem zullen worden toegekend, krachtens wettelijke, reglementaire of overeengekomen bepalingen om acties te ondernemen ter bevordering van een rationeel gebruik van energie, en een deel van de opbrengst van de bijdrage die krachtens artikel 26 wordt geïnd.

Les précisions demandées par l'honorable membre sont fournies ci-après.

1° Quels sont les crédits du Fonds des années :

2009 : 2.090.686 EUR
 2010 : 2.073.265 EUR
 2011 (prévisions) : 2.220.374 EUR

2° D'où proviennent ces crédits :

a) Ils proviennent de la partie du produit du droit perçu en vertu de l'article 26 à concurrence de

2009 : 2.090.686 EUR
 2010 : 2.057.515 EUR
 2011 (prévisions) : 2.103.124 EUR

b) Amendes administratives perçues en vertu de l'article 32 de l'ordonnance du 19 juillet 2001 relative à l'organisation du marché de l'électricité en Région de Bruxelles-Capitale. Aucun fournisseur n'a été en infraction vis-à-vis de son obligation de détention de certificat vert en 2009 et 2010.

c) Amendes administratives perçues en vertu de l'Ordonnance relative à la performance énergétique et au climat intérieur des bâtiments du 7 juin 2007.

d) Des droits de dossiers perçus en vertu de l'Ordonnance relative à la performance énergétique et au climat intérieur des bâtiments du 7 juin 2007. (Ce droit de dossier vaut 250 EUR par demande). Près de 500 demandes d'agrément avaient été enregistrées avant que la perception d'un droit de dossier n'entre en vigueur au 1^{er} août 2010. Il y a :

2009 : 0 EUR de droits de dossiers perçus
 2010 : 15.750 EUR de droits de dossiers perçus
 2011 (prévisions) : 117.250 EUR de droits de dossiers perçus

3° Les affectations données à ces crédits sont celles prévues par voie d'ordonnance.

L'article 34 de l'ordonnance du 19 juillet 2001 relative à l'organisation du marché de l'électricité en Région de Bruxelles-Capitale précise que le fonds sert à « financer des actions en matière d'utilisation rationnelle de l'énergie, assurer le fonctionnement de la reconnaissance des clients protégés prévus à l'article 25octies, § 3, et celui de la Commission. ».

Depuis sa création, le Fonds est affecté au fonctionnement de BRUGEL.

4° et 5° Le Fonds a permis les financements suivants :

2009 : les frais de fonctionnement de BRUGEL à hauteur de 2.013.000 EUR

2010 : les frais de fonctionnement de BRUGEL à hauteur de 2.053.000 EUR

2011 : les frais de fonctionnement de BRUGEL à hauteur de 2.534.000 EUR

De verduidelijkingen die het geachte lid vraagt, worden hieronder uiteengezet.

1° Wat zijn de kredieten van het Fonds voor :

2009 : 2 090 686 EUR
 2010 : 2 073 265 EUR
 2011 (ramingen) : 2 220 374 EUR

2° Waar komen deze kredieten vandaan :

a) Zij zijn afkomstig van een deel van de opbrengst van de bijdrage die krachtens artikel 26 wordt geïnd naar rata van

2009 : 2.090.686 EUR
 2010 : 2.057.515 EUR
 2011 (ramingen) : 2.103.124 EUR

b) Administratieve boetes die worden geïnd krachtens artikel 32 van de ordonnantie van 19 juli 2001 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Geen enkele leverancier heeft in 2009 en 2010 inbreuk gemaakt op zijn verplichting om een groen certificaat te verkrijgen.

c) Administratieve boetes die worden geïnd krachtens de Ordonnantie houdende de energieprestatie en het binnenklimaat van gebouwen van 7 juni 2007.

d) Dossierrechten die worden geïnd krachtens de Ordonnantie houdende de energieprestatie en het binnenklimaat van gebouwen van 7 juni 2007. Dit dossierrecht kost 250 EUR per aanvraag. Er werden bijna 500 erkenningsaanvragen geregistreerd vooraleer de inning van een dossierrecht op 1 augustus 2010 van kracht werd. Zo zijn er voor :

2009 : 0 EUR dossierrechten geïnd
 2010 : 15.750 EUR dossierrechten geïnd
 2011 (ramingen) : 117.250 EUR dossierrechten geïnd

3° De bestemmingen die aan deze kredieten worden gegeven, worden bepaald door de ordonnantie.

Artikel 34 van de ordonnantie van 19 juli 2001 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest benadrukt dat het fonds dient om « acties te financieren ter bevordering van een rationeel gebruik van energie, om de werking van de erkenning van beschermde afnemers bedoeld in artikel 25octies, § 3 en de werking van de Commissie. ».

Sinds zijn oprichting wordt het Fonds besteed voor de werking van BRUGEL.

4° en 5° Het Fonds heeft de volgende financieringen mogelijk gemaakt :

2009 : de werkingskosten van BRUGEL tot een bedrag van 2.013.000 EUR

2010 : de werkingskosten van BRUGEL tot een bedrag van 2.053.000 EUR

2011 : de werkingskosten van BRUGEL tot een bedrag van 2.534.000 EUR

Question n° 267 de M. Emmanuel De Bock du 1^{er} juin 2011 (Fr.) :

Les délais trop courts de transmission des documents en vue de l'octroi de primes énergie et les documents complémentaires demandés par Sibelga.

En matière de primes énergie, l'ensemble des documents nécessaires à l'octroi de ces primes n'est pas directement accessible sur le site de l'IBGE. Lorsque les demandeurs de primes remplissent les documents demandés, ils reçoivent de la part de Sibelga – Services Primes un courrier leur enjoignant de transmettre toute une série de documents complémentaires.

En matière d'installation d'une micro-cogénération, le demandeur est censé apporter la preuve que les tuyaux de chauffage dans les locaux non chauffés sont calorifugés conformément à des exigences techniques stipulées dans des formulaires qui ne se retrouvent pas accessibles sur les différents sites internet. Le demandeur doit également fournir une étude de dimensionnement de l'installation sans qu'il y ait de canevas de méthodologie basée sur les besoins de chaleur réels et des rendements de l'ancienne chaudière.

Enfin, il est demandé la copie du document de certification de l'installation par Brugel, ce document est exigé dans les 2 mois alors que Brugel dispose légalement d'un mois pour examiner si le dossier est complet, un mois pour effectuer la visite et d'un mois pour certifier l'installation qui répond aux critères. Dès lors il est matériellement impossible pour le demandeur de transmettre la copie de la certification dans le délai demandé par Sibelga.

Compte tenu de ce qui précède,

1. La ministre a-t-elle la possibilité d'assurer plus de sécurité juridique aux demandeurs en mettant l'ensemble des documents à remplir accessibles sur le net, prime par prime ?
2. La ministre a-t-elle prévu d'augmenter les délais pour remettre les documents afin que les différentes certifications puissent les remettre à temps aux demandeurs et que ce dernier ne puisse pas voir refuser l'octroi d'une prime ? Dans l'affirmative, dans quel sens ? Dans la négative, pourquoi ?
3. Existe-t-il une réflexion pour uniformiser les documents à remettre pour le Fédéral, la Région wallonne, la Région bruxelloise et la Région flamande ? Dans l'affirmative, quelle est-elle ? Dans la négative, pourquoi ?

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

Lorsque, dans le cadre du traitement par Sibelga d'une demande de prime énergie, le dossier est jugé incomplet, le demandeur possède deux mois à partir de la date de réception du courrier incomplet de Sibelga pour transmettre les annexes qui sont manquantes.

Tous les formulaires relatifs aux primes énergie 2011 n'ayant pu être mis en ligne dès le 1^{er} janvier, les Bruxelloises et Bruxellois ont pu introduire leur demande de primes sur la base des formulaires 2010 mis à disposition.

Vraag nr. 267 van de heer Emmanuel De Bock d.d. 1 juni 2011 (Fr.) :

Te korte termijnen voor de overzending van de stukken met het oog op de toekenning van de energieprijzen en de door Sibelga gevraagde bijkomende stukken.

Inzake energieprijzen is het geheel van de stukken die noodzakelijk zijn voor de toekenning van die prijzen niet rechtstreeks toegankelijk op de site van het BIM. Wanneer de aanvragers van prijzen de gevraagde stukken invullen, krijgen zij van Sibelga – Services Primes een brief met de vraag om een reeks bijkomende stukken te bezorgen.

Voor de installatie van een microwarmtekrachtkoppeling moet de aanvrager het bewijs leveren dat de verwarmingsleidingen in de niet-verwarmde lokalen geïsoleerd zijn overeenkomstig technische vereisten in de formulieren die niet op de verschillende websites staan. De aanvrager moet ook een studie bezorgen met de afmetingen van de installatie zonder dat er een methodologie voorgesteld wordt op basis van de reële verwarmingsbehoeften en het rendement van de oude verwarmingsketel.

Er wordt ook een kopie van het attest van de installatie door Brugel gevraagd. Dat document wordt binnen de twee maanden gevraagd terwijl Brugel wettelijk over een maand beschikt om het conformiteitsattest van de installatie af te geven. Het is dan ook materieel onmogelijk voor de aanvrager om de kopie van het attest binnen de door Sibelga gevraagde termijn te bezorgen.

Daarmee rekening houdend, volgende vragen :

1. Kan de minister meer rechtszekerheid bieden aan de aanvragers door het geheel van de stukken die ingevuld moeten worden op het net te zetten, voor elke premie ?
2. Is de minister van plan om de termijn voor het bezorgen van de documenten te verlengen voor de verschillende attesten zodat de aanvragers geen toekenning van een premie mislopen ? Zo ja, in welke zin ? Zo niet, waarom niet ?
3. Wordt er gewerkt aan een uniformisering van de stukken die voorgelegd moeten worden op federaal niveau en op het niveau van het Vlaamse, Waalse en Brusselse Gewest ? Zo ja, hoe gebeurt dat ? Zo niet, waarom niet ?

Antwoord : In antwoord op zijn vraag deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

Wanneer, in het kader van de behandeling van een energieprijzenaanvraag door Sibelga, het dossier onvolledig wordt geacht, beschikt de aanvrager over twee maanden vanaf de datum van ontvangst van de onvolledige zending door Sibelga om de ontbrekende bijlagen door te sturen.

Aangezien niet alle formulieren betreffende de energieprijzen 2011 op 1 januari online konden geplaatst worden, konden de Brusselaars hun prijzenaanvraag indienen via de formulieren 2010 die beschikbaar zijn.

Concernant la prime cogénération, le formulaire 2010 mentionnait déjà que la cogénération devait être certifiée par Brugel préalablement à la demande de prime, qu'il fallait joindre une étude de dimensionnement dans les règles de l'art et que les tuyauteries de distribution de chaleur doivent être calorifugées selon les exigences de la PEB.

Seul le montant de la prime a été modifié en 2011 par rapport à 2010, comme annoncé sur le site internet de Bruxelles Environnement le 23 décembre 2010, le lendemain de la décision du Gouvernement.

Il y a donc une continuité du régime de prime énergie qui donne aux Bruxelloises et Bruxellois la sécurité nécessaire.

Brugel doit certifier l'installation de cogénération dans les deux mois de la réception du dossier complet de certification. La demande de prime énergie doit être introduite (complète ou incomplète) dans les quatre mois à la date de la dernière facture. S'il manque le certificat de Brugel dans le dossier introduit, le demandeur dispose de deux mois supplémentaires pour compléter sa demande de prime énergie pour la cogénération.

À ce jour, aucune prime pour la cogénération n'a été refusée parce que Brugel dépassait le délai réglementaire de deux mois.

Suite aux modifications importantes apportées cette année au régime de primes, tous les formulaires font actuellement l'objet d'une évaluation approfondie. Ils font actuellement l'objet d'une simplification, et il est par ailleurs prévu de réduire le nombre d'annexes nécessaires pour l'obtention d'une prime. Cette uniformisation permettra de faciliter le travail des installateurs et bureaux d'études lorsqu'ils aident le demandeur à introduire sa demande de prime énergie.

Question n° 269 de M. Vincent De Wolf du 1^{er} juin 2011 (Fr.) :

Certificats blancs.

La directive 2006/32/CE relative à l'efficacité énergétique dans les utilisations finales et aux services énergétiques mentionne le recours à un système de certificats blancs pour répondre à l'exigence d'imposer des obligations de promotion de l'efficacité énergétique aux fournisseurs, distributeurs et gestionnaires de réseaux de distribution.

Son article 6.2.b prévoit, en effet, que les États membres « veillent à ce que des accords volontaires et/ou d'autres mesures axées sur le marché, telles que les certificats blancs (...) soient en vigueur ou mis en place. ».

Par ailleurs, cette directive anticipe une éventuelle directive spécifique sur les certificats blancs : selon son article 4, après trois années d'application de la directive, la commission évalue les mesures, établit un rapport et examine s'il est pertinent de proposer une directive visant à étendre, par l'utilisation des certificats blancs, l'approche consistant à chercher à améliorer l'efficacité énergétique en s'appuyant sur les forces du marché.

Wat de premie voor warmtekrachtkoppeling betreft, vermeldde het formulier 2010 reeds dat de warmtekrachtkoppeling voor de premieaanvraag door Brugel voor echt moest verklaard worden, dat er een dimensioneringsstudie volgens de regels van de kunst moest bijgevoegd worden en dat het buizenstelsel voor de warmteverdeling geïsoleerd moet worden volgens de EPB-voorwaarden.

Enkel het bedrag van de premie werd in 2011 gewijzigd tegenover 2010 zoals dat werd aangekondigd op 23 december, de dag na de beslissing van de Regering, op de website van Leefmilieu Brussel.

Er is dan ook een continuïteit in het energiepremiestelsel dat de Brusselsaars de nodige zekerheid verschaft.

Brugel moet de warmtekrachtinstallatie certificeren binnen de twee maanden na ontvangst van het volledige certificatie dossier. De energiepremieaanvraag moet (volledig of onvolledig) binnen de vier maanden na de laatste factuur worden ingediend. Als het certificaat van Brugel niet aanwezig is in het ingediende dossier, beschikt de aanvrager over twee bijkomende maanden om zijn energiepremieaanvraag voor warmtekrachtkoppeling te vervolledigen.

Tot op heden werd nog geen enkele premie voor warmtekrachtkoppeling geweigerd ten gevolge van het overschrijden van de wettelijke termijn van twee maanden door Brugel.

Ten gevolge van de belangrijke wijzigingen aan het premiestelsel van dit jaar worden alle formulieren op dit moment aan een grondige evaluatie onderworpen. Ze worden op dit moment vereenvoudigd en er wordt voorzien om het aantal nodige bijlagen voor het verkrijgen van een premie te beperken. Deze standaardisatie zal het mogelijk maken om het werk van de installateurs en studie bureaus te vergemakkelijken wanneer ze de aanvrager helpen om zijn energiepremieaanvraag in te dienen.

Vraag nr. 269 van de heer Vincent De Wolf d.d. 1 juni 2011 (Fr.) :

Witte certificaten.

Richtlijn 2006/32/EG betreffende energie-efficiëntie bij het eindgebruik en energiediensten vermeldt het gebruik van een systeem van witte certificaten om tegemoet te komen aan de eis om verplichtingen op te leggen inzake bevordering van de energie-efficiëntie door de leveranciers, verdelers en beheerders van de distributienetwerken.

Artikel 6.2.b bepaalt immers dat de lidstaten ervoor zorgen dat « vrijwillige overeenkomsten en/of andere marktgerichte regelingen, zoals witte certificaten, (...) bestaan of opgezet worden. ».

De richtlijn loopt overigens vooruit op een eventuele specifieke richtlijn over de witte certificaten: volgens artikel 4 evalueert de commissie, drie jaar na de toepassing van de richtlijn, de maatregelen, stelt zij een rapport op en onderzoekt zij of het nodig is een richtlijn voor te stellen teneinde de marktbenadering met het oog op de verbetering van de energie-efficiëntie door middel van « witte certificaten » verder te ontwikkelen.

À ce sujet, je souhaiterais vous poser les questions suivantes :

- Le recours à un système de certificats blancs a-t-il été envisagé en Région de Bruxelles-Capitale ? Si non, pourquoi ?
- Une étude relative à l'opportunité d'un système de certificats blancs en Région de Bruxelles-Capitale a-t-elle été réalisée ? Si oui, quelles en sont les conclusions ?
- Quels sont précisément les avantages d'un tel système ?

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

Permettez-moi tout d'abord d'expliquer le mécanisme sur lequel vous m'interrogez, de vous en expliquer les qualités mais aussi les défauts potentiels ainsi que les difficultés d'implémentation dans le contexte spécifique de la Région bruxelloise.

Le mécanisme de certificats blancs est destiné à valoriser les économies d'énergie et peut être comparé au mécanisme des certificats verts qui eux valorisent l'électricité issue de sources d'énergie renouvelable et de cogénération de qualité.

Le système de certificats blancs est basé sur trois éléments :

- Une obligation d'atteindre un objectif quantifié d'économies d'énergie, placée sur des fournisseurs ou distributeurs d'énergie (les « obligés »).
- La certification des économies d'énergie sur la base de calculs standardisés.
- La possibilité pour les « obligés » de recourir à un marché d'échange de ces certificats pour remplir leurs obligations.

Dans un système de certificats blancs avec marché d'échange, les pouvoirs publics imposent à certains acteurs de marché (généralement les fournisseurs ou les distributeurs d'énergie) des objectifs de réduction de consommation d'énergie chez les consommateurs finaux. Ces objectifs prennent la forme d'un quota de certificats blancs à restituer au terme d'une période déterminée. En cas de non-restitution du quota imposé, ces acteurs sont soumis à une pénalité pour les certificats manquants.

Les acteurs de marché reçoivent des certificats au prorata des économies d'énergie effectuées grâce à une action de leur part chez leurs clients. Ils ont ensuite la possibilité d'utiliser ces certificats pour satisfaire leur quota (restitution des certificats à l'autorité administrative, qui les annule) ou de les vendre à d'autres acteurs de marché (certificats négociables sur le marché des certificats blancs).

Cet instrument met donc en jeu au moins trois types d'acteurs :

1. Une autorité administrative qui :

- fixe les objectifs et les règles d'application, contrôle la bonne application de la mesure;

Ik heb de volgende vragen :

- Is een dergelijke regeling met witte certificaten in het Brussels Gewest overwogen ?
- Is er een onderzoek geweest naar de opportuniteit van een regeling met witte certificaten in het Gewest ? Zo ja, wat zijn de conclusies ?
- Wat zijn de voordelen van een dergelijke regeling ?

Antwoord : In antwoord op zijn vraag deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

Sta me toe eerst een woordje uitleg te geven over het mechanisme waarover u me een vraag stelt en meer bepaald over de kwaliteiten en potentiële gebreken ervan en de moeilijkheden om het in de specifieke context van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest te implementeren.

Het stelsel van witte certificaten strekt ertoe energiebesparingen te belonen en kan vergeleken worden met het stelsel van groenestroomcertificaten die de stroomopwekking op basis van hernieuwbare energiebronnen en kwaliteitswarmtekrachtkoppeling aanmoedigen.

Het systeem van witte certificaten is op drie elementen gebaseerd :

- De verplichting voor leveranciers en energiedistributeurs om een gekwantificeerde doelstelling inzake energiebesparing te behalen.
- De certificering van de energiebesparing op basis van standaardberekeningen.
- De mogelijkheid voor leveranciers of energiedistributeurs om aan een uitwisselingsmarkt van deze certificaten deel te nemen om hun verplichtingen na te komen.

Bij een systeem van witte certificaten met uitwisselingsmarkt legt de overheid sommige marktactoren (meestal leveranciers of energiedistributeurs) doelstellingen op inzake de vermindering van het energieverbruik bij hun eindafnemers. Deze doelstellingen nemen de vorm aan van een quotum witte certificaten dat na een bepaalde periode moet teruggegeven worden. Gebeurt dit niet, dan krijgen ze een boete voor de ontbrekende certificaten.

Marktactoren krijgen certificaten naar verhouding van de energiebesparing die ze dankzij een actie bij hun klanten hebben gerealiseerd. Vervolgens hebben ze de mogelijkheid om die certificaten te gebruiken teneinde aan hun quotum te voldoen (de certificaten worden geschraapt na teruggave aan het bestuursorgaan) of aan andere marktactoren door te verkopen (certificaten die verhandelbaar zijn op de markt van witte certificaten).

In dit stelsel komen dus minstens drie typen actoren tussen :

1. Een bestuursorgaan dat :

- de doelstellingen en toepassingsregels bepaalt en de goede toepassing van de maatregel nagaat;

– délivre, gère et surveille le marché des certificats blancs.

2. Les « obligés », c'est-à-dire les fournisseurs d'énergie ou les distributeurs d'énergie sur lesquels pèse l'obligation de réduction de la consommation énergétique chez les consommateurs finaux. Ils ont donc à promouvoir des actions de réduction de la consommation énergétique chez leurs clients s'ils veulent être attributaires directs de certificats blancs plutôt que devoir s'approvisionner sur le marché des certificats ou de payer une pénalité.

3. Les clients finaux, c'est-à-dire les consommateurs finaux d'énergie (par exemple les ménages, mais aussi le tertiaire public et privé, l'industrie, les transports) qui sont les bénéficiaires des actions de réduction de la consommation énergétique.

Comme tout système de permis négociables, ce système constitue donc à la fois un outil comptable (via les certificats délivrés) qui permet de s'assurer de la réalisation de l'objectif, et un outil économique permettant d'atteindre une efficacité économique accrue, grâce à la négociabilité des certificats et à la valeur de marché acquise par les économies d'énergie.

C'est un système basé sur une logique de marché pour que les économies soient réalisées prioritairement là où elles sont les moins coûteuses et là où elles sont les plus faciles à réaliser. Sa mise en place doit être évaluée au regard d'une analyse des bénéfices qu'il engendre et des coûts induits pour les consommateurs.

Cette mesure des certificats blancs semble globalement intéressante mais pose toutefois diverses questions, en particulier dans le contexte bruxellois :

- Phénomène possible d'« écrémage » selon lequel les mesures à temps de retour très court risquent d'être réalisées au détriment de mesures nécessaires mais dont le temps de retour serait jugé moins attractif d'un point de vue financier.
- Difficulté de calculer précisément l'économie générée et de valoriser les travaux déjà réalisés.
- Difficulté d'adapter la mesure à l'évolution rapide des standards techniques.
- Nécessité de concilier cette nouvelle mesure avec les mesures similaires déjà existantes et d'éviter un effet « sous-additif » selon lequel le cumul de plusieurs mesures serait moins efficace que la somme des mesures prises séparément.
- Mesure « Coût – Efficacité » d'une telle mesure peu favorable à l'échelle du marché bruxellois.
- Répercussion du coût de la mesure sur le consommateur qui supporte déjà les missions de services publics du Gestionnaire de Réseau de Distribution.

Par ailleurs, une telle mesure devrait impérativement s'envisager en concertation avec les autres Régions. En conséquence, nous estimons à ce stade que cette mesure ferait double emploi avec de nombreuses mesures qui ont déjà été prises ou sont en passe de

– de witte certificaten aflevert, beheert en de markt van witte certificaten in het oog houdt.

2. De energieleveranciers of -distributeurs die verplicht worden om het energieverbruik van eindafnemers te verminderen. Zij moeten dus acties bevorderen die bij hun klanten tot een vermindering van het energieverbruik leiden, willen ze rechtstreeks witte certificaten toegewezen krijgen in plaats van ze op de uitwisselingsmarkt te moeten kopen of een boete te moeten betalen.

3. De eindafnemers, dat wil zeggen de eindconsumenten van energie (bijvoorbeeld gezinnen, maar ook de openbare en private tertiaire sector, de industrie en het transport) die de begunstigen van de acties ter beperking van het energieverbruik zijn.

Zoals ieder verhandelbaar vergunningssysteem, vormt dit systeem zowel een boekhoudkundig instrument (via de afgeleverde certificaten), waarmee de doelstelling bereikt kan worden, als een economisch instrument met een hoge economische doeltreffendheid, dankzij de verhandelbaarheid van de certificaten en de marktwaarde van de energiebesparingen.

Het systeem is gebaseerd op een marktlogica. De bedoeling is dat er vooral besparingen gerealiseerd worden die weinig kosten genereren en gemakkelijk te realiseren zijn. De invoering van het systeem moet beoordeeld worden aan de hand van een analyse van de winstcijfers en de kosten voor de consument.

De maatregel van witte certificaten lijkt in het algemeen interessant, maar doet verschillende vragen rijzen, in het bijzonder in de Brusselse context :

- Mogelijk fenomeen van « afroming » : het verwezenlijken van sommige maatregelen met een zeer korte terugwintijd, ten nadele van noodzakelijke maatregelen met een terugwintijd die minder aantrekkelijk is op financieel vlak.
- Moeilijkheden bij het precies berekenen van de gerealiseerde besparing en het valoriseren van de reeds uitgevoerde werkzaamheden.
- Moeilijkheden om de maatregel aan te passen aan de snelle evolutie van de technische standaarden.
- Noodzaak om deze nieuwe maatregel in overeenstemming te brengen met de reeds bestaande soortgelijke maatregelen en het effect vermijden waarbij de cumulatie van verschillende maatregelen minder efficiënt is dan de som van elke apart genomen maatregel.
- Maatregel « kost-efficiëntie » van een dergelijke maatregel is niet voordelig op de Brusselse markt.
- Weerslag van de kost van de maatregel op de consument die reeds opdraait voor de openbare diensttopdrachten van de distributienetbeheerder.

Bovendien zou een dergelijke maatregel enkel alleen in overleg met de andere Gewesten genomen moeten worden. Bijgevolg zijn we op dit stadium van mening dat deze maatregel overbodig zou zijn naast de talrijke maatregelen die reeds getroffen werden of

l'être en Région bruxelloise. A titre d'exemple, citons entre autres les mesures suivantes :

- Audit énergétique obligatoire pour les grands bâtiments.
- Primes énergie.
- Arrêté chauffage.
- Défis Énergie.
- Les Programmes PLAGE.
- Appel à projets bâtiments exemplaires.
- Certificats PEB.
- Service intégré d'accompagnement et d'aide aux ménages en matière d'URE et d'éco-construction.

Question n° 270 de M. Paul De Ridder du 1^{er} juin 2011 (N.) :

La prime Bruxell'air.

Cambio est une société de voitures partagées, ou carsharing, active dans différentes villes du pays. En Belgique, Cambio a vu le jour en Wallonie en 2002. Bruxelles a suivi en 2003.

Le site web de Cambio mentionne la Région de Bruxelles-Capitale en tant que partenaire, et la STIB est actionnaire de Cambio Bruxelles à hauteur de 49 % des parts. La STIB fournit même le président du Conseil d'administration de la SA Opimobil Bruxelles (qui exploite Cambio).

Depuis 2006, toute personne domiciliée en Région de Bruxelles-Capitale qui radie sa plaque d'immatriculation peut recevoir une prime Bruxell'air. Une radiation de plaque d'immatriculation donne droit soit à un abonnement MTB pour une année et à un abonnement Cambio Start pour une année, soit à une prime vélo et à un abonnement Cambio Start pour une année.

1. Combien de personnes ont-elles profité de cette offre et opté pour un abonnement MTB d'un an et un abonnement Cambio Start d'un an (par année, depuis 2006) ?
2. Combien de personnes ont-elles profité de cette offre et opté pour une prime vélo et un abonnement Cambio Start d'un an (par année, depuis 2006) ?
3. Quel montant a-t-on consacré à cette mesure (par année, depuis 2006) ?

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

La prime Bruxell'Air propose plusieurs avantages aux personnes décidant de radier leur plaque d'immatriculation :

binnenkort getroffen zullen worden in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Als voorbeeld kunnen we ook de volgende maatregelen noemen :

- Verplichte energieaudit voor grote gebouwen.
- Energiepremies.
- Besluit inzake verwarming.
- Energie-uitdaging.
- PLAGE-programma's.
- Projectoproep Voorbeeldgebouwen.
- EPB-certificaten.
- Geïntegreerde begeleiding en hulp voor gezinnen inzake REG en duurzaam bouwen.

Vraag nr. 270 van de heer Paul De Ridder d.d. 1 juni 2011 (N.) :

De Brussel'Air-premie.

Cambio is een autodeel- of carsharingorganisatie en is actief in diverse steden verspreid over het ganse land. In België werd Cambio opgestart in 2002 in Wallonië. In mei 2003 volgde Brussel.

Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest wordt vermeld als partner op de webstek van Cambio en de MIVB is aandeelhouder van Cambio Brussel met 49 % van de aandelen. De MIVB levert zelfs de voorzitter van de raad van bestuur van de NV Optimobil Brussel (die Cambio uitbaat).

Iedere inwoner van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest die zijn nummerplaat laat schrappen, kan sinds 2006 een Brussel'Air-premie krijgen. Een schrapping van een nummerplaat geeft recht op ofwel een MTB-jaarabonnement en een jaarabonnement Cambio Start, ofwel een fietspremie en een jaarabonnement Cambio Start.

1. Hoeveel mensen maakten hiervan gebruik en kozen voor een MTB-jaarabonnement en een jaarabonnement Cambio Start (per jaar sinds 2006) ?
2. Hoeveel mensen maakten hiervan gebruik en kozen voor een en fietspremie en een jaarabonnement Cambio Start (per jaar sinds 2006) ?
3. Hoeveel werd hieraan uitgegeven (per jaar sinds 2006) ?

Antwoord : In antwoord op zijn vraag deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

De Brussel'Air-premie biedt talrijke voordelen voor wie beslist zijn nummerplaat te laten schrappen :

- l'abonnement MTB consistant en un abonnement valable sur le réseau STIB (sauf le tronçon NATO-Brussels Airport des lignes 12 et 21), mais aussi les réseaux urbains bruxellois de De Lijn, du TEC et de la SNCB;
- la prime Cambio couvrant les coûts liés aux frais d'activation Cambio Start et douze mensualités;
- la prime vélo comportant une formation à la conduite du vélo en ville et un montant maximum octroyé pour tout achat auprès de fournisseurs implantés en RBC.

Lors de la radiation de la plaque d'immatriculation d'une voiture, le bénéficiaire peut choisir entre deux formules :

- un abonnement MTB d'un an et une prime Cambio (R1);
- une prime vélo et une prime Cambio (R2).

Le détail du nombre de primes octroyées depuis la mise en place de la mesure se présente comme suit :

- het MTB-abonnement dat op het hele MIVB-net geldig is (behalve op het vak NATO-Brussels Airport van lijnen 12 en 21), maar ook op de Brusselse stadsnetten van DE LIJN, de TEC en de NMBS;
- de Cambio-premie die de activeringskosten van Cambio Start en twaalf maandelijkse abonnementskosten dekt;
- de fietspremie die een rijopleiding voor fietsers in de stad omvat, alsook een maximumbedrag voor elke aankoop bij leveranciers die gevestigd zijn op het grondgebied van het BHG.

Wie de nummerplaat van zijn auto laat schrappen, kan uit twee formules kiezen :

- een MTB-jaarabonnement en een Cambio-premie (R1);
- een fietspremie en een Cambiopremie (R2).

Onderstaande tabel geeft het aantal toegekende premies sinds de invoering van de maatregel in detail weer :

	R1	R2	R+D1	R+D2	R+D3	Total/Totaal
2006 (sep- déc/dec)	267	81	21	13	12	394
2007	1.205	343	74	63	75	1.760
2008	1.217	439	86	27	78	1.847
2009	1.006	431	78	42	61	1.618
2010	871	376	72	42	68	1.429
2011 (jan-mai/mei)	317	135	29	10	20	511
Total/Totaal	4.883	1.805	360	197	314	7.559

Le montant total de ces primes (dont la moitié est imputée au budget « Environnement ») s'élève à :

	Montants en euros
2006	129.901,40
2007	936.672,00
2008	1.033.361,06
2009	1.085.466,24
2010	1.053.501,88
2011	332.857,34
Total	4.571.759,57

In totaal bedragen de premies (waarvan de helft op het budget « Leefmilieu » wordt aangerekend) :

	Bedragen in euros
2006	129.901,40
2007	936.672,00
2008	1.033.361,06
2009	1.085.466,24
2010	1.053.501,88
2011	332.857,34
Totaal	4.571.759,57

Ministre chargée des Travaux publics et des Transports

Question n° 452 de M. Paul De Ridder du 11 avril 2011 (N.) :

Les pôles de correspondance des transports en commun.

Des transports en commun jugés de qualité sont essentiels pour réduire l'utilisation de la voiture en ville. L'accord de Gouvernement bruxellois le reconnaît également : « Les ruptures de charges éventuelles qui restent nécessaires doivent être d'une qualité irréprochable en termes de sécurité, d'abri pour les passagers, de connexion et d'information en temps réel des temps d'attente. ».

C'est pourquoi la STIB réalise chaque année une mesure de la perception par la clientèle de la qualité de ses services sous la forme d'une enquête (le « baromètre de satisfaction »). La ministre a déjà fait savoir qu'en 2011, elle investira près de 76 millions EUR dans les infrastructures des transports publics bruxellois. Ce montant sera alloué aux travaux de rénovation, allant de l'amélioration du réseau, comme l'installation d'ascenseurs ou la rénovation des stations, aux études visant l'extension du réseau ou l'optimisation de la fréquence (communiqué de presse du 15 février 2011). En 2011, la STIB entend répondre aux demandes du voyageur grâce à diverses mesures concrètes, concernant entre autres les pôles de correspondance.

La STIB s'efforce de réduire les temps d'attente lors des correspondances. Bien que les pôles de correspondance soient l'objet d'une évaluation positive, la satisfaction à l'égard des correspondances reste assez limitée. Je me pose des questions quant aux mesures suivantes :

- 1) « En 2010, des mesures ont été mises en place à plusieurs nœuds importants du réseau de manière à mieux coordonner les interconnexions entre les lignes de surface et le métro. »
 - a. Quelles mesures ont-elles été mises en place ?
 - b. Quel en a été le coût ?
 - c. Quels pôles de correspondance ont-ils bénéficié de ces mesures ?
 - d. Comment ceux-ci ont-ils été sélectionnés ?
 - e. De quelles lignes s'agit-il ?
 - f. Comment ont-elles été sélectionnées ?
 - g. A-t-on des projets similaires pour 2011-2012 ?
 - h. Dans l'affirmative, lesquels ?
 - i. Quel en est le coût estimé ?
 - j. À quels pôles de correspondance ?
 - k. Comment ceux-ci ont-ils été sélectionnés ?
 - l. De quelles lignes s'agit-il ?
 - m. Comment ont-elles été sélectionnées ?
- 2) Simultanément, plusieurs pôles de correspondance ont été réaménagés et équipés de manière à faciliter et à sécuriser le déplacement des voyageurs.
 - a. Quels pôles de correspondance ont-ils bénéficié de ces mesures ?
 - b. Quel en a été le coût ?
 - c. Comment ceux-ci ont-ils été sélectionnés ?

Minister belast met Openbare Werken en Vervoer

Vraag nr. 452 van de heer Paul De Ridder d.d. 11 april 2011 (N.) :

De overstapknoppunten van het openbaar vervoer.

Openbaar vervoer dat gewaardeerd wordt als kwalitatief is essentieel om het gebruik van de wagen te beperken in de stad. Dat wordt ook erkend in het Brussels regeerakkoord : « In de gevallen waarbij het nog steeds nodig is over te stappen, moeten de veiligheid, de wachthuisjes voor de passagiers, de aansluitingen en de real time informatie over de wachttijden van onberispelijke kwaliteit zijn. ».

Daarom peilt de MIVB elk jaar met een enquête bij haar klanten naar hun perceptie van de kwaliteit van de dienstverlening (de tevredenheidsbarometer). De minister liet eerder al weten dat ze in 2011 voor bijna 76 miljoen EUR in de infrastructuur van het Brussels openbaar vervoer investeert. Dit bedrag gaat van herstellingswerken over de verbetering van het netwerk, zoals het plaatsen van liften of het vernieuwen van stations, tot studies om het netwerk uit te breiden of de frequentie te optimaliseren (persbericht 15 februari 2011). In 2011 wil de MIVB met een aantal concrete maatregelen tegemoet komen aan de vragen van de reiziger. Die hebben onder meer betrekking op de overstapknoppunten.

De MIVB spant zich in om de wachttijd te verminderen bij aansluitingen. Hoewel de overstapknoppunten positief worden gewaardeerd, blijft de tevredenheid over de aansluitingen eerder beperkt. Ik heb vragen over de volgende maatregelen :

- 1) « In 2010 werden maatregelen getroffen aan bepaalde, belangrijke overstapknoppunten op het net om de wachttijd te verminderen en op een optimale manier over te stappen op lijnen die aansluiten op de bovengrondse en op de metro. »
 - a. Welke maatregelen werden getroffen ?
 - b. Wat was de kostprijs hiervan ?
 - c. Aan welke overstapknoppunten gebeurde dit ?
 - d. Hoe werden deze geselecteerd ?
 - e. Over welke lijnen gaat het ?
 - f. Hoe werden deze geselecteerd ?
 - g. Heeft men gelijkaardige plannen in 2011-2012 ?
 - h. Zo ja, de welke ?
 - i. Wat is de geschatte kostprijs ?
 - j. Aan welke overstapknoppunten ?
 - k. Hoe werden deze geselecteerd ?
 - l. Over welke lijnen gaat het ?
 - m. Hoe werden deze geselecteerd ?
- 2) Tegelijk werden verschillende overstapknoppunten heraangelegd en uitgerust om de verplaatsing van de reizigers tijdens hun aansluitingen te vergemakkelijken en te beveiligen.
 - a. Aan welke overstapknoppunten gebeurde dit ?
 - b. Wat was de kostprijs hiervan ?
 - c. Hoe werden deze geselecteerd ?

- 3) La gestion des correspondances sera également optimisée par le déploiement complémentaire de nouveaux pôles de correspondance.
- De quels nouveaux pôles de correspondance s'agit-il ?
 - Comment ceux-ci sont-ils ou ont-ils été sélectionnés ?
 - Quel en est le coût estimé ?
 - Quel calendrier la ministre prévoit-elle à cet égard ?
- 4) Une enquête a été menée afin d'évaluer la manière dont est perçue la nouvelle connectivité aux pôles de correspondance concernés par ces améliorations (Heembeek, Simonis, Stockel, Beekant, ...). Une évaluation générale figure sur le site web de la STIB (http://www.stib.be/irj/go/km/docs/STIB-MIVB/INTERNET/attachements/Baro_2010/synchronisation.pdf).
- Une évaluation par pôle de correspondance a-t-elle été réalisée ?
 - Dans l'affirmative, pouvez-vous me la communiquer ?
 - Dans la négative, pourquoi pas ?

Réponse : La gestion des correspondances fait partie des préoccupations majeures de la STIB qui en a fait un projet prioritaire de son plan d'entreprise 2008-2012.

Dans ce contexte, les mesures prises pour minimiser le temps de correspondances sont :

- une bonne synchronisation des horaires des lignes passant par les pôles de correspondances;
- la réhabilitation d'outils de gestion en temps réel enjoignant les conducteurs d'attendre les clients en correspondance (signaux transit);
- des campagnes de sensibilisation du personnel de conduite sur l'importance de faciliter les correspondances pour les clients.

Le coût du projet est de l'ordre de 240.000 EUR.

Une douzaine de pôles de correspondances sont concernés par ces mesures. Citons ainsi:

- Heembeek (trams 3 et 7, bus 47);
- Beekant (métro et bus 84);
- Simonis (métro 2/6 et tram 19);
- Roodebeek (métro 1 et bus 29, 42 et 45);
- Stockel (métro 1 et tram 39);
- Crainhem (métro 1 et bus 76 et 77);
- Maelbeek (métro 1/5 et bus 59 et 64);
- Mérode (métro 1/5 et bus 27 et 80);
- Thieffry (métro 5 et bus 36);
- Herrmann-Debroux (métro 5 et bus 41);
- Belgica (métro 6 et bus 14 et tram 51);
- Jacques Brel (métro 5 et bus 89) et
- Montgomery (métro 1 et trams 39 et 44).

Ces pôles ont été retenus car ce sont les lieux du réseau où a été mesuré le plus grand nombre de voyageurs en correspondance.

Les critères pris en compte dans la détermination des sites à équiper sont bien entendu les volumes de clients effectuant une

- 3) Het beheer van de aansluitingen zal eveneens worden geoptimaliseerd door de uitbreiding van de nieuwe overstapknoppunten.
- Over welke nieuwe overstapknoppunten gaat het ?
 - Hoe werden of worden deze geselecteerd ?
 - Wat is de geschatte kostprijs ?
 - Welke timing stelt de minister hier voorop ?
- 4) Er werd een enquête gehouden om de perceptie van de nieuwe aansluitingen te evalueren op de overstapknoppunten die betrokken zijn bij deze verbeteringen (Heembeek, Simonis, Stockel, Beekant, ...). Op de webstek van de MIVB (http://www.mivb.be/irj/go/km/docs/STIB-MIVB/INTERNET-attachements/Baro_2010/synchronisation_nl.pdf) is een algemene beoordeling te vinden.
- Werd een evaluatie gemaakt per knoppunt ?
 - Zo ja, kan u mij deze bezorgen ?
 - Indien niet, waarom niet ?

Antwoord : Het beheer van de overstappen is een van de grootste aandachtspunten van de MIVB en vormt een prioritair project in het kader van het ondernemingsplan 2008-2012.

In die context zijn de maatregelen die getroffen worden om de wachttijd tussen aansluitingen zoveel mogelijk te beperken :

- een goede synchronisatie van de uurregeling van de lijnen die de overstapknoppunten aandoen;
- de herinvoering van hulpmiddelen voor beheer in real time waardoor de chauffeurs wachten op klanten in aansluiting (transitsignalen);
- sensibiliseringscampagnes van het rijdend personeel over het belang van het bevorderen van het overstappen voor de klanten.

De kost van het project bedraagt om en bij de 240.000 EUR.

Een twaalftal overstapknoppunten is betrokken bij deze maatregelen. Zo vermelden we :

- Heembeek (tram 3 en 7, bus 47);
- Beekant (metro en bus 84);
- Simonis (metro 2.6 en tram 19);
- Roodebeek (metro 1 en bus 29, 42 en 45);
- Stockel (metro 1 en tram 39);
- Kraainem (metro 1 en bus 76 en 77);
- Maalbeek (metro 1/5 en bus 59 en 64);
- Merode (metro 1/5 en bus 27 et 80);
- Thieffry (metro 5 en bus 36);
- Hermann-Debroux (metro 5 en bus 41);
- Belgica (metro 6 en bus 14 en tram 51);
- Jacques Brel (metro 5 en bus 89) en
- Montgomery (metro 1 en tram 39 en 44).

Deze polen werden geselecteerd omdat het de plaatsen van het netwerk zijn waar het grootste aantal reizigers met overstap werd gemeten.

De criteria waarmee rekening wordt gehouden voor het bepalen van de uit te rusten sites zijn vanzelfsprekend het aantal klanten

correspondance, mais également la configuration physique des lieux propice à l'attente des véhicules ainsi que les fréquences aux heures creuses des lignes de rabattement.

Seul le pôle Heembeek a fait l'objet d'un réaménagement spécifique, afin de rapprocher physiquement les arrêts des bus et des trams. Ce choix a été motivé notamment suite aux raisons de sécurité liées à l'absence d'aménagement auparavant (traversée d'une voie rapide pour les clients voulant passer du tram au bus). Le nouvel aménagement, réalisé par Bruxelles-Mobilité, est tout à fait satisfaisant.

En 2010, un nouveau modèle de signal transit a été mis au point. Plus lisible, plus fiable ce nouvel afficheur informe avec précision les conducteurs des lignes en correspondance en affichant le décompte du temps d'attente estimé. Le renouvellement des anciens boîtiers par la nouvelle génération de signal est en phase d'achèvement.

En outre, en vue d'accroître le nombre de pôles de correspondances, de nouveaux sites ont été équipés de ce dispositif. C'est le cas de :

- Saint-Guidon (métro 5, bus 46, 49 et tram 81);
- Musée du Tram (tram 94, bus 42);
- De Wand (tram 7, bus 53);
- Beaulieu (métro 5, bus 17);
- CERIA (métro 5, bus 98) et
- Albert (tram 3 et 4, bus 48 et 54).

Leur mise en service est programmée pour l'été.

Le baromètre reprend également la perception générale des correspondances par les clients de la STIB. Ces données sont collectées de manière générale et ne permettent pas de connaître la perception générale par rapport à chaque pôle d'échange en particulier.

Question n° 461 de M. Philippe Pivin du 27 avril 2011 (Fr.) :

L'intégration urbaine des infrastructures permettant la valorisation des taxis bruxellois.

Ma question porte sur l'optimisation de l'usage des taxis bruxellois et plus précisément sur les mesures leur permettant une présence adaptée sur le territoire régional ainsi qu'une facilité de déplacement sur l'ensemble du réseau routier bruxellois.

Les questions des emplacements de stationnement des taxis ainsi que l'usage des bandes prioritaires pour les taxis sont, me semble-t-il, les éléments clés d'une politique favorable et volontariste en matière d'utilisation des taxis de notre Région.

Dès lors :

1. Pouvez-vous me confirmer qu'à ce jour la Région de Bruxelles-Capitale ne compte que 125 zones de stationnement réservées aux taxis ?

die er overstappen maar ook de fysieke configuratie van de plaats waar voertuigen kunnen wachten en de frequenties op de daluren van de afgetakte lijnen.

Alleen de pool Heembeek werd specifiek heraangelegd om de bus- en tramhaltes fysiek dichter bij elkaar te leggen. Deze keuze werd onder meer gemotiveerd door veiligheidsredenen in verband met de voorheen onbestaande inrichting (oversteken van een weg met snel verkeer voor klanten die van tram naar bus willen). De nieuwe aanleg, die door Mobiel Brussel werd uitgevoerd, voldoet helemaal.

In 2010 werd een nieuw model van transitsignaal op punt gesteld. Het is duidelijker en meer betrouwbaar. Het nieuwe scherm toont nauwkeurig welke lijnen aansluiten met een aftelling van de geschatte wachttijd. Het vervangen van de oude kasten door de nieuwe generatie wordt nu voltooid.

Gezien het aantal overstapknoppunten werden nieuwe sites met deze inrichting uitgerust. Dat is onder meer het geval voor :

- Sint-Guido (metro 5, bus 46, 49 en tram 81);
- Trammuseum (tram 94, bus 42);
- De Wand (tram 7, bus 53);
- Beaulieu (metro 5, bus 17);
- CERIA (metro 5, bus 98) en
- Albert (tram 3 en 4, bus 48 en 54).

De indienststelling staat gepland voor de zomer.

De barometer bevat ook de algemene perceptie van de aansluitingen door de klanten van de MIVB. Deze gegevens worden algemeen verzameld en geven geen algemeen beeld voor elk afzonderlijke knooppunt.

Vraag nr. 461 van de heer Philippe Pivin d.d. 27 april 2011 (Fr.) :

Integratie in de stad van de infrastructures voor een optimaal gebruik van de Brusselse taxi's.

Mijn vraag gaat over het optimale gebruik van de Brusselse taxi's en meer bepaald over de maatregelen die gericht zijn op een gepaste aanwezigheid op het gewestelijk grondgebied en een vlotte verplaatsing over het hele Brusselse wegennet.

De standplaatsen voor de taxi's en het gebruik van prioritaire rijstroken voor taxi's zijn volgens mij de sleutelementen van een krachtadig beleid dat het gebruik van de taxi's in ons Gewest optimaliseert.

Bijgevolg, volgende vragen :

1. Kunt u bevestigen dat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest vandaag slechts 125 taxizones telt ?

2. Une évaluation du choix des emplacements existants a-t-elle été réalisée ? Si oui, à quelle date ?
3. Avec quels interlocuteurs la Direction Taxis décide de nouvelles implantations ? Sur quels critères les emplacements de stationnement de taxis sont-ils installés ? À quelle fréquence sont réalisées les nouvelles implantations ? Sur quels critères se décide le nombre de places individuelles de stationnement réalisées par implantation ?
4. De nouvelles implantations sont-elles à ce jour en attente d'être réalisées ? Si oui, à quels endroits ?
5. Combien de bandes de bus ne sont pas actuellement autorisées à la circulation des taxis ? Pour quelles raisons ne sont-elles pas toutes ouvertes au passage des taxis ?

Réponse : 1. En effet, la Région de Bruxelles-Capitale compte 125 aires de stationnement pour taxis sur son territoire.

2. Durant l'année 2007, une étude a été confiée au bureau d'Études Van Wunnik afin de procéder à l'inventaire des aires de stationnement et à l'évaluation de leur fonctionnement. Dans le courant du mois de mars/avril 2011, un recensement des aires de stationnement a été effectué par un agent du département stationnement de la Direction des taxis et par les agents du cadre de contrôle afin d'évaluer les modifications éventuelles à apporter aux aires de stationnement actuelles. Une copie du rapport est actuellement à l'étude au sein de mon cabinet.

3. La Direction des Taxis et mon cabinet étudient actuellement les aires de stationnement pour taxis au sein d'un groupe de travail récemment mis sur pied. Celui-ci est composé des agents de la Direction des Taxis, de mon conseiller et de représentants des organismes professionnels du secteur des taxis. Les premières réunions ont eu lieu le 24 mai et le 6 juin 2011. Des réunions seront régulièrement organisées afin de répondre au mieux aux attentes du secteur des taxis.

Un comité des utilisateurs a également été mis sur pied début 2011 afin de récolter l'avis des utilisateurs sur les aires de stationnement pour taxis notamment.

L'implantation/suppression des aires de stationnements se font sur base de la demande des communes (voiries communales), de la Région (voiries régionales), d'hôtels, d'hôpitaux ou de représentants de la profession.

Des contacts réguliers ont également lieu avec les communes et les zones de police à cet effet.

Les nouvelles implantations sont réalisées lorsque, suite à une étude sur le terrain par les agents du cadre de contrôle et du stationnement, ceux-ci marquent leur avis positif à l'implantation/modification d'une aire de stationnement.

Le nombre de places créées est principalement fonction de la place disponible sur la voirie et de l'estimation du nombre estimé d'utilisateurs.

Les aires de stationnements situées en voiries communales sont créées par la commune et/ou la RBC. Celles-ci ne sont créées qu'avec accord et/ou demande de la commune et les aires de sta-

2. Is er een evaluatie van de keuze van de bestaande standplaatsen uitgevoerd ? Zo ja, wanneer ?
3. Met welke gesprekspartners beslist de directie Taxi's over nieuwe taxizones ? Volgens welke criteria worden de standplaatsen voor de taxi's gekozen ? Met welke frequentie worden de nieuwe taxizones aangelegd ? Volgens welke criteria wordt het aantal individuele standplaatsen per taxizone bepaald ?
4. Moeten er thans nog nieuwe taxizones worden aangelegd ? Zo ja, waar ?
5. Hoeveel rijstroken voor bussen mogen vandaag niet gebruikt worden door de taxi's ? Waarom mogen ze niet allemaal gebruikt worden door de taxi's ?

Antwoord : 1. Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest heeft inderdaad 125 taxistandplaatsen op zijn grondgebied.

2. Tijdens het jaar 2007 werd er een onderzoek toevertrouwd aan het Studiebureau Van Wunnik om de taxistandplaatsen te inventariseren en hun werking te evalueren. In de loop van de maanden maart/april 2011 werd er een inventarisering van de taxistandplaatsen uitgevoerd door een personeelslid van de afdeling beheer van standplaatsen van de Directie Taxi's en door de personeelsleden van het toezichtkader om mogelijke aan te brengen wijzigingen aan de huidige standplaatsen te evalueren. Een exemplaar van het verslag wordt momenteel onderzocht binnen mijn kabinet.

3. De Directie Taxi's en mijn kabinet bestuderen momenteel de taxistandplaatsen vanuit een kortelings opgerichte werkgroep. Die is samengesteld uit personeelsleden van de Directie Taxi's, mijn adviseur en vertegenwoordigers van de beroepsorganisaties uit de taxisector. De eerste vergaderingen gingen door op 24 mei 2011 en 6 juni. Er zullen regelmatig vergadering worden georganiseerd om zo goed mogelijk te voldoen aan de verwachtingen van de taxisector.

Begin 2011 werd er eveneens een gebruikerscomité opgericht om het advies van de gebruikers in te winnen over de taxistandplaatsen in het bijzonder.

De aanleg/het afschaffen van taxistandplaatsen gebeurt op basis van de vraag van de gemeenten (gemeentewegen), het Gewest (gewestwegen), hotels, ziekenhuizen of vertegenwoordigers van het beroep.

Hiertoe vinden eveneens regelmatig contacten plaats met de gemeenten en de politiezones.

De nieuwe vestigingen worden tot stand gebracht wanneer, na een studie op het terrein door de personeelsleden van het toezichtkader en van beheer van standplaatsen, deze een positief advies uitbrengen over de vestiging/wijzigingen van een standplaats.

Het aantal ingerichte plaatsen hangt hoofdzakelijk af van de beschikbare plaats op de weg en het geschatte aantal gebruikers.

De standplaatsen op gemeentewegen worden gecreëerd door de gemeente en/of het BHG. Dit gebeurt met instemming en/of op vraag van de gemeente en de standplaatsen op gewestwegen

tionnement situées en voiries régionales sont réalisées par le service de la Direction Gestion et Entretien des Voiries de Bruxelles Mobilité dans les meilleurs délais possibles. Le marquage des aires de stationnement est quant à lui assuré par la société Trafiroad.

4. De nouvelles implantations vont prochainement avoir lieu Place Cardinal Mercier à Jette. D'autres font pour le moment l'objet de discussions avec tous les acteurs concernés. Suite au groupe de travail sur les emplacements de taxi, des demandes de nouveaux emplacements de taxi seront adressées à certaines communes.

5. 85 % des bandes réservées aux bus qui se trouvent sur des voiries régionales seront accessibles aux taxis. Une concertation avec le secteur des taxis relative aux bandes réservées aux bus a été lancée et je prendrai également contact avec les communes concernées d'ici peu. La raison principale évoquée par la STIB est la dangerosité d'autoriser les taxis à circuler sur certaines de leurs bandes bus.

Question n° 463 de M. Vincent De Wolf du 3 mai 2011 (Fr.) :

Équipement des taxis d'un lecteur Mobib.

J'ai été informé du projet d'équipement des taxis bruxellois d'un lecteur de cartes Mobib. Un tel projet semble indiquer que des formules conjointes d'abonnement ou de tarif sont à l'étude au sein de votre administration.

Dans ce cadre, je souhaiterais vous poser les questions suivantes :

- Quel est le détail de ce projet ?
- Quelles formules conjointes sont, le cas échéant, à l'étude ?
- Quelles ont été les formes de consultation de la STIB, du secteur des taxis et de leurs usagers respectifs dans le cadre de ce projet ? Quelles en ont été les conclusions ?
- Quel est le calendrier prévu en vue de la réalisation de celui-ci ?
- Quel est le coût global estimé en vue de la réalisation de ce projet ? Quelle sera la part visée au budget régional 2010 ?
- Qui supportera les coûts y relatifs, dont celui du lecteur de cartes Mobib ?

Réponse : En effet, l'installation de lecteur de carte Mobib est une des actions abordées dans mon plan Taxi 2011-2014. Ce projet sera étudié à l'avenir et ce en collaboration avec la STIB.

Pour l'heure, la STIB n'a aucun projet concernant l'installation de lecteurs de cartes Mobib dans les taxis.

worden zo spoedig mogelijk uitgevoerd door de dienst van de Directie Beheer en Onderhoud van de Wegen van Mobiel Brussel. De markering van de standplaatsen wordt uitgevoerd door de firma Trafiroad.

4. Er zullen binnenkort nieuwe vestigingen komen op het Kardinaal Mercierplein in Jette. Over andere vestigingen worden momenteel gesprekken gevoerd met alle betrokken actoren. In opvolging van de werkgroep over de taxistandplaatsen zullen aanvragen voor nieuwe taxistandplaatsen worden gericht aan bepaalde gemeentes.

5. 85 % van de busbanen die zich op gewestwegen bevinden, zijn opengesteld voor de taxi's. Een overleg met de taxisector omtrent de busbanen is opgestart en ik zal binnen afzienbare tijd ook de betrokken gemeenten contacteren. De voornaamste reden die de MIVB aanhaalt is het gevaar dat kan bestaan als de taxi's op sommige van hun busstroken worden toegelaten.

Vraag nr. 463 van de heer Vincent De Wolf d.d. 3 mei 2011 (Fr.) :

Uitrusting van de taxi's met een Mobib-kaartlezer.

Ik heb vernomen dat gepland wordt de Brusselse taxi's uit te rusten met een lezer voor Mobib-kaarten. Dat lijkt erop te wijzen dat gezamenlijke abonnements- of tariefformules worden onderzocht bij uw bestuur.

Graag stelde ik volgende vragen :

- Kan u mij details verschaffen over dit plan ?
- Welke gezamenlijke formules liggen eventueel ter studie ?
- In welke vorm werden de MIVB, de taxisector en de gebruikers geraadpleegd over dit plan ? Wat zijn de conclusies ervan ?
- Wat is het geplande tijdschema voor de verwezenlijking ervan ?
- Wat is de geraamde globale kostprijs voor de verwezenlijking van dit plan ? Welk deel betreft de gewestelijke begroting 2010 ?
- Wie zal de kosten ervan betalen, onder andere die voor de lezer van Mobib-kaarten ?

Antwoord : Het plaatsen van Mobib-kaartlezers vormt inderdaad een van de acties die in mijn Taxiplan 2011-2014 aan bod komen. Dit project moet echter nog verder, met de medewerking van de MIVB, worden onderzocht.

De MIVB heeft op dit moment geen enkel project betreffende de installatie van Mobib-kaartlezers in taxi's.

À ce sujet, je me permets également de vous renvoyer à la réponse donnée à la question écrite n° 285 de votre collègue Carla Dejonghe.

Question n° 465 de M. Vincent De Wolf du 3 mai 2011 (Fr.) :

Projet-pilote de taxis électriques.

J'ai été informé du projet d'initier, en Région bruxelloise, un projet-pilote de taxis électriques.

Dans ce cadre, je souhaiterais vous poser les questions suivantes :

- Quel est le détail de ce projet ?
- Quelles ont été les formes de consultation du secteur des taxis dans le cadre de ce projet ? Quelles en ont été les conclusions ?
- Quel est le calendrier prévu en vue de la réalisation de ce projet-pilote ?
- À cette fin, la Région se porterait-elle acquéreur d'une flotte de véhicules électriques ?
- Quel est le coût global estimé en vue de la réalisation de ce projet ? Quelle sera la part visée au budget régional 2010 ?

Réponse : Mon administration étudie en ce moment la faisabilité et les aspects pratiques des taxis électriques.

Les véhicules électriques disposent d'une autonomie théorique limitée à 150 km. Dans la pratique, il s'avère que le véhicule doit être rechargé après 90 à 120 km de fonctionnement.

Actuellement, la Région ne se portera pas acquéreur d'une flotte de véhicules électriques.

En outre, il n'y aura aucun impact budgétaire pour la Région en cas de lancement de taxis électriques car le secteur devra acquérir lui-même les voitures électriques comme c'est le cas actuellement pour les véhicules classiques.

À l'heure actuelle, il n'y a pas de concertation avec le secteur.

Question n° 466 de Mme Els Ampe du 3 mai 2011 (N.) :

Le tracé potentiel de la ligne de tram entre la gare du Nord et Laeken.

Le Gouvernement bruxellois nourrit de grandes ambitions sur le plan de la mobilité urbaine. Votre plan stratégique Travaux publics et transports 2010-2014 énumère soigneusement les projets. L'un des objectifs consiste en « des transports publics intégrés et orientés client », avec notamment une offre plus étendue, une capacité plus importante et des correspondances faciles. L'un des

Ik verwijs hierbij ook naar het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 285 van uw collega Carla Dejonghe.

Vraag nr. 465 van de heer Vincent De Wolf d.d. 3 mei 2011 (Fr.) :

Proefproject met elektrische taxi's.

Ik heb vernomen dat er plannen zijn om in het Brussels Gewest een proefproject met elektrische taxi's op te starten.

In dat verband wens ik u de volgende vragen te stellen :

- Waarin bestaat het proefproject ?
- Welk overleg werd gepleegd met de taxisector over het proefproject ? Wat zijn de conclusies ?
- Wat is het tijdschema voor het uitvoeren van het proefproject ?
- Zal het Gewest daartoe een vloot elektrische voertuigen aankopen ?
- Op hoeveel worden de totale kosten geraamd ? Hoeveel wordt aangerekend op de gewestbegroting 2010 ?

Antwoord : Mijn administratie onderzoekt momenteel de haalbaarheid en de praktische aspecten van de elektrische taxi's.

De elektrische voertuigen beschikken over een theoretische autonomie die beperkt is tot 150 km. In de praktijk blijkt evenwel dat ze na een afstand van 90 à 120 km moeten herladen worden.

Bij de huidige stand van zaken, gaat het Gewest zich geen vloot elektrische voertuigen aanschaffen.

Een ingebruikneming van elektrische wagens zal daarenboven geen enkel budgettair gevolg hebben voor het Gewest omdat deze door de sector zelf zullen aangekocht worden, net zoals nu het geval is voor de klassieke voertuigen.

Thans wordt er nog geen overleg gepleegd met de sector.

Vraag nr. 466 van mevr. Els Ampe d.d. 3 mei 2011 (N.) :

Het potentiële tramtracé tussen het Noordstation en Laeken.

De Brusselse Regering heeft grote ambities op het vlak van stedelijke mobiliteit. De plannen worden netjes opgesomd in uw Beleidsplan « Openbare Werken 2010-2014 ». Eén van de doelen is een « geïntegreerd en klantgericht openbaar vervoer » met onder andere meer aanbod, meer capaciteit en vlotte overstapmogelijkheden. Op één van de plannen is het duidelijk dat

projets révèle clairement que la possibilité d'une ligne de tram entre la gare du Nord et la place Emile Bockstael à Laeken est à l'étude. En soi, ce n'est pas une mauvaise chose. Dans la zone du canal entre Bruxelles-Ville et Laeken, plusieurs grands projets sont en chantier, tels que la tour Atenor, la poursuite du développement de Tour & Taxis et le projet Tivoli de la SDRB. Une ligne de tram renforcerait l'accessibilité de ces différents quartiers, qui sont en pleine transformation. Soit une plus-value supplémentaire pour le quartier et les habitants.

Or, les projets inquiètent les habitants actuels de Laeken. Le bruit circule que la nouvelle ligne de tram passerait au beau milieu de la place Alexandre Pouchkine, mais aussi que l'allée d'arbres du boulevard Emile Bockstael devrait disparaître. De même, les projets de la STIB modifieraient le contrat de quartier Maison Rouge.

Les habitants ont besoin que la clarté soit faite sur ces projets, aussi voudrais-je poser à la ministre les questions suivantes :

- À quelle étape se trouvent les projets pour cette ligne de tram ?
- Quand prendra-t-on des décisions quant au tracé de la ligne de tram ?
- Quel impact cette ligne de tram aura-t-elle sur l'espace public ?
- Une séance d'information des riverains est-elle prévue ? Dans l'affirmative, quand celle-ci aura-t-elle lieu ?

Réponse : Bruxelles Mobilité a démarré en janvier une étude socio-économique de la desserte du site de Tour & Taxis. Cette étude a pour but d'objectiver le choix du tracé de la future ligne de tram qui desservira le site de Tour & Taxis. Pour ce faire, le soumissionnaire va étudier la demande en transport, les coûts et les bénéfices de plusieurs tracés. Il ne s'agit pas d'une étude de projet visant à définir l'aménagement et la place du tram dans les voiries empruntées mais bien de définir quels quartiers la nouvelle ligne doit desservir.

Une première phase de mise en perspective du projet est terminée. Elle a permis de mettre en lumière les différentes contraintes et les différentes opportunités qu'un tel projet peut occasionner dans sa zone de desserte.

La deuxième phase est en cours, il s'agit de comparer entre eux différents scénarios de desserte. Les éléments de demande, les coûts et bénéfices et les impacts des différents tracés feront l'objet d'une analyse multicritères dont les résultats seront présentés au comité d'accompagnement à la fin juin.

La troisième phase portera sur l'exploitation temporaire du tracé retenu en mode bus et la quatrième synthétisera l'étude sous forme d'un *executive summary*. Ces deux phases dureront chacune 1 mois.

Les résultats de l'analyse multicritères seront connus cet été. Un processus de décision devra alors s'enclencher.

men de mogelijkheid van een tramlijn tussen het Noordstation en het Emile Bockstaelplein in Laken bestudeert. Op zich is dit geen slechte zaak. In de kanaalzone tussen Brussel Stad en Laken zijn verschillende grote projecten op til zoals de Atenor-toren, de verdere ontwikkeling van Tour & Taxis en het Tivoliproject van de GOMB. Een tramlijn zou de verschillende buurten, die in volle transformatie zijn, beter bereikbaar maken. Een extra meerwaarde dus voor de wijk en de bewoners.

Toch maken huidige Lakenaren zich zorgen over de plannen. De geruchten doen de ronde dat de nieuwe tramlijn dwars over het Alexander Pouchkineplein zou rijden en ook de bomenlaan op de Emile Bockstaellaan zou moeten wijken. Ook het wijkcontract Roodhuis zou gewijzigd zijn door de plannen van de MIVB.

De bewoners hebben nood aan duidelijkheid over de plannen, daarom zou ik de minister graag de volgende vragen willen stellen :

- In welke fase bevinden de plannen voor deze tramlijn zich ?
- Wanneer zullen er beslissingen genomen worden over het tracé van de tramlijn ?
- Welke impact zal deze tramlijn hebben op de openbare ruimte ?
- Is er een informatiemoment gepland voor de betrokken buurtbewoners ? Indien ja, wanneer zal dit plaatsvinden ?

Antwoord : Mobiel Brussel heeft in januari een sociaaleconomische studie aangevat over de bediening van Thurn & Taxis. Bedoeling is een zo objectief mogelijke keuze te maken betreffende de toekomstige tramlijn voor Thurn & Taxis. Daartoe zal de inschrijver de vraag naar vervoer, alsmede de kosten en baten van verschillende tracés, bestuderen. Het gaat niet om een projectstudie ter bepaling van de inrichting en de plaats van de tram op de betrokken wegen maar wel degelijk om de vastlegging van de wijken die door de nieuwe lijn bediend moeten worden.

Een eerste fase van perspectiefname van het project is afgewerkt. Ze heeft de verschillende noodwendigheden en mogelijkheden in het licht gebracht die een dergelijk project kan teweegbrengen in zijn bedieningszone.

De tweede fase is aan de gang; hierbij wordt een onderlinge vergelijking gemaakt van de verschillende bedieningsscenario's. Er zal een op meerdere criteria gebaseerde analyse uitgevoerd worden omtrent de behoeften, de kosten en baten en de effecten van de diverse tracés. De resultaten van deze analyse worden eind juni aan het begeleidingscomité voorgelegd.

De derde fase zal betrekking hebben op de voorlopige exploitatie van het gekozen tracé via een buslijn en tijdens de vierde zal de studie samengevat worden in de vorm van een *executive summary*. Deze twee fases zullen elk een maand in beslag nemen.

De resultaten van de op meerdere criteria gebaseerde analyse zullen gekend zijn in de zomer, waarna een besluitnameproces op gang zou moeten komen.

L'étude en cours sert à objectiver les différents éléments à prendre en compte en vue d'une décision et à comparer entre eux les nombreux scénarios de desserte possibles. À ce stade, il n'y a donc pas de séance d'information prévue avec les riverains mais une concertation avec les riverains pourra avoir lieu dans les phases ultérieures et plus concrètes du processus de création de la nouvelle ligne de tram.

Question n° 467 de M. Johan Demol du 4 mai 2011 (N.) :

Les fraudeurs, le vandalisme, les infractions et les tentatives de suicide à la STIB.

Mme la ministre pourrait-elle donner une réponse aux questions suivantes, relatives à la STIB ?

- Concernant le nombre de fraudeurs en 2008, 2009 et 2010, pouvez-vous nous communiquer : 1. le nombre total de fraudeurs; 2. une ventilation du point 1. en voyageurs, a) sans titre de transport et b) sans titre de transport valable; 3. une ventilation du point 1. en a) voyageurs domiciliés en Belgique, b) voyageurs domiciliés à l'étranger et c) réfugiés ?
- Concernant les actes de vandalisme sur le patrimoine de la STIB en 2008, 2009 et 2010, pouvez-vous nous communiquer : 1. le nombre total d'actes de vandalisme; 2. une ventilation du point 1. en a) graffiti, b) dégât matériel aux rames et aux locomotives, c) dégât matériel aux infrastructures de la STIB (bâtiments, quais, panneaux, palissades, etc.) et d) autres dégâts; 3. quelles sont les dix stations de la STIB où ont été commis le plus grand nombre d'actes de vandalisme, ainsi qu'une ventilation en fonction des quatre catégories susmentionnées pour ces dix stations; 4. le coût des préjudices indiqués aux points 1, 2 et 3; 5. le recouvrement éventuel de ces coûts auprès des auteurs éventuellement appréhendés des faits mentionnés aux points 1, 2 et 3; 6. le nombre de procès-verbaux dressés par la STIB dans ce cadre; 7. combien d'auteurs d'actes de vandalisme ont été appréhendés; 8. les mesures prises pour prévenir le vandalisme; 9. s'il existe déjà un « plan stratégique anti-graffiti » et, si oui, quel en est le contenu; 10. quel montant la STIB a consacré chaque année, a) à l'enlèvement des graffiti et b) aux autres actes de vandalisme ?
- Concernant les infractions commises dans les rames et les stations de la STIB (à l'encontre du personnel de la STIB ou des voyageurs) en 2008, 2009 et 2010, pouvez-vous nous communiquer : 1. le nombre total d'infractions et sa ventilation en : a) infractions à l'encontre de voyageurs de la STIB, b) infractions à l'encontre du personnel de la STIB et c) types d'infractions; 2. quelles sont les dix stations et les dix lignes de la STIB où ont été commises le plus grand nombre d'infractions; 3. le nombre de procès-verbaux dressés par la STIB dans ce cadre; 4. combien d'auteurs d'actes de violence ont été appréhendés; 5. quel montant la STIB a consacré à la prévention des infractions (hors vandalisme) ?

In de lopende studie worden de verschillende in acht te nemen elementen geobjectiveerd met het oog op de besluitvorming en de talrijke verwezenlijkbare bedieningsscenario's onderling vergeleken. In het huidig stadium is er dus geen informatievergadering gepland met de omwonenden. Een overleg met de buurtbewoners zal evenwel wel kunnen plaatsvinden in de latere, en meer concrete stadia van het verwezenlijgingsproces van de nieuwe tramlijn.

Vraag nr. 467 van de heer Johan Demol d.d. 4 mei 2011 (N.) :

Zwartrijders, vandalisme, misdrijven en zelfmoordpogingen bij de MIVB.

Graag had ik van de minister een antwoord vernomen op volgende vragen in verband met de MIVB :

- Kan u wat het aantal « zwartrijders » in 2008, 2009 en 2010 betreft, meedelen : 1. het totaal aantal zwartrijders; 2 een opsplitsing van punt 1 in : a) zonder enig vervoerbewijs en b) zonder geldig vervoerbewijs; 3. een opsplitsing van punt 1 in : a) reizigers gehuisvest in België; b) reizigers gehuisvest in het buitenland en c) vluchtelingen ?
- Kan u wat vandalisme aan het MIVB-patrimonium in 2008, 2009 en 2010 betreft, meedelen : 1. het totaal aantal gevallen van vandalisme; 2 een opsplitsing van punt 1 in : a) graffiti; b) materiële schade aan treinstellen/locomotieven; c) materiële schade aan MIVB-infrastructuur (gebouwen, perrons, borden, omheining, enz.); d) andere schade; 3 in welke tien MIVB-stations werden de meeste vandalismemisdrijven gepleegd, alsook een opsplitsing in vier voornoemde categorieën voor die tien stations; 4. de kostprijs voor de punten 1, 2 en 3; 5. de eventuele recuperatie van die kosten bij eventueel gevatte daders voor de punten 1 2 en 3; 6. het aantal processen-verbaal neergelegd door de MIVB in dit kader; 7. het aantal daders van vandalisme die gevat werden; 8. de maatregelen om vandalisme te voorkomen; 9. bestaat er reeds een « anti-graffiti-beleidsplan »; zo ja, wat is de inhoud; 10. Hoeveel besteedde de MIVB jaarlijks aan a) graffiti-verwijdering en aan b) ander vandalisme ?
- Kan u wat de misdrijven in MIVB-treinstellen en -stations (ten opzichte van MIVB-personeel en reizigers) in 2008, 2009 en 2010 betreft, meedelen : 1. het totaal aantal gevallen van misdrijven en opsplitsing ervan in : a) en opzichte van MIVB-reizigers; b) ten opzichte van MIVB-personeel; c) soorten misdrijven; 2. in welke tien MIVB-stations en op welke tien MIVB-lijnen werden de meeste misdrijven gepleegd; 3. het aantal processen-verbaal, neergelegd door de MIVB in dit kader; 4. het aantal daders van geweldpleging die gevat werden; 5. Hoeveel besteedde de MIVB jaarlijks aan misdrijfpreventie (buiten vandalisme) ?

4. Concernant les suicides et tentatives de suicide sous des véhicules de la STIB en 2008, 2009 et 2010, pouvez-vous nous communiquer : 1. le nombre total de suicides; 2. le nombre total de tentatives de suicide; 3. l'endroit exact où ont été commis ces suicides et tentatives de suicide; 4. le coût total des dégâts y afférents; 5. le recouvrement total de ces préjudices; 6. le nombre de jours de congé maladie des membres du personnel de la STIB qui ont été confrontés à ces suicides et tentatives de suicide ?

Réponse :

1. Fraudeurs

1.1 – 1.2 Nombre de constatations de fraude.

4. Kan u wat het aantal « zelfmoord(poging)en onder voertuigen, van de MIVB » in 2008, 2009 en 2010 meedelen : 1. het totaal aantal zelfmoorden; 2. het totaal aantal zelfmoordpogingen; 3. de juiste plaats van de zelfmoord(poging)en; 4. de totale kostprijs van de schade ervan; 5. de totale recuperatie van deze schade; 6. het aantal ziekte-dagen van het MIVB-personeel dat met deze zelfmoord(poging)en werd geconfronteerd ?

Antwoord :

1. Zwartrijders

1.1 – 1.2 Aantal vaststellingen voor zwartrijden.

	Total – Totaal	Sans titre de transport – Geen vervoerbewijs	Sans titre de transport valable – Geen geldig vervoerbewijs
2008	37.206	31.784	5.422
2009	31.120	27.303	3.817
2010	40.386	32.726	7.660

1.3 La STIB ne conserve pas de chiffres à ce sujet.

2. Vandalisme

2.1 Le service Sûreté et Contrôle de la STIB a constaté les éléments suivants en matière de vandalisme: voir le tableau du point 2.2

Ces chiffres représentent toutefois une sous-estimation par rapport à la situation réelle, car d'autres départements de la STIB sont également confrontés à des cas de vandalisme, mais ne les consignent pas tous de la même manière.

2.2 Ce n'est pas la manière dont la STIB consigne ces chiffres (cf. remarque précédente). À titre d'illustration, je peux toutefois vous fournir un aperçu des dégradations dues au vandalisme constatées par le service Sécurité et Contrôle. À nouveau, il s'agit ici d'une sous-estimation de la situation réelle.

Nature du vandalisme	2008	2009	2010
Bris de verre	154	116	154
Caméra	9	12	9
Dégradation	253	208	225
Automates de ventes / Valideurs	14	19	8
Divers	137	108	136
Escalators	4	10	7
Extincteurs	30	44	105
Graffiti	292	332	347
Jet d'objets	101	89	117
Poubelles	6	5	12
Téléphone « pax »	4	7	13
Téléphone public	2	1	27
Emplacements réservés à la publicité	13	37	14
Total	1.019	988	1.174

1.3 De MIVB houdt hier geen cijfers over bij.

2. Vandalisme

2.1 De dienst Veiligheid en Controle van de MIVB deed de volgende vaststellingen op vlak van vandalisme : zie tabel bij punt 2.2

Deze cijfers zijn echter een onderschatting van de werkelijke toestand, omdat ook andere departementen van de MIVB met gevallen van vandalisme te maken krijgen, maar deze niet allemaal op dezelfde manier registreren.

2.2 De MIVB houdt deze cijfers niet op deze manier bij (zie vorige opmerking). Ter illustratie kan ik wel een overzicht geven van de vaststellingen van de dienst Veiligheid en Controle op vlak van vandalisme. Ook hier gaat het om een onderschatting van de werkelijke toestand.

Type vandalisme	2008	2009	2010
Glasbreuk	154	116	154
Camera	9	12	9
Beschadiging	253	208	225
Verkoopsautomaten / valideringstoestellen	14	19	8
Varia	137	108	136
Roltrappen	4	10	7
Brandblusapparaten	30	44	105
Graffiti	292	332	347
Gooien voorwerpen	101	89	117
Vuilnisbakken	6	5	12
Telefoon « pax »	4	7	13
Openbare telefoon	2	1	27
Valvas voor reclame	13	37	14
Totaal	1.019	988	1.174

2.3 Ce n'est pas la manière dont la STIB consigne ces chiffres (cf. remarque précédente).

2.4. Voici un tableau des coûts engagés pour la réparation des faits taxés de vandalisme:

Coût du vandalisme	2008	2009	2010
Montant en euros	825.990	734.600	1.095.000

Ces chiffres représentent toutefois une sous-estimation par rapport à la situation réelle, car les coûts indirects liés au vandalisme (par exemple : coûts de nettoyage) ne sont pas repris dans ces montants.

2.5 Le service Contentieux de la MIVB réclame un dédommagement dans le cas où l'auteur est pris sur le fait et/ou est connu de la STIB ou des services de police. Malheureusement, de tels cas sont rares. Jusqu'à présent, le service Contentieux n'a récupéré que 15.196 EUR sur un total estimé à 238.066 EUR (dommage total des dossiers dans lesquels un auteur est connu) dans les dossiers de graffiti et de vandalisme au cours des années 2008 à 2010. Le plus souvent, les auteurs restent inconnus ou s'avèrent insolubles.

2.6 En 2008, 2009 et 2010 le service Contentieux a constitué les dossiers suivants :

- 2008 – 58 dossiers de graffiti, dont 18 avec plainte + 314 dossiers de vandalisme dont 60 avec plainte.
- 2009 – 34 dossiers de graffiti, dont 4 avec plainte + 214 dossiers de vandalisme dont 42 avec plainte.
- 2010 – 19 dossiers de graffiti, dont 3 avec plainte + 182 dossiers de vandalisme dont 81 avec plainte.

2.7 En 2008, 32 auteurs de vandalisme ont été interpellés; en 2009, 21; et en 2010, 22.

2.10 Voir point 2.4.

3. Délits

La STIB ne dispose pas de chiffres concernant les délits. Cette matière relève des compétences de la police.

3.5 Dans le cadre du contrat de gestion, une dotation spéciale comprend entre autre des actions de prévention, l'installation de caméras, etc. De plus, il faut tenir compte de 170 ETP dédiés à la prévention.

En 2008 et 2009, le montant prévu s'élevait à 4 millions EUR. En 2010, il s'élevait à 2,2 millions EUR. En 2008 et 2009, nous avons investi dans l'installation de caméras de surveillance, ce qui explique le montant plus élevé correspondant à ces années.

2.3 De MIVB houdt deze cijfers niet op deze manier bij (zie vorige opmerking).

2.4 De kosten voor herstel van de feiten gecatalogeerd onder vandalisme waren de volgende:

Kost vandalisme	2008	2009	2010
Bedrag in euro	825.990	734.600	1.095.000

Deze cijfers zijn echter een onderschatting van de werkelijke toestand, omdat de indirecte kosten in verband met vandalisme (bijvoorbeeld reinigingskosten) niet in deze cijfers zijn opgenomen.

2.5 De dienst Betwiste Zaken van de MIVB vordert de schadevergoeding in geval de dader op heterdaad betrapt wordt en/of bekend is bij de MIVB of de politiediensten. Dat gebeurt helaas slechts zelden. Tot op heden recupereerde de dienst Betwiste Zaken in de graffiti en vandalisme-dossiers van de jaren 2008 tot en met 2010 een bedrag van 15.196 EUR op een totaal geraamde schade van 238.066 EUR (totale schade van dossiers waarin dader bekend is). Vaak blijven de daders onbekend of blijken ze niet solvabel.

2.6 De dienst Betwiste Zaken stelde in 2008, 2009 en 2010 de volgende dossiers op :

- 2008 – 58 graffiti-dossiers waarvan 18 met klacht + 314 vandalismedossiers waarvan 60 met klacht.
- 2009 – 34 graffiti-dossiers waarvan 4 met klacht + 214 vandalismedossiers waarvan 42 met klacht.
- 2010 – 19 graffiti-dossiers waarvan 3 met klacht + 182 vandalismedossiers waarvan 81 met klacht.

2.7 In 2008 werden 32 daders gevat, in 2009 21 en in 2010 22.

2.10 Zie punt 2.4.

3. Misdrijven

De MIVB beschikt niet over cijfers van misdrijven. Deze materie behoort tot de bevoegdheid van de politie.

3.5 In het kader van het beheerscontract bestaat er een speciale dotatie waarin onder meer preventie, installatie van camera's, etc. is opgenomen. Er moet bovendien ook rekening gehouden worden met 170 VTE's toegewezen aan preventie.

In 2008 en 2009 bedroeg het voorziene bedrag 4 miljoen euro, in 2010 2,2 miljoen EUR. In 2008 en 2009 werden er geïnvesteerd in de installatie bewakingscamera's waardoor de bedragen in die jaren hoger lagen.

4. Suicides

La STIB ne dispose pas de ces informations. C'est l'enquête de police ou l'enquête judiciaire qui détermine s'il s'agit d'un accident ou d'un suicide. À l'heure actuelle, la STIB n'a encore jamais reçu de dédommagement de la part des proches dans le cadre de tels incidents.

Question n° 468 de M. Vincent De Wolf du 4 mai 2011 (Fr.) :

Infrastructures de sécurité sises avenue des Casernes.

L'avenue des Casernes compte parmi les voiries gérées par la Région de Bruxelles-Capitale. Elle constitue l'une des principales voies d'entrée au sein de la Commune d'Etterbeek, étant dans le prolongement quasi direct de la E411 et du boulevard du Triomphe.

Cette voirie régionale dispose, à l'approche du croisement avec l'avenue de la Chasse, de diverses bornes centrales équipées – à l'origine du moins – de réflecteurs censés contribuer à une meilleure sécurisation de cette artère et de ses passages piétons.

Or, les années passant, ces réflecteurs semblent avoir perdu leur propriété première. Ainsi, en soirée et de nuit, les bornes centrales sont désormais moins perceptibles.

Au vu de ce constat, je souhaiterais, dès lors, vous poser les questions suivantes :

- Ce problème a-t-il été constaté par vos services ?
- Un projet de renouvellement des réflecteurs est-il à l'étude ?
- Vos services réalisent-ils annuellement un état des lieux des voiries régionales visant à programmer d'éventuels travaux de cette nature ?

Réponse : La situation décrite, soit le non-fonctionnement de nuit du balisage des îlots directionnels, n'était pas connue de mon administration.

Les réflecteurs au pied des trois îlots de canalisation délimitant cet axe routier ont récemment été remplacés par des réflecteurs LED qui sont raccordés à l'éclairage public. Ce qui a été constaté est probablement dû à une rupture du câble raccordant les installations susmentionnées au poteau d'éclairage qui les approvisionne. Pour cette raison, mon Administration fera exécuter les contrôles habituels ainsi que des réparations si celles-ci s'avèrent nécessaires.

Mon administration a entamé un vaste programme de remplacement des cônes jaunes lumineux de balisage qui sont détériorés par des plots à leds. Ce système est moins énergivore et n'est quasi jamais accidenté mais le coût d'investissement étant quand même relativement élevé, l'installation systématique de ce type d'équipement n'est pas encore envisagée à ce jour.

4. Zelfmoorden

De MIVB beschikt niet over deze informatie. Het is het politionele en gerechtelijke onderzoek dat uitmaakt of het gaat om een ongeval of een zelfmoord. De MIVB heeft tot op vandaag nog nooit kosten gerecupereerd van nabestaanden bij dit soort incidenten.

Vraag nr. 468 van de heer Vincent De Wolf d.d. 4 mei 2011 (Fr.) :

Veiligheidsinfrastructuur aan de Kazernenlaan.

De Kazernenlaan maakt deel uit van de wegen die door het Gewest beheerd worden. Het is een van de belangrijkste invalswegen in Etterbeek, omzeggens in het verlengde van de E411 en de Triomflaan.

Die gewestweg telt, in de nabijheid van het kruispunt met de Jachtlaan, enkele centrale palen die – in het begin althans – uitgerust zijn met reflectoren die de weg en de voetgangersoversteekplaatsen veiliger moeten maken.

In de loop der jaren hebben die reflectoren hun eerste eigenschap verloren. 's Avonds en 's nachts zijn die centrale palen minder goed zichtbaar geworden.

Gelet op die vaststelling, heb ik de volgende vragen :

- Hebben uw diensten dat probleem vastgesteld ?
- Wordt een vernieuwing van de reflectoren onderzocht ?
- Voeren uw diensten een jaarlijkse controle uit van de gewestwegen om eventuele werken van die aard te programmeren ?

Antwoord : Mijn bestuur was niet op de hoogte van de situatie waarvan sprake, dit wil zeggen de niet-werking bij nacht van de bebakeningreflectoren van de verkeersgeleiders.

De reflectoren aan de voet van de 3 verkeersgeleiders die deze verkeersas afbakenen, werden onlangs vervangen door LED-reflectoren die verbonden zijn met de openbare verlichting. Hetgeen vastgesteld werd, is waarschijnlijk te wijten aan een breuk in de kabel die voornoemde installaties verbindt met de verlichtingspaal die hen bevoorraadt. Gelet hierop, zal mijn Bestuur dan ook de gebruikelijke controles laten uitvoeren, en desgevallend ook de nodige herstellingen laten verrichten.

Mijn bestuur heeft een grootschalige campagne aangevat gericht op de vervanging van de verlichte gele bebakeningkegels die beschadigd zijn door LED-reflectoren. Hoewel dit systeem minder energie verbruikt en quasi ongevalvrij blijft, is de investeringskost tamelijk belangrijk, waardoor de systematische plaatsing van dit soort voorzieningen tot op heden niet op de agenda staat.

Question n° 470 de Mme Anne-Charlotte d’Ursel du 4 mai 2011 (Fr.) :***Le calcul de rentabilisation du système de portillons de contrôle des stations de métro.***

Dans le rapport d’activité de Bruxelles Mobilité pour l’année 2010, il est affirmé que l’investissement de 48 millions EUR pour le placement et la mise en service du nouveau système de portillons de contrôle sera rentabilisé sur une période de 8 ans. Cette affirmation repose nécessairement sur le fait que l’on a une estimation du gain potentiel qu’apporte le système de portillons. Hors, en octobre 2010, la STIB affirmait que le système avait fait grimper de 70 % en 2 mois les recettes des stations équipées de portillons. Dès lors :

- À combien s’élèvent les recettes actuelles des stations sur la base de l’impact des portillons dans les stations équipées ?
- Une partie de ces recettes est-elle comprise dans le calcul de rentabilisation du système ?
- Si ce n’est pas le cas, sur quelle base se fonde le calcul de rentabilisation du système ?

Réponse : Le *return on investment* a été calculé sur la base de l’ensemble des recettes supplémentaires attendues suite à l’introduction du contrôle d’accès (donc en tenant compte à la fois de la vente d’abonnements, de la vente de tickets en station, etc.).

À l’heure actuelle, il est encore trop tôt pour communiquer des chiffres relatifs à l’augmentation des recettes liée à l’installation des portillons d’accès. L’impact direct du système se traduit par une vente plus importante mais très vraisemblablement temporaire de cartes de voyages. L’impact sur les abonnements n’est pas encore de nature à permettre des extrapolations correctes à ce stade.

Le pourcentage de cette augmentation temporaire semble très élevé, car celle-ci est comparée à une base très limitée (il s’agit d’une hausse relative à la vente dans les stations concernées, ce qui ne concerne évidemment qu’une part très faible de l’achat global : prévente, abonnements, vente dans les véhicules, B2B, etc.).

La STIB espère pouvoir faire cet exercice correctement un an après la fermeture d’un nombre suffisant de stations.

Question n° 473 de M. Eric Tomas du 10 mai 2011 (Fr.) :***Unilinguisme des annonces aux voyageurs – De Lijn.***

Les bus de la société De Lijn participent à la desserte des transports en commun en Région bruxelloise et complètent l’offre de transports de la STIB.

Vraag nr. 470 van mevr. Anne-Charlotte d’Ursel d.d. 4 mei 2011 (Fr.) :***Berekening van de rendabilisering van de controlepoortjes in de metrostations.***

Het activiteitenverslag van Brussel Mobiliteit 2010 bevestigt dat de investering van 48 miljoen EUR voor de installatie en ingebruikname van de nieuwe controlepoortjes over een periode van 8 jaar gerendabiliseerd zal worden. Deze bewering is noodzakelijkerwijze gebaseerd op een raming van de potentiële winst die de poortjes opleveren. In oktober 2010 beweerde de MIVB dat de controlepoortjes de ontvangsten van de daarmee uitgeruste stations in twee maanden tijd met 70 % hadden doen stijgen.

- Hoeveel bedragen de huidige ontvangsten van de stations op basis van de impact van de poortjes in de daarmee uitgeruste stations ?
- Wordt een deel van die ontvangsten meegerekend in de berekening van de rendabilisering van de poortjes ?
- Als dat niet het geval is, op welke basis wordt dan de rendabiliteit van het systeem berekend ?

Antwoord : De berekening van de *return on investment* werd uitgevoerd op het geheel van de verwachte meerontvangsten ten gevolge van de invoering van de toegangscontrole (dus zowel verkoop van abonnements als verkoop van tickets in de stations, enz.).

Op dit moment is het nog te vroeg om cijfers te geven over de stijging van de ontvangsten als gevolg van de toegangspoortjes, omdat de onmiddellijke impact van het systeem leidt tot een grotere, maar slechts tijdelijke verkoop van rittenkaartjes. De impact op de abonnements is nog niet van die aard dat het gedegen extrapolaties toelaat.

Deze tijdelijke toename lijkt percentueel erg hoog omdat ze vergeleken wordt met een zeer beperkte basis (het betreft een toename ten opzichte van de verkoop in de betrokken stations, hetgeen uiteraard slechts een zeer klein aandeel betreft van de globale verkoop : voorverkoop, abonnements, verkoop op voertuigen, B2B, enz.).

De MIVB verwacht deze berekening een jaar na sluiting van voldoende stations op een correcte manier te kunnen maken.

Vraag nr. 473 van de heer Eric Tomas d.d. 10 mei 2011 (Fr.) :***Eentaligheid van de mededelingen aan de reizigers bij De Lijn.***

De busmaatschappij De Lijn zorgt voor openbaar vervoer in het Brussels Gewest en vult aldus het aanbod van de MIVB aan.

Si tous les avis aux voyageurs sont faits en français et néerlandais dans les véhicules de la STIB, ce n'est pas le cas dans les bus de la société De Lijn où tous les avis sont unilingues.

Cette situation est-elle normale dans une Région bilingue ?

Y-a-t-il un agrément de la Région bruxelloise pour les services de transports en commun organisés par d'autres sociétés que la STIB ? Quelles sont les conditions en matière d'information des usagers dans ce cas ?

Réponse : Les annonces dans les bus de De Lijn se font effectivement uniquement en néerlandais. Le système d'annonce est établi au niveau des lignes et toutes les lignes circulent aussi bien à Bruxelles qu'en Flandre. Ce système ne peut être organisé de manière à ce que l'information soit communiquée dans les deux langues à Bruxelles et à ce que cette même information soit communiquée uniquement en néerlandais en Flandre. Techniquement, il est impossible d'adapter le système d'annonce lorsque les frontières communales sont franchies.

L'accord de coopération de 1991 entre les trois régions relatif au transport transrégional ne contient pas de dispositions relatives à la langue dans laquelle l'information doit être communiquée à l'utilisateur. Par ailleurs, la STIB dispense les informations aux voyageurs dans les deux langues et ce, aussi en Flandre.

Question n° 476 de M. Johan Demol du 16 mai 2011 (N.) :

L'indisponibilité d'une soixantaine d'autobus de la STIB entreposés au dépôt de Haren.

Je souhaiterais poser à la ministre les questions suivantes au sujet de la STIB :

1. Est-il exact qu'une soixantaine de bus de la STIB sont immobilisés au dépôt de Haren ?
2. Dans l'affirmative, de combien de véhicules s'agit-il exactement ?
3. Quelle est la cause exacte de cette indisponibilité (entretien, panne, attente d'installation du système « Phénix », pénurie de pièces détachées, ...) ?

Réponse : Aucun bus de la STIB n'est actuellement « immobilisé » à Haren, et cela n'a jamais été le cas. Vous faites sans doute référence à une situation qui a déjà fait l'objet d'une question orale de votre collègue Françoise Schepmans, qui a été traitée au sein de la commission Infrastructure du 6 avril 2011. Dans l'intervalle, cette situation a été résolue.

Bij de MIVB gebeuren de mededelingen aan de reizigers in het Nederlands en het Frans, wat niet het geval is bij De Lijn, waar alle mededelingen in het Nederlands verlopen.

Is dat normaal in een tweetalig Gewest ?

Bestaat er in het Brussels Gewest een erkenning van andere openbaarvervoermaatschappijen dan de MIVB ? Welke voorwaarden gelden er inzake mededelingen aan de reizigers ?

Antwoord : De aankondigingen op de bussen van De Lijn gebeuren inderdaad enkel in het Nederlands. Het omroepsysteem wordt immers ingesteld op lijnniveau, en alle lijnen rijden zowel in Brussel als in Vlaanderen. Dit systeem kan niet ingesteld worden op het verstrekken van boodschappen in de beide talen in Brussel en het verstrekken van dezelfde boodschap enkel in het Nederlands in Vlaanderen. Het is technisch immers niet mogelijk om het omroepsysteem aan te passen bij de overschrijding van gemeentegrenzen.

Het samenwerkingsakkoord van 1991 tussen de drie gewesten betreffende het gewestgrensoverschrijdend vervoer bevat geen bepalingen omtrent de taal waarin de informatie aan de gebruiker verstrekt moet worden. De MIVB geeft trouwens ook in Vlaanderen zijn gebruikersinformatie in de beide talen.

Vraag nr. 476 van de heer Johan Demol d.d. 16 mei 2011 (N.) :

De onbeschikbaarheid van een zestigtal MIVB-autobussen in het depot van Haren.

Graag had ik van de minister een antwoord vernomen op volgende vragen in verband met de MIVB :

1. Klopt het dat er een zestigtal MIVB-bussen in het depot van Haren geïmmobiliseerd staan ?
2. Zo ja, over exact hoeveel voertuigen gaat het ?
3. Wat is de juiste oorzaak van die onbeschikbaarheid (onderhoud, defect, wachten op installatie van systeem « phenix », gebrek aan onderdelen, ...) ?

Antwoord : Er staan momenteel geen bussen van de MIVB « geïmmobiliseerd » in Haren en dat is ook nooit het geval geweest. U verwijst ongetwijfeld naar een situatie die reeds aanleiding is geweest tot een mondelinge vraag van uw collega Françoise Schepmans die werd behandeld in de commissie Infrastructuur van 6 april 2011. Deze situatie is intussen opgelost.

Question n° 478 de M. Vincent De Wolf du 16 mai 2011 (Fr.) :

La gratuité des locations Villo ! grâce à Mobib.

À l'occasion du lancement de la nouvelle application Villo ! sur la carte Mobib, les clients de la STIB détenteurs d'une carte Mobib, bénéficient d'une promotion. Jusqu'à la fin du mois de septembre prochain, l'abonnement Villo ! leur sera gratuit, nous apprend la presse.

Cette promotion qui n'a rien de critiquable, en soi, et qui devrait durer cinq mois est néanmoins perçue avec étonnement par les actuels abonnés tant de la STIB que de Villo !, lesquels viennent pour la plupart de renouveler leur abonnement pour l'année 2011. Cette circonstance m'apparaît peu conforme au principe d'égalité de traitement, nous situant, ici, dans le domaine du transport public et non des pratiques commerciales.

A ce sujet d'ailleurs, nous regretterons les perceptions automatiques effectuées, début 2011, du coût de l'abonnement Villo ! 2011 à l'issue de la précédente promotion, laquelle permettait aux Bruxellois de s'abonner gratuitement, jusqu'à la fin de l'année 2010, afin de tester le système. Une recherche de l'intention des usagers, fin d'année, aurait sans doute été plus correcte ... d'autant que celle-ci se serait vu facilitée par le biais des bornes.

En la matière, je souhaiterais vous poser les questions suivantes :

- Les actuels abonnés à Villo ! et à la STIB sont-ils exclus de cette promotion ?
- Avez-vous analysé cette promotion eu égard au principe d'égalité de traitement ?
- Le cas échéant, une prolongation de l'abonnement 2011, de même durée que celle de la promotion, est-elle prévue pour ceux et celles déjà porteurs des deux abonnements ?

Réponse : Les abonnés actuels à Villo ! ont déjà pratiquement tous bénéficié d'une action promotionnelle de même type lors de leur prise d'abonnement durant l'été 2010. L'action actuelle n'est donc pas cumulative avec les promotions précédentes, par conséquent les abonnés actuels à Villo ! et à la STIB sont exclus de cette promotion. Cependant tout abonné Villo !, détenteur d'une carte Mobib de la STIB, qui le souhaite, peut faire appel au *contact Center* de Villo ! pour faire correspondre leur abonnement Villo ! actuel à leur carte Mobib, et ce sans aucun coût additionnel.

La STIB a analysé cette promotion eu égard au principe d'égalité de traitement et elle est apparue comme conforme. En effet, les principes dégagés par la jurisprudence sur la base des articles 10 et 11 de la Constitution, sont les suivants : « Une différence de traitement est permise si elle est susceptible de justification objective et raisonnable. Cette justification s'apprécie par rapport au but et aux effets de la mesure considérée de manière telle que le principe d'égalité n'est violé que lorsqu'il apparaît que la différenciation n'est pas justifiée de manière raisonnable et proportionnelle. ».

Vraag nr. 478 van de heer Vincent De Wolf d.d. 16 mei 2011 (Fr.) :

Gratis huur van Villo ! dankzij Mobib.

Ter gelegenheid van de lancering van de nieuwe applicatie voor Villo! op de Mobib-kaart, geldt een promotie voor de MIVB-klienten met een Mobib-kaart. Volgens de pers krijgen zij een gratis abonnement op Villo ! tot in september 2011.

Op zich verdient deze promotie voor vijf maanden niets dan lof, hoewel ze wel enige verbazing wekt bij de huidige abonnees van de MIVB en van Villo !. De meesten hebben immers zopas hun abonnement voor 2011 verlengd. Die omstandigheid lijkt me niet conform het beginsel van gelijke behandeling, aangezien het hier gaat over het openbaar vervoer, en niet over handelspraktijken.

Ter zake vinden wij het overigens spijtig dat begin 2011 de kostprijs van het Villo !-abonnement voor 2011 automatisch is geïnd na afloop van de vorige promotie, die de Brusselaars de mogelijkheid bood zich gratis te abonneren tot eind 2010 om het systeem te testen. Het ware zeker correcter geweest op het einde van het jaar na te gaan wat de gebruikers van plan waren ... te meer omdat dit makkelijker was via de palen.

Ter zake wens ik de volgende vragen te stellen :

- Sluit de huidige promotie de huidige abonnees van Villo ! en de MIVB uit ?
- Hebt u deze promotie onderzocht wat het beginsel van gelijke behandeling betreft ?
- Is gepland het abonnement voor 2011 te verlengen met vijf maanden voor de mensen die de twee abonnements al hebben ?

Antwoord : De huidige Villo!-abonnees hebben bijna allemaal reeds van een identieke promo-actie genoten toen ze zich geabonneerd hebben in de zomer van 2010. De huidige actie is dus niet cumuleerbaar met vorige promoties. Bijgevolg worden de huidige Villo!- en MIVB-abonnees uitgesloten voor deze promotie. Alle Villo!-abonnees die een MOBIB-kaart in hun bezit hebben kunnen echter, indien ze dat wensen, een beroep doen op het contact Center van Villo! om hun huidige Villo!-abonnement te laten overeenstemmen met hun MOBIB-kaart, en dit zonder bijkomende kosten.

De MIVB heeft deze promotie bestudeerd wat betreft het beginsel van gelijke behandeling en deze is conform gebleken. De beginselen die door de rechtspraak worden gehanteerd op basis van de artikelen 10 en 11 van de Grondwet zijn immers de volgende : « Een verschil in behandeling is toegestaan voor zover voor het criterium van onderscheid een objectieve en redelijke verantwoording bestaat. Het bestaan van een dergelijke verantwoording moet worden beoordeeld, rekening houdend met het doel en de gevolgen van de desbetreffende norm; het gelijkheidsbeginsel is geschonden wanneer vaststaat dat er voor het onderscheid geen redelijk verband van evenredigheid bestaat. ».

Dans le cas qui nous occupe, cette promotion est destinée spécifiquement à l'ensemble des clients de la STIB détenteurs d'une carte Mobib (plus de 675.000 cartes en circulation), non encore clients de Villo !. Offrir une promotion d'un service de mobilité annexe à des clients STIB, non encore clients de Villo !, ne nous semble en rien être exceptionnel ni être en violation du principe d'égalité de traitement.

Nous n'avons pas prévu de prolongation de l'abonnement 2011, de même durée que celle de la promotion pour les personnes déjà détentrices d'une carte Mobib et d'un abonnement annuel Villo !, la majeure partie d'entre eux ayant déjà profité l'année dernière d'une promotion de même nature.

Question n° 480 de Mme Gisèle Mandaila du 19 mai 2011 (Fr.) :

L'état d'avancement des travaux à effectuer sur la chaussée de Wavre, dans le quartier « Matongé ».

Il y a quelques mois, je vous interpellais sur l'état des trottoirs de la chaussée de Wavre, dans le quartier « Matongé ». Des questions portaient sur la planification des travaux de réfection de ces trottoirs.

Dans votre réponse, vous m'annonciez que la réfection de la chaussée de Wavre était prévue pour 2011. Vous annonciez également une campagne de sécurisation des trottoirs par la Direction Gestion et Entretien.

J'ai interrogé quelques commerçants ainsi que les usagers de ce quartier sur « cette campagne » et personne n'est au courant de celle-ci. Entretemps, l'état des trottoirs continue à se dégrader, occasionnant des accidents heureusement sans trop de gravité.

Mais il ne faut pas attendre qu'un accident grave survienne pour entamer alors les travaux dans l'urgence.

Compte tenu de ce qui précède, mes questions sont les suivantes :

1. Cette campagne de sécurisation des trottoirs a-t-elle été faite ? Si oui dans quel quartier, sous quelle forme et durant quelle période ? Quelle en est l'évaluation ?
2. Vous prévoyez la réfection des trottoirs de la chaussée de Wavre, entre la chaussée d'Ixelles et la rue du Trône en 2011. Pourriez-vous préciser les périodes de début et de fin des travaux ?
3. Enfin, avez-vous fait le choix du revêtement des trottoirs ? Dans l'affirmative, lequel ? Quelle en est l'estimation des coûts ?

Réponse : L'état actuel de ces trottoirs nécessite effectivement une intervention.

Ce projet a été soumis à l'enquête publique du 16 mars 2011 au 14 avril 2011. Cette enquête a été accompagnée de trois réunions publiques: l'une avec les commerçants de la chaussée d'Ixelles, la deuxième avec les commerçants de la chaussée de Wavre,

In casu is deze promotie specifiek bestemd voor alle MIVB-klienten die in het bezit zijn van een Mobib-kaart (meer dan 675.000 kaarten in omloop), en nog geen Villo !-klient zijn. Een promotie aanbieden voor een bijkomende mobiliteitsdienst aan de MIVB-klienten die nog geen Villo !-klient zijn lijkt ons helemaal niet uitzonderlijk, noch in strijd met het beginsel van gelijke behandeling.

We voorzien geen verlenging van het abonnement 2011 met dezelfde duur als die van de promotie voor mensen die al in het bezit zijn van een Mobib-kaart en een jaarlijks Villo !-abonnement aangezien de meerderheid reeds vorig jaar van een gelijkaardige promotie heeft kunnen genieten.

Vraag nr. 480 van mevr. Gisèle Mandaila d.d. 19 mei 2011 (Fr.) :

Vordering van de werken aan de Waverssteenweg in de Matongewijk.

Enkele maanden geleden heb ik u geïnterpelleerd over de toestand van de trottoirs aan de Waverssteenweg in de Matongewijk. Mijn vragen gingen over de planning van de werken om de trottoirs te herstellen.

In uw antwoord deelde u mee dat de herstellingswerken gepland waren in 2011. U kondigde eveneens een campagne van de directie Beheer en Onderhoud aan om de trottoirs te beveiligen.

Ik heb bij enkele winkeliers en gebruikers van de Matongewijk gepolst naar die campagne. Niemand is daarvan op de hoogte. Intussen blijft de toestand van de trottoirs verslechteren en ongevallen veroorzaken, die gelukkig niet al te ernstig zijn.

Men mag echter niet wachten tot zich een zwaar ongeval voordoet om de werken dringend aan te vatten.

Rekening houdend met het voorgaande, wens ik u de volgende vragen te stellen:

1. Werde de campagne om de trottoirs te beveiligen gevoerd ? Zo ja, in welke wijk, in welke vorm en wanneer ? Hoe werd ze geëvalueerd ?
2. U plant de herstelling van de trottoirs aan de Waverssteenweg tussen de Elsensesteenweg en de Troonstraat in 2011. Kunt u de begin- en einddatum van de werken meedelen ?
3. Hebt u ten slotte de bedekking van de trottoirs gekozen ? Zo ja, welke ? Op hoeveel worden de kosten geraamd ?

Antwoord : De huidige staat van deze voetpaden vereist inderdaad een tussenkomst.

Dit project werd van 16 maart 2011 tot 14 april 2011 onderworpen aan een openbaar onderzoek. Aan dit onderzoek werden drie openbare vergaderingen gekoppeld: de eerste met de handelaars van de Elsense steenweg, de tweede met de handelaars van

la troisième avec tous les riverains à la maison communale (le 21 février 2011).

Ce projet a été très favorablement accueilli tant par les commerçants que par les habitants.

Cette demande de permis est actuellement traitée par le fonctionnaire délégué qui, a fait ou fera rapport à ce sujet à son ministre de tutelle.

Nous sommes en attente d'une décision.

Devant l'urgence d'une intervention pour corriger la situation actuelle, j'ai procédé dès la fin 2010 à l'attribution du marché de ces travaux afin de pouvoir mettre ceux-ci en chantier dès l'obtention du permis d'urbanisme.

Il était prévu de débiter par certaines interventions ne nécessitant pas de permis d'urbanisme dès le mois de mai de cette année sur la chaussée d'Ixelles.

Les démarches effectuées en ce sens se sont heurtées à l'opposition de la Commune d'Ixelles.

Le budget de ces travaux est de 1,5 million EUR.

J'ai décidé également de réserver les crédits nécessaires pour procéder au renouvellement des trottoirs chaussée d'Ixelles jusqu'à la place Flagey et chaussée de Wavre jusqu'à la rue du Trône.

Vu les initiatives que j'ai prises, l'ensemble des travaux projetés peut être achevés pour l'été 2012 tout en tenant compte des contingences particulières aux zones commerçantes, à condition qu'un permis d'urbanisme soit livré par l'AATL à l'automne au plus tard.

Pour apporter une précision que vous demandez, le revêtement des trottoirs sera réalisé en dalles de béton 20/20 qui à faible coût permet de réaliser des aménagements sans perturber inutilement les activités riveraines tout en présentant une qualité de finition acceptable dans ces voiries.

Question n° 481 de Mme Elke Roex du 19 mai 2011 (N.) :

L'élégage des arbres bordant le boulevard Maurice Carême.

Depuis cinq ans déjà, les arbres bordant le boulevard Maurice Carême, une voirie régionale, n'ont plus été élagués. Il s'agit plus spécifiquement des arbres situés devant les maisons et appartements portant les numéros 20 à 30. À cet endroit, les riverains subissent de sérieux désagréments; ainsi, leurs appartements reçoivent notamment moins de lumière naturelle. En outre, les arbres bloquent le passage des pompiers et des éleveurs de déménagement. Outre une gêne importante, cela crée aussi un risque pour la sécurité.

Mes questions sont les suivantes :

- Quand les arbres bordant le boulevard Maurice Carême, entre les numéros 20 et 30, seront-ils élagués ?

de Waverse steenweg en de derde met alle omwonenden op het gemeentehuis (op 21 februari 2011).

Het project werd zowel door de handelaars als door de omwonenden zeer gunstig onthaald.

Deze vergunningsaanvraag wordt momenteel behandeld door de afgevaardigd ambtenaar die hierover verslag uitgebracht heeft of gaat uitbrengen aan zijn voorgedijminister.

Thans wachten we op een beslissing.

Daar de huidige toestand een dringende ingreep vereist, heb ik reeds eind 2010 de opdracht gegund voor deze werken. Aldus kunnen deze aangevat worden zodra de stedenbouwkundige vergunning verleend wordt.

We hadden gepland om al in de maand mei van dit jaar op de Elsense steenweg te beginnen met een aantal ingrepen waarvoor geen stedenbouwkundige vergunning vereist is.

De stappen die in dit verband ondernomen werden, stuitten op het verzet van de gemeente Elsene.

Het budget van deze werken bedraagt 1,5 miljoen EUR.

Ik heb eveneens beslist om de nodige kredieten vast te leggen voor de vernieuwing van de voetpaden op de Elsense steenweg tot het Flageyplein, en op de Waverse steenweg tot de Troonstraat.

Gelet op de initiatieven die ik heb genomen, kan het geheel van de geplande werken voltooid worden tegen de zomer 2012, met inachtneming van de gebeurlijkheden die eigen zijn aan handelswijken, op voorwaarde dat een bouwvergunning door het BROH wordt afgeleverd uiterlijk deze herfst.

Ter nadere toelichting, kan ik u melden dat de voetpaden heraangelegd zullen worden met betontegels 20/20. Hun kostprijs is laag en ze maken het mogelijk om de werken uit te voeren zonder onnodige hinder voor de activiteiten in de wijk, en tegelijk bieden ze een aanvaardbare afwerkingkwaliteit.

Vraag nr. 481 van mevr. Elke Roex d.d. 19 mei 2011 (N.) :

Het snoeien van de bomen langs de Maurice Carémelaan.

De bomen langs de Maurice Carémelaan, een gewestweg, werden al gedurende 5 jaar niet meer gesnoeid. Meer specifiek gaat het over de bomen voor de huizen en appartementen vanaf huisnummer 20 tot en met huisnummer 30. De buurtbewoners ondervinden hier veel hinder, zo krijgen zij onder meer minder licht in hun appartementen. Daarnaast maken de bomen de doorgang van brandweer en verhuisliften onmogelijk. Wat naast een groot ongemak ook een gevaar betekent voor de veiligheid.

Mijn vragen :

- Wanneer worden de bomen langs de Maurice Carémelaan, tussen huisnummers 20 en 30 gesnoeid ?

– Existe-t-il des directives en ce qui concerne le passage des services de secours et, par exemple, l'accès prévu pour les sociétés de déménagement sur les voiries régionales ? Dans l'affirmative, quelles sont-elles ?

Réponse : Le boulevard Maurice Carême est actuellement planté d'un quadruple alignement d'arbres : un double alignement d'érables planes en trottoirs (*Acer platanoides*) et un double alignement de tilleuls de Crimée (*Tilia x euchlora*) plantés de part et d'autre de la berme centrale.

Les arbres plantés devant les résidences portant les numéros de 20 à 30 sont exclusivement des érables planes et ont tous été plantés en même temps car ils présentent des circonférences et des développements similaires. Ils préexistaient aux immeubles comme vous pouvez le voir sur les photographies jointes en annexe. En effet, cet alignement d'érables a été planté à la fin des années 90 tandis que ces immeubles ont été construits dans le courant de l'année 2004 (annexe 1 et 2).

En outre, les immeubles bénéficient de zones de recul de plus de 8 mètres et les branches de ces arbres ne s'approchent pas à moins de 5 m des façades des bâtiments. L'interaction entre ces arbres et les façades de ces bâtiments ne nous apparaît donc pas comme problématique concernant un éventuel manque de lumière. En effet, dans la plupart des rues bruxelloises bénéficiant d'arbres d'alignement en trottoir, il est très fréquent d'observer des distances inférieures à 5 m entre l'extrémité des branches et les façades des bâtiments.

Par ailleurs, les érables dont il est question sont des arbres qui sont maintenus en port semi-libre et qui sont entretenus sur les principes de la taille raisonnée (dite aussi « taille douce »), c'est-à-dire que l'entretien est limité à la taille du bois mort, des branches en surnombre ou qui s'entrecroisent, ainsi que des branches trop basses. Il n'est absolument pas question ici d'entretenir cet alignement en utilisant des méthodes de taille drastique qui viseraient à réduire de manière importante l'ampleur de leurs couronnes. Ce type de taille est à proscrire en ce qu'elle générerait d'importants problèmes phytosanitaires qui réduiraient l'espérance de vie de ces arbres (grosses plaies de coupes conduisant à la formation de cavités, stress physiologique, apparition d'une masse de rejets verticaux dans les couronnes occasionnant encore plus d'ombre qu'auparavant, ...). Par contre, une taille raisonnée visant à sélectionner les axes à l'intérieur de la couronne permettra de diminuer leur opacité de manière durable. En conséquence, elle sera effectuée sur cet alignement, au plus tard, dans le courant de l'hiver prochain.

Afin de répondre à votre deuxième question, je vous rappelle qu'un avis favorable des services d'urgence est obligatoire dans le cadre des demandes de permis d'urbanisme en vue de réaliser un projet de construction. Dans ce cadre, et puisque l'alignement d'arbres dont il est question préexistait au bâtiment, il appartient au promoteur de s'assurer que son projet répond aux exigences techniques afin d'en faciliter l'accès par les services d'urgence, compte tenu des contraintes liées à l'environnement du projet.

Concernant les déménagements, le bon sens impose au promoteur de prévoir également un accès facile compte tenu des contraintes existantes. Dès lors, les lignes directrices qui nous apparaissent clairement font qu'un projet doit s'adapter à l'environnement.

– Zijn er richtlijnen wat betreft de doorgang voor de hulpdiensten en voor bijvoorbeeld voorziene toegang voor verhuisfirma's op de gewestwegen ? Zo ja, dewelke ?

Antwoord : De Maurice Carêmelaan is momenteel beplant met een vierdubbele bomenrij : een dubbele bomenrij Noorse esdoorns in voetpaden (*Acer platanoides*) en een dubbele rij Krimlindes (*Tilia x euchlora*) langs weerszijden van de middenberm.

De bomen die geplant zijn voor de woningen met de huisnummers gaande van 20 tot 30 zijn uitsluitend Noorse esdoorns en werden allemaal tegelijkertijd geplant omdat ze gelijkaardige omtrekken en ontwikkelingen vertonen. Ze stonden er al voor de flatgebouwen, zoals u kunt zien op de in de bijlage bijgevoegde foto's. Deze rij esdoorns werd namelijk geplant aan het einde van de jaren 90, terwijl deze flatgebouwen werden gebouwd in de loop van het jaar 2004 (bijlage 1 en 2).

Bovendien beschikken de flatgebouwen over achteruitbouwstroken van meer dan 8 meter en zijn de takken van deze bomen minstens 5 m verwijderd van de gevels van de gebouwen. De interactie tussen deze bomen en de gevels van deze gebouwen lijkt ons dus niet problematisch wat betreft een eventueel gebrek aan lichtinval. In het merendeel van de Brusselse straten met laanboombeplanting op het voetpad, komen afstanden kleiner dan 5 m tussen het uiteinde van de takken en de gevels van de gebouwen namelijk heel vaak voor.

Overigens worden de esdoorns waarover sprake is gesnoeid met halfvrije vorm en worden ze onderhouden volgens de principes van de beredeneerde snoei (ook wel « zachte snoei »), wat betekent dat het onderhoud wordt beperkt tot de snoei van dood hout, overbodige takken of takken die elkaar kruisen, evenals te lage takken. Er kan hier absoluut geen sprake zijn van om deze bomenrij te onderhouden aan de hand van drastische snoeimethodes met de bedoeling om de omvang van hun kroon aanzienlijk te verminderen. Dit soort snoei moet worden vermeden, aangezien dit zou kunnen leiden tot grote fytosanitaire problemen, die de levensverwachting van deze bomen zouden verminderen (grote snoeiwonden die leiden tot de vorming van holtes, fysiologische stress, het verschijnen van een massa verticale uitlopers in de kronen die nog meer schaduw zou veroorzaken dan voorheen, ...). Door een beredeneerde snoei, daarentegen, waarbij een selectie wordt toegepast op de assen binnen de kroon, wordt bereikt dat hun ondoorzichtigheid op een duurzame manier afneemt. Bijgevolg zal deze snoei worden uitgevoerd op deze bomenrij, en dit ten laatste in de loop van de volgende winter.

Om te antwoorden op uw tweede vraag, herinner ik u eraan dat een gunstig advies van de hulpdiensten verplicht is in het raam van de stedenbouwkundige aanvragen met het oog op de uitvoering van een bouwproject. In dit kader, en aangezien de bomenrij waarvan sprake is er stond voor het gebouw, is het aan de ontwikkelaar om zich ervan te vergewissen dat zijn project beantwoordt aan de technische eisen om de toegang ervan te vergemakkelijken voor hulpdiensten, rekening houdend met de beperkingen verbonden aan de omgeving van het project.

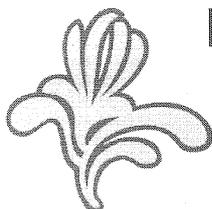
Wat de verhuizingen betreft, moet de ontwikkelaar, op basis van zijn gezond verstand, eveneens een gemakkelijke toegang moeten voorzien, rekening houdend met de bestaande beperkingen. Bijgevolg maken de richtlijnen, die ons duidelijk lijken, dat

ronnement dans lequel il prend place et non l'inverse. Il en est de même concernant les projets de plantations de voirie.

Cependant, il est évident que des solutions seraient trouvées au cas par cas en cas de problème spécifique et, à ce titre, j'invite tout riverain des voiries régionales qui serait amené à rencontrer ce type de problème à contacter mon administration qui ne manquera pas de trouver des solutions concrètes afin de permettre de concilier les besoins d'accessibilité des façades et la pérennité et l'esthétique des arbres d'alignement.

een project zich moet aanpassen aan de omgeving waarin het plaatsvindt en niet omgekeerd. Hetzelfde geldt voor beplantingsprojecten op de openbare weg.

Het is echter duidelijk dat er, in geval van specifieke problemen, per geval oplossingen zouden worden gevonden en in dit opzicht nodig ik alle omwonenden van de gewestwegen die met dit soort probleem zou worden geconfronteerd, ertoe uit om mijn administratie te contacteren, die zeker concrete oplossingen zal zoeken om de behoeftes qua toegankelijkheid van de gevels en het voortbestaan en de esthetiek van de laanbomen met elkaar te verzoenen.



Photographies aériennes - Luchtfoto's 1953 - 2004

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE
BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST



Légende Legende



	Tracé de la Senne Loop van de Zenne		Tracé du 14ème siècle Tracé 14e eeuw		Autoroute interurbaine Interstedelijke autosnelweg
	Vestige du 13ème siècle Overblijfsel 13e eeuw		Porte du 14ème siècle Poort 14e eeuw		Autoroute urbaine Stedelijke autosnelweg
	Tracé du 13ème siècle Tracé 13e eeuw		Château et villa Kasteel en villa		Route express Expresweg
	Porte du 13ème siècle Poort 13e eeuw		Cité-jardin Tuinwijk		Limite communale Gemeentegrens

Question n° 483 de Mme Béatrice Fraiteur du 23 mai 2011 (Fr.) :

Le développement d'avertisseurs sonores aux feux de signalisation.

La signalisation sonore aux feux est indispensable pour la sécurité des personnes aveugles ou malvoyantes. L'une des mesures concrètes avancées lors des États généraux de la Sécurité routière en Région bruxelloise prévoit la mise en place d'un système d'avertissement sonore à l'attention des personnes aveugles et malvoyantes lors du placement de nouveaux feux de signalisation.

En décembre 2009, vous déclariez que votre administration a déclenché un vaste programme de placement systématique de systèmes sonores pour les personnes malvoyantes sur les installations tricolores lumineuses. Vous indiquiez que chaque carrefour créé ou renouvelé se voyait doté de ces feux et que, en décembre 2009, 1068 avertisseurs sonores étaient en service. Vous indiquiez également que les carrefours proches des résidences et du travail des personnes malvoyantes avaient été les premiers à bénéficier de ces avertisseurs sonores.

Lors de ma question orale développée en commission de l'Infrastructure le 11 mai dernier, j'ai posé toute une série de questions pour lesquelles je n'ai pas obtenu de réponses de la part de la ministre.

La ministre pourrait-elle dès lors m'indiquer:

- Quel est le nombre total de feux de signalisation à Bruxelles ? Quel est aujourd'hui le nombre de feux de signalisations dotés d'un dispositif sonore à Bruxelles ?
- Est-ce que l'objectif prioritaire de doter de feux de signalisation sonores les carrefours proches des résidences et des lieux de travail de personnes aveugles et malvoyantes a bien été rencontré ?
- Quel est l'objectif que s'est fixé la Région quant à l'installation de tels dispositifs sur les feux de signalisation ? Existe-t-il un plan annuel ? Dans l'affirmative, quels sont les objectifs qui ont été fixés en 2010 et 2011 ? Les objectifs de 2010 ont-ils été rencontrés ? Quels sont les moyens budgétaires alloués à ce chantier pour les années 2010 et 2011 ?

Réponse : Les systèmes sonores pour malvoyants sont systématiquement installés lors du renouvellement des poteaux et lanternes aux carrefours à feux tricolores. Ainsi, toutes les traversées piétonnes sur ces carrefours sont équipées du système bitonal.

À l'heure actuelle, l'Administration a même opté pour un système intégré dans la lanterne des feux piétons, ce qui diminue l'encombrement, les actes de vandalisme et facilite l'entretien, tout en garantissant un service équivalent aux malvoyants.

Sur les quelque 450 carrefours à feux gérés par la Région de Bruxelles-Capitale, 1.490 systèmes sonores pour les malvoyants ont déjà été installés.

Vraag nr. 483 van mevr. Béatrice Fraiteur d.d. 23 mei 2011 (Fr.) :

Geluidsignalen aan de verkeerslichten.

Geluidsignalen aan de verkeerslichten zijn van belang voor de veiligheid van blinden of slechtzienden. Een van de concrete maatregelen die tijdens de staten-generaal voor verkeersveiligheid in het Brussels Gewest voorgesteld werden, is het gebruik van geluidsignalen voor de blinden en slechtzienden bij de plaatsing van nieuwe verkeerslichten.

In december 2009 heeft u verklaard dat uw bestuur een programma op grote schaal opgesteld heeft voor de systematische plaatsing van geluidsignalen voor de slechtzienden aan de verkeerslichten. Op ieder nieuw of vernieuwd kruispunt zouden dergelijke lichten geplaatst worden. In december 2009 waren 1.068 lichten met geluidsignalen in werking. U hebt ook gezegd dat de kruispunten in de buurt van de woonplaats en de werkplaats van slechtzienden als eerste die geluidsignalen gekregen hebben.

Tijdens mijn mondelinge vraag in de commissie voor de infrastructuur op 11 mei 2011 heb ik een ganse reeks vragen gesteld waarop ik geen antwoord gekregen heb.

Mijn vragen :

- Hoeveel verkeerslichten zijn er in totaal in Brussel ? Hoeveel verkeerslichten zijn uitgerust met geluidsignalen in Brussel ?
- Is het prioritaire doel gehaald om de kruispunten in de buurt van de woon- en werkplaats van de blinden en slechtzienden uit te rusten met verkeerslichten met geluidsignalen ?
- Wat is het doel van het Gewest op het vlak van de plaatsing van dergelijke installaties op de verkeerslichten ? Bestaat er een jaarplan ? Zo ja, wat zijn de doelstellingen voor 2010 en 2011 ? Zijn de doelstellingen van 2010 gehaald ? Hoeveel middelen zijn er daartoe vrijgemaakt voor 2010 en 2011 ?

Antwoord : De rateltickers voor slechtzienden worden systematisch geplaatst bij de vernieuwing van de palen en lantaarns aan kruispunten met verkeerslichten. Aldus zullen alle voetgangers-oversteken op deze kruispunten uitgerust worden met dit systeem met twee geluiden.

Thans heeft het Bestuur zelfs gekozen voor een systeem dat geïntegreerd is in de verkeerslichtenpalen. Dit vermindert de ingenomen plaatsruimte en het risico op vandalisme en vergemakkelijkt het onderhoud, met een gelijkwaardig dienstbetoon aan de slechtzienden.

Op de zowat 450 kruispunten met lichten die beheerd worden door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, werden er al 1.490 geluidssystemen voor slechtzienden geplaatst.

Les carrefours proches des résidences et des lieux de travail pour personnes malvoyantes sont traités en priorité si une demande spécifique est introduite dans ce sens par la personne en question ou par l'employeur. Toutes ces demandes sont honorées dans les meilleurs délais.

Aucun indicateur particulier n'a été établi pour définir un programme d'équipement des carrefours à feux avec les dispositifs sonores. Comme spécifié ci-avant, l'équipement suit le rythme de renouvellement des installations tricolores qui tourne à un régime de 20 à 25 carrefours par an selon les moyens budgétaires disponibles et l'organisation de chantiers de travaux de voirie.

Question n° 484 de Mme Carla Dejonghe du 23 mai 2011 (N.) :

Le rôle des agents de prévention de la STIB.

Dans votre réponse aux différentes interpellations relatives à la sécurité dans les transports en commun qui vous ont été adressées lors de la séance plénière du vendredi 4 mars, vous avez cité les chiffres suivants : les transports en commun bruxellois disposent de 115 agents de police du métro, 137 agents de sécurité et 166 agents de prévention. Dès lors que ces trois services collaborent étroitement, il est important de connaître le rôle de chacun d'eux dans la politique de sécurité de la STIB.

Suite aux derniers incidents en date, l'attitude des agents de prévention a suscité de nombreuses critiques. Ils ne parviennent toujours pas à infléchir la perception négative dont ils sont l'objet. Cela s'explique principalement par le fait que de nombreux passagers ne perçoivent pas clairement leur rôle et leurs compétences. Ne serait-il dès lors pas préférable de préciser ces derniers par voie d'arrêté ou d'ordonnance ?

De même, une évaluation et un perfectionnement continus de ces services semblent vivement indiqués. À cet égard, la STIB déclare sur son site web : « Vous disposerez d'un large choix de programmes de formation professionnelle qui s'adressent tant à vos compétences techniques qu'interrelationnelles. De nombreuses formations en management, en gestion des relations, en communication, travail en équipe, gestion du stress, des altercations, etc. sont organisées par les RH. Un effort particulier est prévu pour vous perfectionner dans l'usage de la seconde langue nationale, notamment pour vous aider dans la préparation de(s) examen(s) linguistique(s) obligatoire(s) au SELOR. Ensuite et tout au long de la carrière, vous aurez la possibilité de participer à des formations continues afin de parfaire vos compétences. ».

1. Quelles conditions les candidats doivent-ils remplir pour devenir agent de prévention à la STIB ?
2. De quelle manière a-t-on prêté attention à la connaissance des deux langues nationales lors du recrutement des agents de prévention ?
3. Quelles sont les compétences exactes des agents de prévention de la STIB ? Pourquoi ces compétences ne sont-elles pas fixées dans un arrêté ou une ordonnance afin d'accroître ainsi la clarté ?

Kruispunten gelegen in de buurt van instellingen en werkplaatsen voor slechtzienden worden prioritair behandeld indien er een specifieke aanvraag daartoe ingediend wordt door de betrokken persoon of de werkgever. Aan al deze aanvragen wordt zo snel mogelijk gevolg gegeven.

Er werd geen enkele bijzondere indicator vastgelegd ter bepaling van een programma voor het plaatsen van de rateltickers op de kruispunten met verkeerslichten. Zoals eerder vermeld, verloopt de plaatsing naargelang het ritme van de vernieuwing van de verkeerslichteninstallaties. Dit draait rond de 20 à 25 kruispunten per jaar, afhankelijk van de beschikbare budgettaire middelen en de organisatie van wegenwerken.

Vraag nr. 484 van mevr. Carla Dejonghe d.d. 23 mei 2011 (N.) :

De rol van de preventiemedewerker van de MIVB.

In uw antwoord op de verschillende interpellaties over veiligheid op het openbaar vervoer tijdens de plenaire vergadering van vrijdag 4 maart, citeerde u de volgende cijfers : het Brussels Openbaar vervoer beschikt over 115 metropolitiagenten, 137 veiligheidsbeambten en 166 preventiemedewerkers. Gezien deze drie diensten nauw samenwerken, is het van belang te weten welke rol elk van hen speelt in de veiligheidspolitiek van de MIVB.

Er kwam heel wat kritiek op de houding van de preventiemedewerkers bij de laatste incidenten. Ze slagen er voornamelijk niet in om de negatieve perceptie die rond hen bestaat om te buigen. Dit komt voornamelijk omdat het voor veel passagiers volledig onduidelijk is wat hun rol en bevoegdheden zijn. Zou het daarom niet beter zijn deze duidelijk te maken middels vastlegging in een besluit of ordonnantie.

Een permanente evaluatie en bijscholing van deze diensten lijkt ook sterk aangewezen. In dit verband stelt de MIVB het volgende op haar website : « U zal beschikken over een ruime keuze aan beroepsopleidingsprogramma's die zowel gericht zijn op uw technische als interrelationele bekwaamheden. Er worden talrijke opleidingen inzake management, relatiebeheer, communicatie, teamwerk, stressbeheer, woordenwisselingen, enz. georganiseerd door de Human Resources. Er wordt een bijzondere inspanning gedaan om u te bekwaamen in het gebruik van de tweede landstaal, met name door u te helpen bij de voorbereiding van het/de verplichte taalexamen(s) bij SELOR. Vervolgens en gedurende de volledige loopbaan, heeft u de mogelijkheid om deel te nemen aan voortgezette opleidingen teneinde uw competenties te vervolmaken. ».

1. Aan welke voorwaarden moeten kandidaten voldoen om preventiemedewerker te worden bij de MIVB ?
2. Op welke manier werd bij de aanwerving van preventiemedewerkers rekening gehouden met kennis van de beide landstalen ?
3. Wat is de juiste bevoegdheid van de preventiemedewerkers van de MIVB ? Waarom worden deze bevoegdheden niet vastgelegd in een besluit of ordonnantie om aldus voor meer duidelijkheid te zorgen ?

4. Quelles formations ces agents de prévention ont-ils reçues, et quelles autres sont-ils encore tenus de suivre ?
5. De quelle façon leur travail est-il évalué ? Quels indicateurs utilise-t-on en ce qui concerne leurs missions de prévention ?
6. Sont-ils suffisamment reconnaissables pour les passagers, et la distinction avec les agents de sécurité de la STIB est-elle suffisamment claire pour les passagers ? Y travaille-t-on encore actuellement ?
7. A-t-on déjà reçu des plaintes au sujet des agents de prévention de la STIB ? Dans l'affirmative, de combien de plaintes s'agit-il et sur quoi portent-elles ?
8. Des agents de prévention ont-ils déjà été licenciés ? Et dans l'affirmative, combien ?

Réponse : Il existe deux catégories: les agents seniors et les agents juniors. Les agents seniors sont issus essentiellement de la conduite et sont sélectionnés pour leur expérience du réseau, sur la base de leur dossier et sur la base d'entretiens.

Les agents juniors sont recrutés dans le cadre de contrat Activa et sur la base d'un processus de recrutement classique : tests de logique (verbal et abstrait), entretien de sélection (motivation, responsabilité, stabilité émotionnelle, maturité, ...), test de personnalité et entretien de direction suivi par visite médicale.

Une connaissance de base de la deuxième langue nationale est demandée pour les seniors. Si nécessaire, les candidats sélectionnés se voient proposer de suivre une formation linguistique interne sur mesure. En revanche, pour les juniors, le bilinguisme n'est pas pris en compte. Si la connaissance des deux langues constitue toujours un atout, elle n'est pas un critère de sélection.

Ils bénéficient toutefois d'une formation orientée client dans la deuxième langue. Ils disposent ainsi d'une connaissance de base qui leur permet d'aider les clients.

Les compétences des auxiliaires de prévention sont celles d'un agent STIB. Leur mission est d'aider et d'assister la clientèle et les collègues. Ils n'ont aucun pouvoir de contrainte ou de verbalisation. Mais ils ont un rôle important dans la détection des situations à risque et le suivi de différentes problématiques liées à la sécurité et au sentiment de sécurité : contrôle qualité des arrêts de surface, propreté, rappels des normes, aide et assistance en station et en surface (véhicules et quais inclus), réorientation de publics cibles avec rappels des normes ...

Un cadre légal spécifique n'existe pas, comme par exemple celui des gardiens de la paix.

Les AP tant seniors que juniors reçoivent une formation constituée de modules regroupés en trois grands secteurs :

- Instructions, procédures, réglementations, cadre de compétences et secourisme (45h30min).
- Exploitation, réseau et service à la clientèle (16h).

4. Welke opleidingen hebben deze preventiemedewerkers gekregen en welke ontvangen zij verplicht nog ?
5. Hoe gebeurt de evaluatie van hun werk ? Welke indicatoren worden gehanteerd in verband met hun preventieopdrachten ?
6. Zijn zij voldoende herkenbaar voor passagiers en is het onderscheid met de veiligheidsbeambten van de MIVB voor passagiers voldoende duidelijk ? Wordt hier nog aan gewerkt momenteel ?
7. Werden er reeds klachten ontvangen over de preventiemedewerkers van de MIVB ? Zo ja, over hoeveel klachten gaat het dan en over wat handelen deze ?
8. Werden er reeds preventiemedewerkers ontslagen ? Zo ja, over hoeveel personen gaat het dan ?

Antwoord : Er bestaan twee categorieën : de senior- en de junior medewerkers. De seniors zijn voornamelijk afkomstig van de chauffeurs en werden geselecteerd omwille van hun ervaring op het net, op basis van hun dossier en op basis van gesprekken.

De juniors worden gerekruteerd in het kader van het Activa-contract en op basis van een klassiek rekruteringsproces : logicatests (verbaal en abstract), selectiegesprek (motivatie, verantwoordelijkheid, emotionele stabiliteit, maturiteit, ...), een persoonlijkheidstest en een oriënterend gesprek, gevolgd door een medische controle.

Voor de seniors wordt een basiskennis van de tweede landstaal gevraagd. Aan de geselecteerde kandidaten wordt indien nodig voorgesteld om een interne taalopleiding op maat te volgen. Voor de junioren wordt er geen rekening gehouden met tweetaligheid. Het is altijd een pluspunt, maar geen selectiecriteria.

Zij krijgen evenwel een opleiding van de tweede taal gericht op de klant. Op deze wijze hebben zij een basiskennis die hen toelaat om klanten te helpen.

De bevoegdheden van de preventiemedewerkers zijn die van een medewerker van de MIVB. Hun missie bestaat erin de klanten en de collega's te helpen en bij te staan. Ze mogen geen mensen in bedwang houden of verbaliseren. Ze vervullen wel een belangrijke rol voor het detecteren van risicosituaties en het opvolgen van verschillende problemen in verband met de veiligheid en het veiligheidsgevoel : kwaliteitscontrole van de bovengrondse haltes, netheid, herinnering van de regels, hulp en bijstand in het station en bovengronds (ook in voertuigen en op perrons), doorverwijzen van de doelgroepen met herinnering van de regels.

Er bestaat geen specifiek wettelijk kader zoals bijvoorbeeld voor de ordebewaarders.

De senior en junior PA krijgen een opleiding die bestaat uit modules, onderverdeeld in drie grote sectoren:

- Instructies, procedures, reglementering, bevoegdheidskader en EHBO (45u30min).
- Exploitatie, netwerk en dienstverlening aan de klanten (16u).

- Compétences comportementales (communication, gestion du stress, travail en équipe) (20h).

En outre, pour les juniors, 3 journées « workshops – retour d'expérience » sont prévues, dont une consacrée à la problématique du public en errance et en grande précarité. Enfin, les juniors disposent de 24h de remise à niveau dans la seconde langue.

Les AP juniors (APJ) font l'objet de trois temps d'évaluation :

1. Après 3 mois par l'encadrement de proximité.
2. Après 6 mois par l'encadrement de proximité.
3. Après 9 mois, un bilan complet mené par les ressources humaines intègre les évaluations des formateurs, de l'encadrement de proximité et un nouveau bilan de compétences afin d'orienter au mieux l'APJ en matière d'emploi, que ce soit au sein de la STIB ou vers des formations qualifiantes dans les secteurs d'emploi en demande dans la Région de Bruxelles Capitale.

Les auxiliaires de prévention portent l'uniforme STIB avec une chasuble rouge, avec une indication « PREVENTION » dans le dos. Cette indication permet de les distinguer des agents de sécurité et des agents affectés à des missions plus commerciales, notamment au niveau du métro (Kiosk, portillons ...).

En 2010, 3 plaintes de client ont été répertoriées concernant les auxiliaires de prévention.

Il s'agissait dans les trois cas de plaintes relatives à leur comportement.

Une des plaintes s'est avérée en partie non-fondée, étant donné que les agents concernés avaient respecté les procédures bien que la perception du client ait été négative. Dans le deuxième cas, un auxiliaire de prévention a omis de réagir lors d'un incident et enfin, dans le troisième cas, un agent n'a pas répondu de la manière adéquate à la question d'un client.

Il a été procédé à un licenciement en 2010.

Question n° 485 de Mme Carla Dejonghe du 23 mai 2011 (N.) :

Le rôle des agents de sécurité de la STIB.

Dans votre réponse aux différentes interpellations relatives à la sécurité dans les transports en commun qui vous ont été adressées lors de la séance plénière du vendredi 4 mars, vous avez cité les chiffres suivants : les transports en commun bruxellois disposent de 115 agents de police du métro, 137 agents de sécurité et 166 agents de prévention. Dès lors que ces trois services collaborent étroitement, il est important de connaître le rôle de chacun d'eux dans la politique de sécurité de la STIB.

Les agents de sécurité ont une fonction spécifique, comme le contrôle des titres de transport. À cette fin, ils peuvent demander la carte d'identité du passager, mais ils n'ont aucune compétence

- Gedragsvaardigheden (communicatie, stressbeheer, teamwerk) (20u).

Bovendien zijn voor de juniors 3 dagen « workshops – feedback en ervaring » voorzien, waarvan één gewijd aan de problematiek van de daklozen en armoede. De juniors krijgen 24u bijscholing in de tweede taal.

De juniors PA (JPA) krijgen drie evaluaties :

1. Na 3 maanden door hun naaste begeleiders.
2. Na 6 maanden door hun naaste begeleiders.
3. Na 9 maanden wordt een volledige balans opgemaakt door de personeelsdienst met daarin inbegrepen de evaluaties van de opleiders, de naaste begeleiders en een nieuw vaardighedenplan om de JPA beter te kunnen oriënteren op het gebied van tewerkstelling, binnen de MIVB, of op het gebied van kwalificerende opleidingen in de tewerkstellingssectoren van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De preventie-assistenten dragen een uniform van de MIVB met een rood hesje, en een opschrift « PREVENTIE » op de rug. Dat opschrift maakt het mogelijk om hen te onderscheiden van de veiligheidsagenten en de agenten met commerciële opdrachten onder meer bij de metro (kiosk, poortjes, ...).

In 2010 werden drie klachten van klanten geregistreerd betreffende de preventie-assistenten.

Het ging in de drie gevallen om klachten over het gedrag van de preventiemedewerkers.

Eén van deze klachten bleek niet gegrond omdat alle procedures werden gerespecteerd (maar de perceptie van de klant was dat de preventiemedewerkers niet ingrepen). In het tweede geval reageerde een preventiemedewerker niet op een incident en in een derde geval antwoordde een preventiemedewerker niet op de juiste manier op een vraag van een klant.

In 2010 werd tot één ontslag overgegaan.

Vraag nr. 485 van mevr. Carla Dejonghe d.d. 23 mei 2011 (N.) :

De rol van de veiligheidsbeambten van de MIVB.

In uw antwoord op de verschillende interpellaties over veiligheid op het openbaar vervoer tijdens de plenaire vergadering van vrijdag 4 maart, citeerde u de volgende cijfers : het Brussels Openbaar vervoer beschikt over 115 metropolitiagenten, 137 veiligheidsbeambten en 166 preventiemedewerkers. Gezien deze drie diensten nauw samenwerken, is het van belang te weten welke rol elk van hen speelt in de veiligheidspolitiek van de MIVB.

De veiligheidsbeambten hebben een specifieke functie, zoals het uitvoeren van controle op vervoersbewijzen. Ze mogen daarvoor het identiteitsbewijs vragen, maar hebben geen politioene

de police. Une délimitation exacte des compétences est toutefois importante à ce sujet, aussi et surtout à l'égard des voyageurs.

À cet égard, il importe également qu'ils soient clairement reconnaissables dans leur fonction et qu'on puisse les distinguer des agents de prévention de la STIB.

1. Comment les agents de sécurité de la STIB sont-ils affectés sur le réseau des transports en commun ? Comment procède-t-on à la répartition souterrain/surface ?
2. Quelles sont les compétences exactes des agents de sécurité de la STIB ? Projette-t-on d'élargir encore ces compétences à l'avenir ? Dans l'affirmative, quand ?
3. Quelle formation ont-ils reçue ? Suivent-ils régulièrement des formations complémentaires ? Dans l'affirmative, lesquelles ?
4. Quelles instructions reçoivent-ils lorsque les voyageurs refusent de montrer leur carte d'identité lors d'un contrôle des tickets ? Combien de fois cela s'est-il produit ces dernières années ?
5. À quoi peut-on distinguer visuellement les agents de sécurité de la STIB des contrôleurs et des agents de prévention ? Envisage-t-on de rendre cette distinction plus nette pour les passagers, via l'uniforme ou d'une autre manière ?
6. De quelle façon les agents de sécurité de la STIB coopèrent-ils concrètement avec les agents de la police du métro et des zones de police ?
7. De quelle façon leur travail est-il évalué, et à quel intervalle ?

Réponse : Les agents de sécurité de la STIB peuvent, à tout moment de la journée, se trouver à n'importe quel endroit. Ils sont également déployés aux endroits où un accompagnement est nécessaire pour les bus et les trams, ou encore dans les stations à la suite d'un incident. Aucune répartition spécifique n'existe entre souterrain et surface.

Un agent de sécurité est en fait un agent de surveillance qui dispose de compétences spécifiques et qui a suivi les formations nécessaires à cet effet. Ces compétences supplémentaires sont :

- l'interdiction d'accès à la zone payante pour les personnes n'étant pas en possession d'un titre de transport valable;
- si nécessaire, l'évacuation de force des personnes se trouvant dans la zone payante mais n'étant pas en possession d'un titre de transport valable;
- la demande de présentation de pièces d'identité (non obligatoire actuellement);
- l'interpellation de personnes ayant commis une infraction ou un délit de droit commun;
- les contrôles de sécurité.

La mise en œuvre de ces compétences est soumise à condition. La législation s'appliquant aux agents de sécurité est une matière fédérale.

bevoegdheid. De juiste afbakening van bevoegdheden is nochtans van belang in deze, ook en vooral ten opzichte van de reizigers.

In dat opzicht is het ook van belang dat zij duidelijk herkenbaar zijn in hun functie en te onderscheiden vallen van de preventiemedewerkers van de MIVB.

1. Hoe worden de veiligheidsbeambten van de MIVB ingezet op het openbaar vervoersnetwerk ? Hoe gebeurt de verdeling ondergronds-bovengronds ?
2. Wat zijn de juiste bevoegdheden van de MIVB-veiligheidsbeambten ? Bestaan er plannen om die bevoegdheden nog uit te breiden in de toekomst ? Zo ja, wanneer ?
3. Welke opleiding hebben zij gekregen ? Krijgen zij op regelmatige basis aanvullende opleidingen ? Zo ja, de welke ?
4. Welke instructies krijgen zij in het geval reizigers bij een ticketcontrole weigeren hun identiteitsbewijs te tonen ? Hoe vaak deed dit zich voor de afgelopen jaren ?
5. Op welke manier zijn de veiligheidsbeambten van de MIVB visueel te onderscheiden van controleurs en preventiemedewerkers ? Wordt er aan gedacht om dit onderscheid via het uniform of een andere manier duidelijker te maken voor de passagiers ?
6. Op welke concrete manier werken de veiligheidsbeambten van de MIVB samen met de leden van de metropolitie en de politiezones ?
7. Op welke manier en met welk interval gebeurt hun evaluatie ?

Antwoord : De veiligheidsagenten van de MIVB worden zo ingezet dat zij zich op elk ogenblik van de dag op elk punt kunnen bevinden. Zij worden eveneens ingezet op punten waar begeleiding van bus en trams nodig is of in stations na incidenten. Er is geen specifieke verdeling ondergrond – bovengrond.

Een veiligheidsagent is in feite een bewakingsagent die over specifieke bevoegdheden beschikt en daarvoor ook de nodige opleidingen heeft gevolgd. Deze bijkomende bevoegdheden zijn :

- de toegang ontzeggen tot de betalende zone voor personen die niet in het bezit zijn van een geldig vervoersbewijs;
- indien nodig de personen die zich in de betalende zone bevinden, maar niet beschikken over een geldig vervoersbewijs, onder dwang uit deze betalende zone verwijderen;
- het laten voorleggen van identiteitsstukken (momenteel niet afdwingbaar);
- het vatten van personen die een gemeenrechtelijk wanbedrijf of een misdaad hebben begaan;
- veiligheidscontroles uitvoeren.

Het aanwenden van deze middelen is onderhevig aan voorwaarden. De wetgeving van toepassing op de veiligheidsagenten is een federale materie.

Au niveau régional, une adaptation des compétences est en préparation.

Tous les agents de sécurité reçoivent la formation prévue par la loi ainsi qu'une mise à jour tous les 5 ans. Ils suivent également un cours d'entretien des connaissances trois fois par an. En dehors de cela, ils reçoivent aussi des formations en matière de lutte contre les incendies, de conduite défensive, etc.

Si une personne ne disposant pas d'un titre de transport valable se trouve dans la zone payante, et qu'elle refuse de se soumettre à une identification, elle sera sommée de quitter la zone. Cette situation se présente quotidiennement.

Tous les agents de sécurité portent un uniforme spécifique, qui présente une inscription à l'arrière : « *ticket inspection* » ou « *security* ». En outre, le logo Vigilis est apposé sur chaque pièce supérieure des uniformes que portent les agents du service de sécurité.

À l'heure actuelle, la différence entre un agent de sécurité et tout autre collaborateur de la STIB est clairement visible. Il n'existe aucun projet visant à modifier l'aspect de cet uniforme.

Les agents de sécurité collaborent avec les services d'ordre dans le cadre de FIPA (*Full Integrated Police Action*) ou de LIPA (*Limited Integrated Police Action*) au sein des transports publics.

L'évaluation imposée légalement a lieu tous les 5 ans lors du renouvellement de la carte d'identification et est effectuée par le ministre de l'Intérieur.

Question n° 487 de M. Gaëtan Van Goidsenhoven du 23 mai 2011 (Fr.) :

La nouvelle campagne de promotion de la STIB.

Nous venons d'apprendre que la STIB lance une campagne de promotion pour gagner de nouveaux clients. Elle utilise notamment le cinéma, la télévision et internet. Avec un slogan : « La vie en ville passe aussi par la STIB », pour montrer que prendre le transport public est un choix rentable et rationnel.

La campagne insiste aussi sur la liberté apportée par la STIB dans les loisirs en ville: aller au cinéma, rendre visite, faire du shopping. Avec pour avantages : la rapidité, l'absence de problèmes de parking, d'embouteillages et de stress.

On sait aussi qu'en septembre, une deuxième vague avec de nouvelles thématiques urbaines est d'ores et déjà prévue.

Pourriez-vous répondre aux interrogations suivantes :

- Quel est le coût total de cette campagne en deux temps, en ce compris les frais de conception, réalisation, promotion et de distribution ?
- Quand a été lancé le marché public ? Quelles sociétés se sont manifestées ? Et sur qui s'est arrêté votre choix et pourquoi ?

Op gewestelijk niveau wordt een aanpassing van de bevoegdheden voorbereid.

Alle veiligheidsagenten krijgen de wettelijk voorziene opleiding en een 5-jaarlijkse opfrissingscursus. Daarbij krijgen de agenten 3 maal per jaar een opfrissingscursus. Hierbuiten krijgen zij nog opleidingen zoals brandbestrijding, defensief rijden, ...

Indien een persoon die zich zonder geldig vervoersbewijs in de betalende zone bevindt en zich weigert te identificeren, wordt gevraagd de betalende zone te verlaten. Dit gebeurt dagelijks.

Alle veiligheidsagenten hebben een specifiek uniform, met achteraan het opschrift « *ticket inspection* » of « *security* ». Verder is het logo Vigilis aangebracht op elk bovenstuk en dragen zij ook het embleem van de veiligheidsdienst.

Vandaag is het verschil tussen een veiligheidsagent en eender welke andere medewerker van de MIVB reeds zeer duidelijk. Er zijn geen plannen om dit uniform visueel te wijzigen.

De veiligheidsagenten werken samen met de ordediensten in het kader van FIPA (*Full Integrated Police Action*) of LIPA (*Limited Integrated Police Action*) binnen het openbaar vervoer.

De wettelijk opgelegde evaluatie gebeurt 5-jaarlijks door de minister van Binnenlandse Zaken bij de hernieuwing van de identificatiekaart.

Vraag nr. 487 van de heer Gaëtan Van Goidsenhoven d.d. 23 mei 2011 (Fr.) :

De nieuwe promotiecampagne van de MIVB.

Wij hebben vernomen dat de MIVB een promotiecampagne start om nieuwe klanten te lokken. Zij maakt daarbij gebruik van de cinema, de televisie en het internet, met de slogan : « Het leven in de stad begint bij de MIVB ». Ze wil aantonen dat het openbaar vervoer een rendabele en rationele keuze is.

De campagne onderstreept ook de vrijheid die de MIVB biedt bij de vrije tijd in de stad : naar de cinema gaan, op bezoek gaan, shoppen. De voordelen zijn de snelheid, geen parkeerproblemen of files en stress.

In september komt een tweede deel van de campagne met nieuwe stadsthema's.

Mijn vragen :

- Wat is de totale kost voor die campagne in twee fasen, met inbegrip van het concept, de uitvoering, de promotie en de verspreiding ?
- Wanneer is de overheidsopdracht uitgeschreven ? Welke bedrijven hebben interesse betoond ? Op wie is uw keuze gevallen en waarom ?

- Qu'en est-il du calendrier de diffusion de cette campagne ?
- Comment expliqueriez-vous la réelle prise en compte des manques relevés par l'étude de satisfaction de la STIB ? quels points noirs relevés via l'enquête de satisfaction de 2010 sont abordés dans cette campagne 2011 de promotion de la STIB ?

Réponse : La STIB a lancé en mai 2011 une campagne de communication illustrant la nouvelle image de marque de la STIB. Cette campagne qui se veut le reflet d'une stratégie à 360° intégrant la communication *corporate* (interne et externe) mais aussi le marketing, l'information voyageurs et le recrutement mise sur une dimension plus émotionnelle privilégiant l'expérience quotidienne des clients et l'intégration du transport public dans la vie en ville pour mieux conquérir le cœur des clients futurs et actuels.

Le coût global de cette campagne intégrant la création, la production et les supports de diffusion s'élève à 175.023 EUR. Ce montant inclus la relance prévue en septembre. La plus grande partie du budget a été consacré à la réalisation du spot TV et à l'achat média.

En juin 2010, la STIB a lancé un appel d'offres européen afin de conclure un nouveau contrat cadre avec une agence de publicité chargée de la réalisation des campagnes de communication *corporate*, la promotion des produits, l'information voyageur et les campagnes de ressources humaines de l'entreprise pour une durée de 4 ans.

13 agences répondaient aux spécificités de l'avis de marché. Sur la base de leurs dossiers de candidatures, une short liste de 6 agences a été établie.

C'est l'agence Havas City du groupe Euro RSCG qui a été retenue.

Havas City a séduit la STIB par son originalité et sa créativité, sa contribution stratégique à la construction de marque et au développement des produits au travers d'un concept commun, la cohérence du fil rouge créé entre la communication *Corporate Marketing* et RH, et la capacité de déclinaison de sa création à travers les différents supports de communication utilisés par la STIB. L'agence retenue s'est également distinguée par la qualité de son volet media (stratégie, optimisation des moyens, planning, *buying*) et par son offre de prix.

Lancée mi-mai, la campagne se décline sur les supports suivants :

- cinéma de mi-mai à fin juin et de mi-août à fin septembre;
- télé régionales : de mi-mai à mi-juin;
- presse quotidienne : entre mi-mai et début juin;
- mobilier urbain aux entrées de stations de début mai à fin juin et de mi-août à fin septembre;
- panneaux 8 m² : tous le mois de septembre;

- Hoe staat het met de kalender voor de verspreiding van die campagne ?
- Hoe legt u het effectieve antwoord op de tekortkomingen uit die door het tevredenheidsonderzoek van de MIVB aan het licht gebracht zijn ? Welke problemen die aan het licht gebracht zijn in het tevredenheidsonderzoek van 2010 worden in die promotiecampagne van 2011 aangekaart?

Antwoord : De MIVB heeft in mei 2011 een communicatiecampagne gelanceerd die het nieuwe merkimage van de MIVB illustreert. Deze campagne weerspiegelt een allesomvattende strategie die niet alleen de *corporate* communicatie (intern en extern), maar ook de marketing, reizigersinformatie en rekrutering integreert. Ze mikt op een meer emotionele kant door de voorkeur te geven aan de dagelijkse ervaringen van de klanten en de integratie van het openbaar vervoer in het leven in de stad, om zo beter de harten te veroveren van de huidige en toekomstige klanten.

De globale kost van deze campagne met daarin creatie, productie en dragers, bedraagt 175.023 EUR. Dit bedrag omvat ook de herlancering voorzien in september. Het grootste deel van dit budget gaat naar de realisatie van een tv-spot en de aankoop van mediaruimte.

In juni 2010 heeft de MIVB een Europese aanbesteding gelanceerd met het oog op de afsluiting van een nieuwe kaderovereenkomst met een reclamebureau voor de realisatie van *corporate* communicatiecampagnes, productpromoties, reizigersinformatie en campagnes voor de personeelsdienst en dat voor een periode van 4 jaar.

13 bureaus beantwoordden aan elementen van de aanbesteding. Op basis van de dossiers van de kandidatuurstelling werd een short list met 6 bureaus opgesteld.

Het reclamebureau Havas City van de groep Euro RSCG werd geselecteerd.

Havas City bekoorde de MIVB omwille van haar originaliteit en creativiteit, haar strategische bijdrage aan het merkimage en de productontwikkeling via een gemeenschappelijk concept, een samenhangende rode draad tussen *corporate* communicatie, marketing en human resources en de mogelijkheid om de creatie aan te passen aan de verschillende dragers die de MIVB gebruikt. Het geselecteerde reclamebureau onderscheidde zich ook door de kwaliteit van haar luik media (strategie, optimalisering van de middelen, planning, aankoop) en haar prijs.

De campagne die midden mei werd gelanceerd werd afgeleid naar de volgende dragers :

- bioscoop van midden mei tot midden juni en van midden augustus tot eind september;
- regionale televisie : van midden mei tot midden juni;
- dagelijkse pers : vanaf midden mei en begin juni;
- stadsmeubilair aan ingang stations: begin mei tot eind juni en midden augustus tot eind september;
- 8 m² panelen : heel de maand september;

- flancs de véhicules depuis mi-mai avec changement de thème début décembre;
- habillage du site internet depuis fin mai avec changement régulier de visuels.

À ce plan media s'ajoute des actions de marketing régulières notamment en radio (Couleur café, 20 km de Bruxelles, soldes, ...) et des actions de recrutement via les médias dédiés.

Les objectifs de cette campagne sont les suivants : fidéliser la clientèle actuelle, recruter de nouveaux clients en renforçant le lien émotionnel à la marque au travers de solutions rationnelles précises en termes de mobilité.

Les points faibles identifiés dans le baromètre de satisfaction 2010 font d'abord l'objet de mesures concrètes d'amélioration du service offert aux clients, la publicité ne constituant pas un remède en soi à d'éventuels manquements. La campagne publicitaire met par contre en évidence les services offerts et les nouveautés mises en place en renforçant la dimension émotionnelle de la marque et les solutions rationnelles qu'elle apporte. À cet égard, les communications marketing mettent particulièrement l'accent sur les nouvelles lignes et services offerts ainsi que les solutions thématiques en termes de parking, de confort du voyage, ou de mobilité.

Question n° 488 de M. Gaëtan Van Goidsenhoven du 23 mai 2011 (Fr.) :

La journée spéciale Lady Gaga de la STIB.

Nous venons d'apprendre, non sans étonnement, que la STIB prévoit une journée spéciale Lady Gaga le lundi 23 mai 2011, jour de la sortie mondiale du nouvel album de l'artiste.

Grâce à la STIB, les voyageurs du réseau de transports en commun pourront découvrir son nouveau CD tout au long de la journée, dans le métro bruxellois. Un concours est même organisé pour faire gagner aux clients de la STIB, 20 exemplaires du nouvel album.

Pourriez-vous répondre aux interrogations suivantes :

- Quels sont les frais pour la STIB, en termes de droits d'auteurs auprès de la SABAM ?
- Quel est le coût global d'une telle campagne pour la STIB ?
- Est-ce que cette journée spéciale dédiée à cette artiste rapporte quelque chose à la STIB ?
- Quels sont les intérêts pour la STIB d'organiser pareil événement, en particulier, le concours qui fait gagner des CD aux voyageurs de la STIB ?
- Quelle est la nature de la Convention permettant cette diffusion ?

- flanken voertuigen: vanaf midden mei met verandering thema begin december;
- aankleding website vanaf eind mei met regelmatige verandering visuals.

Bij dit mediaplan komen nog regelmatige marketingacties meer bepaald op de radio (Couleur Café, 20 km van Brussel, solden, ...) en rekrutering via gespecialiseerde media.

De doelstellingen van deze campagne zijn de volgende : huidige klanten binden, nieuwe klanten winnen door de emotionele band met het merk te versterken, via duidelijke rationele oplossingen op vlak van mobiliteit.

De zwakke punten die de tevredenheidsbarometer 2010 aan het licht bracht maken in de eerste plaats het voorwerp uit van concrete maatregelen die de dienstverlening moeten verbeteren. Reclame is geen oplossing voor eventuele tekortkomingen. Een reclamecampagne benadrukt wel de aangeboden diensten en nieuwigheden door de emotionele kant van het merk en de rationele oplossingen die het aanbiedt in de verf te zetten. In dat opzicht legt de marketingcommunicatie de nadruk op nieuwe lijnen en diensten, net als de thematische oplossingen op vlak van parking, reiscomfort of mobiliteit.

Vraag nr. 488 van de heer Gaëtan Van Goidsenhoven d.d. 23 mei 2011 (Fr.) :

De speciale dag Lady Gaga bij de MIVB.

Wij hebben tot onze verbazing vernomen dat de MIVB een speciale dag Lady Gaga plant op maandag 23 mei 2011, de dag waarop haar nieuwe plaat wereldwijd uitgebracht wordt.

Dankzij de MIVB kunnen de reizigers haar nieuwe cd in de loop van de dag in de Brusselse metro ontdekken. Er wordt zelfs een wedstrijd georganiseerd waarbij de MIVB-reizigers 20 exemplaren van de cd kunnen winnen.

Graag stelde ik volgende vragen :

- Wat zijn de kosten voor de MIVB op het vlak van auteursrechten voor Sabam ?
- Wat is de algemene kost van een dergelijke campagne voor de MIVB ?
- Brengt deze bijzondere dag gewijd aan de artiest iets op voor de MIVB ?
- Welk belang heeft de MIVB bij de organisatie van een dergelijk evenement, in het bijzonder de wedstrijd waarbij de reizigers een cd kunnen winnen ?
- Wat is de aard van de overeenkomst om die verspreiding mogelijk te maken ?

– La STIB a-t-elle déjà organisé ce type d'événement pour promouvoir des artistes belges, francophones ou néerlandophones ?

Réponse : À l'occasion de cette action, la STIB n'a pas supporté de frais supplémentaires pour la SABAM, étant donné qu'elle a un contrat global pour la diffusion de musique dans le métro. La STIB n'a pas eu d'autres frais pour cette campagne. Tous les frais nécessaires à cette action ont été supportés par Universal Belgique.

La réservation par Universal d'une campagne d'affiches dans un certain nombre de stations de métro a été effectuée via Metrabus, la *joint venture* entre *Clear Channel* et la STIB. A cet effet, la STIB a payé le prix du marché courant et de cette manière, elle a encaissé des revenus générés par cette action.

Pour la STIB, cette action constituait en premier lieu une occasion pour offrir à ses clients une plus-value lors de leurs voyages en métro. C'était également une façon de rajeunir l'image de marque de la STIB. L'action s'inscrivait aussi dans la nouvelle campagne de communication que la STIB veut présenter comme une vraie partie de la vie des gens, à travers le slogan « La vie en ville passe aussi par la STIB ».

La convention entre la STIB et Universal Belgique prévoyait que cette dernière placerait le logo de la STIB sur tous les moyens de communication (affiches, internet, communiqué de presse, ...). La STIB a également reçu 20 CD à distribuer via son « E-Mag », un bulletin d'information spécialement destiné aux jeunes. De son côté, la STIB faisait en sorte que le 23 mai, l'album s'entende dans le métro bruxellois, et elle a annoncé cette action sur son site web et par un communiqué de presse.

L'objectif de la STIB d'offrir les 20 CD via son « E-Mag » était double : d'une part, la STIB pouvait ainsi atteindre le groupe cible visé et, d'autre part, c'était une possibilité d'inciter les nouveaux jeunes à souscrire à l'E-Mag (parce que de telle façon, ils pouvaient participer à ce concours).

Auparavant, la STIB n'avait jamais reçu de demandes similaires d'artistes belges, ni néerlandophones, ni francophones. Si c'était le cas à l'avenir, la STIB serait toute disposée à examiner ces demandes.

Ce que la STIB a déjà fait, c'est offrir à des artistes (entre autres à des Belges) la possibilité de paraître en public dans le métro, par exemple à l'occasion du *KlaraFestival* ou de *Musik-o-Metro*.

Question n° 489 de M. Vincent De Wolf du 23 mai 2011 (Fr.) :

Étude d'opportunité socio-économique et stratégique de l'extension du réseau de métro.

J'apprends qu'une étude d'opportunité socio-économique et stratégique de l'extension du réseau de métro a été récemment initiée. Elle semble constituer la première phase d'une étude globale, financée par Beliris, quant au projet d'extension du réseau de métro Nord-Sud.

– Heeft de MIVB al dergelijk evenement georganiseerd voor de promotie van Belgische artiesten, Nederlandstalig of Franstalig ?

Antwoord : De MIVB had naar aanleiding van deze actie geen extra kosten voor SABAM, gezien de MIVB een globaal contract heeft voor verspreiding van muziek in de metro. De MIVB maakte ook geen andere kosten voor deze campagne. Alle kosten die nodig waren om deze actie uit te voeren werden gedragen door Universal België.

Via Metrabus, de *joint-venture* tussen *Clear Channel* en de MIVB, boekte Universal een affichecampagne in een aantal metrostations. Ze betaalde hiervoor de courante marktprijs en op deze manier kreeg de MIVB inkomsten van deze actie.

Voor de MIVB was deze actie in de eerste plaats een gelegenheid om zijn klanten een meerwaarde aan te bieden op hun reis met de metro. Tevens was het ook een manier om het imago van de MIVB te verjongen. De actie lag ook volledig in lijn met de nieuwe communicatiecampagne die de MIVB wil voorstellen als een echt deel van het leven van de mensen, via de slogan « Het leven in de stad begint bij de MIVB ».

De conventie tussen de MIVB en Universal België voorzag dat die laatste het logo van de MIVB plaatste op alle communicatievormen (affiches, internet, persbericht, ...). De MIVB kreeg ook 20 cd's om weg te geven via haar « E-Mag », een nieuwsbrief speciaal bedoeld voor jongeren. De MIVB zorgde er op haar beurt voor dat het album op 23 mei te horen was in de Brusselse metro en kondigde de actie aan via haar website en een persbericht.

De bedoeling van de MIVB om de 20 cd's weg te geven via haar « E-Mag » was tweeledig: enerzijds kon de MIVB zo de beoogde doelgroep gericht bereiken, anderzijds was dit een mogelijkheid om nieuwe jongeren te laten inschrijven op de E-Mag (omdat ze zo konden deelnemen aan deze wedstrijd).

Voorheen kreeg de MIVB nog nooit een gelijkaardige vraag van Belgische artiesten, of die nu Nederlands- of Franstalig waren. Als dit in de toekomst het geval zou zijn, dan wil de MIVB deze vragen gerust onderzoeken.

De MIVB heeft wel al (onder andere Belgische) artiesten de mogelijkheid gegeven live op te treden in de metro, bijvoorbeeld ter gelegenheid van het *KlaraFestival* of *Musik-o-Metro*.

Vraag nr. 489 van de heer Vincent De Wolf d.d. 23 mei 2011 (Fr.) :

Onderzoek over het sociaal-economisch en strategisch nut van de uitbreiding van het metronet.

Ik heb vernomen dat onlangs een onderzoek is gestart over het sociaal-economisch en strategisch nut van een uitbreiding van het metronet. Blijkbaar is dat de eerste fase van een algemeen, door Beliris gefinancierd onderzoek over de geplande uitbreiding van het Noord-Zuid metronet.

Des informations dont je dispose, la priorité semble avoir été donnée à l'extension du réseau vers le Nord, par la mise en service d'une nouvelle ligne souterraine de quelque 4 km et dont le tracé relierait la Gare du Nord à Schaerbeek-Formation.

En la matière, je souhaiterais vous poser les questions suivantes :

- Quant à l'étude d'opportunité socio-économique et stratégique :
 - Quels sont les éléments analysés par celle-ci ?
 - Quel bureau d'étude est chargé de la réaliser ?
 - Quel a été le mode de passation du marché y afférent ?
 - Quel est le délai de réalisation de cette étude ?
 - Quel est le coût de réalisation de celle-ci ?
- Quant à l'étude globale relative au projet d'extension du réseau :
 - Son champ d'étude se limite-t-il à l'extension vers Schaerbeek-Formation ?
 - Combien de phases comporte cette étude globale ? Quelles sont-elles ?
 - Quel est le calendrier de réalisation de celles-ci ?
 - Quel organisme sera en charge de leur réalisation ?

Réponse : Conformément au cahier des charges, dans le cadre de la première tranche du marché qui en comporte 8, le chargé d'étude doit réaliser une étude d'opportunité socio-économique et stratégique.

L'objectif de cette étude est de vérifier, sur la base de la situation existante et des projections de l'étude IRIS2 et des différents développements prévus à l'horizon 2025 au travers des schémas directeurs et des zones levier la pertinence de la réalisation d'une ligne de transports publics à haute performance entre la gare du Nord et Schaerbeek-formation dans un premier temps, et entre la place Albert et Calevoet dans un second temps. Cette étude examinera le potentiel de voyageurs afin de confirmer la pertinence du choix de réalisation de cette infrastructure.

Le bureau chargé de cette étude est la SMBruxelles Métro Nord (TVH Grontmij – SM Metro TPFE – Bagon – Amberg Engineering – SM Van Campenhout – Arep).

Le marché a été attribué par la STIB sur proposition des autorités fédérales sur la base d'une convention de maîtrise d'ouvrage et de maîtrise d'ouvrage déléguée passée entre le Gouvernement fédéral, la Région et la STIB, dans le cadre d'une procédure négociée avec publicité.

La durée prévue pour la première phase est de 10 mois.

Volgens de informatie waarover ik beschik, is kennelijk prioriteit verleend aan de uitbreiding van het net naar het Noorden, door middel van de indienstneming van een nieuwe ondergrondse lijn van ongeveer 4 km, die een verbinding zou vormen tussen het Noordstation en Schaerbeek-vorming.

Ter zake wens ik volgende vragen te stellen :

- Inzake het onderzoek over het sociaal-economisch en strategisch nut :
 - welke elementen zijn onderzocht ?
 - welk studiebureau is belast met de uitvoering ervan ?
 - op welke wijze is de desbetreffende opdracht gegund ?
 - wat is de termijn voor de verwezenlijking van dit onderzoek ?
 - wat is de kostprijs ervan?
- Inzake het algemeen onderzoek over de geplande uitbreiding van het net :
 - is het beperkt tot de uitbreiding naar Schaerbeek-vorming ?
 - hoeveel fases omvat dit algemeen onderzoek, en waaruit bestaan ze ?
 - wat is het tijdschema voor de uitvoering ervan ?
 - welke instantie wordt belast met de uitvoering ervan ?

Antwoord : In overeenstemming met het lastenboek, in het kader van de eerste schijf van de opdracht die er 8 telt, moet de studiegelastigde een studie uitvoeren naar de socio-economische en strategische opportuniteiten.

De doelstelling van deze studie bestaat erin om op basis van de bestaande situatie en de verwachtingen van de IRIS 2-studie en de verschillende ontwikkelingen die voorzien worden tegen 2025 via richtschema's en hefboomzones de relevantie na te gaan van de uitbouw van een openbare vervoerslijn met grote capaciteit tussen het Noordstation en Schaerbeek Vorming in eerste instantie en tussen het Albertplein en Calevoet in tweede instantie. Deze studie zal het reizigerspotentieel onderzoeken teneinde de relevantie van de keuze voor de uitvoering van deze infrastructuur te bevestigen.

Het bureau dat met deze studie belast werd, is SMBruxelles Métro Nord (TVH Grontmij – SM Metro TPFE – Bagon – Amberg Engineering – SM Van Campenhout – Arep).

De opdracht werd door de MIVB gegund op voorstel van de federale overheid op basis van een overeenkomst voor bouwheerschap en afgevaardigd bouwheerschap tussen de federale regering, het Gewest en de MIVB in het kader van een onderhandelde procedure met publicatie.

De voorziene duur voor de eerste fase is 10 maanden.

Le montant global des prestations d'étude, qui comprend la première phase, est estimé à 19.866.252 EUR HTVA dont 10 millions EUR sont déjà engagés.

En ce qui concerne l'étude globale :

- le champ de l'étude stratégique et socio-économique concerne à la fois l'extension nord vers Schaerbeek Formation, mais aussi l'extension sud à réaliser ultérieurement. Le champ de l'étude technique et de mise en œuvre du projet (phases 2 à 8) se limite pour sa part à l'extension nord.
- Les phases du marché global sont au nombre de 8 et sont les suivantes :
 - Étude de l'opportunité socio-économique et stratégique (tranche ferme).
 - Étude de faisabilité technique, géotechnique, financière et urbanistique, établissement des variantes et évaluation multi-critères et établissement du plan directeur (tranche conditionnelle).
 - Dossier de demande de certificats d'urbanisme et d'environnement (tranche conditionnelle).
 - Avant-projet détaillé (tranche conditionnelle).
 - Permis d'urbanisme et d'environnement (tranche conditionnelle).
 - Projets et dossiers de mise en adjudication des travaux (tranche conditionnelle).
 - Suivi de l'exécution des travaux (tranche conditionnelle).
 - Surveillance permanente des travaux (tranche conditionnelle).

Le calendrier de l'ensemble du projet dépend de la poursuite ou non des tranches 2 à 8 en fonction des conclusions de la première tranche. Il n'est donc pas possible de donner à ce stade un calendrier complet de réalisation.

Le Maître de l'Ouvrage de l'ensemble de l'étude est la STIB, celle-ci ayant délégué la Maîtrise d'Ouvrage à Beliris. Les modalités de collaboration entre les organismes concernés sont fixées par convention.

Question n° 490 de M. Vincent De Wolf du 23 mai 2011 (Fr.) :

Réaménagement de l'avenue d'Auderghem.

Courant 2009, la Région bruxelloise initiait un projet de réaménagement de l'avenue d'Auderghem. Celui-ci visait à organiser une bande mixte pour vélos, bus et taxis, le long de cette artère régionale, entre la rue Belliard et le carrefour de La Chasse.

Het globale bedrag voor de studieprestaties, met inbegrip van de eerste fase, wordt geschat op 19.866.252 EUR exclusief btw waarvan 10 miljoen EUR al toegewezen werd.

Wat de globale studie betreft :

- het toepassingsgebied van de strategische en socio-economische studie heeft zowel betrekking op de uitbreiding naar het noorden in de richting van Schaarbeek Vorming als op de uitbreiding naar het zuiden die later moet worden uitgevoerd. Het toepassingsgebied van de technische en uitvoeringsstudie van het project (fase 2 tot 8) blijft beperkt tot de noordelijke uitbreiding.
- Er zijn in totaal 8 fasen in de globale opdracht, namelijk:
 - Studie van de socio-economische en strategische kansen (vaste schijf).
 - Studie van de technische, geotechnische, financiële en stedenbouwkundige haalbaarheid, opstellen van varianten en evaluatie van meerdere criteria evenals het opstellen van het leidplan (voorwaardelijke schijf).
 - Dossier voor het aanvragen van stedenbouwkundige en milieuvergunningen (voorwaardelijke schijf).
 - Gedetailleerd voorontwerp (voorwaardelijke schijf).
 - Stedenbouwkundige en milieuvergunning (voorwaardelijke schijf).
 - Projecten en dossiers voor de aanbesteding van de werken (voorwaardelijke schijf).
 - Opvolging van de uitvoering van de werken (voorwaardelijke schijf).
 - Permanent toezicht op de werken (voorwaardelijke schijf).

De kalender van het gehele project hangt af of schijf 2 tot 8 al dan niet worden voortgezet in functie van de conclusie van de eerste schijf. In dit stadium kan dus nog geen volledige kalender voor uitvoering worden gegeven.

De opdrachtgever van de volledige studie is de MIVB, die het bouwheerschap delegerde aan Beliris. De samenwerkingsmodaliteiten tussen de betrokken organismen worden in een overeenkomst vastgelegd.

Vraag nr. 490 van de heer Vincent De Wolf d.d. 23 mei 2011 (Fr.) :

Heraanleg van de Oudergemselaan.

In de loop van 2009 startte het Brussels Gewest een plan voor de heraanleg van de Oudergemselaan. Dat omvatte onder andere de aanleg van een gemengde strook voor fietsen, bussen en taxi's langs deze gewestweg, tussen de Belliardstraat en De Jacht.

Bruxelles-Mobilité avait alors engagé pour la réalisation des travaux un montant de 900.000 EUR.

La suite d'une enquête publique réalisée en avril et mai 2009, face également aux vives réticences pour ce projet émanant tant des autorités locales que des riverains, le projet a été mis en suspens. Il fallait, en effet, craindre des incidences négatives sérieuses en termes de congestion automobile et de perte de qualité de vie des habitants de l'avenue d'Auderghem et des quartiers avoisinants.

À ce jour, le site Internet Bruxelles Espaces Publics reprend, semble-t-il, toujours ce projet comme en cours de réalisation, au stade de l'étude.

Je souhaiterais dès lors vous poser les questions suivantes:

- Quel est le statut de ce projet ? Est-il annulé ou en suspens ?
- S'il n'est pas annulé, quelles sont les démarches accomplies par la Région ?
- D'autres projets concernent-ils directement ou indirectement l'avenue d'Auderghem ? Le cas échéant, quels sont-ils ?

Réponse : Lors de l'élaboration de ce dossier, à la demande expresse de la commune d'Etterbeek, une étude a été réalisée afin d'évaluer le risque d'impact négatif sur la congestion automobile (simulation VisSim, évaluation positive par la Direction Stratégie, montrée au Collège en printemps 2009), et Bruxelles-Mobilité a procédé à la mise à l'essai d'un dispositif qui, au carrefour Belliard, devait compenser les effets négatifs possibles du projet sur l'avenue d'Auderghem. Cet essai a été concluant.

Le dispositif est d'ailleurs resté en place, mais un manque d'intervention de la zone de police pour faire respecter une interdiction de stationnement sur une trentaine de mètres sur l'avenue des Nerviens a eu pour effet de neutraliser ce dispositif (ce qui est sans gravité à l'heure actuelle, mais serait dommageable en cas de réalisation du projet Auderghem).

Lors de la commission de concertation, une pétition a en effet été déposée par des habitants de l'avenue ou des quartiers environnants. Cependant, dans la mesure où il a été démontré que le projet n'amènerait pas de congestion supplémentaire, dans la mesure également où les bus circuleraient mieux (justifiant ainsi à terme un renforcement possible de la ligne de bus STIB n° 36 qui emprunte cet axe, au bénéfice des habitants), où les cyclistes disposeraient enfin d'un équipement cyclable (bande bus+vélo) sur cet axe important qui traverse la commune d'Etterbeek de part en part, où les piétons et personnes à mobilité réduite verraient aussi leurs conditions de circulation nettement améliorées (points noirs sécurisés, traversées pour piétons protégées par des refuges axiaux ou par des feux, abords d'écoles aménagés, arrêts de bus améliorés, trottoirs élargis par endroits) et où le gros du trafic automobile serait éloigné des façades (une bande de circulation automobile dans chaque sens sur l'axe de la chaussée, les bandes latérales étant réservées aux bus et cyclistes, comme c'est le cas sur l'avenue de la Couronne à Ixelles), les motivations des craintes des habitants semblent difficiles à objectiver.

En l'absence de décision de la commission de concertation, le projet est cependant resté en suspens. La commune n'a pas

Mobiel Brussel had een bedrag van 900.000 EUR vastgelegd voor de uitvoering van die werken.

Naar aanleiding van een openbaar onderzoek dat in april en mei 2009 plaatsvond en van sterke reserves van de plaatselijke overheden en de buurtbewoners, werd het plan opgeschort. Er moest immers gevreesd worden voor ernstige negatieve weerslag op het vlak van het verkeersopstoppingen en de leefkwaliteit van de bewoners van de Oudegemsesteenweg en de naburige wijken.

Op de internetsite openbareruimtebrussel staat nog altijd vermeld dat de onderzoeksfase van dit project aan de gang is.

Graag stelde ik volgende vragen :

- Wat is de status van dit project ? Is het afgeschaft of opgeschort ?
- Als het niet afgeschaft is, welke stappen zijn ondernomen door het Gewest ?
- Zijn er andere projecten die rechtstreeks of onrechtstreeks betrekking hebben op de Oudegemsesteenweg ? Zo ja, dewelke ?

Antwoord : Bij de opstelling van het dossier werd er, op uitdrukkelijk verzoek van de gemeente Etterbeek, een studie verricht om het risico op verergering van de verkeerscongestie te evalueren (VisSim-simulatie, positieve evaluatie door de Directie Beleid, goetoud aan het College in de lente 2009). Mobiel Brussel heeft tevens een verkeersinrichting beproefd op het Belliardkruispunt; dit om de mogelijke negatieve effecten van het project op de Oudegemsesteenweg te compenseren. Deze proef is afdoend gebleken.

Hoewel deze inrichting behouden bleef, wordt haar werking tenietgedaan doordat de politiezone onvoldoende optreedt tegen de niet-naleving van het parkeerverbod in een zone van een dertigtal meter op de Nerviersstraat (wat op dit ogenblik niet erg is, doch nefast zou zijn in geval van de verwezenlijking van het Oudegem-project).

Tijdens een bijeenkomst van het overlegcomité, werd er inderdaad een petitie ingediend door bewoners van de laan of van de belendende wijken. De vrees van de bewoners kan echter moeilijk geobjectiveerd worden omdat er aangetoond werd dat het project niet zou leiden tot bijkomende congestie, dat het busverkeer vlotter zou verlopen (wat op termijn zou kunnen leiden tot een verhoging van het aanbod van de MIVB-buslijn 36 ten bate van de bewoners), dat de fietsers eindelijk zouden beschikken over een fietsvoorziening (bus- + fietsstrook) op deze belangrijke verkeersader die de gemeente Etterbeek doorkruist, dat ook de voetgangers en de personen met beperkte mobiliteit zouden genieten van merkbaar betere verkeersomstandigheden (beveiligde zwarte punten, voetgangersoversteken beveiligd door axiale vluchtheuvels of lichten, heringerichte schoolomgeving, verbeterde bushaltes, ruimere voetpaden op sommige plaatsen) en dat het grootste deel van het autoverkeer verder van de gevels zou rijden (één autorijstrook in elke richting in de as van de rijweg, met de zijstroken die voorbehouden zijn voor de bussen en de fietsers, zoals op de Kroonlaan in Elsene).

Bij gebrek aan een beslissing vanwege het overlegcomité, werd het project evenwel aangehouden. De gemeente heeft geen

remis d'avis officiel sur ce projet, tout en ayant dit comprendre les craintes exprimées dans la pétition lors de la commission de concertation. L'AATL a demandé à Bruxelles Mobilité des informations complémentaires qui ont été fournies. La procédure n'a donc jamais été arrêtée et est toujours en cours.

À l'heure actuelle, Bruxelles-Mobilité examine avec l'Administration de l'aménagement du territoire et du logement dans quelle mesure il serait possible que la procédure soit poursuivie.

Un projet complémentaire concernant le tronçon Belliard-Schuman de l'avenue, initié à la suite d'une demande de sécurisation des abords de l'ambassade britannique au n° 10 sur le territoire de la Ville de Bruxelles, est actuellement arrêté en raison d'une modification importante des exigences posées par l'ambassade, qui impliqueraient, si elles sont maintenues, de reprendre le dossier à zéro et de prévoir une nouvelle ligne budgétaire. Si un accord (et un PU) se dégage, des budgets nécessaires pourront (enfin) être dégagés sur la base du projet retenu.

Mis à part une intervention ponctuelle qui a été réalisée afin de sécuriser le carrefour de la chaussée Saint-Pierre, en collaboration entre Bruxelles-Mobilité et la commune d'Etterbeek, il n'y a pas actuellement d'autre projet concernant cet axe.

À proximité immédiate, il faut cependant signaler la demande de permis d'urbanisme actuellement en cours sur les territoires d'Etterbeek et de la Ville de Bruxelles concernant les alentours du parc du Cinquantaire. Suite à la prise en compte notamment de demandes fondées formulées par la commune d'Etterbeek, certains plans de ce projet ont été adaptés et vont être transmis à l'AATL. La délivrance d'un permis ne semble pas poser problème, et ces travaux pourraient être entamés dans le deuxième semestre 2011.

En cas de délivrance d'un permis concernant l'avenue d'Auderghem, les travaux pourraient de même être réalisés sur le budget VICOM dans le deuxième semestre 2011, si la bande bus-vélo est maintenue évidemment.

Question n° 491 de Mme Carla Dejonghe du 25 mai 2011 (N.) :

Le rôle des policiers du métro.

Dans votre réponse aux différentes interpellations relatives à la sécurité dans les transports en commun qui vous ont été adressées lors de la séance plénière du vendredi 4 mars, vous avez cité les chiffres suivants : les transports en commun bruxellois disposent de 115 agents de police du métro, 137 agents de sécurité et 166 agents de prévention. Dès lors que ces trois services collaborent étroitement, il est important de connaître le rôle de chacun d'eux dans la politique de sécurité de la STIB.

Les 115 agents de la police du métro exercent – évidemment – une compétence de police. Or, comme une partie des effectifs sont affectés au contrôle des images vidéo, le nombre total d'agents sur le terrain diminue.

officiellement avisé par rapport à ce projet; elle a également déclaré qu'elle a compris que pour la période qui précède la pétition, le BROH avait demandé à Bruxelles Mobilité des informations complémentaires et qu'elle avait été immédiatement fournie. La procédure a donc été interrompue et est toujours en cours.

Thans onderzoekt Mobiel Brussel samen met het Bestuur Ruimtelijke Ordening en Huisvesting in welke mate het mogelijk zou zijn om de procedure verder te zetten.

Een aanvullend project betreffende de strook Belliard-Schuman van deze laan, aangevat naar aanleiding van een verzoek van de Britse ambassade – gevestigd op nr. 10, grondgebied van de Stad Brussel – ter beveiliging van de betrokken omgeving, werd stilgelegd omdat de ambassade haar eisen ingrijpend gewijzigd heeft. Indien deze behouden blijven, moet het dossier van nul hervat worden en is er een nieuwe budgetlijn vereist. Komt er een akkoord (en een SV) dan kan het vereiste budget (eindelijk) vrijgemaakt worden op basis van het weerhouden project.

Behoudens een gerichte ingreep uitgevoerd ter beveiliging van het kruispunt van de Sint-Pieterssteenweg, uitgevoerd in samenwerking tussen Mobiel Brussel en de gemeente Etterbeek, is er momenteel geen ander project voor deze verkeersader.

Er dient wel gewezen te worden op het feit dat er een stedenbouwkundige aanvraag loopt voor de nabije buurt, meer bepaald voor de omgeving van het Jubelpark, op het grondgebied van de gemeente Etterbeek en de Stad Brussel. Naar aanleiding van de inachtneming van onder meer een aantal gegronde vragen van de gemeente Etterbeek, werden sommige plannen van dit project aangepast en gaan deze aan het BROH bezorgd worden. Het afleveren van een vergunning lijkt geen problemen te stellen en deze werken zouden kunnen aangevat worden in het tweede semester van 2011.

In geval van de aflevering van een vergunning voor de Oudergemlaan, zouden de werken ook kunnen uitgevoerd worden op het VICOM-budget, tijdens het tweede semester 2011, indien de bus-fietsstrook behouden blijft uiteraard.

Vraag nr. 491 van mevr. Carla Dejonghe d.d. 25 mei 2011 (N.) :

De rol van de agenten van de metropolitie.

In uw antwoord op de verschillende interpellaties over veiligheid op het openbaar vervoer tijdens de plenaire vergadering van vrijdag 4 maart, citeerde u de volgende cijfers : het Brussels Openbaar vervoer beschikt over 115 metropolitieagenten, 137 veiligheidsbeambten en 166 preventied medewerkers. Gezien deze drie diensten nauw samenwerken, is het van belang te weten welke rol elk van hen speelt in de veiligheidsbeleid van de MIVB.

De 115 agenten van de metropolitie hebben – uiteraard – een politieke bevoegdheid. Een deel van het effectief wordt echter ingezet voor de controle van de televisiebeelden, waardoor het totale aantal agenten op het terrein uiteraard afneemt.

En outre, on ne comprend pas très clairement de quelle manière ils sont affectés. Ils patrouillent dans certaines stations et interviennent dans d'autres lorsqu'ils sont appelés, mais comment cela se passe-t-il dans la pratique ?

De même, leur attitude à l'égard des agents de la zone de police où se trouve la station dans laquelle ils opèrent n'est pas toujours parfaitement claire.

1. En quoi consiste la compétence spécifique des agents de la police du métro sur le réseau de la STIB ? Le travail de la police du métro revêt-il une spécificité particulière ? Dans l'affirmative, laquelle ?
2. Comment les policiers du métro coopèrent-ils avec les agents des zones de police locales ?
3. Ces agents ont reçu une formation de policier, mais suivent-ils ou ont-ils encore suivi d'autres formations spécifiques afin d'être affectés à la brigade du métro, par exemple dans le cadre d'exercices catastrophes et d'autres exercices similaires ? Dans l'affirmative, lesquelles ?
4. Combien des 115 agents de la police du métro sont-ils réellement actifs sur le terrain ? Combien sont-ils chargés d'analyser les images vidéo ?
5. Dans quelles stations patrouillent-ils la semaine ? Y a-t-il un roulement à cet égard, ou leur présence se concentre-t-elle dans certaines stations ? Pourquoi opte-t-on pour cette répartition ?

Réponse : En tant que ministre de tutelle de la STIB, je ne dispose d'aucune compétence en ce qui concerne les agents de la brigade métro (police du rail), qui font partie de la police fédérale. Je suis donc dans l'impossibilité de répondre à vos questions.

Naturellement, la STIB et la police fédérale et locale travaillent en étroite collaboration afin d'assurer la sécurité sur le réseau de la STIB. Les agents de la brigade métro (police du rail) reçoivent une formation spécifique en vue de pouvoir travailler dans les stations de (pré)métro. Ils apprennent notamment à prendre en considération les spécificités de la station (par exemple voies soumises à un courant de 900 volts, etc.).

Question n° 495 de M. Paul De Ridder du 1^{er} juin 2011 (N.) :

La politique en matière de stations et de stationnement chez Cambio.

Cambio est une société de voitures partagées, ou *carsharing*, active dans différentes villes du pays. En Belgique, Cambio a vu le jour en Wallonie en 2002. Bruxelles a suivi en 2003.

Le site web de Cambio mentionne la Région de Bruxelles-Capitale en tant que partenaire, et la STIB est actionnaire de Cambio Bruxelles à hauteur de 49 % des parts. La STIB fournit même le président du Conseil d'administration de la SA Opimobil Bruxelles (qui exploite Cambio).

Daarnaast is het ook niet geheel duidelijk op welke manier zij ingezet worden. Zij patrouilleren in bepaalde stations en intervieneren in andere stations wanneer zij opgeroepen worden, maar hoe gebeurt dit in de praktijk ?

Ook hun verhouding ten overstaan van de agenten van de politiezone waarin het station waar zij opereren zich bevindt, is niet altijd geheel duidelijk.

1. Wat houdt de specifieke bevoegdheid in van de agenten van de metropolitie op het MIVB-netwerk ? Is er een bepaalde specificiteit verbonden aan het politiewerk op de metro ? Zo ja, de welke ?
2. Op welke manier werken zij samen met de agenten van de lokale politiezones ?
3. Deze mensen kregen een politieopleiding, maar zijn er nog andere, specifieke opleidingen die zij kregen/krijgen om bij de metrobrigade aan de slag te gaan, bijvoorbeeld in het kader van rampenoefeningen en dergelijke ? Zo ja, de welke ?
4. Hoeveel van de 115 agenten van de metropolitie zijn daadwerkelijk actief op het terrein ? Hoeveel houden zich bezig met het analyseren van de televisiebeelden ?
5. In welke stations patrouilleren zij tijdens de week ? Bestaat hiervoor een beurtrol of concentreert hun aanwezigheid zich in bepaalde stations ? Waarom wordt er geopteerd voor deze verdeling ?

Antwoord : Als voogdijminister van de MIVB heb ik geen enkele bevoegdheid over de agenten van de metrobrigade (spoorwegpolitie), die deel uitmaken van de federale politie. Ik kan dus niet antwoorden op uw vragen.

Uiteraard werken de MIVB, de federale en lokale politie nauw samen om de veiligheid op het MIVB-net te verzekeren. De agenten van de metrobrigade (spoorwegpolitie) krijgen een specifieke opleiding om te kunnen werken in de (pre)metrostations. Ze leren onder meer rekening te houden met de speciale omstandigheden in het station (bijvoorbeeld sporen onder stroom van 900 Volt, etc.).

Vraag nr. 495 van de heer Paul De Ridder d.d. 1 juni 2011 (N.) :

Het beleid inzake standplaatsen en parkeren bij Cambio.

Cambio is een autodeel- of *carsharing*organisatie en is actief in diverse steden verspreid over het ganse land. In België werd Cambio opgestart in 2002 in Wallonië. In mei 2003 volgde Brussel.

Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest wordt vermeld als partner op de webstek van Cambio en de MIVB is aandeelhouder van Cambio Brussel met 49 % van de aandelen. De MIVB levert zelfs de voorzitter van de Raad van Bestuur van de NV Optimobil Brussel (die Cambio uitbaat).

À cet égard, je voudrais vous poser les questions suivantes :

1. Depuis octobre 2009, toutes les voitures Cambio peuvent stationner gratuitement sur le territoire de Bruxelles-Ville. Chaque voiture Cambio de la Région bruxelloise recevra bientôt une carte de stationnement spécifique. Cette mesure sera-t-elle également instaurée dans toute la Région bruxelloise (dans le cadre de la politique régionale de stationnement) ? Pourquoi (pas) ?
2. Selon l'accord de gouvernement bruxellois, on entend rechercher la multimodalité avec Cambio, et coupler le système à des dispositifs de mobilité complémentaires. On compte actuellement quelque 200 véhicules disponibles en Région bruxelloise, répartis sur près de 70 stations. Combien de ces stations Cambio sont-elles délibérément localisées à proximité de :
 - a) stations Villo ?
 - b) râteliers à vélos non sécurisés ?
 - c) râteliers à vélos sécurisés ?
 - d) arrêts des transports en commun (STIB) ?
 - e) gares ferroviaires SNCB ?
3. Concernant les lieux potentiellement moins bien desservis, la ministre Grouwels devait se concerter avec les 19 communes (commission Infrastructure n° 25, 12 janvier 2011). Quelles communes ont-elles désigné quels lieux comme « moins bien desservis » ?

Réponse : Dans le plan régional de stationnement en cours d'élaboration, les voitures Cambio seront traitées dans toutes les zones – à part les zones rouges – comme les voitures des riverains, c'est-à-dire comme ayant une carte de riverain pour chaque quartier.

La présence d'un arrêt du transport public est en effet un paramètre crucial lors de l'implantation d'une station Cambio. Dès lors, les stations sont situées le plus près possible d'un tel arrêt. Vu que les stations Villo ! et les abris vélos sont également implantés selon ce principe, il est de plus en plus question sur le terrain de nœuds intermodaux, où les usagers peuvent passer du transport public au car-sharing ou au Villo !.

En ce qui concerne lesdits « trous noirs » dans les communes, il faut savoir que presque toutes les communes les ont indiqués dans leurs plans communaux de mobilité (qui sont partiellement financés par la Région).

Bruxelles Mobilité et Cambio sont donc bien conscients des questions des communes. Toutefois, il faut tenir compte du fait que Cambio est une entreprise privée et que la Région ne peut pas l'obliger à ouvrir une station dans une zone qui n'est pas rentable pour elle. Avant, ça se faisait souvent afin d'assurer une bonne couverture.

Depuis cette année cependant, le subside d'investissement de Cambio a été supprimé. De ce fait, et également suite à la venue de concurrents, l'entreprise deviendra aussi plus sélective lors de l'ouverture de nouveaux emplacements.

In dit verband had ik graag volgende vragen gesteld :

1. Alle Cambio-wagens kunnen sinds oktober 2009 gratis parkeren op het grondgebied van Brussel-Stad. Elke Cambio-wagen van het Brussels Gewest krijgt binnenkort een specifieke parkeerkaart. zal deze maatregel ook worden ingevoerd in het ganse Brussels Gewest (in het kader van het gewestelijk parkeerbeleid) ? Waarom wel of niet ?
2. Volgens het Brussels regeerakkoord wil men Cambio intermodaal inzetten, en koppelen aan bijkomende mobiliteitsvoorzieningen. Vandaag zijn er in het Brussels Gewest zo'n 200 voertuigen beschikbaar, verspreid over bijna 70 standplaatsen. Hoeveel van deze Cambio-standplaatsen zijn bewust gelokaliseerd in de buurt van :
 - a) Villo-stations ?
 - b) Niet-beveiligde fietsenstallingen ?
 - c) Beveiligde fietsenstallingen ?
 - d) Openbaarvervoerhaltes (MIVB) ?
 - e) NMBS-treinstations ?
3. Minister Grouwels zou de « potentiële zwarte gaten » bespreken tijdens een overleg met de 19 gemeenten (Commissie Infrastructuur nr. 25, 12 januari 2011). Welke gemeenten hebben welke locaties aangeduid als « zwarte gaten » ?

Antwoord : Het is in het in opmaak zijnde gewestelijk parkeerplan voorzien dat de Cambio-wagens in alle zones, behalve de rode zones, zullen worden behandeld als een voertuig van bewoners. Met andere woorden de Cambio-wagens worden dan wagens die worden behandeld alsof ze voor elke wijk een bewonerskaart hebben.

Het is inderdaad zo dat bij de inplanting van de Cambio-stations, de aanwezigheid van een halte van openbaar vervoer een cruciale parameter is. De stations bevinden zich dan ook zo dicht mogelijk bij een halte. Aangezien de Villo-stations en de gewestelijke fietsstallingen ook zo dicht mogelijk bij haltes van openbaar vervoer worden ingeplant, maakt dit dat op het terrein steeds meer sprake is lokale intermodale knooppunten, waar mensen kunnen overstappen tussen openbaar vervoer, autodelen of Villo.

Voor wat betreft de zogenaamde « zwarte gaten » in de gemeenten is het zo dat bijna alle gemeenten dit hebben aangeduid in hun gemeentelijke mobiliteitsplannen (die deels mede door het gewest worden betaald).

Mobiel Brussel en Cambio beschikken dus over een duidelijke kijk op de vragen van de gemeenten. Alleen moet men er rekening mee houden dat Cambio een privébedrijf is en dat het gewest Cambio niet kan dwingen om in een zone een station te openen dat niet rendabel is voor het bedrijf. Vroeger gebeurde dit zeer regelmatig om tot een goede dekking te komen.

Sinds dit jaar is de investeringssubsidie voor Cambio echter afgeschaft en zal het bedrijf, mede door de komst van concurrenten, ook selectiever worden voor het openen van nieuwe standplaatsen.

Question n° 499 de Mme Brigitte De Pauw du 10 juin 2011 (N.) :

Les plaintes pour harcèlement sexuel émanant de clients de la STIB.

Le confort d'un voyage dépend de nombreux facteurs, dont l'un des principaux est l'intégrité physique. Pourriez-vous me fournir, pour les cinq dernières années et systématiquement ventilés par catégorie (bus/tram/métro), les chiffres suivants :

- nombre de plaintes de clientes de la STIB pour harcèlement sexuel dans le chef d'autres passagers/-ères;
- nombre de plaintes de clients de la STIB pour harcèlement sexuel dans le chef d'autres passagers/-ères;
- ventilé par sexe, si possible : le nombre total de plaintes de clients de la STIB pour harcèlement sexuel dans le chef d'autres passagers/-ères.

Quelles mesures la STIB prend-elle dès à présent afin de garantir l'intégrité physique des passagers ? Quelles mesures sont-elles encore prévues ?

Réponse : L'atteinte à la pudeur est un délit et ces faits sont également suivis et traités par la police qui, et la STIB en sait quelque chose de par son expérience, prend très au sérieux ces affaires. Seule la police dispose de statistiques complètes et représentatives. Sur la base de données limitées dont la STIB dispose, il s'agit en tout cas d'un phénomène très restreint (quelques plaintes ces cinq dernières années dont seulement une spécifique pour un attouchement).

Les mesures que la STIB prend afin de garantir l'intégrité physique des voyageurs sont entre autres, la surveillance par caméra, la présence du personnel de la prévention et de Sûreté et Contrôle, l'intervention si les faits sont signalés à un membre du personnel de la STIB et l'introduction systématique d'une plainte.

**Ministre chargé de l'Emploi,
de l'Économie, du Commerce extérieur et
de la Recherche scientifique**

Question n° 381 de Mme Julie de Grootte du 25 février 2011 (Fr.) :

Soutien apporté aux indépendants désireux de faire évoluer leur activité complémentaire pour la transformer en activité principale.

Les indépendants complémentaires installés en Wallonie et désireux de franchir le cap vers le statut d'indépendant à titre

Vraag nr. 499 van mevr. Brigitte De Pauw d.d. 10 juni 2011 (N.) :

Klachten van MIVB-klienten over ongewenste seksuele intimiteiten.

Comfortabel reizen hangt met veel factoren samen, waarvan de fysieke integriteit één van de belangrijkere is. Graag had ik voor de voorbije vijf jaar en telkens opgesplitst volgens categorie bus/tram/metro volgende cijfers gekregen :

- aantal klachten van vrouwelijke MIVB-klienten over ongewenste seksuele intimiteiten door medereizigers;
- aantal klachten van mannelijke MIVB-klienten over ongewenste seksuele intimiteiten door medereizigers;
- indien onmogelijk per geslacht: het totaal aantal klachten van MIVB-klienten over ongewenste seksuele intimiteiten door medereizigers.

Welke maatregelen neemt de MIVB nu al om de fysieke integriteit van de reizigers te vrijwaren ? Welke maatregelen worden er nog voorzien ?

Antwoord : De aanranding van de eerbaarheid is een misdrijf en deze feiten worden dan ook bijgehouden en behandeld door de politie die, zo weet de MIVB uit ervaring, deze zaken zeer ernstig neemt. Het is enkel de politie die over volledige en representatieve statistieken beschikt. Op basis van de beperkte gegevens waarover de MIVB wel beschikt gaat het in ieder geval om een zeer beperkt fenomeen (enkele klachten in afgelopen vijf jaar, waarvan slechts één specifiek voor aanraking).

De maatregelen die de MIVB neemt om de fysieke integriteit van de reizigers te vrijwaren zijn onder meer camerabewaking, de aanwezigheid van preventie-, controle- en veiligheidspersoneel, interventie als de feiten overgemaakt worden aan een medewerker van de MIVB en systematisch klacht indienen.

**Minister belast met Tewerkstelling,
Economie, Buitenlandse Handel en
Wetenschappelijk Onderzoek**

Vraag nr. 381 van mevr. Julie de Grootte d.d. 25 februari 2011 (Fr.) :

Steun aan zelfstandigen die hun bijberoep wensen om te vormen tot hoofdactiviteit.

André Antoine, de Waalse minister voor Werkgelegenheid en Opleiding kondigde woensdag aan dat zelfstandigen in bijberoep

principal pourront bénéficier, dans les prochains mois, d'un coup de pouce financier, par le biais d'un plan « Airbag », a annoncé mercredi le ministre wallon de l'Emploi et de la Formation André Antoine.

Selon une étude réalisée en 2010 par l'Union des classes moyennes la Wallonie compte 60.000 indépendants complémentaires et leur nombre ne cesse de croître. Parmi ceux-ci, environ 18.000 pourraient être intéressés par le statut d'indépendant principal mais la crainte d'une perte de revenus reste un frein. Le plan « Airbag » vise dès lors à favoriser la transition vers le statut d'indépendant à titre principal.

La mesure « Airbag » s'adresse aux indépendants complémentaires, sous ce statut depuis minimum trois ans, et, sous certaines conditions, aux personnes s'installant pour la première fois comme indépendant à titre principal. Le coup de pouce financier peut atteindre jusqu'à 12.500 EUR par indépendant, sur deux ans maximum. L'objectif est l'installation de 1.500 nouveaux indépendants dans les trois prochaines années en Wallonie. La mesure, dont le lancement est espéré pour octobre 2011, bénéficie d'un budget de 15 millions EUR extensible en cas de succès.

Monsieur le Ministre, disposez-vous de statistiques ou d'une étude dénombrant le nombre de travailleurs indépendants à titre complémentaire en Région bruxelloise ? Pouvez-vous estimer à l'instar de ce qui a été fait en Région wallonne, le nombre de ces travailleurs qui pourraient passer le cap vers un statut d'indépendant à titre principal ? Est-il raisonnable d'envisager semblable mesure en Région bruxelloise ? Existe-t-il déjà diverses aides pour faciliter ce choix : accès aux chèques formation, aides à l'investissement, aide à la préactivité (consultance) pour ces indépendants à titre complémentaire ?

Réponse : Les données de l'INASTI comptabilisent au 31 décembre 2009 12.941 indépendants complémentaires en Région de Bruxelles-Capitale.

Si les pourcentages mentionnés dans l'étude de l'UCM que vous citez sont corrects, seuls 10 % des indépendants complémentaires sont prêts, pour autant qu'ils exercent réellement cette activité complémentaire, à passer indépendant à titre principal.

On peut dès lors estimer que 1.200 à 1.300 indépendants complémentaires bruxellois pourraient être prêts à entamer une transition vers le statut d'indépendant à titre principal.

Bien que le « Plan Airbag » wallon me semble une mesure intéressante, je constate cependant que les outils dont nous disposons à ce jour peuvent déjà faciliter cette transition.

En ce qui concerne Actiris, les mesures « chèque langue Job », « chèque TIC Job » et « chèque formation » sont toutes accessibles aux personnes qui sont domiciliées en Région de Bruxelles-Capitale et qui s'installent comme « indépendant à titre principal », pour autant qu'elles remplissent les autres conditions de la mesure concernée.

En 2010, 1.184 personnes ont pu bénéficier d'un de ces trois types de chèques sans qu'il soit possible de déterminer la proportion d'indépendant à titre principal parmi ce nombre.

die in Wallonië gevestigd zijn en wensen over te stappen naar het statuut van zelfstandige als hoofdberoep krijgen in de komende maanden een financiële hulp, via een « Airbag » plan.

Volgens een studie die de « Union des Classes Moyennes » in 2010 uitvoerde, telt Wallonië 60.000 zelfstandigen in bijberoep en neemt dat aantal gestadig toe. Ongeveer 18.000 van hen zouden interesse kunnen hebben voor het statuut van zelfstandige in hoofdberoep, maar de vrees voor het verlies van inkomsten blijft een rem. Het « Airbag » plan heeft dan ook tot doel de overstap naar het statuut van zelfstandige in hoofdberoep te bevorderen.

De « Airbag » maatregel is gericht op zelfstandigen in bijberoep, die dat statuut al minstens drie jaar hebben, en onder sommige voorwaarden, tot de personen die zich voor het eerst vestigen als zelfstandige in hoofdberoep. De financiële steun kan oplopen tot 12.500 EUR per zelfstandige, voor maximum twee jaar. Het is de bedoeling in de komende drie jaar te komen tot 1.500 nieuwe zelfstandigen in Wallonië. Volgens plan gaat de maatregel in oktober 2011 van start, met een budget van 15 miljoen EUR. In geval van succes kan hij worden uitgebreid.

Beschikt u over statistieken of over een studie met het aantal zelfstandigen in bijberoep in het Brussels Gewest ? Kan u aan de hand van wat in het Waals Gewest gebeurt een idee vormen van het aantal van die werknemers die zouden kunnen overstappen naar het statuut van zelfstandige in hoofdberoep ? Is het redelijk een gelijksoortige maatregel te overwegen in het Brussels Gewest ? Bestaan er al steunmaatregelen om die keuze makkelijker te maken : toegang tot opleidingschèques, steun aan investering, hulp bij de voorafgaande activiteit (consultancy) voor die zelfstandigen in bijberoep ?

Antwoord : De gegevens van het RSVZ vermeldden op 31 december 2009 12.941 bijkomende zelfstandigen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Hoewel de percentages vermeld in de studie van UCM correct zijn, zijn slechts 10 % van de bijkomende zelfstandigen klaar om zelfstandigen in hoofdberoep te worden, voor zover zij wel degelijk deze bijkomende activiteit uitoefenen.

We kunnen dus veronderstellen dat 1.200 tot 1.300 Brusselse bijkomende zelfstandigen klaar zijn om de overgang te maken naar het statuut van zelfstandige in hoofdberoep.

Hoewel het Waals Airbag-plan mij een interessante maatregel lijkt, stel ik toch vast dat de instrumenten waarover we momenteel beschikken deze overgang al kunnen vergemakkelijken.

Wat Actiris betreft, zijn de maatregelen « Taalcheque Job », ICT-cheque Job » en « Opleidingscheque » allemaal toegankelijk voor mensen die woonachtig zijn in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en die zelfstandigen in hoofdberoep worden, voor zover zij voldoen aan de andere voorwaarden van de betreffende maatregel.

In 2010 hebben 1.184 mensen gebruik gemaakt van deze drie soorten cheques, zonder dat het mogelijk was om van dit aantal het aantal zelfstandigen in hoofdberoep te weten.

De même, au niveau des aides à l'investissement dans le cadre de l'expansion économique, elles sont toutes accessibles pour les indépendants complémentaires qui souhaiteraient le devenir à titre principal.

Quant aux aides de préactivité que vous citez, elles ne leur sont cependant pas accessibles puisque réservées uniquement aux porteurs de projets de « création » d'une entreprise. Or, les indépendants à titre complémentaire qui deviennent indépendants à titre principal ont déjà créé leur « entreprise » au sens donné à ce terme par la réglementation belge et européenne; on parle d'ailleurs d'« entreprise en personne physique ».

Sachez que je suivrai avec attention les développements de cette mesure en Région Wallonne et les résultats obtenus afin d'évaluer sa possible implémentation dans notre Région.

Question n° 437 de M. Serge de Patoul du 27 avril 2011 (Fr.) :

Les bénéficiaires des chèques langues.

Depuis plusieurs années, Actiris organise, avec 28 opérateurs agréés, des cours de langues pour les demandeurs d'emploi et pour les personnes récemment mises au travail.

L'objectif du système est de donner une connaissance linguistique susceptible d'aider les demandeurs d'emploi à répondre aux demandes des employeurs potentiels en la matière et d'assurer plus de facilités aux jeunes travailleurs pour garder le travail qu'ils ont récemment acquis.

En vue d'estimer correctement les effets de cette mesure, plusieurs questions se posent :

Le ministre peut-il dès lors préciser, pour l'année 2010 :

1. le nombre de bénéficiaires de chèques langues ?
2. la situation de ces bénéficiaires, jeunes travailleurs ou demandeurs d'emploi ?
3. la pyramide des âges des bénéficiaires ?
4. le niveau de diplôme des bénéficiaires (primaire, secondaire inférieur, secondaire supérieur, enseignement supérieur de type court, enseignement supérieur de type long) ?

Par ailleurs le ministre peut-il préciser :

1. la durée durant laquelle le demandeur d'emploi est resté demandeur d'emploi après le suivi des cours ?
2. le pourcentage des jeunes travailleurs ayant bénéficié des chèques langues qui sont redevenus demandeurs d'emploi après avoir bénéficié des chèques langues ?

Bovendien zijn ze, op het niveau van investeringssteun in het kader van de economische expansie, alle toegankelijk voor de zelfstandigen in bijberoep die graag zelfstandigen in hoofdberoep willen worden.

Wat betreft de steun voorafgaand aan de activiteit is deze niet toegankelijk voor hen aangezien deze voorbehouden is voor projectontwikkelaars die een onderneming oprichten. De zelfstandigen in bijberoep die zelfstandigen in hoofdberoep worden, hebben echter al hun « onderneming » zoals gedefinieerd door de Belgische en Europese regelgeving, gecreëerd; we spreken trouwens van een « onderneming als natuurlijke persoon ».

Ik zal echter met veel aandacht de ontwikkelingen van deze maatregel in het Waals Gewest opvolgen alsook de bekomen resultaten om zo de eventuele implementatie ervan in ons Gewest te evalueren.

Vraag nr. 437 van de heer Serge de Patoul d.d. 27 april 2011 (Fr.) :

De begunstigden van de taalcheques.

Actiris organiseert al verschillende jaren met 28 erkende operatoren taalcurssussen voor werkzoekenden en personen die pas aan het werk zijn.

Het is de bedoeling om de begunstigden taalkennis te verschaffen, opdat werkzoekenden kunnen beantwoorden aan de vragen van potentiële werkgevers op dat gebied en opdat jonge werknemers hun pas gevonden betrekking makkelijker kunnen behouden.

Om de gevolgen van die maatregel correct in te schatten, moeten verschillende vragen worden beantwoord,

Kan de minister bijgevolg voor 2010 de volgende gegevens verstrekken :

1. het aantal begunstigden van de taalcheques ?
2. de situatie van de begunstigden, jonge werknemers of werkzoekenden ?
3. de leeftijds piramide van de begunstigden ?
4. het diplomaniveau van de begunstigden (basisonderwijs, lager secundair onderwijs, hoger secundair onderwijs, hoger onderwijs van het korte type, hoger onderwijs van het lange type) ?

Kan de minister tevens de volgende gegevens verstrekken :

1. hoelang de werkzoekende zonder werk is gebleven nadat hij een taalcurssus heeft gevolgd ?
2. het percentage jonge werknemers die taalcheques hebben gekregen en weer werkzoekende zijn geworden nadat ze de taalcheques verzilverd hebben ?

Réponse : Avant toute chose, je tiens à rappeler à quel point l'apprentissage des langues fait partie de mes priorités. Permettez-moi de rappeler qu'entre 2004 et aujourd'hui, le budget octroyé aux chèques langues est passé de 1 à 8,5 millions EUR. En outre, j'ai élaboré, en collaboration avec mon collègue Emir Kir, un « Plan Langues pour les Bruxellois » qui fixe des objectifs ambitieux pour 2011 notamment en matière de chèques langues. Permettez-moi aussi de préciser que depuis le 1^{er} janvier 2011, Actiris travaille avec 13 opérateurs de formation en langues, agréés via un cadre de reconnaissance.

Pour répondre maintenant à vos quatre premières questions, vous trouverez ci-dessous deux tableaux :

Le premier tableau reprend le nombre de bénéficiaires, ainsi que leurs caractéristiques (âges, niveaux d'études, etc.), de chèques langues Job en 2010 :

Antwoord : Eerst en vooral wil ik even herhalen dat het leren van talen deel uitmaakt van mijn prioriteiten. Ik zou nogmaals willen zeggen dat tussen 2004 en vandaag, het budget toegekend aan de taalcheques van 1 tot 8,5 miljoen EUR is gestegen. Bovendien heb ik, samen met mijn collega Emir Kir, een « Talenplan voor de Brusselaars » uitgewerkt dat ambitieuze doelstellingen vastlegt voor 2011 onder meer inzake Taalcheques. Ik wil eveneens verduidelijken dat sinds 1 januari 2011 Actiris samenwerkt met 13 operatoren die taalopleidingen verstrekken en die aan de hand van een erkenningskader erkend zijn.

Als antwoord op uw eerste vier vragen, vindt u hieronder twee tabellen :

De eerste tabel bevat het aantal begunstigden alsook hun karakteristieken (leeftijd, opleidingsniveau, enz.) van taalcheques Job in 2010 :

	Hommes – Mannen	Femmes – Vrouwen	TOTAL – TOTAAL
Niveau d'études / Opleidingsniveau			
Max 2 ^{ème} degré / Hoogstens 2 ^e graad	26	40	66
3 ^{ème} degré / 3 ^e graad	55	119	174
Enseignement supérieur / Hoger onderwijs	233	436	669
Autres / Andere	48	81	129
Classe d'âge / Leeftijdsklasse			
<25 ans / jaar	59	113	172
25-44 ans / jaar	275	516	791
≥ 45 ans / jaar	28	47	75
Durée d'inoccupation / Inactiviteitsduur			
< 6 mois / maanden	66	118	184
6-12 mois / maanden	81	131	212
≥ 12 mois / maanden	215	427	642
Groupe nationalité / Nationaliteitsgroep			
Belge / Belg	295	549	844
UE / EU	36	88	124
NUE / NEU	31	39	70
TOTAL / TOTAAL	362	676	1.038

Le second tableau reprend le nombre de bénéficiaires ainsi que leurs caractéristiques (âges, niveaux d'études, etc.) de chèques langues PP en 2010 :

De tweede tabel bevat het aantal begunstigden alsook hun karakteristieken (leeftijd, opleidingsniveau, enz.) van taalcheques Beroepsproject in 2010 :

	Hommes – Mannen	Femmes – Vrouwen	TOTAL – TOTAAL
Niveau d'études / Opleidingsniveau			
Max 2 ^{ème} degré / Hoogstens 2 ^e graad	133	167	300
3 ^{ème} degré / 3 ^e graad	194	302	496
Enseignement supérieur / Hoger onderwijs	305	540	845
Autres / Andere	166	224	390
Classe d'âge / Leeftijdsklasse			
<25 ans / jaar	161	242	403
25-44 ans / jaar	553	882	1.435
≥ 45 ans / jaar	84	109	193
Durée d'inoccupation / Inactiviteitsduur			
< 6 mois / maanden	154	234	388
6-12 mois / maanden	201	298	499
≥ 12 mois / maanden	443	701	1.144
Groupe nationalité / Nationaliteitsgroep			
Belge / Belg	597	941	1.538
UE / EU	106	175	281
NUE / NEU	95	117	212
TOTAL / TOTAAL	798	1.233	2.031

Pour répondre maintenant à vos deux dernières questions, sachez que l'Observatoire bruxellois de l'Emploi a réalisé une analyse longitudinale en janvier 2010 des bénéficiaires de chèques langues PP. L'objectif de cette analyse était d'évaluer les effets de ces chèques en termes de mise à l'emploi. L'analyse complète se trouve ci-dessous.

Om op uw laatste twee vragen te antwoorden, weet dat het Brussels Observatorium voor de Werkgelegenheid een longitudinale analyse van de begunstigden van de taalcheques-Beroepsproject heeft uitgevoerd in januari 2010. De doelstelling van deze analyse bestond erin de invloed van deze cheques in termen van tewerkstelling te evalueren. De volledige analyse bevindt zich in de bijlage.

3 groupes de CE ont été comparés :

Comparaison des taux de sortie entre les 3 groupes

3 groepen van WZ werden vergeleken :

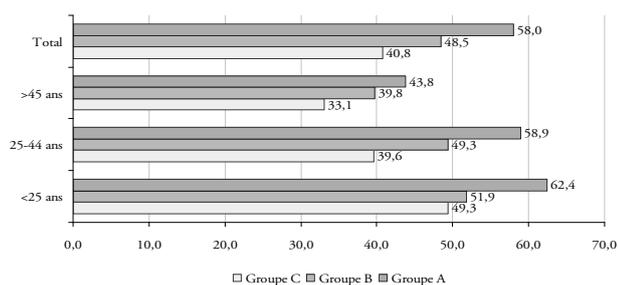
Vergelijking van de uitstroomgraden tussen de drie groepen

	Situation initiale – Initiële situatie		Situation 1 an plus tard – Situatie 1 jaar later		Taux de sortie – Uitstroomgraad
	DEI – NWWZ	DEI – NWWZ	Non DEI – Niet-NWWZ		
Population – DE ayant reçu une présentation du CPP au cours du 1 ^{er} semestre de l'année 2008 Bevolking – WZ die tijdens het 1 ^e semester van het jaar 2008 een CBP voorstelling hebben ontvangen	17.062	9.688	7.374		43,2
Groupe C – DE n'ayant pas signé de CPP et n'ayant pas reçu de chèque PP langue Groep C – WZ die geen CBP hebben ondertekend en geen taalcheque BP hebben ontvangen	11.694	6.921	4.773		40,8
Groupe B – DE ayant signé (dans les 2 mois suivant la présentation) Groep B – WZ die hebben ondertekend (binnen de 2 maanden na de voorstelling)	5.368	2.767	2.601		48,5
Groupe A – DE ayant reçu un chèque PP langue (dans les 2 mois suivant la présentation) Groep A – WZ die een taalcheque BP hebben ontvangen (binnen de 2 maanden na de voorstelling)	1.193	501	692		58,0

Source : Actiris, calculs Observatoire bruxellois de l'Emploi

D'une part, on observe que les DE ayant signé un CPP ont des taux de sortie à 1 an supérieurs à ceux n'ayant qu'une présentation du CPP (48,5 % contre 40,8 % pour l'ensemble des DEI). D'autre part, les DE ayant également reçu un chèque langue ont des taux de sortie nettement supérieurs aux deux autres groupes de contrôle. En effet, leur taux de sortie s'établit à 58,0 %. On enregistre une différence en termes de taux de sortie de 17,0 % entre les DE ayant uniquement eu une présentation du CPP et ceux qui ont signé un CPP et reçu un chèque langue. Il existe donc une relation significative entre la probabilité de sortir du chômage et le fait d'avoir bénéficié d'un chèque langue.

Taux de sortie selon la classe d'âge

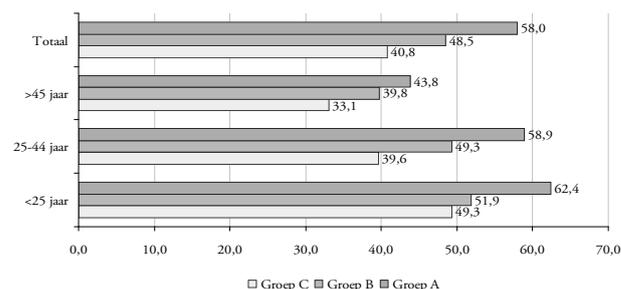


Source : Actiris, calculs Observatoire bruxellois de l'Emploi

Bron : Actiris, berekeningen Brussels Observatorium voor de Werkgelegenheid

We stellen enerzijds vast dat de WZ die een CBP hebben ondertekend na een jaar een grotere uitstroom kennen dan degenen die enkel een voorstelling van het CBP hebben gehad (48,5 % tegen 40,8 % voor het geheel van de NWWZ). Anderzijds laten de WZ die tevens een taalcheque hebben ontvangen een duidelijk hogere uitstroom noteren dan de andere controlegroepen. Hun uitstroomgraad bedraagt immers 58,0 %. We noteren een verschil van 17,0 % in de uitstroomgraad tussen de WZ die enkel een voorstelling van het CBP hebben gehad en degenen die een CBP hebben ondertekend en een taalcheque hebben ontvangen. Er is dus een duidelijk verband tussen de kans om uit de werkloosheid te geraken en de ontvangst van een taalcheque.

Uitstroomgraad volgens leeftijdsklasse



Bron : Actiris, berekeningen Brussels Observatorium voor de Werkgelegenheid

Ainsi, on remarque que ce sont les moins de 25 ans qui ont les taux de sortie les plus élevés. Les écarts entre le groupe A et le groupe C varient entre 10,7 % pour les plus de 45 ans et 19,3 % chez les 25-44 ans. Néanmoins, quel que soit l'âge, les taux de sortie du chômage augmentent pour les bénéficiaires des chèques tous âges confondus.

Question n° 439 de M. Arnaud Pinxteren du 4 mai 2011 (Fr.) :

Le profil des demandeurs d'emploi repris dans la catégorie « autres études » par Actiris.

Selon le rapport « statistiques » de mars 2011 élaboré par Actiris, 39.164 demandeurs d'emploi, soit plus de 37 % du total des demandeurs d'emploi inoccupés, se retrouvent dans la catégorie « autres études ».

Monsieur le Ministre, pouvez-vous me préciser le profil de ces demandeurs d'emploi en termes de qualifications, de compétences et de groupe professionnel ?

Quelles sont par ailleurs les durées d'inoccupation de ces demandeurs d'emploi ?

Réponse : Selon le rapport statistique de mars 2011 élaboré par Actiris, 39.164 demandeurs d'emploi, soit 37,1 % du total des demandeurs d'emploi inoccupés en mars 2011, se retrouvent dans la catégorie « autres études ».

Avant de répondre à vos différentes questions, permettez moi de rappeler que les réglementations concernant l'équivalence des diplômes relèvent des Communautés. Pour ce qui concerne Actiris, son rôle est d'assurer une diffusion d'information complète sur cette matière. Ainsi, toute personne qui s'inscrit chez Actiris est reçue par un Conseiller emploi pour la clarification complète de son dossier professionnel. Lors de cet entretien, le parcours du chercheur d'emploi, en terme d'études, de formations et expériences professionnelles est analysé et inventorié et le conseiller emploi procède à un premier recensement des compétences du demandeur d'emploi. Si l'on constate que certaines compétences manquent pour exercer le métier souhaité (par exemple linguistique), le Conseiller emploi orientera alors le demandeur d'emploi vers les structures de formation *ad hoc*.

S'il s'avère que la personne a effectué ses études à l'étranger, et on parle ici d'études qui pourraient être valorisées sur le marché de l'emploi bruxellois, donc d'études supérieures vu le niveau de qualification exigé par notre marché de l'emploi, le Conseiller emploi examine toujours avec cette personne s'il y a lieu d'effectuer des démarches pour la reconnaissance de son diplôme et lui donne, le cas échéant, toute l'information nécessaire à cet effet. Cela se fait donc au cas par cas, et le but est évidemment de faire en sorte que le demandeur d'emploi soit le moins possible pénalisé.

Plus fondamentalement, le travail des conseillers emploi s'effectue en fait relativement peu sur la base des diplômes des demandeurs d'emploi, mais surtout sur la base des codes professionnels auxquels ils appartiennent, et de plus en plus sur la base

Men stelt dus vast dat het de min 25-jarigen zijn die de hoogste uitstroombgraad laten optekenen. De verschillen tussen groep A en groep C schommelen tussen 10,7 % voor de plus 45-jarigen en 19,3 % voor deze van 25 tot 44 jaar. Wat echter de leeftijd ook moge zijn, de uitstroom uit de werkloosheid stijgt bij de begunstigen van cheques.

Vraag nr. 439 van de heer Arnaud Pinxteren d.d. 4 mei 2011 (Fr.) :

Het profiel van de werkzoekende in de categorie « andere studies » bij Actiris.

Volgens de statistieken van maart 2011 van Actiris, vallen 39.164 werkzoekenden, te weten 37 % van het totale aantal werkloze werkzoekenden, in de categorie « andere studies ».

Kan de minister me meer gegevens bezorgen over het profiel van die werkzoekenden, inzonderheid over hun opleiding, competenties en beroepscategorie ?

Hoe lang blijven die werkzoekenden overigens zonder job ?

Antwoord : Volgens het statistisch verslag van Actiris van maart 2011 bevinden 39.164 werkzoekenden, of 37,1 % van alle niet-werkende werkzoekenden van maart 2011, zich in de categorie « andere studies ».

Vooraleer ik antwoord op uw verschillende vragen, wil ik graag herhalen dat de voorschriften betreffende de gelijkwaardigheid van de diploma's vallen onder de bevoegdheid van de Gemeenschappen. Wat Actiris betreft, is zijn rol de verspreiding van volledige informatie hieromtrent te verzekeren. Iedereen die zich bij Actiris inschrijft, wordt ontvangen door een tewerkstellingsconsulent voor de volledige verduidelijking van zijn professioneel dossier. Tijdens dit onderhoud wordt het traject van de werkzoekende op het gebied van studies, opleidingen en werkervaringen geanalyseerd en geïnventariseerd en gaat de tewerkstellingsconsulent over tot een eerste inventarisering van de vaardigheden van de werkzoekende. Indien men vaststelt dat bepaalde vaardigheden ontbreken om het gewenste beroep uit te oefenen (zoals taalkundige vaardigheden), zal de tewerkstellingsconsulent de werkzoekende naar de *ad hoc* opleidingsstructuren sturen.

Indien blijkt dat de persoon zijn studies in het buitenland heeft gedaan, en men heeft het hier over studies die op de Brusselse arbeidsmarkt van pas kunnen komen, dus hogere studies gelet op het door onze arbeidsmarkt vereiste kwalificatieniveau, onderzoekt de tewerkstellingsconsulent met deze persoon of er stappen gezet moeten worden om zijn diploma te erkennen en geeft hem, indien nodig, alle informatie die hiervoor nodig is. Dit gebeurt dus geval per geval en de bedoeling is uiteraard ervoor te zorgen dat de werkzoekende zo min mogelijk benadeeld wordt.

Wat essentieel is, is het feit dat het werk van de tewerkstellingsconsulent eigenlijk nauwelijks gebeurt op basis van de diploma's van de werkzoekenden, maar vooral op basis van de beroepscodes waartoe ze behoren, en meer en meer op basis van

des compétences. Ce code reflète au mieux à la fois les qualifications de la personne, ses expériences ainsi que ses aspirations professionnelles.

Pour répondre maintenant à vos questions, vous trouverez ci-dessous la répartition des DEI par sexe et par niveau d'étude pour le mois de mars 2011. On constate qu'une proportion importante des demandeurs d'emploi sont inscrits à Bruxelles sur la base d'un diplôme obtenu à l'étranger (37,1 %). Cela traduit la sociologie du chômage dans la Région bruxelloise qui recense, on le sait un nombre important de demandeurs d'emploi étranger ou d'origine étrangère et qui ont fait leurs études à l'étranger. On constate que les personnes relevant de cette catégorie sont souvent infraqualifiées puisque seulement près de 15 % d'entre eux ont fait des études supérieures (14,3 %).

Tableau 1
Répartition des DEI par sexe et
par niveau d'études : mars 2011

Études faites – Studies	Hommes – Mannen	Femmes – Vrouwen	Total – Totaal	En % – In %	Autres études en % – Andere studies in %
Enseignement primaire / Lager onderwijs	8.088	6.162	14.250	13,5	
Secondaire (inférieur et supérieur) / Secundair onderwijs (lager en hoger)	18.798	18.714	37.512	35,5	
Supérieur / Hoger onderwijs	6.295	7.009	13.304	12,6	
Autres études / Andere studies	22.071	17.093	39.164	37,1	100,0
dont / waarvan :					
– primaire à l'étranger / lager onderwijs in het buitenland	8.162	6.190	14.352	13,6	36,6
– secondaire à l'étranger / secundair onderwijs in het buitenland	11.197	7.986	19.183	18,2	49,0
– supérieur à l'étranger / hoger onderwijs in het buitenland	2.708	2.907	5.615	5,3	14,3
Total général / Algemeen totaal	56.054	49.504	105.558	100,0	

Source : Actiris

Par ailleurs, nous remarquons que, comparés à l'ensemble des DEI, ceux ayant fait leurs études à l'étranger sont relativement plus âgés. Ainsi, ces derniers sont plus nombreux à être âgés de plus de 35 ans et cela, même parmi ceux qui ont fait des études supérieures à l'étranger.

de vaardigheden. Deze code geeft het beste de kwalificaties van de persoon weer, zijn ervaringen en zijn professionele ambities.

Als antwoord op uw vragen, vindt u hieronder de verdeling van de NWWZ volgens geslacht en volgens opleidingsniveau voor maart 2011. We stellen vast dat een groot deel van de arbeidsmarkt in Brussel is ingeschreven op basis van een buitenlands diploma (37,1 %). Dit is een weergave van de werkloosheidsociologie in het Brussels Gewest. Brussel telt immers een groot aantal buitenlandse werkzoekenden of werkzoekenden van buitenlandse afkomst, die ook in het buitenland hebben gestudeerd. We stellen vast dat de personen uit deze categorie meestal onvoldoende geschoold zijn aangezien slechts 15 % van hen hogere studies heeft gedaan (14,3 %).

Tabel 1
Verdeling van de NWWZ volgens geslacht en
volgens opleidingsniveau : maart 2011

Bron : Actiris

We merken bovendien op dat de personen die in het buitenland gestudeerd hebben relatief ouder zijn in vergelijking met alle NWWZ. Zo zijn er meer personen ouder dan 35 jaar, zelfs in de groep die hogere studies in het buitenland heeft gedaan.

Tableau 2
Répartition des DEI par classe d'âge et
par niveau d'études : mars 2011

Classe d'âge – Leeftijd	Total « autres études » – Totaal « andere studies »	En % – In %	Dont supérieur à l'étranger – Waarvan hoger onderwijs in het buitenland	En % – In %	TOTAL DEI – TOTAAL WWZ	En % – In %
Moins de 25 ans / Jonger dan 25 jaar	1.830	4,7	144	2,6	14.888	14,1
25 – 34	10.543	26,9	1.991	35,5	33.613	31,8
35 – 44	12.709	32,5	2.016	35,9	27.049	25,6
45 – 54	9.839	25,1	1.088	19,4	20.737	19,6
55 et plus / 55 jaar en ouder	4.243	10,8	376	6,7	9.271	8,8
Total / Totaal	39.164	100,0	5.615	100,0	105.558	100,0

Source : Actiris

Un examen de la durée d'inactivité des demandeurs ayant fait leurs études à l'étranger montre également que la durée d'inactivité des demandeurs ayant fait leurs études à l'étranger est plus courte que celle de l'ensemble des demandeurs de la Région. Certains facteurs peuvent expliquer cette situation tel le fait qu'une plus grande proportion de ces demandeurs ayant étudié à l'étranger, sont dans la catégorie de DE librement inscrits. En effet, une partie plus importante de ces DE ne sont pas dans les conditions pour obtenir des allocations de chômage que ce soit sur la base du travail ou sur la base des études réalisées et sont donc inscrits librement auprès d'Actiris. La durée de validité d'inscription des demandeurs d'emploi librement inscrits est de trois mois et ils doivent donc confirmer leur inscription tous les 3 mois pour rester inscrits comme DE auprès d'Actiris.

Tabel 2
Verdeling van de NWWZ volgens leeftijdsklasse en
volgens opleidingsniveau : maart 2011

Bron : Actiris

Wanneer we kijken naar de inactiviteitsduur van de werkzoekenden die in het buitenland hebben gestudeerd, blijkt eveneens dat ze minder lang inactief bleven vergeleken met alle werkzoekenden in het Gewest. Dit kan worden verklaard aan de hand van een aantal factoren, zoals het feit dat een groter aantal van deze werkzoekenden met een buitenlands diploma als vrije WZ zijn ingeschreven. Een groot deel van deze WZ voldoet immers niet aan de voorwaarden om werkloosheidsuitkeringen te ontvangen, zij het op basis van werk of op basis van studies, en zijn dus vrij bij Actiris ingeschreven. De geldigheidsduur van de inschrijving als vrije werkzoekende bedraagt drie maanden. Om als WZ bij Actiris ingeschreven te blijven, moeten zij hun inschrijving dus om de drie maanden vernieuwen.

Tableau 3
Répartition des DEI par durée d'inactivité
et par niveau d'études : mars 2011

Durée d'inactivité – Inactiviteitsduur	Total « autres études » – Totaal « andere studies »	En % – In %	Dont supérieur à l'étranger – Waarvan hoger onderwijs in het buitenland	En % – In %	TOTAL DEI – TOTAAL WWZ	En % – In %
< 6 mois / < 6 maanden	10.726	27,4	2.026	36,1	24.535	23,2
de 6 à 11 mois / 6 tot 11 maanden	6.022	15,4	1.073	19,1	15.655	14,8
de 12 à 23 mois / 12 tot 23 maanden	7.146	18,2	1.080	19,2	19.083	18,1
= ou > 24 mois / = of > 24 maanden	15.270	39,0	1.436	25,6	46.285	43,8
Total / Totaal	39.164	100,0	5.615	100,0	105.558	100,0

Source : Actiris

Comme je vous l'ai dit, les sélections de chercheurs d'emploi s'effectuent essentiellement sur la base d'un code professionnel

Tabel 3
Verdeling van de NWWZ per inactiviteitsduur
en per opleidingsniveau : maart 2011

Bron : Actiris

Zoals ik reeds heb gezegd, gebeurt de selectie van de werkzoekenden voornamelijk op basis van een beroepscode die bij hun

enregistré dans leur dossier lors de l'inscription. En effet, ce code reflète au mieux à la fois les qualifications de la personne, ses expériences ainsi que ses aspirations professionnelles. La nécessité de faire valoir un diplôme dépend quant à elle dans la plupart des cas d'exigences de l'employeur.

Vous trouverez ci-dessous un tableau reprenant, par domaine professionnel, le nombre de demandeurs d'emploi inoccupés inscrits pour la catégorie « Autres études » et pour l'ensemble des DEI. Le tableau donne également la répartition par domaine professionnel pour les DE « autres études » diplômés du supérieur.

Tableau 4
Répartition des DEI selon le domaine professionnel –
« Autres études » et ensemble des DEI (mars 2011)

Domaine – Domein	Autres études – Andere studies				Ensemble des DEI – Alle NWWZ samen	
	Total – Totaal		Dont supérieur à l'étranger – Waarvan hoger onderwijs in het buitenland			
			DEI – NWWZ	%		
A Administration (Employés, secrétariat, etc.) Administratie (bediende, secretariaat enz.)	3.087	7,9	1.122	20,0	16.108	15,3
B Agricole, horticole, élevage, chasse/pêche / Landbouw, tuinbouw, veeteelt, jacht/visvangst	365	0,9	23	0,4	935	0,9
C Artistique – Artisanat / Kunsten – Ambachten	1.163	3,0	552	9,8	7.162	6,8
D Coiffure & Esthétique / Haartooi & Esthetica	402	1,0	32	0,6	1.475	1,4
E Commerce & support à la vente / Handel & Ondersteuning verkoop	2.321	5,9	426	7,6	9.485	9,0
F Construction / Bouw	4.375	11,2	180	3,2	8.062	7,6
G Économie, Finances, droit / Economie, Financiën, Recht	268	0,7	219	3,9	1.373	1,3
H Garage, carrosserie, cycles / Garage, Carrosserie, Rijwielen	483	1,2	7	0,1	1.219	1,2
I Gestion / Beheer	714	1,8	496	8,8	3.005	2,8
J Horeca, alimentation / Horeca, Voeding	5.040	12,9	379	6,7	9.604	9,1
K Imprimerie / Drukwezen	121	0,3	10	0,2	565	0,5
L-P Industrie / Industrie	1.041	2,7	116	2,1	2.742	2,6
Q Informatique / Informatica	364	0,9	171	3,0	1.574	1,5
R Ingénieur / Sciences appliquées / Ingenieur / Toegepaste wetenschappen	131	0,3	117	2,1	572	0,5
S Médical & Paramédical / Medisch & Paramedisch	1.470	3,8	288	5,1	4.595	4,4
T Pédagogie, enseignement, formation / Pedagogie, Onderwijs, Opleiding	551	1,4	238	4,2	2.261	2,1
U Psycho-social, culture, loisirs, sports / Psychosociaal, Cultureel, Vrije tijd, Sport	681	1,7	317	5,6	4.292	4,1
V Sciences / Wetenschappen	195	0,5	104	1,9	692	0,7
W Sécurité, nettoyage, environnement / Veiligheid, Schoonmaak, Milieu	10.224	26,1	373	6,6	15.398	14,6
X Textile, confection, ... / Textiel, Confectie	832	2,1	33	0,6	1.615	1,5
Y Transports, manutention, emballage (logistique) / Transport, Warenbehandeling, Verpakking (logistiek)	5.332	13,6	411	7,3	12.815	12,1
Z Profession à déterminer / Beroep te bepalen	4	0,0	1	0,0	9	0,0
Total / Totaal	39.164	100	5.615	100,0	105.558	100,0

inschrijving in hun dossier wordt geregistreerd. Deze code zou immers een zo goed mogelijke weerspiegeling moeten zijn van de kwalificaties van de persoon, zijn ervaring alsook van zijn professionele ambities. Of een diploma al dan niet gevalideerd moet worden, hangt meestal af van de eisen van de werkgever.

Hieronder vindt u een tabel met het aantal ingeschreven niet-werkende werkzoekenden per beroepsdomein voor de categorie « andere studies » en voor alle NWWZ samen. De tabel geeft eveneens de verdeling per beroepsdomein voor de WZ « andere studies » met een diploma hoger onderwijs.

Tabel 4
Verdeling van de NWWZ volgens beroepsdomein –
« andere studies » en alle NWWZ samen (maart 2011)

On constate que les demandeurs d'emploi inoccupés ayant effectué leurs études à l'étranger se retrouvent principalement dans les secteurs suivants : Sécurité & nettoyage (principalement nettoyage), Horeca, Construction et Logistique.

Si on examine les demandeurs d'emploi ayant fait des études supérieures à l'étranger, on constate que ceux-ci se retrouvent majoritairement dans d'autres domaines professionnels. Ainsi ils se retrouvent plus fréquemment dans les domaines professionnels suivant : administration (employés, ...) (20,0 % « autres études supérieures » / 15,3 % ensemble des DEI), dans le domaine artistique (9,8 %/6,8 %), dans le domaine de la gestion (8,8 %/2,8 %), l'informatique (3,0 %/1,5 %).

Question n° 447 de Mme Brigitte De Pauw du 16 juin 2011 (N.) :

Le nombre de membres du personnel au sein du Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale (CESRBC).

Le Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale (CESRBC) est l'organe principal de la concertation socio-économique de la Région. Il réunit les interlocuteurs sociaux : les organisations représentatives des employeurs, des classes moyennes et du secteur non-marchand, d'une part, et les organisations représentatives des travailleurs d'autre part. Il est donc important de savoir combien de personnes le CESRBC emploie.

C'est pourquoi je voudrais vous poser les questions suivantes :

- Combien de membres du personnel le CESRBC employait-il, au total et par année, de 2008 à 2010 inclus ? Pouvez-vous ventiler ce nombre par service ?
- Combien de membres du personnel de niveau A le CESRBC employait-il par année, de 2008 à 2010 inclus ?
- Combien de membres du personnel de niveau B le CESRBC employait-il par année, de 2008 à 2010 inclus ?
- Combien de membres du personnel de niveau C le CESRBC employait-il par année, de 2008 à 2010 inclus ?
- Combien de membres du personnel de niveau D le CESRBC employait-il par année, de 2008 à 2010 inclus ?

Réponse : Le nombre de membres du personnel occupés par le Conseil économique et social se répartissait comme suit :

We stellen vast dat de niet-werkende werkzoekenden die in het buitenland studeerden zich voornamelijk in de volgende sectoren bevinden : veiligheid & schoonmaak (voornamelijk schoonmaak), horeca, bouw en logistiek.

De werkzoekenden die hogere studies in het buitenland volgen blijken voor het grootste deel tot andere beroepsdomeinen te behoren. Zo bevinden ze zich vaak in de volgende domeinen : administratie (bediende, ...) (20,0 % « andere hogere studies » / 15,3 % alle NWWZ), kunst (9,8 %/6,8 %), beheer (8,8 %/2,8 %), informatica (3,0 %/1,5 %).

Vraag nr. 447 van mevr. Brigitte De Pauw d.d. 16 juni 2011 (N.) :

Aantal personeelsleden bij de Economische en Sociale Raad van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (ESRBHG).

De Economische en Sociale Raad van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (ESRBHG) is het sociaal-economisch overlegorgaan van het Gewest. Hij verenigt de sociale gesprekspartners : de representatieve organisaties van de werkgevers, de middenstand, social-profitsector en de werknemers. Het is dan ook van belang te weten hoeveel personen er bij de ESRBHG tewerkgesteld zijn.

Daarom mijn vragen aan u :

- Hoeveel personeelsleden waren er in het totaal per jaar tewerkgesteld bij de ESRBHG van 2008 tot en met 2010 ? Hoe wordt dit aantal verdeeld per afdeling ?
- Hoeveel personeelsleden van niveau A bij de ESRBHG waren er per jaar tewerkgesteld van 2008 tot en met 2010 ?
- Hoeveel personeelsleden van niveau B bij de ESRBHG waren er per jaar tewerkgesteld van 2008 tot en met 2010 ?
- Hoeveel personeelsleden van niveau C bij de ESRBHG waren er per jaar tewerkgesteld van 2008 tot en met 2010 ?
- Hoeveel personeelsleden van niveau D bij de ESRBHG waren er per jaar tewerkgesteld van 2008 tot en met 2010 ?

Antwoord : Het aantal personeelsleden dat door de Economische en Sociale Raad wordt tewerkgesteld was als volgt verdeeld :

Nombre de personnes travaillant au CESRBC / Aantal personen die bij de ESRBHG werken	2008	2009	2010
Niveau A	10	12	12
Niveau B	3	4	4
Niveau C	3	3	2
Niveau D	1	2	2
Total / Totaal	17	21	20

Question n° 450 de Mme Brigitte De Pauw du 16 juin 2011 (N.) :

Le nombre de membres du personnel au sein d'Atrium.

Atrium est l'agence régionale qui coordonne les investissements urbains et le développement des quartiers commerçants. Elle encourage le développement de nouvelles activités commerciales dans la Région de Bruxelles-Capitale, tout en veillant à l'amélioration de l'aménagement du territoire et de l'attrait des quartiers commerçants. Il est donc important de savoir combien de personnes Atrium emploie.

C'est pourquoi je voudrais vous poser les questions suivantes :

- Combien de membres du personnel Atrium employait-elle, au total et par année, de 2008 à 2010 inclus ? Pouvez-vous ventiler ce nombre par service ?
- Combien de membres du personnel de niveau A Atrium employait-elle par année, de 2008 à 2010 inclus ?
- Combien de membres du personnel de niveau B Atrium employait-elle par année, de 2008 à 2010 inclus ?
- Combien de membres du personnel de niveau C Atrium employait-elle par année, de 2008 à 2010 inclus ?
- Combien de membres du personnel de niveau D Atrium employait-elle par année, de 2008 à 2010 inclus ?

Réponse : Le tableau ci-dessous reprend l'évolution du personnel d'Atrium entre 2008 et 2010, ventilé entre niveaux A, B, C, D et E (+ sans qualification). Les chiffres sont arrêtés au 31 décembre de chaque année.

Niveau	31/12/08	31/12/09	31/12/10
A	26	29	
B	15	17	
C	20	20	
D	30	29	
Niveau E et sans qualification / Niveau E en zonder kwalificatie	16	16	15
Total membres du personnel / Totaal personeelsleden	106	107	107

Par ailleurs, la ventilation du personnel entre la coordination régionale et les antennes locales s'opère comme suit :

Service / Afdeling	31/12/08	31/12/09	31/12/10
Coordination régionale / Gewestelijke coördinatie	10	12	14
Antennes locales / Lokale antennes	96	95	93

Vraag nr. 450 van mevr. Brigitte De Pauw d.d. 16 juni 2011 (N.) :

Aantal personeelsleden bij Atrium.

Atrium is het gewestelijk agentschap dat de stadsinvesteringen en de ontwikkeling van de handelswijken coördineert. Het stimuleert de ontwikkeling van nieuwe handelsactiviteiten in het Brussels Gewest maar zorgt ook voor de verbetering van de ruimtelijke ordening en de aantrekkelijkheid van de handelswijken. Het is dan ook van belang te weten hoeveel personen er bij Atrium tewerkgesteld zijn.

Daarom mijn vragen aan u :

- Hoeveel personeelsleden waren er in het totaal per jaar tewerkgesteld bij Atrium van 2008 tot en met 2010 ? Hoe wordt dit aantal verdeeld per afdeling ?
- Hoeveel personeelsleden van niveau A bij Atrium waren er per jaar tewerkgesteld van 2008 tot en met 2010 ?
- Hoeveel personeelsleden van niveau B bij Atrium waren er per jaar tewerkgesteld van 2008 tot en met 2010 ?
- Hoeveel personeelsleden van niveau C bij Atrium waren er per jaar tewerkgesteld van 2008 tot en met 2010 ?
- Hoeveel personeelsleden van niveau D bij Atrium waren er per jaar tewerkgesteld van 2008 tot en met 2010 ?

Antwoord : De hierna vermelde tabel geeft de evolutie van het personeel van Atrium weer tussen 2008 en 2010, uitgesplitst in niveaus A, B, C, D en E (+ zonder kwalificatie). De cijfers worden elk jaar op 31 december vastgesteld.

Bovendien is de uitsplitsing van het personeel tussen de gewestelijke coördinatie en de lokale antennes als volgt :

Secrétaire d'État chargé de l'Urbanisme et de la Propreté publique

Question n° 109 de M. Paul De Ridder du 24 mars 2011 (N.) :

Les subsides accordés aux associations bruxelloises.

Le site internet de la Région de Bruxelles-Capitale fait mention de la vie associative bruxelloise (<http://www.bruxelles.irisnet.be/vivre-a-bruxelles/participation-a-la-vie-publique/participer-a-la-vie-associative>).

Il est probable qu'une série d'associations bruxelloises est aussi subsidiée par la Région de Bruxelles-Capitale.

Le secrétaire d'État, en sa qualité de coordonnateur, peut-il me fournir :

1. un relevé du nombre d'associations subsidiées par la Région de Bruxelles-Capitale en 2008, 2009 et 2010, ventilé selon :
 - a. le statut : association sans but lucratif ou association de fait;
 - b. les autorités administratives de la Région de Bruxelles-Capitale qui octroient ces subsides;
2. et pour chaque association, les données concrètes suivantes :
 - a. la date de création;
 - b. le montant octroyé (annuellement);
 - c. la durée de la subvention;
 - d. l'objectif de l'association;
 - e. la composition du conseil d'administration;
3. Quels sont les critères d'évaluation retenus (nombre de membres, objectifs, ...) ?
4. Ces ASBL doivent-elles rentrer un rapport d'activité annuel ?
5. Quelles sont les mesures prises à l'encontre des associations qui ne rentrent pas de rapport d'activité ? Quelles sont les ASBL concernées (par année) ?
6. La CPCL a-t-elle reçu ces dernières années des plaintes relatives à l'emploi des langues (communication interne et/ou externe) au sujet de ces associations (par année) ? Dans l'affirmative, quelles sont les associations concernées ? Avec quelles suites ?

Réponse : J'ai l'honneur de communiquer, ci-joint (*), à l'honorable membre, un relevé détaillé des subventions octroyées dans le cadre des budgets d'initiative, imputées sur l'allocation 27 011 34 01 33 00 pour les années budgétaires 2008 et 2009, précisant pour chaque association bénéficiaire :

(*)(En raison de leur volume, les annexes ne seront pas publiées mais resteront disponibles au Greffe pour consultation.)

Staatssecretaris belast met Stedenbouw en Openbare Netheid

Vraag nr. 109 van de heer Paul De Ridder d.d. 24 maart 2011 (N.) :

De subsidiëring van Brusselse verenigingen.

Op de webstek van het Brussels Gewest wordt melding gemaakt van het Brusselse verenigingsleven (<http://www.brussel.irisnet.be/wonen-in-brussel/deelnemen-aan-het-openbare-leven/deelnemen-aan-het-verenigingsleven>).

Wellicht worden een aantal Brusselse verenigingen ook gesubsidieerd door het Brussels Gewest.

Vandaar had ik graag volgende gegevens verkregen van de staatssecretaris, als coördinerend staatssecretaris :

1. Een overzicht van het aantal door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest gesubsidieerde verenigingen, voor de jaren 2008-2009 en 2010 ? Dit overzicht graag uitgesplitst naar :
 - a. Het statuut : « vereniging zonder winstoogmerk » of « feitelijke vereniging ».
 - b. De besturen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest die aan deze verenigingen subsidies verlenen.
2. Graag had ik per gesubsidieerde vereniging ook de volgende concrete gegevens van u verkregen :
 - a. De datum van oprichting.
 - b. Het uitgekeerde bedrag (per jaar).
 - c. Gedurende welke termijn de subsidiëring loopt.
 - d. De doelstelling van de vereniging.
 - e. De samenstelling van de raad van bestuur.
3. Welke criteria worden gehanteerd bij de beoordeling (aantal leden, doelstellingen, ...) ?
4. Moeten deze vzw's jaarlijks een werkingsverslag indienen ?
5. Welke maatregelen worden getroffen wanneer verenigingen geen werkingsverslag indienen ? Welke vzw's waren reeds in dit geval (per jaar) ?
6. Kwamen er bij de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) de laatste jaren reeds klachten binnen over het taalbeleid (interne en/of externe communicatie) van deze verenigingen (per jaar) ? Zo ja, welke verenigingen ? Wat had dit tot gevolg ?

Antwoord : Hierbij (*) heb ik de eer om het geachte lid een gedetailleerd overzicht mee te delen van de subsidies toegekend in het kader van de initiatiefbegrotingen, aangerekend op de allocatie 27 011 34 01 33 00 voor de begrotingsjaren 2008 en 2009, met voor iedere begunstigde vereniging een vermelding van :

(*)(Gelet op de omvang van de bijlagen, zullen die niet gepubliceerd worden, maar blijven ter beschikking op de Griffie voor raadpleging.)

- son statut;
- la date de sa fondation;
- le montant de la subvention allouée;
- la durée pour laquelle la subvention est octroyée;
- l'objet de l'association;
- l'objet précis pour lequel la subvention a été octroyée.

Le relevé précité résume les informations demandées aux points 1, a. et b. et 2, a. à d.

Ci-joint, vous trouverez également les copies des listes de la composition des conseils d'administration des vingt-deux associations qui ont bénéficié de subventions en 2008 et en 2009.

L'appréciation se base en fonction des projets présentés par les différentes associations qui se trouvent être en adéquation avec les politiques à mener dans le cadre des diverses compétences.

Les associations sont effectivement tenues de remettre un rapport d'activité soit se rapportant à l'objet précis de la subvention (expositions, ateliers, colloque, hommage, campagne d'information ou de sensibilisation) soit se rapportant à l'ensemble des activités menées par l'association sur une année; il s'agira dans ce second cas d'un « rapport annuel » (généralement exigé pour les associations subventionnées pour leurs missions de base).

Le rapport d'activité constitue une pièce justificative de l'octroi de la subvention.

À ce titre, toute association doit effectivement joindre un rapport *ad hoc* à son dossier justificatif.

A cet égard, si une pièce justificative est manquante, l'administration en informe le tiers bénéficiaire et pourra suspendre l'octroi de la subvention aussi longtemps que, par exemple, le rapport d'activités n'est pas communiqué.

Cette possibilité est issue de l'application de l'article 92 de l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget à la compatibilité et au contrôle.

Pour ce qui concerne le point 6, je n'ai pas été informé (ni mon administration) d'une éventuelle plainte déposée auprès de la CPCL par une association bénéficiaire.

Question n° 114 de M. Vincent De Wolf du 16 mai 2011 (Fr.) :

Mesures de propreté propres à la Place du Luxembourg.

Vous connaissez le succès de la Place du Luxembourg par beau temps. Du fait, notamment, des cafés entourant la place, un

- haar statuut;
- de datum van oprichting;
- het bedrag van de toegekende subsidie;
- de duur waarvoor de subsidie werd toegekend;
- het doel van de vereniging;
- het precieze doel waarvoor de subsidie werd toegekend.

Het bovengenoemde overzicht geeft de informatie weer die wordt gevraagd in punten 1, a. en b. en 2, a. tot d.

U vindt hierbij tevens de kopieën van de lijsten met de samenstelling van de bestuursraden van de tweeëntwintig verenigingen die subsidies genoten hebben in 2008 en in 2009.

De beoordeling gebeurt in functie van de projecten voorgesteld door de verschillende verenigingen die achten dat zij afgestemd zijn op het te voeren beleid in het kader van de verschillende bevoegdheden.

De verenigingen dienen namelijk een activiteitenverslag te overhandigen waarin hetzij gerapporteerd wordt over het precieze doel van de subsidie (tentoonstellingen, ateliers, colloquiums, hulde, informerings- of sensibiliseringscampagne) hetzij over het geheel van de activiteiten ondernomen door de vereniging in een jaar; in het tweede geval zal dit een « jaarverslag » zijn (wordt voor de gesubsidieerde verenigingen over het algemeen vereist voor hun basisopdrachten).

Het activiteitenrapport vormt een bewijsstuk voor de toekenning van de subsidie.

Hiertoe dient iedere vereniging inderdaad een verslag ad hoc toe te voegen bij haar verantwoordingsdossier.

Wat dat betreft informeert de administratie, indien er een bewijsstuk ontbreekt, de begunstigde derde en kan zij de toekenning van de subsidie opschorten, zo lang dat, bijvoorbeeld, het activiteitenrapport niet wordt meegedeeld.

Deze mogelijkheid is ontstaan uit de toepassing van artikel 92 van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle.

Voor wat punt 6 betreft, werd ik niet geïnformeerd (noch mijn administratie) over een eventuele klacht neergelegd bij de VCTT door een begunstigde vereniging.

Vraag nr. 114 van de heer Vincent De Wolf d.d. 16 mei 2011 (Fr.) :

Maatregelen inzake netheid op het Luxemburgplein.

U weet hoeveel volk het Luxemburgplein trekt op mooie dagen. Vele klanten van de cafés rond het plein gaan in de groene

grand nombre de personnes s'installent sur l'espace vert, au centre de celle-ci. Et, s'il est agréable de constater un tel accaparement convivial de l'espace public, il faut néanmoins constater qu'il ne se fait pas sans laisser de traces.

En effet, combien de fois n'a-t-on dû constater que la Place du Luxembourg dénote par le nombre de déchets jonchant sa pelouse. Gobelets, canettes et papiers par centaines restent ainsi à même le sol, face – faut-il le rappeler – à l'entrée du Parlement européen.

La Place du Luxembourg constitue une voirie régionale. Par ailleurs, votre qualité de secrétaire d'État à la Propreté publique me pousse à vous poser les questions suivantes :

- En partenariat avec les autorités communales, des mesures ont-elles été adoptées afin d'assurer la propreté de cette place les jours d'affluence ? Si oui, lesquelles ?
- Dans ce cadre, l'installation de poubelles sélectives est-elle annoncée sur cette place et sur l'espace vert qu'elle comporte ? Qui opère actuellement le nettoyage de la place et sous quelles modalités ?
- Une sensibilisation des commerçants des abords et de la place elle-même a-t-elle été initiée ? Si oui, sous quelle(s) forme(s) et avec quels résultats ?

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants.

Les services mis en places par les pouvoirs publics afin d'assurer la propreté de la place du Luxembourg sont nombreux. En effet, cette place fait partie des zones-phares gérées par l'Agence Bruxelles-Propreté et, à ce titre, bénéficie d'un entretien quotidien (nettoyement continu en journée du lundi au vendredi et passage ponctuel en soirée ainsi qu'un passage le samedi après-midi). Par ailleurs, la place bénéficie d'une collecte en « sacs fuchsias » : les déchets des commerçants sous contrat avec l'Agence Bruxelles-Propreté sont donc ramassés deux fois par jour (matin et soir) du lundi au samedi.

Des opérations de sensibilisation ont déjà été menées auprès des commerçants locaux (tant par les services régionaux que communaux) afin de rappeler les règles et sanctions en vigueur ou encore afin d'évoquer des pistes de solutions telles que l'utilisation de gobelets consignables. Des corbeilles supplémentaires ont également été installées sur la place.

Malgré ces services étendus dont bénéficie la place du Luxembourg, force est de constater que certains problèmes de malpropreté subsistent, principalement durant les soirées estivales et en raison de l'incivilité des usagers nocturnes de la place.

Afin d'améliorer la situation, un plan d'actions conjoint entre la Région et la commune d'Ixelles sera lancé prochainement, lequel comprendra notamment des campagnes d'information et de sensibilisation ainsi que des opérations de contrôle et de répression, tant auprès des professionnels que des usagers de l'espace public.

ruimte in het midden van het plein zitten. Dat is natuurlijk gezellig, maar laat wel enige sporen.

Vaak moet men immers vaststellen dat het plein ontsierd wordt door afval op het grasperk : honderden bekertjes, blikjes en papieren blijven gewoon op de grond liggen, vlak voor de ingang van het Europees Parlement.

Het Luxemburgplein is een gewestelijke openbare ruimte, en daarom wil ik u graag enkele vragen stellen, in uw hoedanigheid van Staatssecretaris voor openbare netheid :

- Zijn maatregelen getroffen, in samenwerking met de gemeentelijke overheden, om te zorgen dat het plein net blijft op drukke dagen ? Zo ja, dewelke ?
- Bestaat het plan om selectieve vuilnisbakken te installeren op dit plein en op de groene ruimte ervan ? Wie zorgt thans voor het schoonmaken van het plein, en op welke wijze ?
- Is gestart met de bewustmaking van de handelaars in de omgeving van het plein ? Zo ja, op welke wijze en met welke resultaten ?

Antwoord : In antwoord op zijn vraag deel ik het geachte lid de volgende gegevens mede.

De diensten ingevoerd door de openbare overheden teneinde de netheid op het Luxemburgplein te verzekeren zijn talrijk. Dit plein maakt immers deel uit van de voorbeeldzones beheerd door het Agentschap Net Brussel en geniet aldus een dagelijks onderhoud (continue reiniging overdag van maandag tot vrijdag en ronde op vaste tijden 's avonds alsook één ronde op zaterdagmiddag). Overigens wordt het afval op dit plein in « fuchsia zakken » opgehaald: de afvalstoffen van de handelaars die een contract hebben met het Agentschap Net Brussel worden dus twee maal per dag opgehaald (ochtend en avond) van maandag tot zaterdag.

Er werden reeds sensibiliseringsacties gevoerd bij de lokale handelaars (zowel door de gewestelijke als de gemeentelijke diensten) teneinde te herinneren aan de geldende regels en sancties of om oplossingen aan te kaarten zoals het gebruik van herbruikbare drinkbekers. Tevens werden ter plaatse bijkomende vuilnismanden geplaatst.

Ondanks deze uitgebreide diensten die het Luxemburgplein geniet, kan worden vastgesteld dat bepaalde netheidsproblemen blijven voortduren, voornamelijk tijdens zomeravonden door ontoelaatbaar gedrag van nachtelijke gebruikers van het plein.

Teneinde de situatie te verbeteren, zal eerstdaags een gezamenlijk actieplan van het Gewest en de gemeente Elsene worden gelanceerd, dat met name informatie- en sensibiliseringscampagnes zal omvatten alsook controle- en repressieacties, zowel bij professionelen als bij gebruikers van de openbare ruimte.

Question n° 115 de M. Joël Riguelle du 16 mai 2011 (Fr.) :

La consommation des produits équitables et durables au sein de son cabinet et des organismes publics régionaux placés sous sa tutelle.

Ces dernières années, nombre d'initiatives allant dans le sens du commerce équitable et du développement durable ont foisonné, traduisant une préoccupation grandissante des acteurs économiques et des consommateurs pour ces marchés alternatifs. Désormais, la gamme de produits concernés dépasse largement l'alimentaire et propose des produits variés tels que des textiles, du papier, du bois, des ampoules, de l'équipement électronique, des produits de nettoyage ...

Soucieux de s'inscrire dans cette démarche et de « repenser les comportements quotidiens pour préserver l'environnement et la santé », le Gouvernement bruxellois indique dans son accord gouvernemental qu'il « veillera à augmenter la part de fournitures d'alimentation durable (produits bio, locaux, de saison, issus du commerce équitable, ...) au sein des cantines du ministère et des organismes publics régionaux ».

Dans ce cadre, je souhaite savoir si votre cabinet ministériel et les organismes publics qui relèvent de vos compétences achètent et utilisent des marchandises (alimentaires ou autres) relevant d'un système de garantie du commerce équitable ou durable, tel des produits labellisés (attestant de pratiques commerciales, sociales et environnementales conformes aux normes internationales) ou relevant d'une organisation certifiée (organisation adhérant à un programme d'amélioration de ses performances sociales et/ou environnementales).

Si oui :

- quelles gammes de produits ont été achetées ?
- quels montants (hors TVA) y ont été consacrés pour l'année 2010, au sein :
 - de votre cabinet ?
 - des organismes régionaux sous votre tutelle ?

Réponse : L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à sa question :

En application de la circulaire ministérielle du 5 février 2009 concernant les marchés publics durables et de l'AGRBC du 28 mai 2009 relatif à l'introduction de véhicules plus respectueux de l'environnement dans les flottes des autorités régionales, ou d'initiative, Bruxelles-Propreté, agence régionale pour la propreté a intégré un volet « durable » dans les procédures d'achat le permettant. Bruxelles-Propreté y a procédé en insérant des conditions d'exécution du marché – ayant notamment trait aux conditions de travail de personnes employées à la production des produits souhaités – et/ou des critères d'attribution environnementaux (écoscore, prévention de déchets, obligation de reprise, labels ...). Sans préjudice de l'évaluation des autres critères d'attribution éventuels, les procédures relatives à la fourniture des produits sui-

Vraag nr. 115 van de heer Joël Riguelle d.d. 16 mei 2011 (Fr.) :

Verbruik van eerlijke en duurzame producten door uw kabinet en de gewestelijke overheidsinstellingen die onder uw toezicht staan.

De afgelopen jaren zijn er veel initiatieven ter bevordering van eerlijke handel en duurzame ontwikkeling genomen. Ze getuigen van een toenemende belangstelling van de economische actoren en consumenten voor die alternatieve markten. Intussen omvat het productassortiment niet enkel voedingsmiddelen, maar ook uiteenlopende producten zoals textiel, papier, hout, gloeilampen, elektronische apparaten, schoonmaakmiddelen ...

In het regeerakkoord verbindt de Brusselse regering zich ertoe « ons dagelijks gedrag te herzien om het leefmilieu en onze gezondheid te beschermen » en erop toe te zien dat « het aandeel van de leveringen van duurzame voeding (biologische producten, lokale en seizoensproducten en producten afkomstig van de *fair trade*, ...) in de kantines van het ministerie en van de gewestelijke openbare instellingen zal toenemen ».

In dat verband wens ik te weten of uw ministerieel kabinet en de overheidsinstellingen die onder uw toezicht staan, goederen (voedingsmiddelen of andere producten) kopen en gebruiken die onder een garantiesysteem inzake eerlijke of duurzame handel vallen, zoals gelabelde producten (die garanderen dat de commerciële, sociale en milieupraktijken in overeenstemming met de internationale normen zijn), of afkomstig zijn van een gecertificeerde organisatie (een organisatie die meewerkt aan een programma ter verbetering van de sociale en/of milieuprestaties).

Zo ja,

- welke soorten producten werden gekocht ?
- welke bedragen (exclusief btw) werden daar in 2010 aan besteed :
 - door uw kabinet ?
 - door de gewestelijke overheidsinstellingen die onder uw toezicht staan ?

Antwoord : Het geachte lid kan hieronder het antwoord vinden op zijn vraag :

Met toepassing van de ministeriële omzendbrief van 5 februari 2009 betreffende de duurzame openbare aanbestedingen en van het BRBHG van 28 mei 2009 betreffende de invoering van schone voertuigen in het wagenpark van de gewestelijke instanties, of op eigen initiatief, heeft Net Brussel, Gewestelijk Agentschap voor Netheid een « duurzaam » luik geïntegreerd in de aankoopprocedures die dit toelaten. Net Brussel is hiertoe overgegaan door het invoeren van uitvoeringsvoorwaarden van de opdracht – die met name betrekking hebben op de werkomstandigheden van personen die tewerkgesteld zijn voor de productie van de gewenste producten – en/of ecologische toewijzingscriteria (écoscore, afvalpreventie, terugnameverplichting, labels ...). Afgezien van de evaluatie van andere eventuele toewijzingscriteria, werden de procedures

vants ont été attribuées en 2010 après la vérification des conditions d'exécution et l'évaluation de critères durables :

met betrekking tot de levering van de volgende producten toegekend in 2010, na verificering van de uitvoeringsvoorwaarden en de evaluatie van duurzame criteria :

Produit(s) – Product(en)	Estimation du/des marché (€ HTVA) – Raming van de opdracht(en) (€ excl. BTW)	Durée du/des marché – Duur van de opdracht(en)
Consommables pour imprimante / Materiaal voor printer	330.000	3 ans
Véhicules (utilitaires, limousines, camions hybrides, ...) / Voertuigen (bedrijfswagens, limousines, hybride vrachtwagens ...)	352.552	60 jours à 3 ans
Mobilier de bureau / Kantoormeubilair	94.500	18 mois
T-shirts	36.817	2 ans
Produits utilisés par la firme responsable de l'entretien des locaux de l'administration centrale / Producten gebruikt door de firma verantwoordelijk voor het onderhoud van de lokalen van de centrale administratie	150.000	2 ans
Papier	47.400	2 ans
Savon pour nettoyeur haute pression / Zeep voor hogedrukreiniger	26.000	1 an
Fourniture de boissons chaudes / Levering van warme dranken	32.796	3 ans

En ce qui concerne l'urbanisme, matière dont j'ai également la compétence, je signale à l'honorable membre que la gestion pratique de cette Administration relève du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale.

Enfin, au sein de mon Cabinet, nous tentons également de favoriser l'achat de produits issus du commerce équitable et du développement durable tout comme prévu dans l'accord gouvernemental mais en veillant avant tout à limiter les dépenses compte tenu des restrictions budgétaires. En 2010, nous avons acheté des fournitures de boissons chaudes issues du commerce équitable pour un montant s'élevant à 1414,75 EUR ainsi que du papier 100 % recyclable, green label pour un montant de 1744,56 EUR.

Question n° 121 de Mme Annemie Maes du 24 juin 2011 (N.) :

Le plan pluriannuel d'investissements pour les infrastructures sportives communales.

Le plan pluriannuel d'investissements pour les infrastructures sportives communales pour la période 2011-2015 a été approuvé lors du Conseil des ministres du 26 mai 2011. Vous avez été chargé, de conserve avec le ministre-président, d'informer les communes et de leur transmettre une copie de la partie dudit plan d'investissements qui les concerne. Force est pourtant de constater que les infrastructures sportives communales dépassent souvent le niveau communal - songez par exemple aux piscines, terrains de football, etc.

– Les communes sont-elles également informées de l'intégralité du plan, c'est-à-dire de tous les investissements consentis dans l'ensemble des communes, donc également de ceux qui ne portent pas sur leur territoire ? Dans la négative, pourquoi pas ?

Voor wat Stedenbouw betreft, waar ik eveneens de bevoegdheid over heb, wijs ik het geachte lid erop dat het praktisch beheer van deze Administratie deel uitmaakt van de taken van het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Tot slot trachten wij binnen mijn Kabinet eveneens de aankoop van producten afkomstig van eerlijke handel en duurzame ontwikkeling te bevorderen zoals voorzien in het regeerakkoord, maar bovenal de uitgaven laag te houden rekening houdende met de budgettaire beperkingen. In 2010 hebben wij materiaal voor warme dranken aangekocht afkomstig van eerlijke handel voor een bedrag van 1414,75 EUR alsook 100 % recycleerbaar papier, green label, ten bedrage van 1744,56 EUR.

Vraag nr. 121 van mevr. Annemie Maes d.d. 24 juni 2011 (N.) :

Het meerjareninvesteringsplan inzake gemeentelijke sportinfrastructuur.

Op de Ministerraad van 26 mei 2011 werd het meerjareninvesteringsplan inzake gemeentelijke sportinfrastructuur betreffende de periode 2013-2015 goedgekeurd. U werd, samen met de Minister-President belast met de opdracht de gemeenten te informeren en hen een kopij over te zenden van het deel van dit investeringsplan dat hen aanbelangt. Nochtans kunnen we vaststellen dat gemeentelijke sportinfrastructuur vaak het gemeentelijk niveau overstijgen, denk maar aan zwembaden, voetbalterreinen, enz.

– Worden de gemeenten ook geïnformeerd over het integrale plan, namelijk over alle investeringen in alle gemeenten, dus ook die die niet in hun gemeente zijn ? Zo niet, waarom niet ?

- L'intégralité du plan d'investissements est-il consultable par le citoyen, dans le cadre de la publicité de l'administration ? Dans l'affirmative, où ? Est-il également accessible via un site web ? Dans la négative, pourquoi pas ?

Réponse : Le Plan pluriannuel d'investissements pour les infrastructures sportives communales est un outil d'aide à la décision du Gouvernement. Ce Plan contient les souhaits communaux et les dossiers qui remplissent les critères d'octroi d'un subside. Grâce à cet outil, le Gouvernement peut évaluer l'entièreté des dossiers et accorder des subventions en ayant une vue d'ensemble.

Le Plan pluriannuel est utile car il permet aux communes de planifier leurs investissements. Il est évolutif, en fonction de l'évolution administrative des dossiers et des décisions communales. Le Plan pluriannuel n'est donc contraignant pour personne.

Lorsque le Gouvernement prend acte du Plan pluriannuel, l'administration de la Cocof communique à chaque commune la partie qui la concerne. En effet, il n'apparaît pas opportun de diffuser l'entièreté du Plan à chaque commune. La raison est simple. Comme il s'agit d'un outil évolutif, indicatif et non décisionnel à l'attention du Gouvernement, il n'est pas nécessaire d'en faire la publicité dans l'entièreté des communes. D'ailleurs, la circulaire du 18 juillet 2002 relative à l'octroi de subsides destinés à encourager les investissements en infrastructures sportives ne le stipule pas non plus.

Par contre, je vous rejoins dans l'idée de diffuser l'information au public une fois le subside accordé. Je travaille pour le moment à un recensement de toutes les infrastructures sportives bruxelloises qu'elles soient communales, régionales, communautaires ou privées et compte bien mettre ces informations à la disposition des citoyens dès que possible.

**Secrétaire d'État chargé de la Mobilité,
de la Fonction publique,
de l'Égalité des Chances et
de la Simplification administrative**

Question n° 161 de M. Jef Van Damme du 10 juin 2011 (N.) :

Le coût des campagnes menées.

En votre qualité de secrétaire d'État, vous avez déjà organisé de très nombreuses campagnes en Région de Bruxelles-Capitale. Ce 24 mai, vous avez lancé votre dernière campagne : « Les 20 millions de kilomètres ». Nous savons tous que les campagnes de grande envergure coûtent beaucoup d'argent et peuvent donc peser sur votre budget. Je m'inquiète dès lors du coût de cette campagne.

C'est la raison pour laquelle je voudrais vous poser les questions suivantes :

- Wordt het volledige investeringsplan ter inzage gelegd voor de burger, in het kader van openbaarheid van bestuur ? Zo ja, waar ? Kan dit ook op een website ? Zo niet, waarom niet ?

Antwoord : Het Meerjareninvesteringsplan voor de gemeentelijke sportinfrastructuur is een hulpmiddel bij de beslissing van de Regering. Dit plan bevat de wensen van de gemeenten en de dossiers die voldoen aan de toekenningcriteria van een subsidie. Dankzij dit hulpmiddel kan de Regering alle dossiers evalueren en subsidies toekennen, waarbij zij een zicht heeft op het geheel.

Het Meerjarenplan is nuttig want het laat de gemeenten toe hun investeringen te plannen. Het is veranderlijk, in functie van de administratieve evolutie van de dossiers en van de gemeentelijke beslissingen. Het Meerjarenplan is dus voor niemand dwingend.

Wanneer de Regering kennis neemt van het Meerjarenplan, deelt de administratie van de Franse Gemeenschapscommissie aan elke gemeente het gedeelte mee dat op deze betrekking heeft. Het lijkt immers niet opportuun om het volledige Plan bij alle gemeenten te verdelen. Om de eenvoudige reden dat aangezien het gaat om een veranderend, informatief en niet-beslissend instrument ter attentie van de Regering, het niet nodig is om het in alle gemeenten te publiceren. Overigens bepaalt de omzendbrief van 18 juli 2002 betreffende de toekenning van toelagen voor de bevordering van investeringen in gemeentelijke sportinfrastructuur dit evenmin.

Ik sluit mij daarentegen aan bij uw idee om de informatie aan het publiek te verdelen eenmaal de subsidie werd toegekend. Ik werk momenteel aan een inventarisering van alle Brusselse sportinfrastructuur, zowel de gemeentelijke, de gewestelijke als de gemeenschappelijke en de privé-infrastructuur en zal deze informatie zo spoedig mogelijk ter beschikking stellen van de burgers.

**Staatssecretaris belast met Mobiliteit,
Openbaar Ambt,
Gelijke Kansen en
Administratieve Vereenvoudiging**

Vraag nr. 161 van de heer Jef Van Damme d.d. 10 juni 2011 (N.) :

De kostprijs van de uitgevoerde campagnes.

U heeft in uw hoedanigheid als staatssecretaris in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest al heel wat campagnes georganiseerd. Op 24 mei heeft u uw laatste nieuwe campagne gelanceerd : « 20 miljoen kilometer ». We weten allemaal dat grootschalige campagnes heel wat geld kosten, en dus best wel eens kunnen doorwegen op uw budget. Ik ben dan ook bezorgd over hoeveel deze campagne gekost heeft.

Daarom mijn vragen :

1. Quel est le coût total de la campagne « Les 20 millions de kilomètres » ?

2. Pouvez-vous nous donner le détail des dépenses suivantes :

- site web;
- application smart phone;
- conférence de presse itinérante;
- publicité et promotion;
- publications;
- mascotte Jamal;
- événements;
- autres postes de dépenses ? (merci de préciser)

Réponse : Cette campagne fait partie du plan vélo du gouvernement, en particulier en ce qui concerne la fiche 4.2 « Campagnes de communication et moments de promotion », récemment présenté. Dans ceci figure que nous organisons une campagne annuelle à grande échelle pour les moyens de transport, dont le vélo, de mai à septembre.

Le coût total de la campagne « 20 millions de kilomètres de Bruxelles » s'élève à 231.349 EUR (hors TVA).

Plus de détails des dépenses ci-dessous. Tous les budgets sont hors TVA.

- Site web : 35.000 EUR.
- Application Smart-phone : 31.856 EUR.
- Conférence de presse mobile : 4.217 EUR.
- Publicité et promotion : 130.131 EUR.
- Publications : pas de publications isolées dans les médias écrits, mais bien des affiches et des dépliants (cela tombe dans la catégorie Publicité & Promotion).
- Mascotte Jamal : 5.905 EUR.
- Événements : 6.000 EUR.
- Autres dépenses : concept créatif : 18.240 EUR.

Ainsi, cette campagne, avec son budget accordé, est dans la lignée des campagnes précédentes qui ont été coordonnées avec des objectifs semblables (genre sensibilisation) par Bruxelles Mobilité.

Question n° 162 de M. Serge de Patoul du 10 juin 2011 (Fr.) :

Le jour du télétravail au ministère de la Région bruxelloise.

Dans le cadre de l'interpellation faite en commission des Affaires économiques le 1^{er} juin 2011 des questions de gestion et d'organisation du ministère de la Région bruxelloise ont été posées dans la perspective de la mise en œuvre du télétravail. Des aspects pragmatiques n'ont pas pu recevoir de réponses. Il est vrai

1. Wat is de totale kostprijs van de campagne « 20 miljoen kilometer » ?

2. Kunt u een detail geven van volgende uitgaven :

- website;
- smart-phone applicatie;
- wandelende persconferentie;
- reclame en promotie;
- publicaties;
- mascotte Jamal;
- events;
- andere uitgaveposten ? (gelieve te presiceren)

Antwoord : Deze campagne maakt deel uit van het onlangs voorgestelde fietsplan van de regering, in het bijzonder met de betrekking tot de fiche 4.2 « Communicatiecampagnes en promotiemomenten ». Daarin staat opgenomen dat we een jaarlijkse grootschalige campagne voor actieve vervoerswijzen, waaronder de fiets, organiseren van mei tot september.

De totale kostprijs van de campagne « 20 miljoen Kilometer van Brussel » bedraagt 231.349 EUR (exclusief btw).

Hieronder meer details over de gevraagde uitgaven. Alle budgetten zijn exclusief btw.

- Website : 35.000 EUR.
- Smart-phone applicatie : 31.856 EUR.
- Wandelende persconferentie : 4.217 EUR.
- Reclame en promotie : 130.131 EUR.
- Publicaties : geen aparte publicaties in printmedia, wel affiches en flyers (valt onder Reclame & Promotie).
- Mascotte Jamal : 5.905 EUR.
- Events : 6.000 EUR.
- Andere uitgave posten : Creatief concept : 18.240 EUR.

Hiermee ligt deze campagne met haar toegekende budget in de lijn van vorige campagnes die met vergelijkbare doelstellingen (type sensibilisering) door Brussel Mobiel werden gecoördineerd.

Vraag nr. 162 van de heer Serge de Patoul d.d. 10 juni 2011 (Fr.) :

Telewerkdag in het ministerie van het Brussels Gewest.

In het kader van de interpellatie tijdens de vergadering van de commissie voor de economische zaken van 1 juni 2011 werden vragen gesteld over het beheer en de organisatie van het Ministerie van het Brussels Gewest met het oog op de invoering van telewerk. Een aantal vragen over de praktische aspecten kon

que pour fournir des réponses à des questions précises, la formule écrite est probablement plus aisée.

Un des aspects abordés était lié à l'investissement pour l'employeur, résultant d'une diminution du nombre de personnes à accueillir sur le lieu de travail. Or, dans la phase expérimentale, le ministère s'est limité à organiser le système du télétravail un jour semaine. Ce jour est le vendredi. Il est le même pour tous les télétravailleurs.

Agissant de la sorte, le ministère ne bénéficie pas d'une réduction d'investissement lié à l'accueil de tous les travailleurs sur leur lieu de travail.

Dès lors les questions auxquelles il n'a pas été répondu et qui sont posées par la présente question écrite, sont :

- La justification du choix du jour ?
- La ou les raisons pour lesquelles le télétravail est organisé pour l'ensemble des travailleurs le même jour de la semaine ?
- Par ailleurs, le ministre peut-il préciser les fonctions qui sont actuellement organisées en phase pilote du télétravail au ministère ?

Réponse : J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les éléments de réponse suivants :

Au cours du premier semestre 2009, un projet-pilote a été lancé au Ministère concernant le télétravail. Lors du premier projet-pilote, 20 fonctionnaires avaient la possibilité, pendant 6 mois, de travailler un jour de la semaine à la maison. Le choix du jour de télétravail était laissé à la libre appréciation de l'administration. À ce moment-là, le jour de télétravail avait été fixé au jeudi. L'évaluation de ce projet a été positive.

Les raisons pour lesquelles il a été opté pour un jeudi sont les suivantes: premièrement, parce que le jeudi et le mardi sont traditionnellement les jours les plus chargés pour les navetteurs. Et deuxièmement, parce qu'il était plus facile à suivre le projet et, le cas échéant, le corriger. Ainsi, un informaticien était disponible tous les jeudis afin de pouvoir aider immédiatement les télétravailleurs en cas de problèmes.

Entre-temps, le télétravail a vite évolué et il y a une nouvelle tendance : le « Nouveau Travail ». Cette méthode de travail a déjà entre-temps été appliquée de manière positive, notamment dans le SPF Sécurité sociale et au sein de plusieurs entreprises privées. Dans le concept du « Nouveau Travail », l'idée d'indépendance, par rapport au lieu de travail et aux horaires, prend une place importante. Le télétravail rentre parfaitement dans ce concept. Dans cette philosophie, le télétravail ne constitue pas uniquement une solution pour l'employeur (réduction des frais du fait d'avoir moins de bureaux/plus grande accessibilité de l'employé que, par exemple, dans un régime de 9 à 17 h) mais également pour l'employé qui peut gérer ses heures de bureau (moins de problèmes de déplacement, une plus grande flexibilité en fonction des activités privées).

L'extension du télétravail au MRBC a été approuvée le 24 avril 2011 via l'adoption par le gouvernement de ma note de politique Pour une administration tournée vers l'avenir. Le gouvernement a approuvé, le 22 juin 2011, les objectifs collectifs pour le comité

niet worden beantwoord. Een schriftelijke vraag is waarschijnlijk gemakkelijker om specifieke vragen te beantwoorden.

Een van de behandelde aspecten ging over de investering voor de werkgever ten gevolge van het kleinere aantal personen op de arbeidsplaats. In de experimentele fase heeft het Ministerie er zich toe beperkt telewerk een dag per week te organiseren. Die dag is vrijdag en is dezelfde voor alle telewerkers.

Op die manier bespaart het ministerie niet op investeringen voor het onthaal van de werknemers op de arbeidsplaats.

Bijgevolg wens ik u de onbeantwoorde vragen schriftelijk te stellen :

- Waarom werd vrijdag als telewerkdag gekozen ?
- Waarom wordt telewerk voor alle werknemers op dezelfde dag georganiseerd ?
- Voor welke functies in het ministerie wordt in de proeffase telewerk georganiseerd ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid volgend antwoord mee te delen :

In de eerste helft van 2009 is er op het Ministerie een proefproject in verband met telewerken gestart. Tijdens het eerste proefproject hadden 20 ambtenaren de mogelijkheid om gedurende 6 maanden 1 vaste dag in de week van thuis uit te werken. De administratie was vrij om te kiezen om welke dag dit zou gaan. Het telewerk werd toen vastgelegd op de donderdag. De evaluatie van dit project was positief.

De redenen waarom er voor een donderdag werd geopteerd zijn de volgende : ten eerste, de donderdag is samen met de dinsdag traditioneel de drukste dag voor pendelaars. Ten tweede was het ook eenvoudiger om het project op te volgen en indien nodig bij te sturen. Zo was er iedere donderdag een informaticus ter beschikking die de telewerkers bij eventuele problemen onmiddellijk kon helpen.

Ondertussen is het telewerken snel geëvolueerd en is er sprake van een nieuwe tendens : het « Nieuwe Werken ». Deze werkwijze is ondertussen reeds positief toegepast in onder meer de FOD Sociale Zekerheid en bij verschillende privébedrijven. In het concept van het « Nieuwe Werken » neemt het idee van tijd- en plaatsonafhankelijk werken een belangrijke plaats in. In dit concept past het telewerk, dat in deze filosofie niet alleen een oplossing is voor de werkgever (kostenreductie door minder kantoorruimte/langere bereikbaarheid van de medewerker dan bijvoorbeeld in een 9 tot 17 u regime) maar ook voor de werknemer die soepeler kan omspringen met kantooruren (minder mobiliteitsproblemen, grotere flexibiliteit in functie van privé-activiteiten).

De uitbreiding van het telewerk in het MBHG werd op 24 april 2011 via mijn beleidsnota Voor een toekomstgericht bestuur goedgekeurd door de Regering. Op 22 juni 2011 werden de gemeenschappelijke objectieven voor het directiecomité van het MBHG

de direction du MRBC. L'extension du télétravail fait partie de ces objectifs collectifs et vise à élaborer, avant le 31 décembre 2011, le cadre légal, réglementaire et organisationnel nécessaire afin de permettre, au premier semestre de 2012, que 10 % soit 160 agents du MRBC puissent « télétravailler » au moins 1 jour par semaine. Ceci est une forte augmentation par rapport au projet antérieur.

Le télétravail sera ouvert à tous les agents du MRBC, à l'exception des fonctions qui ne s'y prêtent pas. À cet effet, le MRBC a effectué une analyse des descriptions de fonction, suite à laquelle il a déterminé que seulement vingt descriptions de fonctions n'entreraient pas en ligne de compte pour le télétravail. En tout, il s'agit de 152 membres du personnel qui ne pourraient pas télétravailler, entre autres les personnes de l'accueil.

Question n° 163 de Mme Brigitte De Pauw du 14 juin 2011 (N.) :

Le nombre d'agents dans la fonction publique bruxelloise.

Il incombe à la politique de fixer les objectifs stratégiques et, sur cette base, de piloter l'administration. L'administration doit apporter son aide à l'élaboration et à l'évaluation de la politique. Elle doit en outre mettre en œuvre la politique. Une administration performante est primordiale pour l'efficacité d'un gouvernement. Il est donc important de savoir combien de personnes notre administration régionale bruxelloise emploie.

C'est pourquoi je voudrais vous poser les questions suivantes :

- Combien de fonctionnaires l'administration régionale bruxelloise employait-elle, au total et par année, de 2008 à 2010 inclus ? Pouvez-vous ventiler ce nombre par direction ?
- Combien de fonctionnaires de niveau A l'administration régionale bruxelloise employait-elle par année, de 2008 à 2010 inclus ?
- Combien de fonctionnaires de niveau B l'administration régionale bruxelloise employait-elle par année, de 2008 à 2010 inclus ?
- Combien de fonctionnaires de niveau C l'administration régionale bruxelloise employait-elle par année, de 2008 à 2010 inclus ?
- Combien de fonctionnaires de niveau D l'administration régionale bruxelloise employait-elle par année, de 2008 à 2010 inclus ?

Réponse : J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les éléments de réponse suivants :

Veillez trouver ci-après les données concernant le nombre d'agents du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale.

door de regering goedgekeurd. De uitbreiding van het telewerk is één van deze doelstellingen en beoogt om voor 31 december 2011 het wettelijke, regelgevende en organisatorische kader te ontwerpen zodanig dat het, in het eerste halfjaar van 2012, voor 10 % of 160 van de agenten van het MBHG mogelijk wordt om minstens 1 dag in de week te «telewerken». Dit is dus een forse toename tegenover het vorige project.

Het telewerken zal naar alle ambtenaren van het MBHG opengesteld worden, behalve voor de functies die dit niet toelaten. Hiervoor heeft het MBHG de functiebeschrijvingen geanalyseerd en heeft het MBHG vastgesteld dat slechts twintig functiebeschrijvingen niet in aanmerking zouden komen, in totaal gaat dit over 152 personeelsleden die niet zouden kunnen telewerken, zoals bijvoorbeeld de mensen van het onthaal.

Vraag nr. 163 van mevr. Brigitte De Pauw d.d. 14 juni 2011 (N.) :

Aantal ambtenaren in het Brussels openbaar ambt.

Het beleid is verantwoordelijk voor het vaststellen van de beleidsdoelstellingen en moet op basis daarvan de administratie aansturen. De administratie moet ondersteuning bieden bij de beleidsvoorbereiding en beleidsevaluatie. Zij moet verder het beleid uitvoeren. Een performant ambtenarenapparaat is van groot belang voor een efficiënte overheid. Het is dan ook van belang te weten hoeveel personen in onze Brusselse gewestelijke administratie tewerkgesteld zijn.

Daarom mijn vragen aan u :

- Hoeveel ambtenaren waren er in het totaal per jaar tewerkgesteld in de Brusselse gewestelijke administratie van 2008 tot en met 2010 ? Hoe wordt dit aantal verdeeld per directie ?
- Hoeveel ambtenaren van niveau A van de Brusselse gewestelijke administratie waren er per jaar tewerkgesteld van 2008 tot en met 2010 ?
- Hoeveel ambtenaren van niveau B van de Brusselse gewestelijke administratie waren er per jaar tewerkgesteld van 2008 tot en met 2010 ?
- Hoeveel ambtenaren van niveau C van de Brusselse gewestelijke administratie waren er per jaar tewerkgesteld van 2008 tot en met 2010 ?
- Hoeveel ambtenaren van niveau D van de Brusselse gewestelijke administratie waren er per jaar tewerkgesteld van 2008 tot en met 2010 ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid volgend antwoord mee te delen :

Gelieve hieronder de gegevens betreffende het aantal personeelsleden van het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest te vinden.

	2008*	2009*	2010*
SG	414	380	375
AATL	317	305	297
AED	557	528	513
AEE	269	273	273
AFB	170	168	163
APL	106	102	99
Total	1.833	1.756	1.720
	2008*	2009*	2010*
Niveau A	675	656	646
Niveau B	348	317	307
Niveau C	473	462	455
Niveau D	169	164	157
Niveau E	168	157	155
Total	1.833	1.756	1.720

* Données du mois de décembre.

Question n° 164 de Mme Carla Dejonghe du 14 juin 2011 (N.) :

Les formations à la conduite sûre.

En réponse à ma récente intervention au sujet de la sécurité des motocyclistes, vous avez évoqué une initiative intéressante. Pour la première fois en 2010, la cellule de sécurité routière de Bruxelles Mobilité a organisé une formation à l'intention des enseignants de l'enseignement secondaire des 2^e et 3^e degrés, sur la façon d'apprendre aux jeunes à se déplacer prudemment. Selon nous, il convient de commencer le plus tôt possible l'apprentissage de la conduite sûre, qui mérite à coup sûr d'occuper une place importante dans le programme scolaire. Étant donné qu'un nombre croissant de jeunes se déplacent en scooter, voire en moto à partir de 18 ans, il convient de porter une attention particulière aux déplacements motorisés dès le deuxième degré. En effet, les jeunes restent surreprésentés dans les statistiques d'accidents.

Dans ce contexte, je souhaite également évoquer le projet scolaire de « formation vélomoteur », organisé il y a quelques années en Flandre par le Motorcycle Action Group. Le projet vise à accroître la connaissance du code de la route chez les jeunes élèves mais aussi à leur apprendre des compétences pratiques en termes de conduite. Cette « formation vélomoteur » a connu un grand succès dans les écoles flamandes.

1. Combien d'enseignants des 2^e et 3^e degrés ont-ils suivi en 2010 la formation à l'apprentissage de la conduite sûre ? De quelle manière encourage-t-on la participation des enseignants à cette formation ?
2. Compte-t-on étendre la formation aux enseignants du premier degré ?
3. Une évaluation de la nouvelle formation à la conduite sûre destinée aux enseignants a-t-elle déjà eu lieu ? Dans l'affirma-

	2008*	2009*	2010*
SG	414	380	375
BROH	317	305	297
BUV	557	528	513
BEW	269	273	273
BFB	170	168	163
BPB	106	102	99
Totaal	1.833	1.756	1.720
	2008*	2009*	2010*
Niveau A	675	656	646
Niveau B	348	317	307
Niveau C	473	462	455
Niveau D	169	164	157
Niveau E	168	157	155
Totaal	1.833	1.756	1.720

* Gegevens van de maand december.

Vraag nr. 164 van mevr. Carla Dejonghe d.d. 14 juni 2011 (N.) :

De opleidingen over veilig verkeersgedrag.

Als antwoord op mijn recente tussenkomst betreffende de veiligheid van motorrijders, verwees u naar een interessant initiatief. De cel Verkeersveiligheid van Mobiel Brussel organiseerde in 2010 voor het eerst een opleiding voor leerkrachten uit de tweede en derde graad over hoe ze adolescenten een veilig verkeersgedrag kunnen aanleren. Met het aanleren van veilig verkeersgedrag moet men ons inziens zo jong mogelijk van start gaan en het verdient zeker een belangrijke plaats in het leerplan. Aangezien steeds meer jongeren zich verplaatsen door middel van brommertjes of zelfs motorfietsen vanaf 18 jaar, verdienen gemotoriseerde verplaatsingen speciale aandacht vanaf de tweede graad. Jongeren zijn namelijk nog steeds oververtegenwoordigd in de ongevalsstatistieken.

In deze context verwijs ik ook graag naar het scholenproject « bromfietsopleiding » in Vlaanderen dat enkele jaren geleden door de Motorcycle Action Group georganiseerd werd. Het project is erop gericht de kennis van de verkeersregels bij de schoolgaande jeugd te vergroten en ook praktische rijvaardigheden bij te brengen. Deze « bromfietsopleiding » kende een groot bereik binnen de Vlaamse scholen.

1. Hoeveel leerkrachten uit de tweede en derde graad volgden in 2010 de opleiding voor het aanleren van veilig verkeersgedrag ? Op welke manier wordt het volgen van deze opleiding gestimuleerd bij leerkrachten ?
2. Zijn er plannen om de opleiding uit te breiden naar leerkrachten uit de eerste graad ?
3. Heeft er al een evaluatie plaatsgevonden van de nieuwe opleiding over verkeersveiligheid voor leerkrachten ? Indien ja,

tive, quelles en étaient les principales conclusions ? Dans la négative, une telle évaluation est-elle prévue ?

4. D'autres initiatives ou campagnes visant à accroître la sécurité des jeunes sur la route sont-elles au programme ?

Réponse : Pour la première fois en novembre 2010, la cellule sécurité routière de Bruxelles Mobilité a organisé une formation à l'intention des enseignants des écoles secondaires sur le thème de « Comment apprendre aux adolescents à adopter des comportements prudents ? Une formation pour vous aider à préparer vos cours sur la sécurité routière ». Étant donné qu'en général l'enseignement secondaire ne prévoit pas de dispense de cours de sécurité routière obligatoire dans le programme de cours, Bruxelles Mobilité a souhaité pallier ce manque pour assurer une meilleure sécurité des jeunes sur nos routes. La formation s'adressait aux enseignants de l'enseignement secondaire du 2^{ème} et 3^{ème} degré intéressés dans la sécurité routière et la mobilité.

L'objectif est de permettre aux enseignants de se familiariser avec une matière qu'ils n'apprennent pas durant leur formation initiale ou continuée. Apprendre aux jeunes à se déplacer prudemment fait partie de la prévention des risques nécessaires à l'adolescence tout comme la prévention des risques sexuels ou liés aux assuétudes. De plus, un jeune qui apprend à se déplacer en sécurité peut gagner en autonomie et participer de manière active et citoyenne à la circulation.

Dix-huit participants francophones et néerlandophones ont participé à la formation en 2010. L'administration envoie aux écoles situées sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale un courrier au mois de mai et un courrier de rappel au mois de septembre afin d'inviter les enseignants à cette formation. De plus, une présentation de cette formation se trouve sur le site de Bruxelles Mobilité dans la rubrique « Écoles et professionnels ». Les directions d'écoles inscrivent en général les enseignants à cette formation. Par ailleurs, les écoles en Plan de Déplacements Scolaires (PDS) sont également informées par courrier et personnellement par les associations qui suivent les écoles dans leur démarche de PDS.

Pour le moment, nous n'envisageons pas de développer cette formation au 1^{er} degré. Par contre, nous proposons déjà une formation à destination des enseignants de l'enseignement fondamental axée sur les déplacements à pied des plus jeunes en milieu urbain depuis le mois de novembre 2009. Le taux de participation y est plus élevé (33 participants francophones et 18 participants néerlandophones).

Les participants francophones et néerlandophones à la formation ont évalué positivement la formation. L'évaluation révèle que les enseignants présents sont motivés à dispenser des cours de sécurité routière sur ce thème. Ils ont apprécié les nombreuses informations délivrées et la présentation de matériel pédagogique (catalogues, brochures, DVD, ...), l'échange d'avis et de discussions entre participants, ainsi que la richesse des échanges. Ils ont également évalué favorablement la partie pratique qui consistait entre autres en la préparation d'une leçon de cours. Afin de soutenir les enseignants dans la préparation de leurs cours, la cellule sécurité routière a offert aux participant(e)s un outil didactique :

wat waren de voornaamste conclusies ? Indien neen, staat een dergelijke evaluatie ingepland ?

4. Staan er andere initiatieven of campagnes op de agenda die erop gericht zijn de verkeersveiligheid bij jongeren te verhogen ?

Antwoord : In november 2010 organiseerde de cel verkeersveiligheid van Mobiel Brussel inderdaad voor het eerst een opleiding voor leerkrachten van de middelbare scholen over « hoe adolescenten een veilig verkeersgedrag aanleren : een opleiding om u te helpen bij het voorbereiden van uw lessen verkeersveiligheid ». Aangezien het lessenpakket in het middelbaar onderwijs niet voorziet in verplichte lessen over verkeersveiligheid, heeft Mobiel Brussel eraan gedacht om deze leemte in te vullen, zodat de jongeren veiliger op weg kunnen. De opleiding was bedoeld voor leerkrachten uit de 2^e en de 3^e graad van het secundair onderwijs, die zich interesseren voor verkeersveiligheid en mobiliteit.

Het is de bedoeling om de leerkrachten vertrouwd te maken met een onderwerp dat ze niet zelf leren tijdens hun initiële leraaropleiding of hun voortgezette vorming. Jongeren leren zich voorzichtig te verplaatsen is immers een onderdeel van de risicopreventie die hoort bij de adolescentie, evenals de preventie van seksueel risicogedrag of verslavingen. Bovendien kan een jongere die leert zich veilig te verplaatsen meer autonomie verwerven en actief en een actieve en gedisciplineerde verkeersdeelnemer worden.

18 Franstalige en Nederlandstalige deelnemers hebben de opleiding gevolgd in 2010. De promotie hiervoor gebeurt ondermeer via een schriftelijke oproep vanuit de administratie die elk jaar in de maand mei naar de scholen op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest verstuurd wordt. In september stuurt de administratie ook nog een herinnering om de leerkrachten uit te nodigen tot deze opleiding. Daarnaast bevat de website van Mobiel Brussel een presentatie van deze opleiding in de rubriek « Professionelen en scholen ». Doorgaans schrijven de schooldirecteurs de leraren in voor deze opleiding. Voor het overige worden ook de scholen die een Schoolvervoerplan (SVP) hebben opgemaakt geïnformeerd via de post en persoonlijk door de verenigingen die de bij het project van SVP betrokken scholen begeleiden.

Wij overwegen vooralsnog niet om deze opleiding uit te breiden tot de 1^e graad. Sinds november 2009 bieden wij wel een opleiding voor de onderwijzers van het basisonderwijs, die draait rond de jongste kinderen en hun verplaatsingen te voet in een stedelijke omgeving. Voor deze opleiding zijn er meer deelnemers (33 Franstalige en 18 Nederlandstalige deelnemers).

De Franstalige en de Nederlandstalige deelnemers hebben de opleiding positief geëvalueerd. Uit de evaluatie blijkt dat de aanwezige leerkrachten gemotiveerd zijn om lessen verkeersveiligheid over dit thema te geven. Ze hebben de vele informatie en de voorstelling van pedagogisch materiaal (catalogi, vlugschriften, DVD's, ...), alsook de leerrijke gedachteswisselingen tussen de deelnemers op prijs gesteld. Ze hebben ook het praktische luik, dat onder andere bestond in het voorbereiden van een les, positief beoordeeld. Om de leerkrachten te ondersteunen bij het voorbereiden van hun cursussen heeft de cel verkeersveiligheid aan de deelnemers een pedagogisch werkmiddel geschonken : een DVD

un DVD « Sur la route, je gère ma sécurité », qui illustre et permet aux enseignants de construire un cours sur des accidents-types impliquant des adolescents, à savoir un accident en voiture, un accident en scooter et un accident à vélo.

Étant donné les moyens budgétaires et humains disponibles, nous alternons chaque année le public cible de notre campagne régionale annuelle de sécurité routière. L'année passée, l'administration a organisé une campagne à destination des jeunes piétons de 12 à 16 ans. En outre, l'administration routière coordonne chaque année la campagne « Opération cartable : des conseils pratiques de sécurité routière pour te rendre à l'école » réalisé en collaboration avec les 6 zones de police et le Gouverneur de l'arrondissement de Bruxelles-Capitale. Les supports de cette campagne sont envoyés aux écoles primaires et maternelles qui les distribuent aux enseignants, aux élèves et aux parents.

Question n° 165 de M. Arnaud Pinxteren du 14 juin 2011 (Fr.) :

Les incidents techniques survenus dans le cadre du système de vélos partagés « Villo ».

Concernant le système de vélos partagés « Villo », pourriez-vous m'indiquer le nombre d'incidents techniques recensés, les interventions réalisées et le nombre d'incidents signalés par les utilisateurs ?

Réponse : J'ai l'honneur de fournir à l'honorable membre la réponse suivante :

Depuis le lancement du système Villo ! en mai 2009, environ 13.000 réparations ont été effectuées.

Les cinq réparations les plus fréquentes sont les suivantes :

- Mécanisme de reconnaissance et d'attache aux stations
- Visibilité (lampes, catadioptré ...)
- Pneus ou roues
- Cadenas
- Selles

33.367 appels de clients ont été émis au *call center*, soit en moyenne 300 par semaine ou 58 par jour. La majorité de ces appels concerne d'autres questions (comme les abonnements, le paiement, les garanties, des informations générales, ...). À ce jour, il n'existe pas de statistiques spécifiques concernant les problèmes techniques.

« Beheers je verkeer », waarmee leraars lessen kunnen uitwerken over typische ongevallen waarbij adolescenten betrokken zijn, te weten een ongeval met de auto, een ongeval met de scooter en een ongeval met de fiets.

Gezien de beschikbare budgettaire en menselijke middelen, veranderen we elk jaar het doelpubliek van onze jaarlijkse verkeersveiligheids campagne. Vorig jaar organiseerde de administratie een campagne gericht tot jonge voetgangers van 12 tot 16 jaar. Bovendien staat de administratie ieder jaar in voor de coördinatie van de campagne « Operatie boekentas : praktische tips om naar school te gaan » in samenwerking met de 6 politiezones en de Gouverneur van het arrondissement Brussel-Hoofdstad. De producten van deze campagne worden verzonden aan de basis- en de kleuterscholen die ze op hun beurt verdelen aan de leerkrachten, scholieren en ouders.

Vraag nr. 165 van de heer Arnaud Pinxteren d.d. 14 juni 2011 (Fr.) :

Technische incidenten met het Villo-systeem voor fietsdelen.

Hoeveel technische incidenten, interventies en door gebruikers gemelde incidenten werden geregistreerd voor het Villo-systeem voor fietsdelen ?

Antwoord : Ik heb het genoegen om aan het eerbare lid het volgende antwoord te geven :

Sinds de opstart van het Villo !-systeem in mei 2009 werden ongeveer 13.000 reparaties uitgevoerd.

De vijf meest voorkomende reparaties zijn de volgende :

- Herkennings- en vasthechtingsmechanisme in de stations
- Zichtbaarheidsuitrusting (lichten, reflectoren ...)
- Banden of wielen
- Fietsslotten
- Zadels

Er zijn 33.367 oproepen geweest van klanten naar het *call center*, hetzij gemiddeld 300 per week of 58 per dag. Het grootste deel van deze oproepen gaat over andere zaken (zoals abonnementen, betaling, waarborgen, algemene informatie, ...). Op dit moment bestaan er geen specifieke statistieken over de technische problemen.

SOMMAIRE PAR OBJET – ZAAKREGISTER

Date – Datum	Question n° – Vraag nr.	Auteur	Objet – Voorwerp	Page – Bladzijde
* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.			* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.	
Ministre-Président chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement Minister-President belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking				
23.09.2009	02	Françoise Schepmans	* La composition et l'organisation de votre cabinet. Samenstelling en organisatie van uw kabinet.	3
29.09.2009	15	Viviane Teitelbaum	* Les coûts d'installation des cabinets ministériels pour la nouvelle législature. De kosten van de installatie van de ministeriële kabinetten voor de nieuwe zittingsperiode.	3
14.12.2009	53	Viviane Teitelbaum	* Le plan de mobilité relatif à votre administration. Mobiliteitsplan van het bestuur.	3
14.12.2009	54	Viviane Teitelbaum	* L'utilisation de la STIB par les fonctionnaires de votre administration. Gebruik van de MIVB door de ambtenaren van het bestuur.	4
05.02.2010	85	Els Ampe	* La mise en place de l'Observatoire pour la Prévention de l'Insécurité. Het op te richten Observatorium voor Onveiligheidspreventie.	4
01.03.2010	93	Walter Vandenbossche	* Le déficit de l'enseignement communal. Deficit van het gemeentelijk onderwijs.	4
18.03.2010	98	Mohammadi Chahid	* Les équipements sportifs dits de proximité. De « buurtsportvoorzieningen ».	4
19.03.2010	99	Olivier de Clippele	* Dotations communales aux Centres Publics d'Aide Sociale et Exercices 2008 et 2009 Gemeentelijke dotaties aan de OCMW's en dienstjaren 2008 en 2009.	4
19.03.2010	100	Annemie Maes	* Les aménagements et indemnités vélo pour les travailleurs de la Région de Bruxelles-Capitale. De fietsvoorzieningen en -vergoedingen voor werknemers van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.	4
19.05.2010	138	René Coppens	* Les formations linguistiques organisées par l'ERAP en vue de préparer les examens linguistiques du Selor. De taalopleidingen ingericht door de Gewestelijke School voor Openbaar Bestuur ter voorbereiding op de taalexamen van Selor.	5
14.06.2010	150	Vincent Vanhalewyn	* Les tableaux relatifs au personnel des administrations communales. Tabellen betreffende het personeel van de gemeentebesturen.	5
14.06.2010	151	Bianca Debaets	* La promotion de Bruxelles en tant que ville de congrès. De promotie van Brussel als congresstad.	5
05.07.2010	156	Danielle Caron	* Les fuites de canalisation et l'état du réseau d'égouttage. Lekken in de waterleidingen en staat van het rioolnet.	5

Date – Datum	Question n° – Vraag nr.	Auteur	Objet – Voorwerp	Page – Bladzijde
			<p>* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse</p> <p>Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.</p>	
			<p>* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord</p> <p>De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.</p>	
19.07.2010	161	Brigitte De Pauw	<p>** Subsidies régionaux visant à promouvoir la collaboration intercommunale au sein de la Région de Bruxelles-Capitale. Gewestelijke subsidies ter bevordering van de intergemeentelijke samenwerking binnen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.</p>	40
12.10.2010	205	Brigitte De Pauw	<p>* Insertion professionnelle de jeunes issus de l'Alternance au sein des administrations communales. De professionele inschakeling van jongeren uit instellingen voor alternerend onderwijs bij de gemeentebesturen.</p>	5
15.10.2010	213	Danielle Caron	<p>* Les vols de vélo en Région de Bruxelles-Capitale. Fietsdiefstal in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.</p>	5
25.10.2010	215	Carla Dejonghe	<p>* Organisation d'un cours pour les femmes mandataires communales. De organisatie van een cursus voor vrouwelijke gemeentelijke mandatarissen.</p>	6
06.12.2010	232	Annemie Maes	<p>* Les aménagements cyclables et les indemnités vélo pour les travailleurs de tous les organismes d'intérêt public et parastataux qui relèvent de la compétence du ministre-président Picqué, tels que le Fonds régional bruxellois de refinancement des trésoreries communales, l'ADT, le BIP, etc. De fietsvoorzieningen en vergoedingen voor de werknemers van alle instellingen van openbaar nut en parastatale die onder de bevoegdheid van Minister-President Picqué vallen, zoals het Brussels Gewestelijk Fonds voor de Herfinanciering van de gewestelijke Thesaurieën het ATO, BIP, enz.</p>	6
10.12.2010	236	Pierre Migisha	<p>* Les subsides de la Région pour des événements sportifs à caractère national et international. De subsidies van het Gewest voor nationale en internationale sportmanifestaties.</p>	6
11.01.2011	244	Herman Mennekens	<p>* La demande de permis d'urbanisme de la maison deBuren. De bouwaanvraag van huis deBuren.</p>	6
21.01.2011	249	Els Ampe	<p>* Les primes linguistiques accordées aux fonctionnaires des villes, communes et ASBL communales de Bruxelles. De taalpremies van de ambtenaren van de Brusselse steden, gemeenten en gemeentelijke vzw's.</p>	6
01.02.2011	256	Els Ampe	<p>* Les primes linguistiques accordées aux fonctionnaires de l'organisme pararégional Fonds régional bruxellois de refinancement des trésoreries communales de la Région de Bruxelles-Capitale. De taalpremies van de ambtenaren in de pararegionale instelling Brussels Gewestelijk Fonds voor de Herfinanciering van de Gemeentelijke Thesaurieën van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.</p>	6
04.02.2011	259	Emin Özkara	<p>* Fonds de compensation fiscale. Het fiscaal compensatiefonds.</p>	7

Date – Datum	Question n° – Vraag nr.	Auteur	Objet – Voorwerp	Page – Bladzijde
			* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
			* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.	
16.02.2011	262	Walter Vandebossche	* Le régime de « faisant fonction » pour le personnel communal de la Ville de Bruxelles. Dienstdoende regeling bij gemeentelijk personeel in Brussel Stad.	7
21.02.2011	268	Olivier de Clippele	* Suivi budgétaire et comptable des projets inscrits au budget du service extraordinaire. Budgettaire en boekhoudkundige opvolging van de projecten ingeschreven op de begroting van de buitengewone dienst.	7
25.02.2011	269	Emin Özkara	* Accueil de la petite enfance à Bruxelles. Kinderopvang in Brussel.	7
02.03.2011	295	Olivier de Clippele	* Suivi budgétaire et comptable des projets inscrits au budget du service extraordinaire. Budgettaire en boekhoudkundige follow-up van de projecten op de begroting van de buitengewone dienst.	7
16.05.2011	300	Vincent Vanhalewyn	* <i>Les transferts entre la Région et les communes.</i> <i>De overdrachten tussen het Gewest en de gemeenten.</i>	7
09.06.2011	301	Vincent Vanhalewyn	* <i>Les dotations triennales d'investissement et les dotations triennales de développement.</i> <i>Driejarige investeringsdotaties en driejarige ontwikkelingsdotaties.</i>	8
12.05.2011	308	Barabara Trachte	** <i>Les subventions et dotations aux communes.</i> <i>Subsidies en dotaties aan de gemeenten.</i>	41
25.03.2011	319	Barbara Trachte	* Le marché relatif au vote électronique, à l'évaluation du prototype et à l'audit du matériel. De opdracht betreffende het elektronisch stemsysteem, de evaluatie van het prototype en de audit van het materieel.	8
25.03.2011	320	Alain Destexhe	* Nombre de collaborateurs au sein de votre cabinet (ETP) et coût total pour 2010. Aantal kabinetmedewerkers (VTE) en totale kostenplaatje 2010.	9
25.03.2011	321	Alain Destexhe	* Saga du palais Stoclet et sort que lui réserve la Région bruxelloise. Soap van het Stocletpaleis en bestemming die het Brussels Gewest eraan wil geven.	9
25.03.2011	323	Anne Dirix	* L'avenir du Parc Tournay-Solvay. De toekomst van het Park Tournay-Solvay.	9
07.04.2011	330	Gaëtan Van Goidsenhoven	* La répartition des politiques d'emploi en Région de Bruxelles-Capitale. Het beleid inzake werkgelegenheid in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.	9
03.05.2011	332	Bianca Debaets	* La commémoration de la Première Guerre mondiale. De herdenking van WO I.	9
16.05.2011	334	Joël Riguelle	* <i>Les politiques de prévention en Région de Bruxelles-Capitale.</i> <i>Preventiebeleid in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.</i>	9

Date – Datum	Question n° – Vraag nr.	Auteur	Objet – Voorwerp	Page – Bladzijde
* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse			* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord	
Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.			De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.	
16.05.2011	335	Joël Riguelle	* <i>La consommation des produits équitables et durables au sein de son cabinet et des organismes régionaux placés sous sa tutelle.</i> <i>Verbruik van eerlijke en duurzame producten door uw kabinet en de gewestelijke overheidsinstellingen die onder uw toezicht staan.</i>	10
23.05.2011	336	Bianca Debaets	* <i>Le nombre de sites et de bâtiments architecturaux en Région bruxelloise.</i> <i>Het aantal architecturale sites en gebouwen in het Brussels Gewest.</i>	11
27.05.2011	337	Emmanuel De Bock	** <i>La régionalisation du Holding communal et l'achat de billets de trésorerie.</i> <i>Regionalisering van de Gemeentelijke Holding en aankoop van thesauriebewijzen.</i>	42
01.06.2011	338	Paul De Ridder	* <i>Les objectifs fixés par le gouvernement bruxellois dans le cadre du « Semestre européen ».</i> <i>De door de Brusselse Regering gestelde doelstellingen in het kader van het « Europees Semester ».</i>	11
03.06.2011	339	Brigitte De Pauw	** <i>Subsides régionaux visant à promouvoir la collaboration intercommunale au sein de la Région de Bruxelles-Capitale.</i> <i>Gewestelijke subsidies ter bevordering van de intergemeentelijke samenwerking binnen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.</i>	43

**Ministre chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures
 Minister belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen**

01.06.2011	111	Paul De Ridder	** <i>Les objectifs fixés par le gouvernement bruxellois dans le cadre du « Semestre européen ».</i> <i>De door de Brusselse Regering gestelde doelstellingen in het kader van het « Europees Semester ».</i>	44
08.06.2011	112	Caroline Persoons	** <i>Taux de 1,5 %.</i> <i>Tarief 1,5 %.</i>	47
08.06.2011	113	Emmanuel De Bock	** <i>Le coût de la Présidence belge pour les Bruxellois en 2010 et 2011.</i> <i>Kost van het Belgische Voorzitterschap voor de Brusselaars in 2010 en 2011.</i>	48
08.06.2011	114	Emmanuel De Bock	** <i>Le coût de perception de la taxe régionale chefs de ménage.</i> <i>De kosten van de inning van de gewestelijke belasting ten laste van de gezinshoofden.</i>	49
10.06.2011	115	Emmanuel De Bock	** <i>L'évolution des recettes des droits de succession pour 2010.</i> <i>De evolutie van de ontvangsten uit successierechten voor 2010.</i>	51
14.06.2011	116	Brigitte De Pauw	** <i>Le nombre de membres du personnel au sein de VisitBrussels.</i> <i>Aantal personeelsleden bij VisitBrussel.</i>	52

Date – Datum	Question n° – Vraag nr.	Auteur	Objet – Voorwerp	Page – Bladzijde
* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.			* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.	
Ministre chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau, de la Rénovation urbaine, de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente et du Logement Minister belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting				
23.05.2011	263	Anne-Charlotte d'Ursel	** <i>La note d'avis de l'IBGE relative aux chaudières. Adviesnota van het BIM betreffende verwarmingsketels.</i>	53
25.05.2011	264	Brigitte De Pauw	** <i>L'augmentation de la facture d'eau. De stijgende waterfactuur.</i>	55
27.05.2011	265	Alain Hutchinson	** <i>L'état des lieux des contrats de quartier. Stand van zaken van de wijkcontracten.</i>	58
27.05.2011	266	Vincent De Wolf	** <i>Affectations du Fonds relatif à la politique de l'énergie. Bestemming van het fonds inzake energiebeleid.</i>	61
01.06.2011	267	Emmanuel De Bock	** <i>Les délais trop courts de transmission des documents en vue de l'octroi de primes énergie et les documents complémentaires demandés par Sibelga. Te korte termijnen voor de overzending van de stukken met het oog op de toekenning van de energieprijzen en de door Sibelga gevraagde bijkomende stukken.</i>	63
01.06.2011	269	Vincent De Wolf	** <i>Certificats blancs. Witte certificaten.</i>	64
01.06.2011	270	Paul De Ridder	** <i>La prime Bruxell'air. De Brussel'Air-premie.</i>	67
08.06.2011	271	Vincent De Wolf	* <i>Plan d'action d'efficacité énergétique (PAEE). Actieplan voor energie-efficiëntie (APEE).</i>	13
08.06.2011	272	Vincent De Wolf	* <i>Obligations de promotion de l'efficacité énergétique imposées aux distributeurs d'énergie, gestionnaires de réseaux de distribution et fournisseurs d'énergie en vertu de l'article 6 de la directive 2006/32/CE. Verplichtingen inzake de bevordering van energie-efficiëntie voor energiedistributeurs, distributienetbeheerders en energieleveranciers krachtens artikel 6 van richtlijn 2006/32/EG.</i>	14
08.06.2011	273	Vincent De Wolf	* <i>Transposition de la directive 2006/32/CE relative à l'efficacité énergétique dans les utilisations finales et aux services énergétiques. Omzetting van richtlijn 2006/32/EG betreffende energie-efficiëntie bij het eindgebruik en energiediensten.</i>	15
08.06.2011	274	Sophie Brouhon	* <i>L'incidence des certificats verts sur le prix de l'énergie à Bruxelles. Het effect van groenestroomcertificaten op de energieprijzen in Brussel.</i>	16
09.06.2011	275	Emin Özkara	* <i>Les contentieux traités par le Collège de l'Environnement. Door het Milieucollege behandelde geschillen.</i>	17

Date – Datum	Question n° – Vraag nr.	Auteur	Objet – Voorwerp	Page – Bladzijde
* Question sans réponse			* Vraag zonder antwoord	
○ Question avec réponse provisoire			○ Vraag met voorlopig antwoord	
** Question avec réponse			** Vraag met antwoord	
Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.			De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.	
Ministre chargée des Travaux publics et des Transports Minister belast met Openbare Werken en Vervoer				
18.12.2009	98	Olivia P'tito	* Rapport annuel établissant la répartition régionale des personnes occupant un emploi public régional et communal. Jaarverslag over de gewestelijke verdeling van de personen die een gewestelijk en een gemeentelijk overheidsambt bekleden.	17
01.02.2010	145	Philippe Pivin	* Les systèmes de souffleries de ventilation des tunnels bruxellois. Ventilatiesystemen in de Brusselse tunnels.	18
20.10.2010	315	Julie de Grootte	* Le dispositif de lutte contre les incidences au sein de la STIB. Maatregelen in geval van brand bij de MIVB.	18
28.10.2010	327	Carla Dejonghe	* Suppression des extincteurs dans les rames du métro. Het verwijderen van brandblussers in de passagierstoestellen van de metro.	18
24.03.2011	438	Paul De Ridder	* Les subsides accordés aux associations bruxelloises. De subsidiëring van Brusselse verenigingen.	18
11.04.2011	452	Paul De Ridder	** Les pôles de correspondance des transports en commun. De overstapknooppunten van het openbaar vervoer.	69
27.04.2011	461	Philippe Pivin	** L'intégration urbaine des infrastructures permettant la valorisation des taxis bruxellois. Integratie in de stad van de infrastructuur voor een optimaal gebruik van de Brusselse taxi's.	71
03.05.2011	463	Vincent De Wolf	** Équipement des taxis d'un lecteur Mobib. Uitrusting van de taxi's met een Mobib-kaartlezer.	73
03.05.2011	464	Vincent De Wolf	* Équipement des stationnements taxis de coquilles d'informations. Uitrusting van de taxistandplaatsen met informatieschelpen.	18
03.05.2011	465	Vincent De Wolf	** Projet-pilote de taxis électriques. Proefproject met elektrische taxi's.	74
03.05.2011	466	Els Ampe	** Le tracé potentiel de la ligne de tram entre la gare du Nord et Laeken. Het potentiële tramtracé tussen het Noordstation en Laken.	74
04.05.2011	467	Johan Demol	** Les fraudeurs, le vandalisme, les infractions et les tentatives de suicide à la STIB. Zwartrijders, vandalisme, misdrijven en zelfmoordpogingen bij de MIVB.	76
04.05.2011	468	Vincent De Wolf	** Infrastructures de sécurité sises avenue des Casernes. Veiligheidsinfrastructuur aan de Kazernenlaan.	79
04.05.2011	470	Anne-Charlotte d'Ursel	** Le calcul de rentabilisation du système de portillons de contrôle des stations de métro. Berekening van de rendabilisering van de controlepoortjes in de metrostations.	80

Date – Datum	Question n° – Vraag nr.	Auteur	Objet – Voorwerp	Page – Bladzijde
* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.			* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.	
10.05.2011	473	Eric Tomas	** <i>Unilinguisme des annonces aux voyageurs – De Lijn. Eentaligheid van de mededelingen aan de reizigers bij De Lijn.</i>	80
16.05.2011	475	Vincent De Wolf	* <i>Plan directeur de la Moyenne Ceinture. Richtplan voor de Middenring.</i>	18
16.05.2011	476	Johan Demol	** <i>L'indisponibilité d'une soixantaine d'autobus de la STIB entreposés au dépôt de Haren. De onbeschikbaarheid van een zestigtal MIVB-autobussen in het depot van Haren.</i>	81
16.05.2011	477	Joël Riguelle	* <i>La consommation des produits équitables et durables au sein de son cabinet et des organismes publics régionaux placés sous sa tutelle. Verbruik van eerlijke en duurzame producten door uw kabinet en de gewestelijke overheidsinstellingen die onder uw toezicht staan.</i>	19
16.05.2011	478	Vincent De Wolf	** <i>La gratuité des locations Villo ! grâce à Mobib. Gratis huur van Villo ! dankzij Mobib.</i>	82
16.05.2011	479	Vincent De Wolf	* <i>Allocation de 35 millions d'euros pour l'achat de matériel roulant de la STIB. Toelage van 35 miljoen EUR voor de aankoop van rollend materieel van de MIVB.</i>	20
19.05.2011	480	Gisèle Mandaila	** <i>L'état d'avancement des travaux à effectuer sur la chaussée de Wavre, dans le quartier « Matongé ». Vordering van de werken aan de Waversesteenweg in de Matongewijk.</i>	83
19.05.2011	481	Elke Roex	** <i>L'élagage des arbres bordant le boulevard Maurice Carême. Het snoeien van de bomen langs de Maurice Carêmelaan.</i>	84
23.05.2011	482	Anne-Charlotte d'Ursel	* <i>Les investissements de la STIB dans les programmes de recyclage d'énergie cinétique. Investerings van de MIVB in programma's voor het terugwinnen van bewegingsenergie.</i>	21
23.05.2011	483	Béatrice Fraiteur	** <i>Le développement d'avertisseurs sonores aux feux de signalisation. Geluidssignalen aan de verkeerslichten.</i>	88
23.05.2011	484	Carla Dejonghe	** <i>Le rôle des agents de prévention de la STIB. De rol van de preventiedewerker van de MIVB.</i>	89
23.05.2011	485	Carla Dejonghe	** <i>Le rôle des agents de sécurité des la STIB. De rol van de veiligheidsbeambten van de MIVB.</i>	91
23.05.2011	487	Gaëtan Van Goidsenhoven	** <i>La nouvelle campagne de promotion de la STIB. De nieuwe promotiecampagne van de MIVB.</i>	93
23.05.2011	488	Gaëtan Van Goidsenhoven	** <i>La journée spéciale Lady Gaga de la STIB. De speciale dag Lady Gaga bij de MIVB.</i>	95

Date – Datum	Question n° – Vraag nr.	Auteur	Objet – Voorwerp	Page – Bladzijde
* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.			* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.	
23.05.2011	489	Vincent De Wolf	** <i>Étude d'opportunité socio-économique et stratégique de l'extension du réseau de métro.</i> <i>Onderzoek over het sociaal-economisch en strategisch nut van de uitbreiding van het metronet.</i>	96
23.05.2011	490	Vincent De Wolf	** <i>Réaménagement de l'avenue d'Auderghem.</i> <i>Heraanleg van de Oudergemselaan.</i>	98
25.05.2011	491	Carla Dejonghe	** <i>Le rôle des policiers du métro.</i> <i>De rol van de agenten van de metropolitie.</i>	100
01.06.2011	492	Philippe Close	* <i>La répartition linguistique des agents de la STIB.</i> <i>Verdeling van het MIVB-personeel volgens taalrol.</i>	21
01.06.2011	493	Paul De Ridder	* <i>La prime Bruxell'air.</i> <i>De Brussel'Air-premie.</i>	21
01.06.2011	494	Paul De Ridder	* <i>La coordination et le soutien des sociétés de voitures partagées.</i> <i>Het coördineren en ondersteunen van autodeelbedrijven.</i>	22
01.06.2011	495	Paul De Ridder	** <i>La politique en matière de stations et de stationnement chez Cambio.</i> <i>Het beleid inzake standplaatsen en parkeren bij Cambio.</i>	101
01.06.2011	496	Paul De Ridder	* <i>L'utilisation de Cambio.</i> <i>Het gebruik van Cambio.</i>	23
01.06.2011	497	Paul De Ridder	* <i>Le service fourni par Cambio, son entretien et les plaintes dont la société fait l'objet.</i> <i>De dienstverlening door, het onderhoud van en de klachten over Cambio.</i>	24
09.06.2011	498	Anne-Cahrlotte d'Ursel	* <i>La méthode de calcul du nombre d'habitants issus de quartiers défavorisés utilisée dans les critères de répartition du subside pour les chèques taxi.</i> <i>Berekeningsmethode voor het aantal bewoners van achtergestelde wijken die gebruikt wordt bij de criteria voor de verdeling van de subsidie voor de taxicheques.</i>	26
10.06.2011	499	Brigitte De Pauw	** <i>Les plaintes pour harcèlement sexuel émanant de clients de la STIB.</i> <i>Klachten van MIVB-klanten over ongewenste seksuele intimiteiten.</i>	103

**Ministre chargé de l'Emploi, de l'Economie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique
Minister belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek**

25.03.2010	176	Didier Gosuin	* Frais de communication depuis 2005. Communicatiekosten sinds 2005.	26
25.02.2011	381	Julie de Grootte	** Soutien apporté aux indépendants désireux de faire évoluer leur activité complémentaire pour la transformer en activité principale. Steun aan zelfstandigen die hun bijberoep wensen om te vormen tot hoofdactiviteit.	103

Date – Datum	Question n° – Vraag nr.	Auteur	Objet – Voorwerp	Page – Bladzijde
			* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
			* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.	
21.03.2011	384	Alain Destexhe	* Financement du MRAX par la Région de Bruxelles-Capitale. Financiering van de « MRAX » door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.	27
24.03.2011	406	Paul De Ridder	* Les subsides accordés aux associations bruxelloises. De subsidiëring van Brusselse verenigingen.	27
25.03.2011	409	Françoise Schepmans	* Le concours « E-Tour de l'emploi et de la formation » – Digital Week 2011. Wedstrijd « E-Tour voor werk en opleiding » – Digital Week 2011.	27
25.03.2011	410	Françoise Schepmans	* Le sponsoring d'activités sportives ou culturelles par Actiris. De culturele en sportmanifestaties die door Actiris worden ondersteund.	27
25.03.2011	414	Alain Destexhe	* Nombre de collaborateurs au sein de votre cabinet (ETP) et coût total pour 2010. Aantal kabinetmedewerkers (VTE) en totale kostenplaatje 2010.	27
29.03.2011	423	Françoise Schepmans	* Les missions d'outplacement exercées par T Brussels. Outplacement van T Brussels.	27
29.03.2011	425	Françoise Schepmans	* L'accessibilité du site d'Actiris pour les personnes déficientes visuelles. Toegankelijkheid van de website van Actiris voor slechtzienden.	28
08.04.2011	430	Emin Özkara	* Suivi « construction de projet professionnel ». Follow-up van de « constructie van het beroepsproject ».	28
08.04.2011	432	Emin Özkara	* Égalité homme-femme au sein d'Actiris. Gelijkheid tussen mannen en vrouwen in Actiris.	28
27.04.2011	437	Serge de Patoul	** Les bénéficiaires des chèques langues. De begunstigde van de taalcheques.	105
04.05.2011	439	Arnaud Pinxteren	** Le profil des demandeurs d'emploi repris dans la catégorie « autres études » par Actiris. Het profiel van de werkzoekende in de categorie « andere studies » bij Actiris.	109
16.05.2011	442	Joël Riguelle	* <i>La consommation des produits équitables et durables au sein de son cabinet des organismes publics régionaux placés sous sa tutelle.</i> <i>Verbruik van eerlijke en duurzame producten door uw kabinet en de gewestelijke overheidsinstellingen die onder uw toezicht staan.</i>	28
01.06.2011	443	Céline Fremault	* <i>Les femmes exerçant comme indépendantes à Bruxelles.</i> <i>Vrouwelijke zelfstandigen in Brussel.</i>	29
08.06.2011	444	Béatrice Fraiteur	* <i>Nombre d'emplois occupés par des Bruxellois au sein de SN Brussels Airlines.</i> <i>Aantal Brusselaars werknemers bij SN Brussels Airlines.</i>	30
16.06.2011	447	Brigitte De Pauw	** <i>Le nombre de membres du personnel au sein du Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale (CESRBC).</i> <i>Aantal personeelsleden bij de Economische en Sociale Raad van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (ESRBHG).</i>	113

Date – Datum	Question n° – Vraag nr.	Auteur	Objet – Voorwerp	Page – Bladzijde
* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.			* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.	
16.06.2011	450	Brigitte De Pauw	** <i>Le nombre de membres du personnel au sein d'Atrium. Aantal personeelsleden bij Atrium.</i>	114
Secrétaire d'État chargé de l'Urbanisme et de la Propreté publique Staatssecretaris belast met Stedenbouw en Openbare Netheid				
22.12.2010	88	Mahinur Ozdemir	* Les problèmes de propreté de la rue du Progrès à Schaerbeek. Netheidsproblemen in de Vooruitgangsstraat in Schaerbeek.	30
21.01.2011	93	Gaëtan Van Goidsenhoven	* Le soutien aux projets intercommunaux en matière de propreté publique. Steun voor de intergemeentelijke projecten inzake openbare netheid.	30
21.01.2011	94	Gaëtan Van Goidsenhoven	* Le choix du site pour y implanter le projet Ecopôle. De keuze van de site voor het project Ecopool.	31
21.01.2011	95	Gaëtan Van Goidsenhoven	* La création d'emplois au travers du projet Ecopôle. Nieuwe banen in het kader van het project Ecopool.	31
21.01.2011	96	Gaëtan Van Goidsenhoven	* La collaboration avec les communes périphériques flamandes en matière de propreté publique. Samenwerking met de gemeenten van de Vlaamse rand inzake openbare netheid.	31
26.01.2011	98	Arnaud Pinxteren	* L'« analyse poubelle » de l'ABP. De vuilnisbakanalyse van het Agentschap Net Brussel.	31
01.02.2011	99	Els Ampe	* Les primes linguistiques accordées aux fonctionnaires de l'organisme pararégional Bruxelles-Propreté de la Région de Bruxelles-Capitale. De taalpremies van de ambtenaren in de pararegionale instelling Net Brussel van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.	31
01.03.2011	106	Els Ampe	* La collecte et le recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). Inzameling en recyclage van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA).	31
24.03.2011	109	Paul De Ridder	** Les subsides accordés aux associations bruxelloises. De subsidiëring van Brusselse verenigingen.	115
27.04.2011	113	Walter Vandebossche	* La propreté du parking de dissuasion « Bizet ». Netheid overstapparking Bizet.	32
16.05.2011	114	Vincent De Wolf	** <i>Mesures de propreté propres à la Place du Luxembourg. Maatregelen inzake netheid op het Luxemburgplein.</i>	116
16.05.2011	115	Joël Riguelle	** <i>La consommation des produits équitables et durables au sein de son cabinet et des organismes publics régionaux placés sous sa tutelle. Verbruik van eerlijke en duurzame producten door uw kabinet en de gewestelijke overheidsinstellingen die onder uw toezicht staan.</i>	118

Date – Datum	Question n° – Vraag nr.	Auteur	Objet – Voorwerp	Page – Bladzijde
* Question sans réponse			* Vraag zonder antwoord	
○ Question avec réponse provisoire			○ Vraag met voorlopig antwoord	
** Question avec réponse			** Vraag met antwoord	
Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.			De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.	
23.05.2011	116	Vincent De Wolf	* <i>Contribution de Fost Plus à la Région bruxelloise. Bijdrage van Fost Plus aan het Brussels Gewest.</i>	32
09.06.2011	117	Fatoumata Sidibé	* <i>Les collectes en conteneurs de Bruxelles-Propreté. Afvvalcontainers van Net Brussel.</i>	32
24.06.2011	121	Annemie Maes	** <i>Le plan pluriannuel d'investissements pour les infrastructures sportives communales. Het meerjareninvesteringsplan inzake gemeentelijke sport- infrastructuur.</i>	119

Secrétaire d'État chargé de la Mobilité, de la Fonction publique, de l'Égalité des Chances et de la Simplification administrative
Staatssecretaris belast met Mobiliteit, Openbaar Ambt, Gelijke Kansen en Administratieve vereenvoudiging

29.07.2009	01	Greet Van Linter	○ Réduction de la taille des cabinets. De inkrimping van de kabinetten.	39
10.06.2011	161	Jes Van Damme	** <i>Le coût des campagnes menées. De kostprijs van de uitgevoerde campagnes.</i>	120
10.06.2011	162	Serge de Patoul	** <i>Le jour du télétravail au ministère de la Région bruxelloise. Telewerkdag in het ministerie van het Brussels Gewest.</i>	121
14.06.2011	163	Brigitte De Pauw	** <i>Le nombre d'agents dans la fonction publique bruxelloise. Aantal ambtenaren in het Brussels openbaar ambt.</i>	123
14.06.2011	164	Carla Dejonghe	** <i>Les formations à la conduite sûre. De opleidingen over veilig verkeersgedrag.</i>	124
14.06.2011	165	Arnaud Pinxteren	** <i>Les incidents techniques survenus dans le cadre du système de vélos partagés « Villo ». Technische incidenten met het Villo-systeem voor fietsdelen.</i>	126

Secrétaire d'État chargé du Logement et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente
Staatssecretaris belast met Huisvesting en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp

2.03.2010	92	Mohamed Ouriaghli	* Procédures visant à l'accroissement du nombre et de la qualité des logements dans le cadre de la SDRB, la Régie foncière régionale et les Régies communales. Procedure ter verhoging van de kwantiteit en de kwaliteit van de woningen bij de GOMB, de gewestelijke grondregie en de gemeentelijke grondregies.	33
08.04.2011	252	Emin Özkara	* Égalité homme-femme au sein de la Société de Logement de la Région de Bruxelles-Capitale. Gelijkheid tussen mannen en vrouwen in de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij.	33

Date – Datum	Question n° – Vraag nr.	Auteur	Objet – Voorwerp	Page – Bladzijde
* Question sans réponse			* Vraag zonder antwoord	
○ Question avec réponse provisoire			○ Vraag met voorlopig antwoord	
** Question avec réponse			** Vraag met antwoord	
Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.			De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.	
16.05.2011	254	Mohammadi Chahid	* <i>La maison kangourou. Kangoeroewoning.</i>	34
16.05.2011	255	Joël Riguelle	* <i>La consommation des produits équitables et durables au sein de son cabinet et des organismes publics régionaux placés sous sa tutelle. Verbruik van eerlijke en duurzame producten door uw kabinet en de gewestelijke overheidsinstellingen die onder uw toezicht staan.</i>	34
16.05.2011	256	Céline Fremault	* <i>La situation des habitants des logements insalubres de la rue Marie-Thérèse. Toestand van de bewoners van onbewoonbare woningen in de Maria-Theresiastraat.</i>	35
27.05.2011	257	Catherine Moureaux	* <i>Le nombre de véhicules du Service d'incendie et d'aide médicale urgente mis à disposition de son personnel opérationnel et administratif. Aantal voertuigen van de Dienst voor Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp ter beschikking gesteld van het operationeel en administratief personeel.</i>	36
27.05.2011	258	Catherine Moureaux	* <i>Le cumul des emplois au sein du Service d'incendie et d'aide médicale urgente. Cumul van betrekkingen in de dienst voor brandweer en dringende medische hulp.</i>	36
27.05.2011	259	Catherine Moureaux	* <i>L'affectation des agents du personnel opérationnel déclarés médicalement inaptes au sein du Service d'incendie et d'aide médicale urgente. Herplaatsing van medisch ongeschikt bevonden operationele personeelsleden in de Dienst voor Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp.</i>	37
01.06.2011	260	Bianca Debaets	* <i>Les plaintes déposées auprès de la direction de l'inspection régionale du logement. De klachten neergelegd bij de Directie Gewestelijke Huisvestingsinspectie.</i>	37

